

DIE
BASKO-SLAVISCHE SPRACHEINHEIT

von

Johann Topolovšek.

I. BAND.

Einleitung, Vergleichende Lautlehre.

Im Anhang: Iro-Slavisches.



WIEN.

Commissions-Verlag von Karl Gerold's Sohn.

1894.

BASK

Einle

Commis

V116-4

70.000

DIE

BASKO-SLAVISCHE SPRACHEINHEIT

von

Johann Topolovšek.

I. BAND.

Einleitung. Vergleichende Lautlehre.

Im Anhang: Iro-Slavisches.



WIEN.

Commissions-Verlag von Karl Gerold's Sohn.

1894.

576878

Alle Rechte vorbehalten.

2.06.2006



Z 200610353

Druck der Mechitharisten-Buchdruckerei.

SR. ERLAUCHT

DEM

HOCHGEBORNEN HERRN

GRAFEN JOHANN V. HARRACH

K. u. K. GEH. RATH UND KÄMMERER,

ERBL. MITGLIED DES HERRENHAUSES ETC. ETC.

IN TIEFSTER VEREHRUNG UND ERGEBENHEIT

GEWIDMET

VOM VERFASSER.

VORWORT.

Der Verfasser legt in diesem Buche die Ergebnisse seiner mehr als zehnjährigen Studien den Fachgenossen, wie dem gebildeten Publicum vor.

Er verkündet das Ergebniss einer neuartigen Forschung. Die bisherige Annahme, dass die baskische Sprache mit keiner der Welt verwandt sei, soll hier widerlegt werden. Das Forscherauge ist zuweilen noch kurzichtig; aber es besitzt in sich die Gabe, sich selbst immer mehr und mehr zu schärfen. Feine Fäden entgehen oft demselben, bis der Zufall oder ein bewusstes Suchen sie finden lässt. Solch ein feiner Faden ist es, der noch von nicht dazu gehörigem Wuste eingehüllt, von dem historischen Schutte der langen Reihe von Jahren bedeckt und daher kaum erkennbar ist, den wir jedoch als Mittel, um die verdunkelten Beziehungen zwischen Völkern, die bis jetzt nicht als sprachlich verwandt galten, nachzuweisen unternommen haben. Wir halten die Zeit nicht für ferne, da eine ganze Anzahl solcher bisher unklar gewesener Beziehungen zwischen den verschiedenen Sprachen gefunden werden wird, die sich ohne Unterbrechung um den ganzen Erdball spannen. Dann wird das Wort von den „isolirten“ Sprachen in dem Lexikon der Sprachwissenschaft seine deutliche Erklärung gefunden haben.

Möge diese Arbeit als ein bescheidener Beitrag zur Erweiterung der Sprachwissenschaft und zur Anregung auf diesem Gebiete der Forschung dienen!

Die Ergebnisse der baskischen Studien werden in zwei Bänden veröffentlicht werden.

Der vorliegende I. Band enthält:

Die vergleichende Lautlehre der basko-slavischen Sprachen nebst einer Einleitung.

Der II. Band wird enthalten:

- I. Eine Einleitung (Geschichte der Basken, Etymologie der Namen: Basken und Iberer, ihre Sitten und Gebräuche, Schriftdenkmäler etc.).
- II. Die Redetheile der baskischen Sprache (Substantivum [Declination], Adjectivum [Bildung des Comparativs und Superlativs], Numerale, Pronomen, Verbum etc.).
- III. Einiges aus der baskischen Syntax.
- IV. Erklärung der bask. Sprachdenkmäler (neues Testament, Sprichwörter und Volkslieder).

Wien, im September 1893.

Der Verfasser.

Abkürzungen.

1.

ahd.	=	althochdeutsch.	mhd.	=	mittelhochdeutsch.
bask.	=	baskisch.	ngriech.	=	neugriechisch.
bulg.	=	bulgarisch.	nhd.	=	neuhochdeutsch.
čech.	=	čechisch.	poln.	=	polnisch.
finn.	=	finnisch.	preuss.	=	preussisch (meistens altpreussisch genannt).
goth.	=	gothisch.	rum.	=	rumänisch.
ir.	=	irisch.	russ.	=	russisch.
klruss.	=	kleinrussisch.	sanskr.	=	sanskritisch.
krechl.	=	kirchenslavisch.	serb.	=	serbisch.
kroat.	=	kroatisch.	slav.	=	slavisch.
lett.	=	lettisch.	slov.	=	slovenisch.
lit.	=	litauisch.			
magyar.	=	magyarisch.			

Die anderen Abkürzungen ergeben sich von selbst.

2.

Aizq.	. . . . .	Aizquibel, J. F. Diccionario basco-español. Tolosa 1882—84.
Gutsm.	. . . . .	Gutsmann, O. Deutsch-windisches Wörterbuch. Klagenfurt 1789.
Humb., Mithr.	. . . . .	Humboldt, W. v. Berichtigungen und Zusätze zum ersten Abschnitte des zweiten Bandes des Mithridates über die cantabrische oder baskische Sprache.
Jan.	. . . . .	Janežič A., Vollständiges Taschen-Wörterbuch der slovenischen und deutschen Sprache. 2 Bde. Klagenfurt 1850—51.
Larram., D. T.	. . . . .	Larramendi. Diccionario trilingue (castellano, bascuence y latin). San Sebastian 1745. Neue Ausgabe von Zuazua. San Sebastian 1853.
Luch.	. . . . .	Luchaire, A. Études sur les idiomes pyrénéens. Paris 1879.
M.	. . . . .	Murko, A. J. Deutsch-slovenisches und slovenisch-deutsches Wörterbuch. 2 Bde. Grätz 1833.
Mahn, Bask. Sprach.		Mahn, C. A. T. Denkmäler der baskischen Sprache. Berlin 1857.
Marc.	. . . . .	Marcus Pohlin. Parvum dictionarium trilingue (slovenisch, deutsch und lateinisch). Laibach 1781.
O' Brien	. . . . .	O' Brien, J. An Irish-English Dictionary. Paris 1768.

- Petersb. W. *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa.*
Petropoli 1789. (Petersburger Wörterbuch).
- W. Wolf, A. A. *Deutsch-slovenisches Wörterbuch.* 2 Bde.
Laibach 1860.
- Wind. Windisch, E. *Irische Texte mit Wörterbuch.*
Leipzig 1880.

3.

- * Die mit einem * versehenen slov. Wörter nähern sich
der bask. Form.
- † Das mit einem † versehene slov. Wort findet sich in
der slov. Vulgärsprache (Bezirkshauptm. Cilli),
bisher noch ungedruckt.
- () Eingeklammerte slov. Buchstaben (z. B. slov. *(st)ernad*
bask. *enada*) bezeichnen Laute, die dem Slavischen
noch angehören, im Baskischen aber abgefallen sind.
- Wenn im Slov. ein Wort ganz eingeklammert ist, z. B. *(skori)*, dann ist
dasselbe neben *skoraj* (Schriftsprache) in der
Vulgärsprache gang und gäbe.

Übersichtstabelle der Lautverschiebungen.

I. Vocalismus.

1. Die einfachen Vocale.

a) Bask. <i>a</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ a \\ o (u) \\ e, \acute{e} \\ i \end{array} \right.$	d) Bask. <i>e</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ e, \acute{e} \\ a \\ o \\ u \\ i \end{array} \right.$
b) Bask. <i>o</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ o \\ a \\ u \\ e, \acute{e} \end{array} \right.$	e) Bask. <i>i</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ i \\ a \\ o \\ u \\ e, \acute{e} \\ l, r \end{array} \right.$
c) Bask. <i>u</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ u \\ o \\ i \\ v \end{array} \right.$	

2. Diphthonge.

a) Bask. <i>ai, oi, ei</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ i \\ e, \acute{e} \end{array} \right.$	b) Bask. <i>au (eu)</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ i (u) \\ e \\ o (u) \end{array} \right.$
---	--

3. Uneigentliche Doppellaute.

Bask. $\begin{array}{l} oa = \\ ni = \\ ea = \end{array} \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ o \\ e \\ i (e) \\ a \\ o \\ e \\ i \end{array} \right.$	Bask. $\begin{array}{l} eo = \\ ia = \\ iu = \end{array} \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ o \\ i \\ i (e) \\ e \end{array} \right.$
--	---

II. Consonantismus.

1. Die *r*-Consonanten.

$$\begin{array}{l}
 \text{a) Bask. } r = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ r \\ l \\ n \text{ (} m \text{)} \\ d \\ t \\ s \text{ (} h, k \text{)} \end{array} \right. \\
 \text{b) Bask. } l = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ l \\ r \\ d \\ t \end{array} \right. \\
 \text{c) Bask. } n = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ n \\ r \text{ (} l \text{)} \\ m \end{array} \right.
 \end{array}$$

2. Die *t*-Consonanten.

$$\begin{array}{l}
 \text{a) Bask. } t = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ t \\ d \\ l \text{ (} r \text{)} \\ k \text{ (} \check{c} \text{)} \end{array} \right. \\
 \text{b) Bask. } th = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ t \end{array} \right. \\
 \text{c) Bask. } d = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ d \\ t \\ l \text{ (} r, u \text{)} \\ g \end{array} \right.
 \end{array}$$

3. Die *p*-Consonanten.

$$\begin{array}{l}
 \text{a) Bask. } p^* = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ p \\ b, v, f \\ k \end{array} \right. \\
 \text{b) Bask. } ph = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ p \end{array} \right. \\
 \text{c) Bask. } b = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ b \\ p \\ v \\ m \\ d \\ g \end{array} \right. \\
 \text{d) Bask. } f = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ f \\ p \\ g \text{ (} h \text{)} \end{array} \right. \\
 \text{e) Bask. } m = \left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ m \\ n \\ v, b, p \end{array} \right.
 \end{array}$$

4. Die *k*-Consonanten.

a) Bask. <i>k</i> (<i>c, q</i>) = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ k \\ g \text{ (} \check{z} \text{)} \\ h \\ t \\ p \end{array} \right.$	c) Bask. <i>g</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ g \text{ (} z, \check{z} \text{)} \\ k \text{ (} c, \check{c} \text{)} \\ h \\ \check{b} \text{ (} p, v \text{)} \\ d \\ j \end{array} \right.$
b) Bask. <i>k</i> <i>h</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ k \end{array} \right.$	d) Bask. <i>h</i> (<i>ch</i>) = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ h \\ k \\ g \\ s, \check{s} \end{array} \right.$

5. Die *c*-Consonanten.

a) Bask. <i>z, tz</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ c \end{array} \right.$	d) Bask. <i>s</i> (<i>š, h, r</i>) = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ s \text{ (} \check{s} \text{)} \\ h \\ k \\ z \\ r \text{ (} l \text{)} \end{array} \right.$
b) Bask. <i>z, tz</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ z \text{ (} \check{z} \text{)} \end{array} \right.$	
c) Bask. <i>z</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ d \\ g \end{array} \right.$	

6. Die *č*-Consonanten.

a) Bask. <i>z, ch, tch, ts, tz</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ \check{c} \text{ (} c \text{)} \end{array} \right.$	c) Bask. <i>tz</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ \check{s} \end{array} \right.$
b) Bask. <i>z, ts, ch</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ \check{z} \text{ (} z \text{)} \end{array} \right.$	d) Bask. <i>j</i> (<i>y, i</i>) = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ j \\ g \text{ (} z \text{)} \end{array} \right.$

7. Der *x*-Consonant.

Bask. <i>x</i> = $\left\{ \begin{array}{l} \text{slav.} \\ sk. \end{array} \right.$

Man vergleiche:

Tableau des permutations des consonnes dans les mots basques de différents dialectes.¹⁾

Gutturales.

K.	}	s. z. <i>ch.</i>	Karamitcha = zaramika. Kirten = zirtoin. Kunkur = zunkur. Kiskaldu = chichkaldu.
		s. z.	Gale = zale. Gapar = zapar. Itogin = itozin.
G.	}	h.	Iges = ihes. Igar = ihar. Ego = eho. Olgatu = olhatu. Chingurri = chinaurri. Gardots = hardots.
		j.	Echagun = echejaun. Gan = joan. Igaz = yaz (<i>pour jaz</i>).
		d.	Chingar = chindar. Biga = bida. Gupela = dupela. Gino = dino. Atsegin = atseden.
		t.	Betondo <i>de</i> begi-ondo. Marranga = marhanta.
		r. v. R.	
		m. v. M.	
		b. v. B.	
H.	}	ñ ou <i>nh.</i>	Ihes = iñes. Ihar = inhar (<i>nh</i> port. = ñ). Ginhar = giñar. Chinaurri = iñurri.
		y.	Bohatu = buyatu. Sahets = sayets.

Dentales.

T.	}	k. v. K.	
		g. v. G.	
		n.	Gazta = gasna (<i>exception</i>).
D.	}	p.	Aizta = aizpa. Aitatu = aizpatu. Seta = sepa.
		g. v. G.	
		h.	Chindurri = chinaurri.
		r.	Ideki = ireki v. Egundaño.
L.	}	z (?).	Bidar = bizar.
		d.	Elur = edur. Belar = bedar.
		r.	Itzulbide = itzurbide. Holtzadar = hortzadar. Zahalo = zaharo. Zamalduna <i>de</i> zamari. Haliko <i>de</i> hari. Juale = juare. Olitz = oritz.
		n. v. N.	

¹⁾ W. J. van Eys, Dictionnaire basque-français. pag. XLIII ff. und Grammaire comparée des dialectes basques, Paris . . 1879. pag. 22 ff.

N.	l.	Narru = larru. Lahar = nahar. Ultze = untze.
	r.	Belhaun = belhaur (<i>exception</i>).

Labiales.

P.	t. v. T.	
	m.	Parra = marra.
B.	g.	Ebiakoitza = egiakoitza. Burhaso = gurhaso. Burdi = gurdi. Erbal = ergal. Habuin = haguin.
	m.	Bilgor = milgor. Biga = miga. Ibeni = imini.
M.	p. v. P.	
	h ou f.	Mun, hun ou fun dans burumun (<i>exception</i>). Sans cela permutation avec les autres labiales: ibeni = imini = ipini = ifini.

Palatales.

Ch.	tz.	Itchuli = itzuli.
	ts.	Itchaso = itsaso. (<i>Plutôt différence d'orthographe que de prononciation</i>).
	d (?).	Ichuri = iduri.
N.	h. v. H.	
Z, S.	t.	Zirzil = tirtil. Zunkur = tuntur.
		t après chute de r? Orzegun = ostegun. Orzirala = ostiralala; bortz ou borz = bost; berze = beste.

Linguales.

R.	d. v. D.	
	l. v. L.	
	n. v. N.	
	g.	Ernari = ernagi. Buruzari = buruzagi. Argizari = argizagi. Iritai = igitai.

Inhaltsverzeichnis.

Einleitung	Seite XXV
----------------------	--------------

Vergleichende Lautlehre der basko-slavischen Sprachen.

I. Vocalismus.

1. Die einfachen Vocale.

A. Der *a*-Vocal.

§ 1. Bask. <i>a</i> entspricht in den meisten Fällen slav. <i>a</i>	3
§ 2. Bask. <i>a</i> entspricht weiter slav. <i>o(u)</i>	10
§ 3. Bask. <i>a</i> wird im Slav. zu <i>e, ê</i>	18
§ 4. Bask. <i>a</i> wird weiter im Slav. zu <i>i</i>	21

B. Der *o*-Vocal.

§ 5. Bask. <i>o</i> entspricht in den meisten Fällen slav. <i>o(u)</i>	22
§ 6. <i>o(u)</i> entspricht weiter slav. <i>a</i>	25
§ 7. Bask. <i>o</i> entspricht ferner slav. <i>u</i>	27
§ 8. Bask. <i>o(u)</i> entspricht endlich slav. <i>e, ê</i>	28

C. Der *u*-Vocal.

§ 9. Bask. <i>u</i> entspricht slav. <i>u</i>	29
§ 10. Bask. <i>u</i> entspricht weiter slav. <i>o</i>	30
§ 11. Bask. <i>u</i> entspricht ferner slav. <i>i</i>	31
§ 12. Bask. <i>u</i> geht endlich aus slav. <i>v</i> hervor	34

D. Der *e*-Vocal.

§ 13. Bask. <i>e</i> entspricht slav. <i>e, ê</i>	35
§ 14. Bask. <i>e</i> entspricht weiter slav. <i>a</i>	37
§ 15. Bask. <i>e</i> entspricht ferner slav. <i>o(u)</i>	38
§ 16. Bask. <i>e</i> entspricht endlich slav. <i>i</i>	40

E. Der *i*-Vocal.

	Seite
§ 17. Bask. <i>i</i> entspricht slav. <i>i</i>	40
§ 18. Bask. <i>i</i> entspricht weiter slav. <i>a</i>	43
§ 19. Bask. <i>i</i> entspricht ferner slav. <i>o</i>	44
§ 20. Bask. <i>i</i> entspricht oft slav. <i>u</i>	44
§ 21. Bask. <i>i</i> entspricht endlich slav. <i>e, ê</i>	45
§ 22. Bask. <i>i</i> (<i>j, y</i>) geht aus slav. <i>l(r)</i> hervor	47

2. Steigerung der Vocale.

§ 23. Bask. <i>ai</i> (<i>oi, ei</i>) entspricht slav. <i>i</i>	48
§ 24. Bask. <i>ai</i> entspricht ferner slav. <i>e, ê</i>	49
§ 25. Bask. <i>au</i> (<i>eu</i>) entspricht slav. <i>i(u)</i>	51
§ 26. Bask. <i>au</i> entspricht in einigen Fällen slav. <i>e</i>	52
§ 27. Bask. <i>au</i> entspricht endlich slav. <i>o(u)</i>	53

3. Uneigentliche Doppellaute.

§ 28. Bask. <i>oa</i> entspricht slav. <i>o</i>	53
§ 29. Bask. <i>oa</i> entspricht slav. <i>e</i>	53
§ 30. Bask. <i>ui</i> entspricht slav. <i>i(e)</i>	54
§ 31. Bask. <i>ea</i> entspricht slav. <i>a</i>	54
§ 32. Bask. <i>ea</i> entspricht slav. <i>o</i>	54
§ 33. Bask. <i>ea</i> entspricht weiter slav. <i>e</i>	55
§ 34. Bask. <i>ea</i> entspricht endlich slav. <i>i</i>	55
§ 35. Bask. <i>eo</i> entspricht slav. <i>o</i>	56
§ 36. Bask. <i>ee</i> entspricht slav. <i>i</i>	56
§ 37. Bask. <i>ia</i> entspricht slav. <i>i(e)</i>	56
§ 38. Bask. <i>iu</i> entspricht slav. <i>e</i>	57

4. Infection der Vocale.

§ 39. Im Baskischen erscheinen im Inlaute die Vocale <i>a, o, u</i> und <i>e</i> mit einem <i>i(u)</i> inficirt	57
---	----

5. Nasalvocale.

§ 40. Wie im Kirchenslavischen, Slovenischen und Polnischen, so kommen auch im Baskischen Nasalvocale vor	60
---	----

6. Vorsetzung von Vocalen.

§ 41. Anlautenden slav. Consonantengruppen wird im Baskischen <i>a</i> vorgeschlagen	63
§ 42. Im Baskischen wird einmal <i>o</i> vorgeschlagen	64

	Seite
§ 43. Anlautenden slavischen Consonantengruppen wird im Baskischen <i>e</i> vorgeschlagen	64
§ 44. Im Baskischen wird <i>i</i> vorgeschoben	64

7. Einschaltung von Vocalen.

§ 45. Im Baskischen wird <i>a</i> eingeschoben	65
§ 46. Im Baskischen wird <i>o</i> eingeschoben	68
§ 47. Im Baskischen wird <i>u</i> eingeschoben	68
§ 48. Im Baskischen wird <i>e</i> eingeschoben	70
§ 49. Im Baskischen wird <i>i</i> eingeschoben	71

8. Einschaltung von Doppellauten.

§ 50. Einschaltung von Doppellauten findet im Baskischen selten statt. Die eingeschalteten Doppellaute sind: <i>au, ue, iu</i> und <i>ea</i>	73
---	----

9. Vermeidung des vocalischen Anlautes.

§ 51. Im Baskischen wie auch im Slavischen erscheint <i>b(v)</i> vorgeschoben	73
§ 52. Im Baskischen wie auch im Slavischen erscheint <i>j</i> vorgeschoben	74
§ 53. Nur im Baskischen finden wir die Praejotation	75
§ 54. Nur im Slavischen finden wir die Praejotation	76
§ 55. Im Baskischen wird einmal <i>d</i> vorgeschoben	77
§ 56. Nur im Baskischen wird <i>h</i> vorgeschoben	77
§ 57. Ferner wird <i>s</i> nur im Baskischen vorgeschoben	78
§ 58. Endlich wird <i>z</i> nur im Baskischen vorgeschoben	79

II. Consonantismus.

1. Die einzelnen Consonanten.

A. Die *r*-Consonanten.

a) *r*.

a) *r* im baskischen Anlaute.

§ 59. Slav. <i>r</i> wird im bask. Anlaute zu <i>l</i>	81
§ 60. Slav. <i>r</i> wird im bask. Anlaute zu <i>n</i>	82
§ 61. Slav. <i>r</i> wird im bask. Anlaute zu <i>d</i>	83
§ 62. Slav. <i>r</i> wird im bask. Anlaute zu <i>t</i>	83
§ 63. Slav. <i>r</i> wird endlich im bask. Anlaute zu <i>s(h)</i>	84

β) *r* im bask. In- und Auslaute.

Seite

§ 64. Bask. <i>r</i> entspricht im In- und Auslaute bask. <i>r</i>	87
§ 65. Bask. <i>r</i> entspricht weiter im In- und Auslaute slav. <i>l</i>	90
§ 66. Bask. <i>r</i> (<i>l</i> , <i>s</i>) entspricht im In- und Auslaute slav. <i>n</i> (<i>m</i>)	92
§ 67. Bask. <i>r</i> entspricht im In- und Auslaute slav. <i>s</i> (<i>h</i> , <i>k</i>)	92

b) *l*.

§ 68. Bask. <i>l</i> entspricht im An-, In- und Auslaute slav. <i>l</i>	95
§ 69. Bask. <i>l</i> entspricht im An-, In- und Auslaute slav. <i>r</i>	97
§ 70. Bask. <i>l</i> (<i>r</i>) entspricht ferner im An-, In- und Auslaute slav. <i>d</i>	99
§ 71. Bask. <i>l</i> (<i>r</i>) entspricht endlich slav. <i>t</i>	101

c) *n*.

§ 72. Bask. <i>n</i> entspricht im An-, In- und Auslaute slav. <i>n</i>	101
§ 73. Bask. <i>n</i> entspricht im An-, In- und Auslaute slav. <i>m</i>	103
§ 74. Bask. <i>n</i> (<i>m</i>) entspricht im An- und Inlaute slav. <i>r</i> (<i>l</i>)	105
§ 75. Bask. <i>n</i> ist wie das slav. <i>n</i> der Erweichung fähig	106

B. Die *t*-Consonanten.

a) *t*.

§ 76. Bask. <i>t</i> entspricht im An-, In- und Auslaute slav. <i>t</i>	107
§ 77. Bask. <i>t</i> entspricht weiter slav. <i>d</i>	108
§ 78. Bask. <i>t</i> entspricht in einigen Fällen slav. <i>k</i> (<i>č</i>)	109
§ 79. Bask. <i>t</i> entspricht endlich slav. <i>l</i> (<i>r</i>)	109

b) *th*.

§ 80. Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navara vor und entspricht durchgehends slav. <i>t</i>	110
--	-----

c) *d*.

§ 81. Bask. <i>d</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>d</i>	111
§ 82. Bask. <i>d</i> entspricht ferner slav. <i>t</i>	113
§ 83. Bask. <i>d</i> entspricht weiter slav. <i>l</i> (<i>r</i>)	114
§ 84. Bask. <i>d</i> entsteht unorganisch aus slav. <i>g</i>	115

C. Die *p*-Consonanten.

a) *p*.

§ 85. Bask. <i>p</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>p</i>	115
§ 86. Bask. <i>p</i> entspricht ferner slav. <i>b</i> , <i>v</i>	116
§ 87. Bask. <i>p</i> entspricht endlich slav. <i>k</i>	118

	b) <i>ph.</i>	Seite
§ 88.	Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navara vor und entspricht durchgehends slav. <i>t</i>	119

c) *b.*

§ 89.	Bask. <i>b</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>b</i>	120
§ 90.	Bask. <i>b</i> entspricht weiter slav. <i>p</i>	123
§ 91.	Bask. <i>b</i> (<i>p</i>) entspricht zuweilen slav. <i>m</i>	125
§ 92.	Bask. <i>b</i> entsteht unorganisch aus slav. <i>d</i>	125
§ 93.	Bask. <i>b</i> entsteht unorganisch aus slav. <i>g</i>	126

d) *v.*

§ 94.	Slav. <i>v</i> entspricht durchgehends bask. <i>b, p</i>	126
-------	--	-----

e) *f.*

§ 95.	Bask. <i>f</i> entspricht slav. <i>f</i>	129
§ 96.	Bask. <i>f</i> entsteht aus slav. <i>p</i>	129
§ 97.	Bask. <i>b</i> (<i>f</i>) entspricht in einem Falle slav. <i>g</i> (<i>h</i>)	129
§ 98.	Bask. <i>p</i> entspricht in einem Falle slav. <i>f</i>	130

f) *m.*

§ 99.	Bask. <i>m</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>m</i>	130
§ 100.	Bask. <i>m</i> entspricht slav. <i>n</i>	131
§ 101.	Bask. <i>m</i> entspricht endlich slav. <i>v, b, p</i>	132

D. Die *k*-Consonanten.

a) *k* (Eys).

§ 102.	Bask. <i>k</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>k</i>	134
§ 103.	Bask. <i>k</i> entspricht weiter slav. <i>g</i> (<i>z</i>)	136
§ 104.	Bask. <i>k</i> (<i>kh</i>) entspricht in einigen Fällen slav. <i>h</i>	137
§ 105.	Bask. <i>k</i> entspricht in einigen Fällen slav. <i>t</i>	138
§ 106.	Bask. <i>k</i> (<i>kh, g</i>) entspricht endlich slav. <i>p</i>	138

b) *c, q* (Larram., D. T.).

§ 107.	Bask. <i>c, q</i> entsprechen im An- und Inlaute slav. <i>k</i>	138
--------	---	-----

c) *kh.*

§ 108.	Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navara vor und entspricht durchgehends slav. <i>k</i>	140
--------	--	-----

d) *g*.

	Seite
§ 109. Bask. <i>g</i> entspricht im An- und Inlaute slav. <i>g</i> (<i>z</i> , <i>ž</i>)	141
§ 110. Bask. <i>g</i> entspricht weiter slav. <i>k</i> (<i>č</i> , <i>c</i>)	143
§ 111. Bask. <i>g</i> entspricht oft slav. <i>h</i>	146
§ 112. Bask. <i>g</i> (<i>h</i>) entsteht unorganisch aus slav. <i>b</i> (<i>p</i> , <i>v</i>)	146
§ 113. Bask. <i>g</i> entsteht unorganisch aus slav. <i>d</i>	148

e) *h*.

§ 114. Bask. <i>h</i> (<i>ch</i>) entspricht im An- und Inlaute slav. <i>h</i>	148
§ 115. Bask. <i>h</i> entspricht weiter slav. <i>k</i>	150
§ 116. Bask. <i>h</i> entspricht ferner slav. <i>g</i>	151
§ 117. Bask. <i>h</i> (<i>ch</i>) entspricht endlich slav. <i>s</i> , <i>š</i>	153

E. Die *c*-Consonanten.

a) *c*.

§ 118. Bask. <i>z</i> entspricht slav. <i>c</i>	155
§ 119. Bask. <i>tz</i> entspricht slav. <i>c</i>	157

b) *z*.

§ 120. Bask. <i>z</i> entspricht slav. <i>z</i>	159
§ 121. Bask. <i>tz</i> entspricht weiter slav. <i>z</i> (<i>ž</i>)	162
§ 122. Bask. <i>s</i> entspricht endlich slav. <i>z</i>	163
§ 123. Bask. <i>z</i> geht aus slav. <i>d</i> hervor	166
§ 124. Bask. <i>z</i> geht aus slav. <i>g</i> hervor	167

c) *s*.

§ 125. Bask. <i>s</i> entspricht slav. <i>s</i> (<i>š</i>)	168
§ 126. Bask. <i>s</i> entspricht weiter slav. <i>h</i>	169
§ 127. Bask. <i>s</i> (<i>r</i>) entspricht in einigen Fällen slav. <i>k</i>	169
§ 128. Bask. <i>s</i> (<i>h</i>) entspricht ferner im An- und Inlaute slav. <i>r</i> (<i>l</i>)	170
§ 129. Slav. <i>s</i> (<i>š</i>) entspricht bask. <i>z</i>	172

F. Die *č*-Consonanten.

a) *č*.

§ 130. Bask. <i>z</i> entspricht slav. <i>č</i>	175
§ 131. Bask. <i>ch</i> entspricht slav. <i>č</i> (<i>c</i>)	176
§ 132. Bask. <i>tch</i> entspricht slav. <i>č</i> (<i>c</i>)	178
§ 133. Bask. <i>ts</i> entspricht slav. <i>č</i>	179
§ 134. Bask. <i>tz</i> entspricht slav. <i>č</i>	180

b) *ž*.

	Seite
§ 135. Bask. <i>z</i> entspricht slav. <i>ž</i>	182
§ 136. Bask. <i>ts</i> entspricht in einigen Fällen slav. <i>ž</i> (<i>z</i>)	184
§ 137. Bask. <i>ch</i> entspricht in einem Falle slav. <i>ž</i>	184

c) *š*.

§ 138. Bask. <i>tz</i> entspricht in einigen Fällen slav. <i>š</i>	185
--	-----

d) *j*.

§ 139. Bask. <i>j</i> entspricht im Anlaute slav. <i>j</i>	185
§ 140. Bask. <i>j</i> (<i>y, i</i>) entspricht weiter slav. <i>g</i> (<i>z</i>)	186
§ 141. Slav. <i>j</i> entspricht endlich bask. <i>g</i>	186

G. Der *x*-Consonant.

§ 142. Der Laut <i>x</i> (<i>ks</i>) entsteht im Baskischen durch Metathese aus slav. <i>sk</i>	187
---	-----

2. Abfall von Consonanten.

A. Abfall von einfachen Consonanten im baskischen Anlaute.

§ 143. Im bask. Anlaute fällt <i>r</i> ab	188
§ 144. Im bask. Anlaute fällt <i>l</i> ab	189
§ 145. Im bask. Anlaute fällt <i>n</i> ab	190
§ 146. Im bask. Anlaute fällt <i>t</i> ab	191
§ 147. Im bask. Anlaute fällt <i>d</i> ab	192
§ 148. Im bask. Anlaute fällt <i>p</i> ab	193
§ 149. Im bask. Anlaute fällt <i>b</i> ab	195
§ 150. Im bask. Anlaute fällt <i>v</i> ab	197
§ 151. Im bask. Anlaute fällt <i>m</i> ab	198
§ 152. Im bask. Anlaute fällt <i>k</i> ab	199
§ 153. Im bask. Anlaute fällt <i>g</i> ab	200
§ 154. Im bask. Anlaute fällt <i>h</i> ab	201
§ 155. Im bask. Anlaute fällt <i>z</i> ab	201
§ 156. Im bask. Anlaute fällt <i>s</i> (<i>š</i>) ab	202
§ 157. Im bask. Anlaute fällt <i>č</i> (<i>c</i>) ab	203
§ 158. Im bask. Anlaute fällt <i>ž</i> ab	204

B. Abfall eines Theilelementes einer Consonantengruppe im bask. Anlaute.

§ 159. <i>t</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>tr, tl</i>	205
§ 160. <i>d</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>dr, dl, dv</i>	206

	Seite
§ 161. <i>p</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppe <i>pr, pl</i>	207
§ 162. <i>b, v</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>br, bl, vr, vl</i>	209
§ 163. <i>m</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>mr, ml</i>	210
§ 164. <i>k</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>kr, kl</i>	210
§ 165. <i>g</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>gr, gl</i>	211
166. <i>h</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>hr, hl, hv</i>	211
§ 167. <i>z</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>zr, zl, zb, zv, zg</i>	212
§ 168. <i>s</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>sr, sl, sn, st, sp, sv, sm, sk, sc</i>	212
§ 169. <i>ž</i> verliert im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppe <i>žm</i>	214
§ 170. <i>š</i> verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen <i>šr, šl, šv, šm</i>	214

C. Abfall des Gesamtelements einer Consonantengruppe im bask. Anlaute.

§ 171. Slav. <i>tr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	215
§ 172. Slav. <i>dr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	215
§ 173. Slav. <i>pr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	215
§ 174. Slav. <i>pl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	218
§ 175. Slav. <i>br</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	218
§ 176. Slav. <i>bl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	219
§ 177. Slav. <i>vr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	219
§ 178. Slav. <i>vl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	219
§ 179. Slav. <i>mn</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	219
§ 180. Slav. <i>kr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	219
§ 181. Slav. <i>gr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	220
§ 182. Slav. <i>gl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	220
§ 183. Slav. <i>gn</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	220
§ 184. Slav. <i>hr</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	220
§ 185. Slav. <i>zl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	220
§ 186. Slav. <i>zd</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 187. Slav. <i>zv</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 188. Slav. <i>zm</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 189. Slav. <i>sl</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 190. Slav. <i>sn</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 191. Slav. <i>st</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	221
§ 192. Slav. <i>sp</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	223
§ 193. Slav. <i>sv</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	223
§ 194. Slav. <i>sm</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	223
§ 195. Slav. <i>sk</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	224
§ 196. Slav. <i>čm</i> wird im bask. Anlaute abgeworfen	224

3. Ausfall von Consonanten.

	Seit
§ 197. Im bask. Inlaute fällt <i>r</i> aus	224
§ 198. Im bask. Inlaute fällt <i>l</i> aus	226
§ 199. Im bask. Inlaute fällt <i>n</i> aus	226
§ 200. Im bask. Inlaute fällt <i>t</i> aus	227
§ 201. Im bask. Inlaute fällt <i>v</i> aus	227
§ 202. Im bask. Inlaute fällt <i>k</i> aus	227
§ 203. Im bask. Inlaute fällt <i>g</i> aus	227
§ 204. Im bask. Inlaute fällt <i>h</i> aus	227
§ 205. Im bask. Inlaute fällt <i>c</i> aus	228
§ 206. Im bask. Inlaute fällt <i>s</i> aus	228

4. Consonantengruppen im Inlaute.

§ 207. Vielfach bleiben im Bask. die inlautenden slav. Consonantengruppen etc.	228
--	-----

5. Consonanten im Auslaute.

§ 208. In der Regel ist der bask. Auslaut vocalisch etc.	228
--	-----

6. Aspiration.

§ 209. Im Bask. wird <i>r</i> aspirirt	229
§ 210. Im Bask. wird <i>n</i> aspirirt	230

7. Geminatlon von Consonanten.

§ 211. Bask. <i>rr</i> entspricht slav. <i>r</i> (<i>l</i>)	230
§ 212. Bask. <i>ll</i> entspricht slav. <i>l</i> (<i>r</i>)	233
§ 213. Bask. <i>nn</i> entspricht slav. <i>n</i>	234

8. Euphonische Consonanten.

§ 214. Im Bask. ist <i>r</i> euphonisch	235
§ 215. Im Bask. ist <i>l</i> euphonisch	237

9. Assimilation.

§ 216. Slav. <i>r</i> + <i>t</i> = bask. <i>rr</i>	239
§ 217. Slav. <i>r</i> + <i>k</i> = bask. <i>rr</i>	239
§ 218. Slav. <i>r</i> + <i>h</i> = bask. <i>rr</i>	239
§ 219. Slav. <i>r</i> + <i>c</i> = bask. <i>rr</i>	239
§ 220. Slav. <i>r</i> + <i>s</i> = bask. <i>rr</i>	239
§ 221. Slav. <i>l</i> + <i>j</i> = bask. <i>rr</i>	240
§ 222. Slav. <i>t</i> + <i>r</i> = bask. <i>rr</i>	240
§ 223. Slav. <i>p</i> + <i>r</i> = bask. <i>rr</i>	240

	Seite
§ 224. Slav. <i>b</i> + <i>r</i> = bask. <i>rr</i>	240
§ 225. Slav. <i>k</i> + <i>r</i> = bask. <i>rr</i>	240
§ 226. Slav. <i>k</i> + <i>l</i> = bask. <i>ll</i>	240
§ 227. Slav. <i>g</i> + <i>l</i> = bask. <i>rr</i>	240
§ 228. Slav. <i>z</i> + <i>r</i> = bask. <i>rr</i>	241
§ 229. Slav. <i>s</i> + <i>l</i> = bask. <i>rr</i>	241
§ 230. Slav. <i>s</i> + <i>t</i> = bask. <i>tt</i>	241

10. Metathese.

§ 231. Im Bask. ist an- und inlautendes slav. <i>r</i> der Metathese unterworfen	241
§ 232. Im Bask. ist slav. <i>n</i> der Metathese unterworfen	244
§ 233. Im Bask. ist slav. <i>s</i> (<i>z</i>) der Metathese unterworfen	244
§ 234. Ausserdem kommen im Bask. noch andere Metathesen vor	245

Anhang

Iro-Slavisches	247
--------------------------	-----



Einleitung.

§ 1.

Die Sprachen aller Stämme der mittelländischen Rasse sind unter einander verwandt.

Von einem ursprünglichen Centrum aus, das wir nur in Europa's Osten und in Asien's Westen zu suchen haben, differenzirt sich die mittelländische Rasse in vier Stämme, nämlich: 1. den baskischen, 2. den kaukasischen, 3. den hamito-semitischen und 4. den indo-europäischen, die in der ersten Zeit anthropologisch einander sehr nahe stehen, aber um so weiter auseinandergehen, je weiter sie sich vom ursprünglichen Centrum entfernen.

Es entsteht nun die ethnologische Frage, ob die mittelländische Rasse bereits in ihrer Urheimat eine Sprache gehabt habe oder nicht. Vernehmen wir Fr. Müller's eigene Worte:¹⁾ „So sind, um ein nahe gelegenes Beispiel zu wählen, sämtliche Anthropologen darin einig, dass die indo-germanischen, hamitisch-semitischen, kaukasischen und baskischen Völker einer und derselben Rasse angehören. Andererseits steht aber unter den Sprachforschern fest, dass die indo-germanischen, hamitisch-semitischen und kaukasischen Sprachen sammt dem

¹⁾ Allgemeine Ethnographie. 2. Auflage, pag. 6.

Baskischen unter einander gar nicht verwandt sind.¹⁾ Da eine jede Sprache in ihrem Ursprunge auf eine besondere, von den anderen abgesonderte Gesellschaft hinweist, diese verschiedenen Gesellschaften aber leiblich untereinander die engste Verwandtschaft verrathen, daher auf die leibliche Abkunft von einer und derselben Species hinweisen, so ist der Schluss nahe gelegt, dass diese Gesellschaften die Sprache von Haus aus nicht mitgebracht haben können, sondern sie erst nach ihrer Absonderung von einander gebildet haben müssen.“

Die Fortschritte der Sprachwissenschaft bröckeln von dem Grundbau dieser Hypothese ein Stück nach dem andern ab. Schon hat man den innigen Verwandtschaftsgrad zwischen den Hamiten und Semiten²⁾ zugeben müssen, ebenso die Verwandtschaft zwischen Semiten und Indo-Europäern.³⁾ Die Verwandtschaft zwischen den Basken und Indo-Europäern werden wir in diesem Buche beweisen. Dann bleiben nur noch die kaukasischen Sprachen übrig, die wir auch, in einer eigenen

1) Das in neuerer Zeit trotz dem wissenschaftlichen Gegenbeweise immer wieder auftauchende Gespenst der Urverwandtschaft der indo-germanischen und hamito-semitischen Sprachen hat in nichts anderem seinen Grund, als in der mit dem Religionsunterrichte eingesogenen biblischen Sage von Noah und seinen drei Söhnen Sem, Cham und Japhet und würde ohne diese gar nicht aufgekommen sein. Ueberdies wird durch die indo-germanisch-semitische Verwandtschaft die vermeintliche Schwierigkeit nicht gelöst, da ja noch immer die Völker des Kaukasus und die Basken übrig bleiben, die mit den Indo-Germanen und Hamito-Semiten unter ein Dach zu bringen noch Niemandem eingefallen ist.

2) Fr. Müller, a. a. O., pag. 41.

3) Ascoli, *Del nesso ario-semitico*, Lettera al prof. Adalb. Kuhn. Milano 1864. Lettera secunda al prof. Fred. Bopp. 1864. *Studj Ario-Semitici*. Milano 1867 (X. Bd. der *Memorie del R. Inst. Lombardo*). — Rudolf von Raumer, *Gesammelte sprachwissenschaftliche Schriften*. 1863, pag. 461—593. *Untersuchungen über die Verwandtschaft der semit. und indo-europ. Sprachen*. Frankfurt a. M. 1863—1874. — Friedrich Delitzsch, *Studien über indo-germanisch-semitische Wurzelverwandtschaft*. Leipzig 1873. — E. Nöldeken, *Semitische Glossen zu Fick und Curtius*. Magdeburg 1877 u. s. w. Vgl. Whitney, *Leben und Wachsthum der Sprache*. Leipzig 1876, pag. 272. — Giesswein, *Die Hauptprobleme der Sprachwissenschaft*. Freiburg im Breisgau 1892, pag. 124 ff.

Arbeit, den indo-europäischen Sprachen einverleiben werden. Da nun die Sprachen sämtlicher Stämme der mittelländischen Rasse untereinander verwandt sind, so fällt die Entstehung der Sprache in eine Zeit, da die mittelländische Rasse sich noch nicht in einzelne Stämme differenzierte.

§ 2.

Loslösung des indo-europäischen Stammes. Die Ibero-Kelten besetzen Europa.

Die Zeit der Loslösung des indo-europäischen Stammes aus dem Verband der mittelländischen Rasse und seine anfängliche Ausbreitungsperiode wird wohl für immer jenseits jeder historischen Erforschungsmöglichkeit bleiben, nur so viel steht fest, dass dieser Stamm im Besitze einer Sprache war, die man die indo-europäische nennt, welche für die Wurzel der übrigen Stämme der mittelländischen Rasse erklärt werden muss.

Die erste Gruppe, die sich aus dem Verbande des indo-europäischen Gesamtvolkes löste, war die iberokeltische. Die Iberer besetzten das mittlere und südwestliche Europa, während sich die Kelten im Norden festsetzten. Ob der Boden, den die Ibero-Kelten besetzten, vorher von anderen Völkern bewohnt war, das wird wohl kaum jemals entschieden werden können.

§ 3.

Die Basken sind sprachliche Verwandte der Iberer.

Juan de Mariana ¹⁾ behauptete zuerst, dass die baskische Sprache einst über die ganze pyrenäische Halbinsel verbreitet

¹⁾ Historia General de España. En Leon de Francia 1719, tom. I. lib. I. cap. 5: „ . . . y se dize que toda España uso de la lengua Vizcayna, antes que en estas provincias entrassen las armas de los Romanos, y con ellas se les pegasse su lengua“

gewesen sei. Diese Ansicht vertreten auch Larramendi ¹⁾ und Astarloa. ²⁾ Was Mariana, Larramendi und Astarloa nur ahnten, das hat Wilhelm von Humboldt ³⁾ mit grossem Scharfsinn bewiesen, indem er die sprachliche Identität der Basken mit den Iberern feststellte.

Dieser ausgezeichnete Forscher kommt zu folgenden Resultaten:

1. Die Vergleichung der alten Ortsnamen der Iberischen Halbinsel mit der Vaskischen Sprache beweist, dass die letztere die Sprache der Iberer war, und da dies Volk nur Eine Sprache gehabt zu haben scheint, so sind Iberische Völker und Vaskisch redende gleichbedeutende Ausdrücke.

2. Die Vaskischen Ortsnamen finden sich, ohne Ausnahme, auf der ganzen Halbinsel, und die Iberer waren daher auf derselben in allen ihren Theilen verbreitet.

3. Es giebt aber unter den Ortsnamen der Halbinsel andre, von welchen die Vergleichung mit den Ortsnamen der von Celten bewohnten Länder zeigt, dass sie Celtischen Ursprungs sind, und an diesen lassen sich die Wohnsitze der mit den Iberern vermischten Celten auch da auffinden, wo uns die geschichtlichen Zeugnisse verlassen.

4. Hiernach wohnten nun die mit Celten unvermengten Iberer nur um die Pyrenäen herum, und an der Südküste. Die Vermischung beider Nationen nahm die Mittelländer, Lusitanien, und den grössten Theil der Nordküste ein.

5. Die Iberischen Celten waren zwar den Celten, von welchen die Gallischen und Britischen alten Ortsnamen, nebst den noch in Grossbritannien und Frankreich lebenden einheimischen Sprachen herkommen, in der Sprache gleich; allein sie waren vermuthlich keine, blossen Pflanzvölker Gallischer Stämme (aus einem zurückbleibenden Stamm einzeln auswandernde Mannschaft), wie die Verschiedenheit des Charakters

¹⁾ Diccionario trilingue. Proleg. P. II., cap. 7, pag. LXIX: El baseuence es lengua primitiva de España.

²⁾ Apologia de la lengua Bascongada. Madrid 1808.

³⁾ Prüfung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelt der Vaskischen Sprache. Berlin 1821.

und der Einrichtungen zeigt. Sie mochten in Gallien vor Menschen-Gedenken sitzende, oder früher eingewanderte Volkshaufen seyn. Auf jeden Fall war in ihrer Vermischung mit den Iberern nicht der uns von den Römern her bekannte Gallische Charakter, sondern der Iberische vorwaltend.

6. Ausserhalb Spaniens gegen Norden findet sich, wenn man das Iberische Aquitanien und einen Theil der Küste des Mittelmeeres ausnimmt, keine Spur von Iberern. Namentlich gehörten die Caledonier nicht zu dem Iberischen, sondern zu dem Celtischen Stamm.

7. Gegen Süden sassen die Iberer auf den drei grossen Inseln des Mittelmeeres, wie geschichtliche Zeugnisse und Vaskische Ortsnamen zugleich beweisen. Doch waren sie vermuthlich, wenigstens nicht alle, aus Iberien oder Gallien dort eingewandert, sondern hielten diese Wohnsitze vor Menschen-Gedenken inne, oder kamen aus dem Osten her.

8. Ob sie auch zu den Urvölkern des festen Landes von Italien gehörten, ist zweifelhaft. Doch finden sich mehrere Vaskische Ortsnamen daselbst, die eine solche Vermuthung begründen können.

9. Die Iberer sind von den Celten, wie wir diese durch Griechen und Römer, und in den Überresten ihrer Sprachen kennen, in Charakter und Sprache verschieden. Es giebt indess keinen Grund, alle Verwandtschaft zwischen beiden Nationen abzuleugnen: die Iberer können vielmehr sehr wohl selbst ein zu den Celten gehöriger, nur früher von ihnen abgezweigter Stamm seyn.¹⁾

Alle diese Sätze, sagt schliesslich Wilhelm von Humboldt,²⁾ hat die gegenwärtige Untersuchung aber nur in so weit feststellen können, als dies durch die Vergleichung der Ortsnamen, als einer Reihe durch sich selbst sprechender Geschichtsdenkmale, mit dem Vaskischen möglich war. Es war ihr Zweck, sich hierauf zu beschränken, und auf diese Weise die bisherigen Untersuchungen, welche grösstentheils die einheimische Sprache

¹⁾ Wilhelm von Humboldt's gesammelte Werke. Berlin 1841, II. Bd., pag. 194 ff.

²⁾ A. a. O.

Iberiens aus ihrem Kreise ausgeschlossen hatten, zu prüfen, zu bestätigen und zu erweitern. Um aber die Untersuchungen über die Urbewohner der Halbinsel vollkommen abzuschliessen, müsste man noch, unabhängig von geschichtlichen Zeugnissen und Ortverhältnissen, das Vaskische als Sprache mit den übrigen Westeuropäischen Sprachen vergleichen, wodurch namentlich der letzte der hier aufgestellten Punkte allein gehörig aufgehellt werden kann. Dies aber ist ein viel schwierigeres, ganz andre Vorarbeiten forderndes Unternehmen.

Diese Resultate werden für alle Zeiten und als Grundlage aller künftigen Forschungen unerschütterlich bestehen bleiben.¹⁾

§ 4.

Bisherige Ansichten über die baskische Sprache.

Seit Wilhelm von Humboldt haben sich die Gelehrten vielfach mit der Erforschung der baskischen Sprache beschäftigt. Prinz Lucien Bonaparte und H. de Charencey²⁾ dachten an die amerikanischen Sprachen. Mit ural-altaischen Sprachen verglichen dieselbe Grimm,³⁾ Prinz Lucien Bonaparte,⁴⁾ Ribary⁵⁾ u. s. w. Mit der phönikischen Sprache verglich sie Hannemann⁶⁾, dem Berberischen reihte sie G. v. d. Gabelentz ein.⁷⁾ Die meisten Forscher endlich lenkten ihre Aufmerksamkeit auf die keltischen Sprachen. Der letzte Repräsentant dieser Hypothese ist Martin May.⁸⁾

1) Vgl. Arno Grimm, Über die baskische Sprache und Sprachforschung. Allgemeiner Theil. Breslau 1884, pag. 49.

2) Vgl. Arno Grimm, a. a. O., pag. 68.

3) A. a. O.

4) Langue basque et langues finnoises. Londres 1862.

5) Essai sur la langue basque par François Ribary. Traduit du Hongrois avec des notes complémentaires par Julien Vinson. Paris 1877.

6) Prolegomena zur baskischen oder kantabrischen Sprache. Leipzig 1884

7) Sitzungsberichte der k. preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. XXXI. Berlin 1893, pag. 591—693.

8) Beiträge zur Stammkunde der deutschen Sprache. Leipzig 1893, pag. CXXIX: „das Baskische ist eine auf einer älteren Entwicklungsstufe stehen gebliebene, durch den Einfluss des Spanischen romanisch beeinflusste keltgermanische Mundart.“

Doch keinem Forscher ist es gelungen, jenes Material zum Vergleich heranzuziehen, das hinreichend gewesen wäre, die Verwandtschaft mit der baskischen Sprache nachzuweisen. Mit Recht bemerkt Fr. Müller: „alle Versuche, sie mit irgend einer Sprache in Verbindung zu bringen, sind entschieden als misslungen zu betrachten.“¹⁾

§ 5.

Die Basken sind sprachliche Verwandte der Slaven.

Wir werden, entgegen den bisher gang und gäbe gewesenen Ansichten von der amerikanischen, ural-altaischen, phönikischen, berberischen und keltischen Abkunft derselben, sicherstellen, dass die Basken als sprachliche Verwandte des indo-europäischen Sprachstammes und zwar der Familie der Slaven zu betrachten seien; sie sind also die Repräsentanten des slavischen Volksstammes auf der pyrenäischen Halbinsel.

Die vornehmste und eigentlichste Quelle des Baskischen ist die slovenische Vulgärsprache, wie sie heute in Krain, Untersteiermark, im südöstlichen Theil Kärntens, in Görz, im Gebiete von Triest, im Nord-Westen Istriens und im Süd-Westen Ungarns von ungefähr 1,200.000 Seelen gesprochen wird. In der baskischen Sprache kommen auch russische, polnische, tschechische und serbische Wörter vor, die wir im Slovenischen gar nicht finden, ein Beweis, dass jene Völker, welche diese Wörter im Munde führen, einst mit den Basken vereinigt waren. Sie wurden aber nach und nach von den aus dem Norden heranrückenden Kelten verdrängt. Die Slovenen bildeten mit den Basken am längsten im südwestlichen Europa gleichsam den Völkergrundstock. Dafür spricht in auffälligster und schlagendster Weise die vollständige Ver-

¹⁾ A. a. O., pag. 492. Vgl. Mahn, Denkmäler der baskischen Sprache, pag. XXI: „Die baskische Sprache steht mit keiner anderen bekannten Sprache in einem genealogischen oder verwandtschaftlichen Verhältniss, nicht mit amerikanischen Sprachen, nicht mit finnisch-tartarischen, nicht mit celtischen wie man häufig geglaubt hat, und zum Theil noch glaubt.“

wandtschaft der baskischen mit der slovenischen Sprache. Die Übereinstimmung lässt sich in allen wesentlichen Zügen bis in's Einzelne verfolgen: dieselbe Wurzel, dieselbe Wortbildung mittelst Anfügung der Suffixe. Es finden sich gleiche Namen für das Göttliche, für Tag und Nacht und für viele andere Naturerscheinungen, für das sociale Leben, für Körpertheile und Krankheiten, für mehrere Arten von Speisen und Kleidungsstücke. Viele Ausdrücke erinnern an Hausgeräte und Handwerkszeug, dann an Viehzucht und Ackerbau. Sehr wichtig sind die gleichen Benennungen für Thiere (Haus- und Waldthiere, Vögel, Fische, Insecten etc.) und für Pflanzen.

Hiefür folgen einige Belege in alphabetischer Ordnung: 1)

Bask. *abado-ta*²⁾ Wespe, *abe*²⁾ Viehbremse; krechl. *obadū* neben *ovadū* oestrus; slov. *obad* Bremse, Rossbremse; serb. *obad* u. s. w.

Bask. *abere*³⁾ Thier; krechl. *zvêri*, *(z)avêri fera; slov. *zvêr* Thier, Raubthier u. s. w.

Bask. *ainhar-ba*⁴⁾ Spinne; slov. (*k*)*ankar-a* Spinne M.

Bask. *alabano*⁵⁾ ähnlich; slov. (*p*)*odoben* ähnlich; krechl. *podobimū* u. s. w.

Bask. *aro*⁶⁾ Zeit; krechl. (*č*)*asū* Stunde, Augenblick, Zeit; slov. *čas* Zeit u. s. w.

Bask. *aska* Trog, Krippe; slov. (*n*)*aške* neben *niške* und *neške* Mulde W.

Bask. *ate*⁷⁾ Thüre; slov. (*vr*)*ata* Thüre; krechl. *vrata* u. s. w;

1) Es ist unmöglich, an dieser Stelle ausführlichere Belege zu geben dieselben finden sich ja in der Lautlehre.

2) Bask. *b* = slav. *ѣ*.

3) Im Baskischen können die einfachen Consonanten abfallen.

4) Bask. *h* = slav. *к*.

5) Bask. *l* = slav. *л*.

6) Bask. *r* = slav. *р*.

7) Kein baskisches Wort kann mit einer Doppelconsonanz anlauten.

Bask. *bagan* (Acc. Sing.) in *sinisetan dot Espiritu Santu bagan* credo in spiritum sanctum deum (Olaechea, B. Doctrina christiana. Victorian 1780); krechl. *bogü* Gott; slov. *bog* u. s. w.

Bask. *bald-oquia-c* Schläfe (Larram., D. T.), *bald-oziaak* (Eys); slov. *šlepe oka* Schläfe M.; serb. *šlepo oko* u. s. w.

Bask. *basa-buru* Gebirgsweiler; slov. *vas, ves* Dorf, Weiler; krechl. *visi* praedium; čech. *ves* u. s. w.

Bask. *choratu*¹⁾ bezaubern, blenden; slov. *čarati* zaubern; serb. *čarati* u. s. w.

Bask. *deatulu* aus *dealutu* tarière; russ. *dolotó* Meissel; čech. *dláto*; slov. *dléto* u. s. w.

Bask. *chaitu*²⁾ weben (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *tkati*, *(t)ekati weben, wirken; čech. *tkáti* u. s. w.

Bask. *erausteri-a*³⁾ Seidenschwanz (Larram., D. T.); russ. (sv)iristeli Seidenschwanz.

Bask. *erh-i*⁴⁾ Finger (Eys), *erraztunecoa* Goldfinger (Larram., D. T.); slov. (p)ers-t Finger, *perstenjak*, *(p)erastenak Goldfinger W.

Bask. *e-rreka*⁵⁾ Fluss, Strom; slov. *reka* Fluss, Strom; čech. *řeka* u. s. w.

Bask. *ezko*⁶⁾ Wachs; krechl. (v)oskü Wachs; slov. *vosek* (vosek); nhd. *Wachs* u. s. w.

Bask. *ezpañá*⁷⁾ neben *espana* und *espaina* Lippe, Spalte Fuge; slov. *špranja* Spalte, Ritze, Fuge.

Bask. *ezten* Stachel; slov. *osten* Stachel; krechl. *ostinü* stimulus u. s. w.

1) Bask. *ch* = slav. *č*.

2) Bask. *h* = slav. *k*.

3) Bask. *au* = slav. *i*.

4) Bask. *h* = slav. *s*.

5) Kein bask. Wort kann mit einem *r* anlauten.

6) Bask. *z* = slav. *s*.

7) Bask. *ñ* = slav. *nj*; *r* ist ausgefallen.

Bask. *gire-guzquia* Sonnenblume (Larram., D. T.); slov. *solnco-kret*, **solnco-kire-t* Sonnenblume.

Bask. *hiraka* Sommerlolch, Unkraut; slov. *slak*, **silak* Lolch; čech. *jilek mámivý* lolium temulentum.

Bask. *igara* Mühle (Larram., D. T.), *ehar* (Eys); slov. (*c*)*igalica* (Dim. v. *cigala*) Zwickmühle.

Bask. *iña-tacia* Hagel (Larram., D. T.), *iño-tazi* (Eys); slov. *toča* Hagel; serb. *tuča*.

Bask. *ipar* neben *hipar*¹⁾ Norden, Nordwind; slov. (*s*)*éver* Norden, Nordwind; krechl. *séverü* boras u. s. w.

Bask. *i-phurdi* neben *e-purdi* und *e-perdi* podex; slov. *perda* neben *perda-lo* podex.

Bask. *iraulaya*²⁾ Kuchen, Pastete; slov. *krovajec*, *(*k*)*irovaje-c* Art Kuchen W.

Bask. *jak-i* Art Speise, *ahi*, *ai* Mus; slov. *jag-lič-i* Hirsebrei; e ch. *jah-la* Hirsekorn, Äpfelbrei, Mus.

Bask. *kaka-marto* hanneton avec des cornes (Eys), *cacalardoa* Käfer (Larram., D. T.); slov. *koka* Käfer M.

Bask. *kob-la* Joch; slov. *kob-i-la* Joch, ein zum Tragen bestimmter Balken.

Bask. *koko* Ei; russ. *koka* Hühnerrei.

Bask. *koma-i* Pathin; slov. *kuma* Pathin, *kum* Pathe, Gevatter; krechl. *kumä*, *kuma* u. s. w.

Bask. *kukuso* aus *kusuko* Floh; russ. *kusaka* Stachelfloh.

Bask. *kora-ña*³⁾ Sense; slov. *kosa* Sense; russ. *kosá* u. s. w.

Bask. *lamparoi-nak*⁴⁾ selon Pouvreau (Dictionnaire MS.) dans les dialectes basq. fr. farcin (Springwurm) et en Espagne: écrouelles (Skropheln); slov. *bramor* neben (*b*)*rambor* Werre, Maulwurfsgrille, (*b*)*ramorji* (Plur.) Skropheln W.

1) Bask. *p* = slav. *v*.

2) *l* ist euphonisch.

3) Bask. *r* = slav. *s*.

4) Mit bask. *nak* vgl. sanskr. *naś* sterben, ir. *nas* Tod und griech. *νόσος* Krankheit; *lamparoi-nak* = Skropheln-Krankheit.

Bask. *lapa-ra* Zecke (Larram., D. T.); slov. (*k*)*lop* Zecke, Schaflaus, Kuhlaus; russ. *klopš* Wanze.

Bask. *laur-dene-ko mina* viertägiges Fieber; krechl. *dini* Tag; slov. *dan*, *den* Tag, *o-po-min* Fieberanfall W.

Bask. *lausengatu*¹⁾ schmeicheln, beschönigen; krechl. (*p*)*risegati* schwören; slov. *prisegati* u. s. w.

Bask. *lay-a* Zweig der Weinrebe; slov. (*b*)*raj-d-a* Weinrebe.

Bask. *limar* Muster; slov. (*p*)*rimer* Muster, Exemplar.

Bask. *lupetza* Lehm (Larram., D. T.); slov. *i-lovica* Lehm.

Bask. *mak-a*²⁾ Bossel, Amboss; slov. *nak-lo* Amboss.

Bask. *mingaña*³⁾ Zunge, Sprache; slov. *po-menkanje*, *po-menko-va-nje* Sprache.

Bask. *morrode* démon familier; slov. *marot* Art Gottheit.

Bask. *muga* Grenzstein; slov. (*s*)*muga* Linie, Strich Marc.

Bask. *negu* Winter; krechl. (*s*)*negü* Schnee; slov. *snég* Schnee u. s. w.

Bask. *ogara* Windhund; krechl. *ogarü* Art Jagdhund; slov. *ogar* Windhund; serb. *ogar*; čech. *ohář*; poln. *ogar*; magyar. *agár*; rum. *ogar*.

Bask. *oic-ust-eldea*⁴⁾ Scorbut (Larram., D. T.); slov. *ust-ni* (*k*)*urde-j* Mundfäule, Scorbut W.; čech. *kurděje* (Plur.) u. s. w.

Bask. *ontzi*⁵⁾ Gefäss, Geschirr; slov. (*l*)*onec* Topf.

Bask. *or*⁶⁾ Hund; slov. (*p*)*as* neben *pes* Hund; krechl. *pisü* u. s. w.

Bask. *orein* Hirsch (Eys), *oreña*, *orina* (Larram., D. T.); russ. *olen* Hirsch; slov. *j-elen* u. s. w.

1) Bask. *au* = slav. *i*.

2) Bask. *m* = slav. *n*.

3) Bask. *ñ* = slav. *nj*.

4) Bask. *ld* = slav. *rd*.

5) Bask. *tz* = slav. *c*.

6) Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *ozar* gros chien, *ozar izarra* Hundstern; slov. (*k*)*uzal*, *kuzel* Hund Marc., *kuzla* Hündin, *kuzlak* Hundstern Gutsm.

Bask. *poistarica* Bachstelze (Larram., D. T.); slov. *pastarica* neben *pastarinka*, *pastirinka* und *pasterinka* Bachstelze.

Bask. *puka* Kröte; poln. *ro-pucha* Kröte; klruss. *rja-pucha* u. s. w.

Bask. *saba-i* ¹⁾ Heuscheuer, Heuboden; slov. (*t*)*rava* Heu, Gras; krechl. *trava*, *tréva* u. s. w.

Bask. *sain-ja* ²⁾ Wallfisch (Larram., D. T.); slov. *som* Wallfisch.

Bask. *samalda* ³⁾ grosse Anzahl; krechl. (*g*)*ramada* Haufe; slov. *gramada* grosse Menge, Haufe u. s. w.

Bask. *sato-r* Maulwurf; krechl. (*k*)*rutü* Maulwurf; slov. *krt*; bulg. *krötica* u. s. w.

Bask. *satsa* ⁴⁾ Puppe, Puppenspiel; slov. *i-(g)rača* Puppenspiel.

Bask. *senar* neben *senhar* ⁵⁾ Ehemann; serb. *ženar* Weibermann; slov. *ženar* W.

Bask. *soka* Leine, Saite, *sokatu* binden; slov. (*t*)*rak* Band, Leine.

Bask. *torbis-coa* ⁶⁾ aus *dobris-coa* Seidelbast (Larram., D. T.); russ. *lavruš-a* Seidelbast.

Bask. *ugazaba* neben *ugesaba* Hausherr; slov. *ukazova-vec* Gebieter, *ukazovati* befehlen; russ. *ukazō* Befehl u. s. w.

Bask. *uga-z-aita* Stiefvater; slov. (*dr*)*ugi* der andere + *ata* Vater = der zweite Vater; vgl. franz. *le second mari de la mère* Stiefvater.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) Bask. *n* = slav. *m*.

3) *l* ist euphonisch; bask. *s* = slav. *r*.

4) Bask. *ts* = slav. *c*.

5) Bask. *s* = slav. *z*, *ž*; *n* ist aspirirt.

6) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

Bask. *uga-zama*¹⁾ Stiefmutter; slov. (*dr*)*ruga žena* die zweite Frau = Stiefmutter; vgl. franz. *la seconde mère* Stiefmutter (eigentl. die zweite Mutter).

Bask. *zale* Löffel; slov. *žlica*, **žali-ca* Löffel; čech. *lžice*, *lžička* u. s. w.

Bask. *zi* Eichel, Eiche; slov. *žir* Eichelmast; krchsl. *žirū* pascuum; čech. *žir* Mast; rum. *zir* glandes u. s. w.

Bask. *žila* membre génital du taureau, nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krchsl. *žila* Ader;

Bask. *žizka* vermoulure, *žizka*, *žizkatu* se ronger de vers (parlant du bois); slov. *žížek*, *žužek* Kornwurm, Rüsselkäfer; krchsl. *žuželi* scarabaeus; čech. *žízala* Wurm u. s. w.

Bask. *zoritu* reifen, *zori* reif; slov. *zoriti* reifen, *zor* Reife.

Bask. *zuhainde-gi*²⁾ Getreidespeicher; slov. *skedenj*, **sukede-nj* horreum.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

Nicht nur der gleiche Wortschatz, sondern auch der grammatische Bau der baskischen Sprache spricht für unsere Ansicht. Formen wie: *bagan*,³⁾ *guzi*,⁴⁾ *lamparoi-nak*.⁵⁾ u. s. w. erinnern an die arische Flexion; die Bildung des Comparativs und Superlativs ist dieselbe wie im Slovenischen; die Bildung des Infinitivs erfolgt im Baskischen auf *-tu*, im Slavischen auf *-ti* u. s. w.⁶⁾

1) Bask. *m* = slav. *n*.

2) Bask. *h* = slav. *k*; bask. *ai* = slav. *e*.

3) Bask. *bagan* (Acc. Sing.) erhalten in *sinisetan dot Espiritu Santu bagan* credo in spiritum sanctum deum; krchsl. *bogü* deus; slov. *bog* u. s. w.

4) Bask. *guzi* (Nom. Plur.) tout; slov. *vsì*, **vusi* (Nom. Plur.) alle bask. *g* = slav. *b*, *v*.

5) Bask. *lamparoi-nak* (Nom. Plur.) Skropheln; slov. *bramorji* (Nom. Plur.) Skropheln.

6) Über den grammatischen Bau der basko-slavischen Sprachen werden wir im II. Bande weitläufiger sprechen.

Vorzüglich pflegen die Zahlwörter als Beweis für sprachliche Zusammengehörigkeit zu gelten. Dieselben bieten in den basko-slavischen Sprachen viel Interessantes. Wir wollen hier die Grundzahlen behandeln.

1. Bask. *b-at*¹⁾; slov. *eden, en* neben *j-ed-en*, auch **v-ad-en* (Unterkrain); krchsl. *j-ed-inü*; čech. *j-ed-en*; russ. *od-inü* u. s. w.

2. Bask. *bi*;²⁾ slov. *dva, (d)ve*; krchsl. *dva*; russ. *dva*; lat. *duo*; griech. *δύο* u. s. w.

3. Bask. *h-iru* neben *h-iru-r*;³⁾ krchsl. *tri, *(t)iri*; slov. *tri*; russ. *tri*; polab. *tari, täre, tarai* u. s. w.

4. Bask. *lau* neben *lau-r*;⁴⁾ slov. *(št)-i-ri*; krchsl. *četyri, četyrije*; čech. *čtyry* u. s. w.

5. Bask. *bortz*⁵⁾ aus *bortj* neben *bost*;⁵⁾ krchsl. *petb (pentb)*; slov. *pet*; poln. *pięć* u. s. w.

6. Bask. *sei (Eys)* neben *seir*⁶⁾ in *seir-ac* (Larram., D. T.); krchsl. *šes-tb*; slov. *šes-t, šes-t-ak* Sechser; russ. *šes-tb*; lit. *šeš-i* u. s. w.

7. Bask. *zaz-pi* für *saz-pi*;⁷⁾ krchsl. *sed-mi*; slov. *sedem*; russ. *semb* u. s. w.

8. Bask. *zortzi* aus *z-or-tj-i*;⁸⁾ krchsl. *osmb* aus *os-t-mb*; slov. *osem*; serb. *osam*; lit. *aš-t-ūni*; sanskr. *aš-t-āu*; griech. *ὀκ-τ-ώ* u. s. w.

9. Bask. *bederatzi* aus *bat* ein + *deratzi*⁹⁾ zehn (10—1);¹⁰⁾ krchsl. *desętb (desen-tb)* zehn; slov. *deset* zehn u. s. w.

1) *b* ist prothetisch; bask. *t* = slav. *d*.

2) Bask. *b* = slav. *v*.

3) *h* ist prothetisch; bask. *u* = slav. *i*.

4) Bask. *lau* = slav. *ri* (Lautlehre § 25).

5) Bask. *r* (*s*) = slav. *n*; bask. *b* entspricht in vielen Fällen slav. *p*.

6) Bask. *r* = slav. *s, š*.

7) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*; bask. *pi* = krchsl. *mi* (Lautlehre § 91 u. 101).

8) *z* ist prothetisch; bask. *r* = slav. *s*.

9) Bask. *r* = slav. *s*.

10) Vgl. lat. *undeviginti* (20—1).

10. Bask. *amar* neben *h-amar* ¹⁾) aus *aram*; krehsl. *deseto* *(d)esen-to; sanskr. *daçan*; lat. *decem*; griech. *δέξα* u. s. w.

11. Bask. *ama-ika* neben *h-ama-ika* und *h-am-eka* (10 + 1); sanskr. *eka* ein; zigeun. *jek* u. s. w.

u. s. w.

20. Bask. *ogei* neben *h-ogei* ²⁾) für (*dv*)*ogei*. Diese Zahl entspricht dem lat. *vigi-nti* für *dvigi-nti*; griech. *εἴκοσι(ν)*; böot. *Fixati* für *δFixati*; lakon. *βειxati* für *δβειxati* u. s. w.

21. Bask. *ogei-ta-bat* ³⁾) neben *h-ogei-ta-bat* (20 + 1).

22. Bask. *ogei-ta-bi* neben *h-ogei-ta-bi* (20 + 2).

u. s. w.

30. Bask. *ogeitamar* neben *h-ogei eta hamar* ³⁾) (20 + 10).

40. Bask. *be-rr-ogei* ⁴⁾) (2 × 20).

50. Bask. *berrogei eta hamar* (2 × 20 + 10).

60. Bask. *h-irur-ogei* (3 × 20).

70. Bask. *hirur hogei eta hamar* (3 × 20 + 10).

80. Bask. *laur-ogei* neben *laur hogei* (4 × 20).

u. s. w.

Weiter bekräftigen unsere Ansicht die Denkmäler der baskischen Sprache, nämlich die Sprichwörter und Volkslieder welche mit den slavischen vielfach den gleichen Inhalt haben.

Endlich sprechen zu Gunsten unserer Ansicht die kranio-logischen Untersuchungen, welche die Rasseneinheit der Basken und der Slaven erwiesen haben. Der berühmte Forscher Anders Retzius hat diesen, für die Wissenschaft ausserordentlich wichtigen Beweis erbracht. Er rechnet zu den gentes brachycephalae orthognatae folgende Völker: ⁵⁾) Slaven (Čechen,

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s*; bask. *m* = slav. *n*; *h* ist prothetisch.

²⁾ *h* ist prothetisch.

³⁾ Bask. *ta*, *eta* = und.

⁴⁾ *r* ist euphonisch.

⁵⁾ Ethnologische Schriften, Stockholm 1864, pag. 139.

Wenden, Slovaken, Morlaken, Kroaten, Serbier, Polen, Russen (Neugriechen), Letten oder Lithauer, Albanier, Etrurier, Rhätier, Basken.

Wenn sich jedoch bei den Basken neben der brachycephalen auch die dolichocephale Form findet, so rührt das von der Vermischung der Basken (Iberern) mit anderen Völkern her, welchen eine dolichocephale Form zukommt.¹⁾

Wenn zwei Völker, wie das baskische und slavische solche Übereinstimmungen sowohl in Bezug auf die Sprache als auch in Bezug auf die Schädelbildung aufweisen, so kann man an ein zufälliges Zusammentreffen nicht denken; diese Völker müssen einmal einen gemeinsamen Grundstock gebildet haben.

§ 6.

Der Verfall der sprachlichen Form im Baskischen. Ursachen des Verfalls.

Wenn wir die baskische Sprache mit den slavischen vergleichen, so sehen wir, dass das Baskische vom Ursprünglichen sehr viel eingebüsst hat. Es lassen sich bestimmte, allgemein gültige Gesetze für die Übergänge der einzelnen Laute aufstellen, z. B. bask. *r* entspricht slav. *s* und umgekehrt; bask. *l* (*r*) entspricht slav. *ǎ* und umgekehrt; bask. *n* entspricht slav. *m* und umgekehrt u. s. w. Zu diesen Veränderungen gesellen sich noch der Abfall der einfachen Consonanten, die Meidung der anlautenden Doppelconsonanten u. s. w. Im Baskischen begegnen wir also den abgeschliffenen Formen, während das Slavische mit zäher Beharrlichkeit die alterthümlichen vollen Formen bewahrt hat. Das bildet den sichersten Beweis, dass hier keine Entlehnung einer Sprache von der anderen stattgefunden hat, sondern hier liegt eine thatsächliche Verwandtschaft vor.

Die Ursachen des Verfalls der baskischen Sprache schildert Hannemann folgendermassen:²⁾

1) Vgl. Arno Grim, a. a. O., pag. 46 ff.

2) A. a. O., pag. 29 f.

„Bei einer Sprache, welche sich Jahrhunderte hindurch nur traditionell fortpflanzte, — und deren ältestes gedrucktes Buch, das neue Testament, aus dem Jahre 1571 datiert, und welche ferner auch keinerlei Handschriftliches aufzuweisen hat, — ist es nur zu erklärlich, dass sich dieselbe nicht in ihrer ursprünglichen Form erhalten konnte, vielmehr sich immer weiter von derselben entfernen musste. Dazu kamen noch andere Einflüsse, die Kriege mit benachbarten und fremden Völkern, die Annahme des christlichen Glaubens, durch welchen, wie oben erwähnt, die Institutionen der Esken eine gänzliche Umgestaltung erfuhren; endlich kulturelle Verhältnisse, — alles dies musste auf die baskische Sprache nachhaltig einwirken und ihr einen grossen Theil ihrer Ursprünglichkeit rauben. Indessen wirkten diese verderblichen Einflüsse nur auf das Äussere, sozusagen auf die Schale der Sprache, während der Kern derselben, ihre Eigenartigkeit, ihr philosophisches Wesen unberührt und sein Jahrtausende hohes Alter für ewige Zeiten gewahrt blieb. Mit seinen frischen grünen Zweigen in die Gegenwart hineinragend, verlieren sich die Wurzeln dieses vielästigen Sprachbaumes in das graueste Alterthum und bilden auf diese Weise eine — freilich noch leider viel zu wenig betretene — Brücke, welche von dem Jetzt in das Ehemals hinüberführt, beziehungsweise ein geheimnisvolles Band, das die Gegenwart mit der Vergangenheit aufs engste verbindet.“

Die vornehmste Ursache des Verfalls der baskischen Sprache ist unserer Ansicht nach die Vermischung der Iberer mit den Kelten, woraus die Keltiberer entstanden. Ursprünglich haben beide Völker eine gemeinsame, wenn auch in Dialekte gespaltene Sprache gesprochen.¹⁾ Die Sprachorgane der Kelten sind jedoch durch die physischen Veränderungen im

¹⁾ Vgl. W. v. Humboldt a. a. O., p. 195: „Die Iberer sind von den Celten, wie wir diese durch Griechen und Römer, und in den Überresten ihrer Sprachen kennen, in Charakter und Sprache verschieden. Es giebt indess keinen Grund, alle Verwandtschaft zwischen beiden Nationen abzuleugnen: Die Iberer können vielmehr sehr wohl selbst ein zu den Celten gehöriger, nur früher von ihnen abgezweigter Stamm seyn.“

Laufe der Zeit ganz andere geworden. In diesem veränderten sprachlichen Zustande brachen sie, wahrscheinlich durch ein ausserordentliches Naturereigniss gezwungen, aus ihren nördlichen Wohnsitzen auf, stiessen auf die Iberer und vermischten sich mit ihnen.

Wenn nun diese Annahme richtig ist, so muss man überall, wo die Iberer sich mit den Kelten vermischten, die gleichen sprachlichen Erscheinungen d. i. den Verfall der iberischen Urform, die sich den Sprachorganen der Kelten anbequemte, vorfinden.

§ 7.

Die Iberer sind sprachliche Verwandte der Slaven.

W. von Humboldt hat, wie wir oben gesehen haben, den Beweis erbracht, dass die Basken die sprachlichen Nachkommen der Iberer sind. Wenn nun die Basken mit der Sprache der Slaven die innigste Verwandtschaft aufweisen, so sind auch die Iberer als sprachliche Verwandte der Slaven zu betrachten.

Die Griechen und Römer wissen über die Slaven wenig oder gar nichts zu berichten. Die Slaven mussten ihnen unter anderen Namen bekannt gewesen sein. Mit Bestimmtheit kann man erklären, dass die Slaven von den Römern Iberi und von den Griechen Ἰβηροεὶς benannt wurden. Es kommt ja sehr häufig vor, dass manche Völker mehrere Namen haben. Die Germanen z. B. nennen sich selbst Deutsche, der Slave nennt sie Nemci, der Franzose Allemands und der Engländer Germans; die Magyaren nennen sich Magyar, der Slave nennt sie Ugru u. s. w. Keinem wird es einfallen, die Germanen, Nemci, Deutsche, Allemands und Germans für verschiedene Völker zu erklären.¹⁾ So verhält es sich auch mit den Iberern; sie sind mit den Slaven identisch.

¹⁾ Vgl. Šafařík, Slavische Alterthümer. Deutsche Ausgabe, I. Bd., pag. 80.

Wenn nun die Iberer wirklich sprachliche Verwandte der Slaven sind, so müssen sich überall, wo die Iberer wohnten, slavische Reste vorfinden. Dieselben müssen sich finden 1) in Irland (im Irischen), 2) auf der pyrenäischen Halbinsel (im Spanischen und Portugiesischen), 3) in Frankreich (besonders, im Gascognischen, Bretonischen und Provençalischen), 4) in der Schweiz, 5) in einem Theile von Baiern, 6) in Tirol (besonders im Ladinischen), endlich 7) in Salzburg, Ober- und Niederösterreich, Obersteiermark, Kärnten u. s. w.

In der That finden sich in allen genannten Ländern slavische Reste mit derselben lautlichen Veränderung wie im Baskischen. Für alle gebrochenen slavischen Reste findet man besonders im Slovenischen die volle Form; die Slaven mussten daher in den genannten Ländern ansässig gewesen sein.

Zur Bekräftigung unserer Ansicht vergleichen wir vorläufig im Anhang¹⁾ mehrere irische Wörter mit den slavischen.

Im Spanischen und Portugiesischen sind viele Wörter, für die es bis jetzt keine Erklärung gab. Solche Wörter finden im Slavischen ihre Erklärung. Wir lassen hier einige spanische und portugiesische Wörter folgen:

Portug. *acari* Käsemilbe, Käsemade; russ. *akarü syrnyj* Käsemilbe; bask. *arrak* aus *akar* Wurm.

Span. *azcon* aus *zacon* Wurfspiess; slov. *čokan* (eine Waffe) langer Spiess; bask. *azkon* espèce de dard; čech. *čekan* Morgenstern (eine Waffe).

Span. *baga* Strick; slov. (*š*)*paga* Strick; nhd. *Spaga-t* u. s. w.

Span. *barata* Handel, *baratar* eintauschen; slov. *barant* Handel, Tauschhandel, Schacherei, *barati* neben *barantati* tauschen, handeln.

Portug. *bole-a* Ortscheit (Querholz an der Wage eines Wagens); slov. *pole-no* Holzsheit, Scheit; russ. *polé-no* u. s. w.

Span. *bol-o*²⁾ runder Kreisel, Brummtopf; slov. *vol-k* Kreisel, Hohlkreisel, Wurfkreisel, Drehrad; čech. *vlk* Kreisel.

1) Pag. 247.

2) Span. *b* = slav. *v*.

Span. portug. *bota* Stiefel; slov. *bota* Stiefel *o-buta-lo* Schuhwerk, Beschuhung, *o-butí* beschuhen, stiefeln; russ. *boty* Art Schuhe des gemeinen Mannes.

Span. portug. *bota* Fass, Tonne, Kübel; russ. *boč-ka* aus *botj-ka* Fass; slov. *bač-va* Kufe, Fass, Zuber, Tonne; serb. *bač-va* u. s. w.

Span. portug. *botar* stossen, werfen; slov. *butati* stossen.

Span. portug. *brincar* hüpfen, tanzen, spielen; slov. *brenkati* Laute schlagen, klimpern, *brenk-lja* Maultrommel.

Portug. *capote* Regenmantel, Überzug; serb. *kapot* neben *kaput* Rock.

Span. *chico*, portug. *zinho*, nur als Suffix z. B. in *mozo-zinho* sehr jung (eigentl. sehr klein); slov. *činek*, *činka*, *činko* klein; bask. *chume*¹⁾ klein = slov. *čine-k* klein.

Span. *dacio* Abgabe; slov. *dača* aus *datja* Abgabe, *dati* geben.

Span. *descanso*²⁾ Ruhe, Rast; portug. *descanzo* Ruhe, Erholung von der Arbeit; slov. *prestanek*, (*p*)*restank* Stillstand, Ruhepunkt; bask. *deskansu* repos.

Span. *dicha*³⁾ Glück, glücklicher Zufall; slov. (*s*)*reča* Glück.

Span. *faz*⁴⁾ Gesicht, Angesicht; slov. *o-braz* Angesicht, Antlitz; serb. *o-braz* Gesicht.

Portug. *fogo*⁵⁾ Feuer; span. *fuego*;⁵⁾ krechl. *ogni* ignis; slov. *ogen-j*, *vogenj*;⁶⁾ čech. *ohně*; vgl. slov. *ogel*, *vogel*⁶⁾ (*vogu*) Kohle.

Span. *gusan-o* Wurm; krechl. *gąsen-ica* neben *vasênica* eruca; slov. *gosen-ka* neben *gosen-ica* Raupe, Larve eines Insectes; serb. *gusenica*; čech. *housenka* u. s. w.

1) Bask. *u* = slav. *i*; bask. *m* = slav. *n*.

2) Span. portug. *se* = slav. *st*; span. *ns*, portug. *nz* = slav. *nk*.

3) Span. *d* = slav. *l* (*r*).

4) Span. *f* = slav. *b*; *r* ist ausgefallen.

5) *f* ist prothetisch.

6) *v* ist prothetisch.

Altspan. *hoto*; altportug. *foto* Sicherheit; slov. *goto-v* sicher, *gotov-ost* Sicherheit, Gewissheit; serb. *gotovo* (Adv.) beinahe, fast; krechl. *gotovü* parabus.

Span. *lem-e* Steuerruder; slov. nach M. *len-ta* Steuerruder, Ruder, *lentati* steuern, rudern; krechl. *len-di* navicula; bask. *lem-a* gouvernail.

Span. *longaniza* eine Art Würste; vgl. das Suffix im slov. *mulica*, *kervavica* Blutwurst, *jeternica* Leberwurst.

Altportug. *mogo* Grenzstein; slov. nach Marc. (*s*)*muga* Linie, Strich; bask. *muga* limite, terme.

Span. *perro* Hund; slov. *pas* neben *pes* Hund; krechl. *pisü*; bask. *or*¹⁾ Hund = slov. (*p*)*as*.

Span. *rabo* Schwanz; slov. *rep* Schwanz; vgl. bask. *erpiñ* sommet.

Span. *rato* Zeitraum; slov. nach Gutm. (*v*)*red* Zeit; ir. *ré* neben *ed* Zeit.

Span. portug. *sapo* Kröte; russ. *žaba* Kröte; slov. *žaba* Frosch, Kröte; bask. *apo* neben *zapo* u. s. w.

Span. *sien* Schläfe; slov. *sen-ec* (Sing.), *sen-ci* (Plur. Schläfe; ir. *u-ssine* Schläfe (Wind.).

Span. *sima* Höhle, Grube; vgl. slov. *šema* vagina.

Portug. *sobrinha* Nichte; vgl. das gleiche Suffix im slov. *bratranka* Geschwisterkind; čech. *sestrěnka* Nichte.

Portug. *taita* Papa; slov. *tata* neben *ata* und *tatej* neben *atej* Papa; bask. *aita*; im Portug. hat sich das anlautende *t* erhalten.

Span. *tema*²⁾ Hartnäckigkeit, Eigensinn; slov. *terma* Eigensinn, *termast* hartnäckig; bask. *thema* opiniätreté, *thematsu* aus *temastu* opiniätre.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

²⁾ *r* ist ausgefallen.

Portug. *tiro* Schiessen, Schuss, Schussweite, Wurf; slov. *tír* Bahn, Geleise, Spur, *tírati* treiben, jagen, zerren; krcdsl. *tírjati* *διώκειν*; bask. *tiro* coup de fusil.

Portug. *trev-a* Dunkelheit, Finsterniss, Nacht; slov. *drev-i* (Adv.) heute abends, auf die Nacht, *drev-šen* was zum heutigen Abend gehört.

Span. *zamarra* Schafpelz, Schaffell, *zamarrero* Kürschner (der Schafpelze macht); slov. *čamar* Pelzmütze.

Span. portug. *zambo* krummbeinig; slov. *čamer* mit verunstalteten Gliedern, Krüppel, überhaupt unbrauchbar.

Portug. *zapa* neben *sapa* Pickel, Haue, Hacke; slov. *cep* (Streit-) Kolben, Spalte, *cepati* spalten.

Portug. *zinho*, *zinha* klein, erhalten als Suffix in *mozo-zinho* sehr jung (eigentl. sehr klein), *moza-zinha* ein kleines Mädchen u. s. w.; slov. *čínck*, *čínka*, *čínko* klein.

Portug. *zocc-o* hölzerner Schuh; slov. *čok-l-j-a* Holzschuh, *čokljati* in Holzschuhen gehen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

Ob die Iberer, wie es die Alten annehmen, auch auf den mittelländischen Inseln (Corsica und Sardinien), in Italien und auf Sicilien ansässig gewesen sind, darüber wird die vergleichende Sprachwissenschaft Aufschluss ertheilen.

§ 8.

Die Germanen gehören zu dem keltischen Volksstamme.

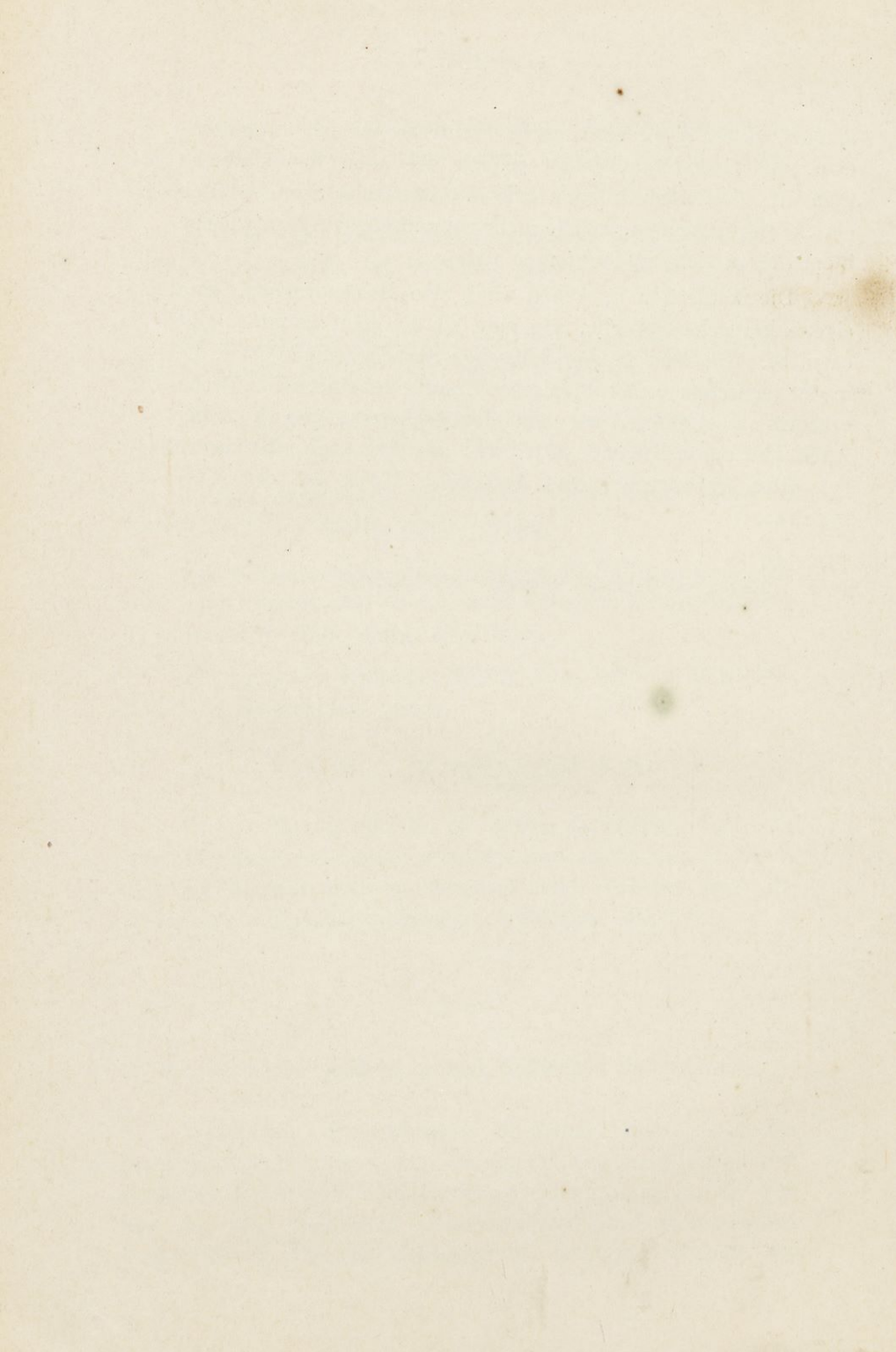
Wenn wir die keltischen Sprachen (Irisch, Cornisch, Bretonisch etc.) untersuchen, so finden wir, dass neben den slavischen Elementen auch nichtslavische vorkommen, die sich nur aus dem Deutschen (Germanischen) und Romanischen deuten lassen. Die eine derselben hat mehr germanische, die

andere wieder mehr romanische Elemente in sich aufgenommen, den Grundstock bildet jedoch bei allen das slavische Element. Demnach können wir die baskische Sprache auch eine keltische nennen, welche mehr romanische wie germanische Elemente in sich aufgenommen hat.

Die keltischen Sprachen sind also Mischsprachen, eine eigene keltische Sprache, wie man sie bis jetzt annahm, gibt es nicht. Da man in den keltischen Sprachen die Wörter, die weder slavischen noch romanischen Ursprunges sind, als deutsche erkennt, so nehmen wir mit dem scharfsinnigen Forscher Adolf Holzmann folgende Sätze an: die deutsche Sprache ist eine keltische; das deutsche Volk ist ein keltisches. ¹⁾

1) Kelten und Germanen. Stuttgart 1855, pag. 158.





VERGLEICHENDE LAUTLEHRE
DER
BASKO-SLAVISCHEN SPRACHEN.



I. Vocalismus.

1. Die einfachen Vocale.

Die einfachen Vocale sind: *a, o, u (ü)*¹⁾, *e, i*.

A. Der *a*-Vocal.

§ 1. Bask. *a* entspricht in den meisten Fällen slav. *a*.

Bask. *a-dartcho*²⁾ Ästchen, *darthu* reje-ton de souche d'arbre, terrain en bois taillis où les souches produisent des arbrisseaux que l'on coupe³⁾; slov. *darče* Holz-scheit.

Bask. *adu*⁴⁾ Gewohnheit, Sitte; krc-hsl. *na-(v)ada* Gewohnheit, Sitte; slov. *na-vada* Gewohnheit, Sitte; kroat. *vadan* assuetus; serb. *vaditi* lehren; russ. *vadito* zähmen.

1) *ü* kommt im Bask. nur im Dialekte von Soule vor. Vgl. W. J. van Eys, Grammaire comparée des dialectes basques, Paris . . 1879, p. 12.

2) Ist die Quelle des baskischen Wortes nicht angegeben, so suche man das Wort im Dictionnaire basque-français par W. J. van Eys, Paris . 1873.

3) Hie und da werden die französischen Ausdrücke beibehalten.

4) Im bask. Anlaute können die einfachen Consonanten abfallen.

Bask. *ango*¹⁾ aus *nago* in *charā-ango* Windhund; slov. *nagel*, (*nagu*) geschwind, schnell; poln. *nagły* schnell; bask. *chard* = slov. *hrt* Windhund, *hrtica* Windhündin; čech. *chrt* u. s. w.

Bask. *ari* Widder, Schafbock; slov. *j-are-c* Hammel.

Bask. *arrapo*²⁾ aus *aparo* Schaum, Geifer; russ. (*n*)*avarü* Schaum.

Bask. *arre-ta* Sorge, Sorgfalt; slov. (*m*)*ar* Sorge, *maner*, *marljiv* sorgfältig M.

Bask. *asma-tu*³⁾ errathen (Mahn, Bask. Sprach.), vorher-sagen, erfinden (Humb., Mithr.); slov. (*b*)*asna*, *basen* Fabel; russ. *basno* Märchen, Fabel u. s. w.

Bask. *ats* puerco, suio (Aizq.); slov. (*p*)*ač-ej* Eber, kastriertes männliches Schwein Jan.

Bask. *bab-a-zuza* neben *ab-a-zuza* Hagel, *bab-a-zizkor* Platz-regen; slov. *bab-je pšeno* kleiner Hagel, Graupe; *bab-je pšeno gre* es gräupelt.

Bask. *balaku* Liebkosung, Schmeichelei, *balaka-tu* liebkosen, schmeicheln; vgl. russ. *balaka* Schwätzer, *balakaty* schwätzen, plaudern.

Bask. *bal-di*⁴⁾ bescheiden, demüthig; slov. *bla-g* bescheiden; krehsł. *blagü* gut; bulg. *blag*; čech. *blahý*; poln. *blogi* glücklich; russ. *bólogo*, *bolgo* (Adv.) gut.

Bask. *baratu*⁵⁾ aufhalten, verhaften; slov. *barati*, *po-barati* fragen.

1) Die Metathese kommt im Baskischen sehr häufig vor.

2) Bask. *b* (*p*) entspricht slav. *v*, da in der bask. Sprache *v* selten geschrieben wird. Vgl. W. J. van Eys, Dictionnaire basque-français, pag. XL: *v*, est encore une lettre rare et généralement elle est remplacée par *b* et dans les mots d'origine latine par *m*; bask. *rr* entspricht oft slav. *r*.

3) Bask. *m* = slav. *n*.

4) Bask. *d* = slav. *g*.

5) Bask. *u* = slav. *i*.

Bask. *basa-buru* Gebirgsweiler; slov. *vas, ves* Dorf, Weiler; krchsl. *visi* praedium; kroat. *vas*; čech. *ves* u. s. w.

Bask. *bulkatu*¹⁾ stossen, schlagen; slov. *bukati* brüllen, *bukati se* läufig sein, *buka* Lärm, *buk* Brunst; krchsl. *bučati* mugire; serb. *buka* Gebrülle, *buk* das Tosen des Wasserfalls; russ. *bučatb, bučeno* apis terrestris u. s. w.

Bask. *elhatar-i*²⁾ beau parleur; slov. (*b*)*esedar-iti* Rede halten, *beseda* Wort, Rede; krchsl. *beséda* Wort, Rede; klruss. *besída* Sprache, *beseda* Hochzeitsgefolge; russ. *beseda* Gespräch; magyar. *beszéd*.

Bask. *ez-pada* ausfallen; slov. *iz-padati* ausfallen, *iz-pad* Ausfall; russ. *vy-padatb* ausfallen u. s. w.

Bask. *garatosa* aus *ragatosa*³⁾ Striegel; slov. *dergatulja, *(d)regatula* Striegel.

Bask. *gar-bi* sauber, rein; slov. *zal*⁴⁾ sauber, hübsch, nett.

Bask. *giarraba*⁵⁾ Schwiegermutter; slov. *svekrva, *(sv)-e-karava* Schwiegermutter; krchsl. *svekrü* socer, *svekry* socrus; serb. *svekar, svekrva*; slovak. *svekra* u. s. w.

Bask. *har-za-ratzéa* zurückschieben, barsch abweisen; slov. *za-(v)reči* verwerfen, *za-vračati kam* verweisen.

¹⁾ *r* und *l* sind im Baskischen euphonische Consonanten. Vgl. W. J. van Eys, Dictionnaire basque-français, pag. XXXVII: Le *r* euphonique se trouve dans plusieurs mots composés où il es absolument superflu. On pouvait dire également bien *agatik* que *argatik*, est la preuve en est que les deux formes sont en usage Der gleichen Erscheinung begegnen wir im Slovenischen. Hier haben wir die Formen: *žrebe* neben *žebe* Füllen, *črevelj* neben *čevelj* Stiefel, *črez* neben *čez* über, *žrebelj* neben *žebelj* Nagel, *globanja* neben *goba* Pilz, essbarer Schwamm u. s. w.

²⁾ *t* und *d* werden im Bask. häufig verwechselt; bask. *h* = slav. *s*; *l* ist euphonisch.

³⁾ Bask. *s* = slav. *r* (*l*).

⁴⁾ Slav. *z* entsteht aus bask. *g*; *r* und *l* werden oft verwechselt.

⁵⁾ Consonanten-Gruppen sind im Bask. vom Anlaute ausgeschlossen.

Bask. *i-halozka*¹⁾ sich sühlen, sich auf der Erde wälzen; slov. *valucka-ti*, *valuc-ati* wälzen W.

Bask. *isats*²⁾ Besen; slov. *(br)isač-a* Abwischtuch, Handtuch, *brisati* wischen.

Bask. *i-zar* Stern, *art-i-zar* Morgenstern; vgl. slov. *žar*, *žarek* Lichtstrahl, Feuerstrahl.

Bask. *jaj-o*, *yaj-otcea* geboren werden, entstehen (Mahn, Bask. Sprach.); vgl. slov. *jaj-ce* Ei; russ. *jaj-có* Ei u. s. w.

Bask. *jaka* Kleid, Wams; slov. *janka* Weiberkittel.

Bask. *jak-i* Art Speise, *ahi*, *ai* Muss, Brei; slov. *jag-lič-i*, *jeg-le* Hirsebrei W.; čech. *jah-la* Hirsekorn, Äpfelbrei, Mus.

Bask. *katalo* während; slov. *kadar*, *kader* als, da, wann, wenn.

Bask. *la*³⁾ dass; slov. *da* dass, damit; krechl. *da* ut; bulg. *da*, *dano* utinam.

Bask. *labo* kurzsichtig; krechl. *(s)labü* schwach, *o-slaba* relaxatio; slov. *slab* schwach, *slabiti* schwächen, *slabo vidim* ich bin kurzsichtig (eigntl. ich sehe schwach).

Bask. *lanch-urda*⁴⁾ Glatteis, Frost, Reif; slov. *(s)lanc-a*, *slana* Reif, Frost; krechl. *slana* Reif; bulg. *slana*; serb. *slana*.

Bask. *lar*, *larr-i-tu*⁵⁾ (Mahn, Bask. Sprach.) wachsen; slov. *ras-ti* wachsen.

Bask. *lar-de* furchtsam, ängstlich; slov. *(p)laš-en* furchtsam, scheu, *plašiti* schrecken, scheu machen.

1) Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

2) Bask. *ts* = slav. *č*.

3) Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

4) Bask. *ch* = slav. *c*.

5) Kein bask. Wort kann mit einem *r* anlauten; bask. *r* = slav. *s* (*š*).

Bask. *lasa*¹⁾ für *laza* Balken; krcdsl. *pragü* limen; slov. (*p*)*rag* Schwelle; russ. *porog*ž u. s. w.

Bask. *las-ai* weich, locker; slov. *rah-el* neben *sasoal* locker, gelind, *rah-lost* Lockerheit, Gelindigkeit.

Bask. *lastan* maitresse ou serviteur (amant?) en fait d'amour, küssen; slov. *lask-an-je* Liebkosung, *lask-ati* liebkosen, schmeicheln; čech. *láška* Liebe, Höflichkeit; poln. *laska* Gunst; russ. *laskat*b.

Bask. *la-ya* instrument aratoire; slov. (*b*)*ra-na* Egge, *branati* eggen.

Bask. *luma zakar* Daunenbett, Deckbett; slov. *žakel-j* Sack, Strohsack; bask. *luma* = lat. (*p*)*luma*.

Bask. *mafrondi*²⁾ Verschnupfter; slov. *nahod* neben *nahodi* (Plur.) Schnupfen.

Bask. *mak-a* Bossel, Amboss; slov. *nak-lo* Amboss.

Bask. *mallu-ki* Erdbeere; vgl. slov. *mali-na* Himbeere, Maulbeere; bulg. *malina*; serb. *malina*; čech. *malina*; magyar. *málna*.

Bask. *mamu* fantôme dont on fait peur aux enfants, *manutu* se masquer d'un manière hideuse; slovak. *mamo-na* übernatürliche Erscheinung; slov. *o-mama* Betäubung, *o-mamiti* betäuben; krcdsl. *mamiti* täuschen, anlocken; bulg. *manja*; serb. *mamiti*, *mama* Wuth; čech. *mámiti*, *o-mam* Blendwerk.

Bask. *naba-rben*³⁾ gefräßig, Vielfrass; slov. (*p*)*rava lakot* Vielfrass W.

Bask. *naha-si* Plagegeist, Aufhetzer; slov. *naga-jivec* Trotzkopf, Plagegeist, *naga-jati* trotzen, lästig sein, belästigen.

Bask. *naski*⁴⁾ vielleicht; slov. *marki*, *mari*, *malke-j* vielleicht W., Gutsm.

1) *s* und *z* werden im Bask. häufig verwechselt; bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

2) *r* ist euphonisch; bask. *b* (*f*) = slav. *g* (*h*); bask. *m* = slav. *n*.

3) Bask. *n* = slav. *r*.

4) Bask. *s* = slav. *r* (*l*).

Bask. *ogara* Windhund; krchsl. *ogarü*, *z-agarü* canis venaticus Art Jagdhund; slov. *ogar* Windhund, Windspiel; serb. *ogar*; čech. *ohař*; poln. *ogar*; magyar. *agár*; rum. *ogar*.

Bask. *oranz*¹⁾ Sauerteig, Hefe, Gährungsstoff; slov. *(k)isanc-ať* saure Substanz, *kisel* sauer; russ. *kislyj* sauer u. s. w.

Bask. *otar* Korb; slov. *(pl)etar-ec* Korb.

Bask. *papor* Krümchen, kleiner Bissen; slov. *paper-k* Lesekorn; *paperki* (Plur.) Nachlese, *paperkovati* Nachlese halten; vgl. slov. *paperk* Knirps, ein kleiner Mensch W.

Bask. *phald-o*²⁾ Radfelge; slov. *platišče*, **palt-išče* Radfelge (am Wasserrade in den Mühlen).

Bask. *pha-l-za* geronnenes Blut; slov. *za-pha-ti* se sich verdicken, *za-pha-ti* verstopfen, *kri se je za-pha-l-a* das Blut hat sich verdickt.

Bask. *saba-i* Heuschober, Heuboden; slov. *(t)rava* Gras, Heu, *trav-nik* Wiese; krchsl. *trava*, *trêva* Gras; bulg. *trêva*; serb. *trava* u. s. w.

Bask. *sarra-i* Rochen; slov. *rasa* Rochfisch Marc.; russ. *raš-plja* Rochen; nhd. *Roch-en*.

Bask. *satsa*³⁾ Puppe, Puppenspiel; slov. *i-(g)rača* Puppenspiel, Spielwerk, *igračar* Puppenkrämer, *kupčija z otročjimi igračami* Puppenkram.

Bask. *taka taka* eilig, plötzlich, schnell; slov. *tako-j* sogleich, gleich, auf der Stelle.

Bask. *tanka* Geräusch, *tankatu* schlagen, stossen; slov. *takati* wälzen, schieben, rollen.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) Bask. *ph* = slav. *p*.

3) Bask. *ts* = slav. *č*.

Bask. *tzaka* neben *zaka* und *zake* aus *kaza* Mangel, Fehler; slov. (*s*)*kaza*, *po-kaz-ba* Fehler, *skaziti* verderben.

Bask. *tzat* neben *zat* für; slov. *zat-o* für.

Bask. *uda-lantzea*, (*uda* Ochs + *lantzea*) labourer avec les boeufs; slov. (*v*)*lači-ti* eggen, *vrača* neben *frača* Eggering, *vlačivec* Egger.

Bask. *ugazaba* neben *ugesaba*¹⁾ maître de la maison; slov. *ukazova-vec* Gebieter, *ukazova-ti* befehlen; russ. *ukazati* zeigen, befehlen, *ukaz* Befehl, Gebot u. s. w.

Bask. *zab-al* für *sab-al* breit, eben, flach; slov. *rav-en* eben, flach, *ravnina* Ebene.

Bask. *zast-a* aus *zlaf-a* Backenstreich, Beleidigung; slov. *zlaf-ernica* neben *žlap-ernica* Backenstreich, *žlep-nica* Ohrfeige, *žlepnuti* eine Ohrfeige geben.

Bask. *zapo* neben *apo* Kröte; slov. *žaba* Frosch, Kröte; krchsl. *žaba* Frosch; bulg. *žaba*; serb. *žaba*; čech. *žába*; russ. *žába* Kröte; preuss. *gaba-wo* Kröte; ngriech. *ζάμπα*.

Bask. *zar*²⁾ für *sar* alt, *zartza* Greisenalter; slov. *star* alt, *starost* Alter, *starec* Greis; krchsl. *starŭ* alt; bulg. *star*; serb. *star*; čech. *starý*; russ. *stároj* u. s. w.

Bask. *zarrapo*³⁾ Kratzwunde, Schramme, *zarapatu* kratzen, verletzen, ritzen; slov. *drapati*, ^{*}*darapati* kratzen.

Bask. *zarraski*⁴⁾ für *sarraski* Verheerung, Verwüstung; slov. *razrušek*, Verheerung, *razruški* (Plur.), *razrušiti* verheeren, verwüsten.

Bask. *zatitu* für *satitu* neben *zathitu* und *zathikatu* brechen, zerstückeln; slov. (*st*)*ratiti* zu Grunde richten, *kruh stratiti* das Brot zerbröckeln.

1) *k* und *g* werden im Bask. häufig verwechselt.

2) *t* ist ausgefallen.

3) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

4) Slav. *z+r* = bask. *rr*.

Bask. *zay-a* für *saj-a*¹⁾ kurzer Frauenrock; slov. (*s*)*raj-c-a* Hemd; krchsl. *sra-ka* vestis; finn. *särk* Hemd.

Bask. *žila* membre génital du taureau, nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krchsl. *žila* Ader; bulg. *žila*, *žilka* Faser; serb. *žila*; čech. *žila*; russ. *žila*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 2. Bask. *a* entspricht weiter slav. *o* (*u*).

Bask. *abachu* Mangel, Fehler, Gebrechen; slov. *opak* verkehrt, *opač-ina* Verkehrtheit, *n-apaka* Fehler; krchsl. *opako* retrorsum, contrarium; bulg. *opak* die unrechte Seite; kroat. *n-apak* perverse; čech. *opak*; poln. *opak*; russ. *opakij*; ahd. *abah*, *abuh* verkehrt, böse.

Bask. *abado-ta* Wespe, *abe* Viehbremse; krchsl. *obadü*, *ovadü* oestrus; slov. *obad* Bremse, Rössbremse; serb. *obad*; čech. *obad*; russ. *ovadü* u. s. w.

Bask. *abarka*²⁾ Fussbekleidung, Schuhwerk; slov. *opanka* Schnürschuh; vgl. bask. *abar-k-atu* einhüllen und slov. *opas-a-ti* umgürten.

Bask. *aba-rra* Eiche (Larram., D. T.); slov. (*d*)*ob* Eiche; russ. *dubö* u. s. w.

Bask. *ab-egi* Empfang, Aufnahme; slov. (*d*)*ob-iti* empfangen, *veljavo dobiti* in Aufnahme kommen W.

Bask. *aberastu* bereichern; slov. *obrasti-ti* befruchten = bereichern.

Bask. *agure* Greis; vgl. slov. *okore-n* unbeholfen, *okorn* ungeschickt Marc.; Greis = der unbeholfene.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) Bask. *r* = slav. *n*.

Bask. *ala* ein breiter Nachen (Humb., Mithr.); krechl. (*g*)*ol-ij-a* Art Schiff; slov. *golica* (Dim. von *gola*) Nachen aus einem Baumstamm; poln. *galija*; magyar. *gállya*.

Bask. *alabano*¹⁾ ähnlich; krechl. (*p*)*odobimü* similis; slov. *podoben* ähnlich, *podoba* Ähnlichkeit, Bild, *v podobah govoriti* in Bildern sprechen u. s. w.

Bask. *alkia*²⁾ Fusschemel; slov. (*p*)*odklda-da* Unterlage, Untersatz, *podkladati* unterlegen.

Bask. *al-or* besätes Feld, *ale* Korn; slov. (*p*)*ol-je* Feld, Gefilde; krechl. *pol-e*, *pol-je* Feld; bulg. *pole*; poln. *pole*; russ. *pole*.

Bask. *altza* Erle; slov. *j-olša* neben *j-elša* Erle; krechl. *jelicha* Erle; bulg. *jelha*, *jelhak* Erlenwald; serb. *joha*, *jova*, *jelša*; čech. *jelše*, *olše*; poln. *olcha*, *olsza*; preuss. *alskanda*; lit. *elksnis*.

Bask. *amuko* lin préparé pour être filé; slov. *omika-n len* gehechelter Flachs, *omikati* hecheln, auf dem Flachsbrett den Flachs reinigen, *omikavnica* Flachsbrett, Hechel; russ. *mykanica* Hanfkamm.

Bask. *apairu* Mahlzeit; krechl. *obédi* prandium; russ. *obédu* Mahl; slov. *obéd* Mahl, Mittagmahl u. s. w.

Bask. *ar-b-azo* Urgrossvater; slov. (*st*)*ar v-oče* Grossvater (eigentl. alter Vater), *oče*, *v-oče* Vater.

Bask. *areatu* eggen (Humb., Mithr.); slov. *orati* pflügen, or Pflügezeit; krechl. *orati*; serb. *orati*; čech. *orati*; russ. *orato*; lat. *arare* u. s. w.

Bask. *arin* leicht, hurtig, flink; slov. *uren* hurtig, flink.

Bask. *arina* Gelenk (Larram., D. T.); slov. (*k*)*oléno* Knie; krechl. *koléno*; bulg. *koléno*; serb. *koljeno*; russ. *koléno*; magyar. *koloncz* Knoten am Halme.

¹⁾ Bask. *l(r)* = slav. *d*.

²⁾ *-kia* ist aus *-kla* entstanden; vgl. ital. *chiaro* aus *claro*, *chiamare* aus *clamare* u. s. w.

Bask. *arkola*¹⁾ aus *arlako* Werg, Heede; slov. nach Gutm. *oslak* Werg, *ohla-nice* Mittelwerg W.

Bask. *arnes* aus *arens* Handwerkszeug, Werkzeug; krechl. *oraž-ije* instrumenta, arma, gladius; slov. *orož-je* Waffen; bulg. *oržže*; serb. *oružje*; čech. *oruži*; poln. *oreże*; russ. *oružoe*.

Bask. *arrantatu*²⁾ für *abrontatu* ernten; vgl. russ. *obrétati* erwerben.

Bask. *arropa*³⁾ aus *apropa* Kleid (Luch.); slov. *oprava* Kleid W., *opraviti se* sich ankleiden.

Bask. *aspartu*⁴⁾ sich rächen, *asperk-aillu* Rache, Ahndung, *asper* Satisfaction; slov. *osveta* Rache, *osvetiti se* sich rächen M.; serb. *osveta* Rache.

Bask. *astok-aiko* schwachsinnig, einfältig, Einfaltspinsel, *asto* Esel; slov. (*pr*)*ostak* Einfaltspinsel, *prostota* Einfalt, *prost* einfältig.

Bask. *ate* Ente, Enterich; slov. *uta*, *ut-va* Art Ente, in den Volksliedern: *uta žlatokrila*; krechl. *aty* Ente; bulg. *utva*; russ. *utka*; nhd. *Ente* u. s. w.

Bask. *ateri* neben *atheri* ce mot indique qu'il ne pleut pas, qu'il fait sec; slov. *otreti* die nassen Hände trocknen, *otirati* abwischen.

Bask. *atzo* gestern (Humb., Mithr.), *atze* derrière und *etzi* après demain (Eys); slov. *vče-raj* gestern.

Bask. *aza-l* neben *haza-l* Baumrinde, Kruste, Haut; slov. *koža* Haut, Fell; russ. *koža* Haut, Fell, Schale an Früchten u. s. w.

Bask. *aza-ro* Thau; slov. (*r*)*osa* Thau; krechl. *rosa*; bulg. *rosa*; serb. *rosa*; polab. *rúsa*; russ. *rosa*; lit. und lett. *rasa*.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) Slav. *b* + *r* = bask. *rr*.

3) Slav. *p* + *r* = bask. *rr*.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *azkon* aus *zakon* Art Wurfspiess; slov. nach Gutsch. *čokan*, **očkan* ein langer Spiess.

Bask. *az-ote* Peitsche, Geissel; slov. (*r*)*oz-ga* Ruthe.

Bask. *azt-al* Bein, Wade; slov. (*k*)*ost* Bein, Knochen; krchsl. *kosti* Knochen; bulg. *kost* neben *kok-al* u. s. w.

Bask. *baba* Bohne (Larram., D. T.); krchsl. *bobü* Bohne; slov. *bob*; bulg. *bob*; russ. *bobō*; magyar. *bab*; rum. *bob*; lat. *faba*.

Bask. *bai* farbiges Abzeichen, Flecken; slov. *boj-a* Farbe, *bojar* Färber; bulg. *boja*, *bojadisam* vb.; serb. *boja*.

Bask. *ba-i* ja, *ba*, *ba*, *ba* ja, ja, ja; slov. *bo j-a* = es wird sein, *bo že* es wird schon sein, *bo moj brat opoldne k meni prišel*, wird mein Bruder um Mittag zu mir kommen? Antwort: *bo ja* = ja er wird (kommen).

Bask. *barrabil*¹⁾ Hode; vgl. slov. *porodil-o* Zeugungsglied.

Bask. *barram-ba* grosser Lärm; slov. *polom* Lärm, Gepolter, *polomastiti* Alles der Reihe nach zerbrechen.

Bask. *barr-io* Hühnerhof; slov. (*d*)*vor* Hof, *dvorišče* Viehhof, *kokošji dvor* Hühnerhof.

Bask. *destar-ta*²⁾ plump, ungeschlacht; slov. *nestor-en* plump W.

Bask. *edas-quia*³⁾ Hahnenfuss [Pflanze] (Larram., D. T.); slov. (*c*)*edol-i-ka* Hahnenfuss.

Bask. *e-maz-te* verheiratetes Frauenzimmer; slov. *o-mož-enka* verheiratetes Frauenzimmer, *o-mož-iti* verheiraten, *mož* Mann; čech. *muž* Mann u. s. w.

Bask. *gañ*⁴⁾ oben; slov. *gornj-i* obere.

Bask. *ganzola* morceau de cuir qui forme, pour ainsi dire, l'empeigne; slov. *komžola* Art Bekleidung, nach M. Weste.

1) Bask. *b* = slav. *d*.

2) Bask. *d* = slav. *l* (*r*, *n*).

3) Bask. *s* = slav. *r* (*l*).

4) *r* ist ausgefallen; bask. *ñ* = slav. *nj*.

Bask. *gar* Flamme, *gar-tu* entflammen; slov. *gor-e-ti* brennen.

Bask. *garaz-i*¹⁾) Theuerung, hoher Preis; slov. *drag*, **darag* theuer, *drag-ina* Theuerung.

Bask. *gar-bal* kahl; slov. *gol* kahl, nackt; krechsl. *golū* nackt, bloss; serb. *go*; čech. *holý*; russ. *golō*.

Bask. *garr-i* Scrupel, Unruhe; vgl. slov. *gor-eti* brennen.

Bask. *gatillu* Schale; slov. (*s*)*kudēla* neben *skodela* Schale zum Essen; krechsl. *skadēlū*, *skandilū* testa, laguncula; kroat. *zdila*; serb. *zdjela*; lett. *skutelis* Schüssel.

Bask. *graba*²⁾) Kaiserling, Pilz; slov. *globa-nja* Pilz, essbarer Schwamm.

Bask. *habu-in* neben *hagu-n*³⁾) écume de la bouche; slov. *sopo-l-in-a* zäher Schleim.

Bask. *herabe*³⁾) Widerwillen, Widerspruch; slov. *sirov* roh, unwillig.

Bask. *ihalli* misshandeln, Schläge ertheilen; slov. *oguli-ti* abschinden.

Bask. *ilhar* Kichererbse; slov. (*g*)*rahor*, **arhor*, **alhor*, **ilhor* Wicke, Rosswicke, *grah* Erbse, *grahovica* Erbsenstroh; serb. *grahor* Wicke u. s. w.

Bask. *iña-tacia* Hagel (Larram., D. T.), *iño-tazi* (Eys); slov. *toča* Hagel; serb. *tuča*.

Bask. *istarp-e*⁴⁾) Schritt, Uebertretung; slov. (*pr*)*estop* Übertritt, *prestopiti* übertreten; russ. *perestup-itō* überschreiten u. s. w.

Bask. *kaba-le* nom s'applicant à tout animal domestique quadrupède; slov. *kopa* eine Zahl von vier M.

1) Bask. *g* = slav. *d*; bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

2) Die Consonantengruppen *gr*, *dr*, *br* kommen in einigen seltenen Fällen im bask. Anlaute vor. Vgl. Fr. Müller, Grundriss der Sprachwissenschaft, III. Bd., II. Abth., pag. 3.

3) Bask. *h* = slav. *s*.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *kaka-marto* hanneton avec des cornes (Eys), *cacalardoa* Käfer (Larram., D. T.); slov. *koka* Käfer M.

Bask. *kal-te*¹⁾ Schaden, Unrecht; slov. (*š*)*kod-a* Schaden, *škod-iti* schaden; nhd. *Schad-en*.

Bask. *karro-in* Eis; slov. *kora* Eisscholle M.

Bask. *katu* neben *gathu* Katze; krchsl. *kotü-ka* Katze; slov. *kot-iti* Junge werfen; bulg. *kot-ka* Katze; serb. *kot* Brut; čech. *kot*, *kocour* Kater; russ. *kotü*; finn. *katti*; ngriech. *κάτα*, *γάτα*.

Bask. *kharmín*²⁾ herber Geschmack, *samin*³⁾ bitter, scharf; slov. (*s*)*komín-a* Schlähigkeit, lange Zähne, *skominast* herb, unzeitig Marc.; krchsl. *skomina* stupor dentium; serb. *skomina*; čech. *oskomina* u. s. w.

Bask. *lamparoi-nak*⁴⁾ selon Pouvreau (Dictionaire MS.) dans les dialectes basq. fr. farcin (Springwurm), et en Espagne: écrouelles (Scropheln); slov. *bramor* neben *brambor* Werre, Maulwurfsgrille, (*b*)*ramorji* Scropheln W.

Bask. *lapa* Bodenhefe; slov. (*t*)*ropa* die äussere Schale der Weinbeere; serb. *trop* neben *đrop* Treber; ahd. *treb-ir*; nhd. *Treb-er* u. s. w.

Bask. *lapa-ra* Zecke (Larram., D. T.); slov. (*k*)*lop* Zecke, Schaflaus, Kuhlaus M.; russ. *klopō* Wanze.

Bask. *lapa-sta*⁵⁾ geronnene Milch; slov. *steto* (*m*)*leko* geronnene Milch, *steti se* gerinnen W.

Bask. *lapur* Dieb, Räuber; slov. *ropar* Räuber, *rop* Raub, *ropati* rauben, plündern.

1) Bask. *l* = slav. *d*.

2) *r* ist euphonisch.

3) *k* ist ausgefallen.

4) Mit bask. *nak* vgl. sansk. *naš* sterben; ir. *nas* Tod und griech. *νόσος* Krankheit; *lamparoi-nak* = Scropheln-Krankheit.

5) Bask. *p* = slav. *k*.

Bask. *larlatz-a*¹⁾ Hausen (Larram., D. T.); slov. *soláč* Huchen.

Bask. *laxatu*²⁾ aus *laskatu* frapper le linge contre une planche ou une pierre pour le blanchir; slov. (*p*)*loskati* klatschen, etwas Halbweiches herumwerfen, dass es einen diesem Zeitworte ähnlichen Ton von sich gibt, schnalzen.

Bask. *laz-o* Falle, Schlinge; krehsl. (*p*)*rag-lo* tendicula; slov. *prog-la* Schlinge Gutm.

Bask. *marrub-i*³⁾ Erdbeere; vgl. slov. *borov-nica* Heidelbeere; serb. *borovica* Wachholder; poln. *borowka* Heidelbeere; magyar. *boroka* Wachholder.

Bask. *mazkaro* se dit de bêtes à laine qui ont le museau bigarré (buntscheckig); slov. *močora-dast* buntscheckig Jan., *močora-d* Molch, Salamander.

Bask. *c-khaz-ta*, *okhaz-ta-tu* se dégouter fortement, jusqu'à vomir; slov. *o-koz-lja-ti* speien, sich erbrechen.

Bask. *onhasun*⁴⁾ Vermögen (eigentl. vermögend); slov. (*pr*)*emožen* vermögend, reich, *premožen-je* Vermögen.

Bask. *pa-ba* neben *pa-beza* Stütze, Haltpunkt, Stützpfeiler; slov. *po-veza* Band, *vez* Strebeband.

Bask. *pake* neben *bake* Friede; krehsl. *poko-j* Ruhe, *pokoiti* beruhigen; slov. *pokoj* Friede; serb. *pokoj*; čech. *pokoj*; poln. *pokoj* Ruhe, Zimmer; russ. *pokoj* Ruhe, Zimmer; lat. *pac-s*.

Bask. *panek-a*⁵⁾ Art Fisch; vgl. slov. *pomuh-elj* Dorsch W.

Bask. *pan-geru* Kessel, Pfanne; slov. *pon-va*, *pon-ev* Pfanne; krehsl. *panica* Pfanne; bulg. *panica*; serb. *panica*; poln. *panwa*; kruss. *panowka*; ahd. *pfannâ*; nhd. *Pfanne*.

¹⁾ *r* ist euphonisch; bask. *r* (*l*) = slav. *s*.

²⁾ Bask. *x* entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

³⁾ Bask. *m* = slav. *b*.

⁴⁾ *n* ist aspirirt; bask. *-sun* = slav. *-žen*.

⁵⁾ Bask. *n* = slav. *m*; bask. *k* = slav. *h*.

Bask. *papo* partie supérieure de la poitrine, *paparo*, *paper-da* grosse gorge; slov. *pope-k* Knospe, Brustwarze; serb. *pupak*.

Bask. *poistarica* Bachstelze (Larram., D. T.); slov. *pastarica* Bachstelze, nach M. *pastarinka*, *pastirinka* und *pasterinka*.

Bask. *sag-u* Maus, *sagu-zara* Fledermaus, *sagu-tei* Mausfalle; noch erhalten im slov. *pri-rož-lek* Fledermaus.

Bask. *sah-arde* Heugabel, Mistgabel; slov. *rog-ula* eine Stange mit zwei Spitzen, *rog-lje* (Plur.) Heugabel W.

Bask. *sain-ja* Wallfisch (Larram., D. T.); slov. *som* Wallfisch.

Bask. *saka* für *zaga* Ballspiel; *sakatu* den Ball ausschlagen; slov. *žoga* Ball, *žogati* Ball spielen.

Bask. *sakho* neben *sakhi* blessure grave; vgl. kluss. *po-soka* Blut eines Thieres; poln. *po-soka* Bluteiter; russ. *o-soka* Bluteiter.

Bask. *sard-ai*¹⁾ ein grosser, dünner Stab, Gerte, Ruthe; slov. (*p*)*rot* ein schlanker, dünner Zweig, Gerte.

Bask. *sarri*²⁾ bald; slov. *skori*, *skoraj* bald; krehsl. *skorū celer*; bulg. *skor*; serb. *skoro*; čech. *skorý*; poln. *skory*; russ. *skoryj*; ahd. *skëro* schnell; nhd. *schier*.

Bask. *sas-tu* düngen, misten (Aizq.); slov. *gnoj* (*t*)*ros-i-ti* düngen, misten (wörtl. den Dünger ausstreuen).

Bask. *seta-be* Sieb; slov. *sito* Sieb, *sitar* Siebmacher, *sitarija* Siebmacherei; nhd. *Sie-b*.

Bask. *tapia*³⁾ Socke; slov. nach Gutschm. *kopica* Socke, *kop-ito* Huf, Leisten, *pobрати kopita in ubrisati jo* sich auf die Socken machen.

1) *r* ist euphonisch.

2) *k* ist ausgefallen.

3) Bask. *t* entspricht hie und da slav. *k*; *e* ist ausgefallen.

Bask. *ta-rrapata* marche rapide et bruyante, *za-laparta* grosser Lärm; slov. *ropot* Getöse, Lärm, *ropot-ati*, *za-ropot-ati* poltern, lärmern.

Bask. *tarticua* ¹⁾ Springkraut (Larram., D. T.); russ. *ne-dotyka* *impatiens noli me tangere*.

Bask. *zapata* Schuh, *zapata-in* Schuster, *zapatu* drücken; slov. *copata*, *copate* (Plur.) Holzschuhe, wie sie die Kapuziner tragen.

Bask. *zarraski* ²⁾ für *sarraski* Verheerung, Verwüstung; slov. *razrušek*, *razrušk* Verwüstung; *razruški* (Plur.); *razrušiti* zerstören, vernichten.

Bask. *zata-r* Lumpen, Wischlappen; slov. *cota* Fetzen, Hader, *cotar* Haderlumpenmann.

Bask. *zuhar* ci-dessus; slov. *zgoraj*, **zugor-aj* (Adv.) oben, oberhalb.

§ 3. Bask. *a* wird im Slav. zu *e*, *é*.

Bask. *agitz* ³⁾ sehr, viel, überaus; slov. (*pr*)*eveč* (Adv.) zuviel, allzuviel.

Bask. *a-morratu* rasen, toll werden; slov. *ob-noréti*, *z-noreti* verrückt werden, *noréti* rasen, in einer heftigen Leidenschaft sein.

Bask. *apunta* hübsch, allerliebst; krchsl. (*l*)*êpota decor*, *lêpü* aptus, decorus; slov. *lêpota* Schönheit, *lêp* schön; bulg. *lêp*; serb. *lijep*; čech. *lepý* zart; russ. *lêpyj* schön.

Bask. *asmi* Fladen, Brotkuchen; slov. (*pr*)*ésni kruh*, *o-présni kruh* Fladenbrot W.; krchsl. *présinü* ungesäuert, *o-presinükü* azymum; bulg. *prêsen*; čech. *přesný*; russ. *présnyj*.

Bask. *autsi-bartz-a* schlagen, Stösse ertheilen; slov. *berc-ati* schlagen, Stösse ertheilen (mit den Füßen).

1) *r* ist euphonisch.

2) Slav. *z* + *r* = bask. *rr*.

3) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

Bask. *azaba* aus *abaza* Garbe (Humb., Mithr.); slov. (*z*)*aveza* Verbindung, *vezati* binden, *snope delati in vezati* das Getreide in Garben binden.

Bask. *bald-i* ¹⁾ Art Eimer; slov. *vêd-ro* Eimer, Wassereimer; krehsl. *vêdro* Eimer; bulg. *vêdro*; serb. *vijedro*, *vedro* Wassereimer; čech. *vêdro*; poln. *wiadro*; russ. *vedro*; lit. *vêdras*; magyar. *veder*, *vödör*.

Bask. *chard-ango* Windhund; slov. *hert* Windhund, *hertica* Windhündin; krehsl. *chrütü* vertagus; bulg. *hrôt*; serb. *hrt*; čech. *chrt*; poln. *chart*; russ. *chortô*; preuss. *curtis*; lit. *kürtas*.

Bask. *erhasun* ²⁾ Entkräftung, Mattigkeit, Krankheit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *boléznb*.

Bask. *garrask-otz* Zähneknirschen; slov. *heršk-ati*, **herask-ati* knirschen.

Bask. *j-anzari* Kreisel; slov. (*br*)*enčalo* Kreisel, Wolf (Spielzeug der Kinder) von *brenčati* summen; vgl. slov. *brenček* = *volk* Wolf.

Bask. *lagun* Gefährte, Genosse, *lagun-tasun* Hilfe, Beistand; slov. (*st*)*rêgun* [†] neben *strêž-a* Diener, *strêga* Pflege, Wartung, *strêči* pflegen, warten.

Bask. *lapa-sta* ³⁾ geronnene Milch; slov. (*m*)*leko ste-to* geronnene Milch, *steti se* gerinnen W.

Bask. *laur-dene-ko mina* viertägiges Fieber; slov. *dan*, *den* Tag; krehsl. *dini* Tag; bulg. *den*, čech. *den* u. s. w.; bask. *mina* = slov. *o-po-min* Fieberanfall W.

Bask. *maka* neben *makatu* und *makatzen* schütteln, rütteln, slov. *meket-a-ti* schütteln, *z-makatati* rütteln, *makatanje* Rütteln, *merzlica ga meketa* das Fieber schüttelt ihn.

1) Bask. *b* = slav. *v*; *l* ist euphonisch.

2) Bask. *r* = slav. *l*; *r* ist aspirirt.

3) Bask. *p* entspricht slav. *k*.

Bask. *mal-da* eingewurzelte Krätze; slov. *mel* Krätze, Gekrätz (im Bergbaue).

Bask. *marketz* garstig, hässlich, beleidigend; vgl. slov. (s)*merkuc* Rotzbube und *smerk-elj* Rotz.

Bask. *nardatu* anekeln; slov. (s)*merdeti* stinken, übelriechen, *smerdokavra* Wiedehopf; serb. *smrdjeti*; čech. *smrděti*; russ. *smerdětš*.

Bask. *sab-el* Bauch, Mutterleib; slov. (t)*reb-uh* Bauch, Wanst, *trebušnik* Grossbauch, Fettwanst; krechl. *trūhuha* intestina, *tribuhā* stomachus; bulg. *trōbuh*; serb. *trbuh* u. s. w.

Bask. *sare* aus *resa* dünner Faden, Faser; slov. *resa* Rispe, *rese* Knebelbart, Schnurbart; krechl. *resa iulus*, *ornatus*, *resinica*, *resinū* cilium; bulg. *resi* Wimpern; kroat. *resa* Franze; serb. *resa* Kätzchen (am Nussbaum); čech. *řasa* Wimper u. s. w.

Bask. *talc*, *talcatu*¹⁾ stossen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *terkati* klopfen, pochen, stossen, *ovce se terkajo* die Schafe stossen einander W.

Bask. *uga-zama*²⁾ Stiefmutter; slov. (dr)*uga žena* die zweite Frau = Stiefmutter; vgl. franz. *la seconde mère* Stiefmutter (eigentl. die zweite Mutter).

Bask. *zama* (Eys), *sama* (Larram., D. T.) Bürde; krechl. (b)*rême* Bürde; slov. *brême* Bürde, Last; bulg. *brême*; serb. *breme*; čech. *břémě*; poln. *brzemie* u. s. w.

Bask. *zarpa*³⁾ Täschchen; slov. *žep* Tasche; bulg. *džep*, *džeb*; serb. *džeb*; russ. *зѣпъ*, *зѣпъ*.

Bask. *zartsu* aus *zarstu* Kraft, Stärke; slov. *čerstev* (*čerstu*) kräftig, *čerstost*, *čverstost* Kraft, Stärke.

Bask. *zaz-pi* für *saz-pi*⁴⁾ sieben; slov. *sed-em* sieben; krechl. *sed-mi* u. s. w.

1) Bask. *lc* = slav. *rk*.

2) Bask. *m* = slav. *n*.

3) *r* ist euphonisch.

4) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

§ 4. Bask. *a* wird weiter im Slav. zu *i*.

Bask. *alai* kräftig, stark; slov. (*s*)*ilaj* sehr, *silaj veliko* sehr viel, *sila* Gewalt, Macht; krehsl. *sila* Gewalt; preuss. *seilin* (Acc. Sing.) Kraft.

Bask. *arrotz* aus *atrotz*¹⁾ fremd; russ. (*h*)*itrecō* schlauer Fremder, Gast.

Bask. *aska* Trog, Krippe; slov. (*n*)*iške* neben *naške* und *neške* Mulde, W.

Bask. *chah-utu*²⁾ reinigen, säubern; slov. *čis-t-iti* reinigen, säubern; krehsl. *čistū* rein u. s. w.

Bask. *errañ*³⁾ neben *erran* und *errein* Stieftochter, Schwiegertochter; slov. (*sn*)*ehinj-a* neben *snaha* und *sncha* Schwiegertochter; krehsl. *snūha* nurus; bulg. *snōha* u. s. w.

Bask. *marchi-te*⁴⁾ Hippe, Gartenmesser; slov. *mihe-c* Messer, Schlachtmesser M.

Bask. *sab-la* arena (Petersb. W.); slov. *sip-a* Sand, Flugsand, *po-sip* Schotter; poln. *przy-spa* Sandwehe; kluss. *na-spa* Sandbank, *vy-spa* Pocken; magyar. *i-szap* syrtis; rum. *po-sip*, *po-sop* arena.

Bask. *sahat-s* Weide; slov. *rakit-a* Bachweide; bulg. u. serb. *rakit-a*; čech. *rokyta* u. s. w.

Bask. *zamas-tra* für *samaz-tra* Bett, Lager; slov. (*p*)*rimaž* Bettaufseher W.

1) Släv. *t + r* = bask *rr*.

2) Bask. *h* = slav *s*.

3) Bask. *ñ* = slav. *nj*.

4) *r* ist euphonisch.

B. Der o-Vocal.

§ 5. Bask. o entspricht in den meisten Fällen slav. o (u).

Bask. *a-morratu* rasen, toll werden; slov. *ob-noreti*, *z-noreti* närrisch werden, *noreti* rasen.

Bask. *bald-oquia-c* Schläfe (Larram., D. T.), *bald-oziaik* (Eys); slov. *slepe oka* Schläfe M.; serb. *slepo oko*; russ. *vis-okō* Schläfe.

Bask. *chori* oiseau, généralement pour les petits oiseaux; slov. (*š*)*kore-c* neben *škvorec* Staar; krehsl. *skvorici* serb. *skvorac* u. s. w.

Bask. *domu* empeigne de soulier; slov. *rom* hölzerne Bekleidung W., *škornji na rom* Art Stiefel.

Bask. *gora* hoch, *goratu* erheben; slov. *gora* Berg; čech. *hora* u. s. w.

Bask. *gori* ardent, *goritu* échauffer, embrasser; slov. *goreti* brennen.

Bask. *gorromio* Groll, Rachsucht; slov. *grom*, **gorom* Donner, *grometi* donnern, aufbrausen.

Bask. *gosari* aus *gosira* Frühstück, *gosaldu*, *gosalzt-en* frühstücken; slov. *kosilo* Frühstück, Mahlzeit, *kosilč-a-ti* frühstücken W.

Bask. *gozo* ¹⁾ Genuss, *gozatu* sich an etwas erfreuen; vgl. slov. *god* Freudenfest, Namenstag.

Bask. *h-eya gora* Jammerstimme, Jammergeschrei; slov. *oj gor-je* weh! ach!

Bask. *kob-la* morceau de bois en forme de joug auquel on accomple les bêtes à cornes: slov. *kob-i-la* Joch, ein zum Tragen bestimmter Balken W.

1) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

Bask. *kokoratz* neben *kakaraz* und *kukudatz* das Geschrei der Henne, wenn sie ein Ei legt; slov. *kokodak*, *kokodaic* das Geschrei der Henne, wenn sie ein Ei legt, *kokodakati*, *kokodaisati* gaksen, gackern; vgl. bask. *koko* Ei und slov. *koko-š* Henne.

Bask. *kope-ta* les longues tresses des femmes qui leur pendent sur le dos; slov. *čop* vorderstes Haar Mare.

Bask. *kora-ña* Sense; slov. *kosa* Sense, *kositi* mähen; bulg. *kosa*; serb. *kosa*; čech. *kosa* u. s. w.

Bask. *korra-le* Hühnerhof; slov. *kura*, *kure* Huhn, Henne, *kure-čnjak* Hühnerstall M.

Bask. *lobio* Thiergarten; vgl. slov. (*z*)*loba* Groll, Wuth M., *zloben* wüthend, *zlobiti se* wüthen W.

Bask. *lohar-da* ¹⁾ Glied; slov. *tovar-š* Mitglied.

Bask. *lor* ²⁾ Balken, Baumstamm; slov. (*h*)*lod* unbehauener Balken; krechl. (*h*)*ladü* Ruthe; čech. *chloud* Stock, *chloudi* grünes Tannenreisig.

Bask. *lotez-kume* für *lotes-kume* ³⁾ ein uneheliches Kind; vgl. slov. *loter* der Unzüchtige.

Bask. *motel* plump, krank, unpässlich; slov. *moter* betagt, bejahrt.

Bask. *o-bor-o* mehr; slov. *bol-j* mehr W.

Bask. *odeitea* nublado, nublo (Aizq.), *oteitu* encapotarse el cielo (Aizq.), *odei* Wolke (Eys); slov. *odet* bedeckt, *odeti*, *odeiti* bedecken, *odeja* Bedeckung, Decke.

Bask. *ogara* schneller Hund; slov. *ogar* Windhund, Windspiel; magyar. *agar* Windhund u. s. w.; vgl. bask. *ohala-no* Dogge, Bullenbeisser.

Bask. *ogazu* neben *hogaza* Kuchen; krechl. (*p*)*ogača* Kuchen; slov. *pogača*; serb. *pogača*; čech. *pogáč*; russ. *pogač* ³⁾; magyar. *pogácsa*.

¹⁾ Bask. *l* = slav. *d* (*t*); bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

²⁾ Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

³⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

Bask. *ol-a* ¹⁾ Brett; slov. *od-er* Gerüst, Gestell, Brettergestell.

Bask. *omen* un dire; slov. *omen* Erwähnung, *omen-i-ti* erwähnen W.

Bask. *onek* dieser, jener; *onak* (Aizq.); slov. *onako* (Adv.) auf jene Art, *on* er, *onaj* jener; serb. *onakov* jenerlei.

Bask. *oren* Stunde; slov. (*g*)*odin-a* Zeitraum, Jahr Jan.; kroat. *godina* u. s. w.

Bask. *c-scola* Rinde, Schale (Humb., Mithr.); slov. *skora*, *skorja* Rinde, Schale.

Bask. *ost-can* ausserdem, überdies, *ost-eko* hinterer, hinten; slov. *ost-ati* verbleiben, zurückbleiben.

Bask. *oti* meretrix; slov. (*h*)*oti-ca* eine Geile; *hoten* geil.

Bask. *pochinka jatea* manger morceau à morceau; slov. *počink*, *počink* Rast, Ruhe, *počiniti* ausrasten, ausruhen.

Bask. *pont-s-u* Feuchtigkeit, Nass; krechl. *pot-ü* Schweiss; slov. *pot* Schweiss, *kervavi pot potiti* Blut schwitzen; bulg. *pot* u. s. w.

Bask. *potika* auf allen vieren, *potika joitea* auf allen vieren gehen; slov. *potikati se* herumstreichen, herumgehen.

Bask. *shoria-k* ²⁾ Vögel (Luch.); vgl. slov. *šoja*, *šojka* Häher, Nusshäher; krechl. *soja pica*; serb. *sojka* u. s. w.

Bask. *sor-tu* gedeihen, erzeugen; slov. *rod-i-ti* erzeugen, gebären.

Bask. *zori*, *zorhi* reif, *zoritu* reifen, reif werden; slov. *zor* Reife, *zoriti* reifen; vgl. auch bask. *lerin* sehr reif und slov. (*z*)*rělin-a* Reife, *zrel* reif.

¹⁾ Bask. *l(r)* = slav. *d*.

²⁾ *r* ist euphonisch.

§ 6. Bask. *o* (*u*) entspricht weiter slav. *a*.

Bask. *adu* Gewohnheit, Sitte; slov. *na(v)ada* Gewohnheit, Sitte, *vaditi* gewöhnen; krchsl. *na-cada* Gewohnheit; kroat. *vadan* assuetus; serb. *vaditi* lehren; russ. *vaditb* zähmen.

Bask. *arropa*¹⁾ aus *apropa* Kleid (Luch.); slov. *oprava* Kleid, *opraviti se* sich ankleiden.

Bask. *azkon* aus *zakon*²⁾ Art Wurfspiess; slov. *čokan* ein langer Spiess.

Bask. *choratu* bezaubern, blenden, verführen; slov. *čarati* zaubern, *čarovnica* Hexe; krchsl. *čarü*, *čara* Zauber, *čarovati* zaubern.

Bask. *dorpe*³⁾ rauh, uneben; slov. (*h*)*rape* (Plur.) rauhe Unebenheiten.

Bask. *egotzi*, *egotz*, *egozte* werfen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *za-(d)egati* werfen W.

Bask. *gorotz* neben *korotz* Dünger, *goroztu* düngen; slov. nach M. *klat*, **kalat* Dünger.

Bask. *kok-atu* sich an Jemand hängen, an etwas anklammern; slov. nach Gutschm. *kvak-a* Klammer.

Bask. *kukuso* aus *kusoku* Floh; russ. *kusaka* Stachelfloh.

Bask. *lapur*⁴⁾ Dieb, Räuber, *lapurtu* stehlen; slov. *ropar* Räuber, *ropati* rauben, plündern.

Bask. *lod-i* dick; slov. *lad-ki* Dickbein.

Bask. *lore*⁵⁾ süß, ruhig; slov. (*s*)*lade-k* süß; krchsl. *sladükü* gulcis; serb. *sladak*; čech. *sladký*; russ. *solodkij*; *soložb* lüstern.

1) Slav. *p + r* = bask. *rr*.

2) Bask. *z* = slav. *č*.

3) *r* ist euphonisch.

4) Kein bask. Wort kann mit einem *r* anlauten.

5) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

Bask. *mazkaro* buntscheckig; slov. *močora-dast* buntscheckig Jan., *močarad* Salamander.

Bask. *moltso* parties sexuelles de la femme; slov. *malce sram* schamlich W.

Bask. *mosk-or* ¹⁾ dem Trunke ergeben, Säufer; slov. nach Gutm. *mast-i-bogavec* Trunkenbold, Säufer.

Bask. *or* Hund, *oru* (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*p*)*as*, *pes* Hund; krechl. *pisü* Hund; bulg. *pšs*; čech. *pes* u. s. w.

Bask. *ostu* stehlen, etwas heimlich entwenden; slov. (*kr*)*asti* stehlen.

Bask. *phosa* partie supérieure du tablier qui couvre la poitrine; slov. *pas* Gürtel, *pasati* gürtlen, umgürten; krechl. *po-ja-sü* Gürtel; bulg. *pojas*; serb. *pas*, *pojas*, čech. *pás*.

Bask. *soina* humerus (Petersb. W.), *son* ²⁾ (Eys); slov. *rama* Schulter; krechl. *rame* humerus; bulg. *ramo*; serb. *rame*, čech. *rámě* u. s. w.

Bask. *soka* Leine, Saite, *sokatu* binden; slov. (*t*)*rak* Band, Leine.

Bask. *sustrai* ³⁾ Wurzel; vgl. slov. *rastli-na* Pflanze, Gewächs.

Bask. *torbis-coa* ⁴⁾ aus *tobris-coa* Seidelbast (Pflanze) (Larram., D. T.); russ. *labruš-a* Seidelbast.

Bask. *ukal-ondo* ⁵⁾ Elbogen; slov. (*l*)*akat* Elbogen; russ. *lokotb*.

Bask. *zapo* neben *apo* Kröte; slov. *žaba* Frosch, Kröte; čech. *žaba* u. s. w.

Bask. *zoko* neben *zokho* Keil; slov. *zago-zda* Keil.

1) Bask. *sk* = slav. *st*.

2) Bask. *s* = slav. *r*; bask. *n* = slav. *m*.

3) Bask. *str* = slav. *stl*.

4) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

5) Bask. *l* = slav. *d* (*t*).

Bask. *zuhaitz* Baum; vgl. slov. *rakit-a* Bachweide; serb. *rakita*; čech. *rokyta* u. s. w.

Bask. *z-uhur-tu* ¹⁾ devenir sage, sobre, parcimonieux jusqu'à l'avarice; slov. *ohar-en* geizig.

Bask. *zurubi* neben *zurbi* ²⁾ Leiter; poln. *drabi-na*, **durabi-na* Leiter.

§ 7. Bask. *o* entspricht ferner slav. *u*.

Bask. *i-halozka* ³⁾ sich sühlen, sich auf der Erde wälzen; slov. *valucka-ti*, *valucati* wälzen W.

Bask. *koma-i* Pathin; slov. *kuma* Pathin, *kum* Pathe, Gevatter; krchsl. *kumä*, *kuma*; bulg. *kum*; serb. *kum*; magyar. *koma*; lit. *kumas* u. s. w.

Bask. *lo* Schlaf, Müdigkeit; slov. (*t*)*ru-den* müde, *truditi* müde machen, ermüden.

Bask. *ola-tu* neben *ola* schlagen; slov. *uda-ri-ti* schlagen; vgl. bask. *ol-andriko* Verbesserung, Strafe, Zucht und slov. *udrih-ati* heftig schlagen.

Bask. *oner-a-ti* ⁴⁾ sich bessern; slov. *umir-i-ti se* ruhig werden, *on se je umiril* er ist ruhig geworden = er hat sich gebessert.

Bask. *opa* Wunsch, Lust, *opatu* wünschen; slov. *up* Hoffnung, *upati* hoffen.

Bask. *opoa* Mangel; slov. *ubo-g* arm.

Bask. *ozar* grosser Hund; slov. (*k*)*uzal*, *kuzel* Hund Marc., *kuzla* Hündin.

Bask. *toki* Ort, Stelle; slov. *tukaj* (*tuki*) hier, an dieser Stelle.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *z* ist prothetisch.

2) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

3) Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

4) Bask. *n* = slav. *m*.

§ 8. Bask. *o* (*u*) entspricht endlich slav. *o*, *é*.

Bask. *edo* ohne Zweifel; slov. *j-ade* ja.

Bask. *erhasun*¹⁾ Entkräftung, Krankheit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *boléznb*.

Bask. *golas-pe* für *kolas-pe* Unterkiefer, Kinnbacken; slov. *čeljus-t* Unterkiefer, Kinnbacken; krechl. *čeljusti* maxilla; bulg. *čeljust*; čech. *čelist*; poln. *czelusié* fauces, ostium fornacis u. s. w.

Bask. *isun* Geldstrafe; slov. (*k*)*azen* Strafe, *kaznovati* strafen.

Bask. *kurub-il-a-tu* schwingen; slov. *koleb-a-ti se* schwingen.

Bask. *mot-a* Bläschen, Blatter; slov. *met-ljaj* schwarze Blatter W.

Bask. *muthi-ri* beschwerlich, lästig; slov. *nete-čen* lästig, beschwerlich.

Bask. *ohatu* sich legen, das Bett hüten; slov. (*l*)*egati* sich öfters legen, *lega* Lager.

Bask. *onhasun*²⁾ Vermögen; slov. (*pr*)*emožen* vermögend, reich, *premožen-je* Vermögen.

Bask. *on-el-ako* gleich, ähnlich, slov. *enaki* gleich, ähnlich.

Bask. *orai*, *orain* gegenwärtig, jetzt; slov. (*s*)*edaj* jetzt, *sedajen*, (*s*)*edajn* gegenwärtig, jetzig, *sedajnost* Gegenwart.

Bask. *or-e* Pastete, weiche Masse, *oratu*³⁾ kneten, bilden; slov. (*t*)*es-to* Teig, (*t*)*esati* behauen, bilden.

Bask. *orein* Hirsch; slov. *j-elen* Hirsch; krechl. *j-eleni* u. s. w.

Bask. *oroch* Kalb; russ. (*t*)*ěloč-ka* Färse; slov. (*t*)*elic-a* Kalb; krechl. *tele*, *telici* Kalb; bulg. *telica* u. s. w.

Bask. *otar* Korb; slov. (*pl*)*etar*, *pletarček* Korb, *pletar za kruh* Brotkorb W.

¹⁾ *r* ist aspirirt; bask. *sun* entspricht slav. *zen*.

²⁾ *n* ist aspirirt; bask. *n* = slav. *m*.

³⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *papor* Krümchen, kleiner Bissen; slov. *páper-ĭ* Lese Korn, *paper-ki* (Plur.) Nachlese, *paperkovati* Nachlese halten; čech. *paběrek* Nachlese.

Bask. *sordetch* ärger, schlimmer; slov. *serdit* grimmig, zornig.

Bask. *supi-o* Kraft, Stärke; krehsl. (*k*)*rêpü-kü* fest; slov. *krêpek* stark, *krêpost* Stärke; serb. *krepak* u. s. w.

Bask. *thold-a-tu*¹⁾ erstarren; slov. (*s*)*terd-i-ti* hart machen, *sterditi se* erstarren.

C. Der *u*-Vocal.

§ 9. Bask. *u* entspricht slav. *u*.

Bask. *dup-a* Tonne, Fass; vgl. slov. *dup-lja* Baumhöhle, *dup-elj* hohl, lückerig.

Bask. *kupitu* durch etwas zum Mitleid bewegt werden; slov. *pri-kupiti se* sich einschmeicheln.

Bask. *luhuz* neben *untz* und *hutz* Epheu; slov. (*b*)*lušec* Epheu W.

Bask. *lutch-u* Spiess, lange Nadel; slov. *luč-av-ka* Schleuder, *luč-i-ti* einen Wurf thun.

Bask. *muritz-tu* verkürzen, stutzen, *muritz* kurz; slov. *muliti* kürzer machen, stutzen W.

Bask. *phunzella* junges Mädchen, Jungfrau; slov. *punčara*, *punca*, *punčika* junges Mädchen.

Bask. *puka* Kröte; poln. *ro-puc'ha* Kröte; klruss. *rja-pucha*; lit. *ru-pūže*; slovak. *ro-pucha*.

¹⁾ Bask. *ld* = slav. *rd*.

Bask. *sum-in-du* erzürnen, entflammen; vgl. slov. *šum-e-ti* brausen, tosen.

Bask. *ubel* bleich, trübe, matt; slov. *uvel, vel* eingefallen, bleich; nhd. *wel-k*.

Bask. *ude-r* Bläschen, Blätter; slov. (*ž*)*ul* Blätter, Schwiele, *o-žul-iti se* Schwielen bekommen; bulg. *žul-ja* ritzen; serb. *žul-j* Blätter.

Bask. *ugo-tso, ugo-tcho* Hecht; slov. (*š*)*uka, ščuka* Hecht; bulg. *štuka*; serb. *štuka*; čech. *štika*; russ. *ščuka*; slovak. *ščuka*; magyar. *czuka*.

Bask. *umo* reif, weich, *umatzea* und *umotzea* reifen; slov. *omeč-iti, omčě-ati* weich machen.

Bask. *unha* aus *uhna* neben *unhe* müde, matt, *unhatu* abmatten, ermüden; slov. *ugna-n* müde, *ugnati vb.*

Bask. *zumu* aus *muzu* Saft, Brühe; slov. *muz-ga* Saft; čech. *miz-a*; poln. *miaz-ga* u. s. w.

Bask. *zut* neben *chut* gerade, nicht krumm; serb. *sud* eine gerade Zahl; čech. *suda* Paar.

Bask. *zut* steif für *sut*; serb. (*k*)*rut* steif.

§ 10. Bask. *u* entspricht weiter slav. *o*.

Bask. *gura*¹⁾ Wunsch, *orden-ura* Testament (Aizq.); slov. *volja, vola* Wunsch, Wille, *posledna vola* der letzte Wunsch = Testament.

Bask. *inguri* um, herum; slov. *okoli* um, herum.

Bask. *lus-uil* für *luz-uil*²⁾ Wassereimer; slov. *lod-rica* Wassereimer.

¹⁾ Bask. *g* = slav. *b (v)*.

²⁾ Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

Bask. *musu* Schnauze, Maul; krchsl. *nosŭ* Nase; slov. *nos*; bulg. *nos*; serb. *nos*; u. s. w.

Bask. *ur* Wasser; slov. *hudo-ur-nik* Wildbach.

Bask. *uts-ar-te* aus *ust-ar-te* freie Zeit; slov. (*pr*)*ost-i* (*č*)*as* freie Zeit.

Bask. *uz*, *ucitu* theilen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*l*)*očiti* theilen, trennen, absondern, scheiden, *ločit-va* Trennung, Abschied Jan.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ II. Bask. *u* entspricht ferner slav. *i*.

Bask. *amuko* lin préparée pour être filé; slov. *omika-n len* gehechelter Flachs, *omikati* hecheln, auf dem Flachsbrett den Flachs reinigen, *omikavnica* Flachsbrett, Hechel Jan; russ. *mykanica* Hanfkamm.

Bask. *beazun* Galle, Bitterkeit; russ. (*sk*)*vadžin-a* Galle.

Bask. *buh*, *buhatu*, *buhatcca* blasen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *pihati* und *puhati* blasen, wehen, *puh-or* Blase, *pih-avnik*, *pih-alo* Blasebalm.

Bask. *buh-umba* Sturm, Ungewitter; slov. *vih-ar* Sturm, Wirbelwind, *vih-ra* Tumult, Getöse, *vih-rati* stürmen, lärmen, toben.

Bask. *chume* ¹⁾ klein; slov. *činc-k* klein, *činko* (Adv.)

Bask. *erdutu* ²⁾ reisen; slov. (*h*)*oditi* gehen, reisen; serb. *hoditi*, *hodulje* Stelzen; čech. *hoditi* u. s. w.

Bask. *e-zkutu* ³⁾ versteckt, verborgen; slov. *skrit* verborgen, versteckt; *skriti* verstecken, verbergen.

¹⁾ Bask. *m* = slav. *n*.

²⁾ *r* ist euphonisch.

³⁾ *r* ist ausgefallen.

Bask. *justakus* für *justagus* ¹⁾ Gewand, Kleid, Tracht; slov. *gizdavos-t* Kleiderpracht, *gizdavec* Kleidernarr W.

Bask. *lupia* espèce de boisson (Fisch) de rivière qu'on nomme à Orio en espagnol lubina; slov. *lipa-n* Aschfisch Marc.

Bask. *lupu-a* Scorpion (Larram., D. T.) *lupu-ña-la* especie de azote (Peitsche) (Larram., D. T.); slov. (*st*)*rupi-ja-n* Scorpion M.; *strup* Gift; Scorpion = der giftige.

Bask. *mug-itu* neben *mug*, *igitu* und *igindu* bewegen, stossen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *mig-a-ti* winken, bewegen, wimmeln, *mig-avec* der einen Theil des Körpers fortwährend bewegt, *migetati* schnell und fortwährend bewegen.

Bask. *phumpatu* zurückprallen, sich bäumen, *phumpe* Absprung; vgl. slov. *pipati* raufen, *pipati se* miteinander raufen, sich zausen.

Bask. *puch-ka* neben *pus-ka* und *pis-ka* wenig; slov. *pič-el* knapp.

Bask. *samur-sa murtu* neben *samurtzen* sich ärgern, *samur* böse; slov. *zamir-a* neben *zamera* Beleidigung, Verdruss, *zameriti se* sich verfeinden, in Ungunst fallen, *to sem zameril* das verdriesst mich.

Bask. *sudu*, Interesse, Vortheil, Nutzen; slov. (*p*)*rid* neben *prud* Jan. Interesse, Vortheil, Nutzen, *priditi* nützen.

Bask. *sug-e* Schlange; vgl. slov. *sik*, *sikanje* Zischen, *sikati* zischen; Schlange = die zischende.

Bask. *tump-a* coup peu violent, mais faisant un certain bruit; slov. *tip-ati* berühren.

Bask. *tusto* celui-là in: *tusto du irabasten, jokoa eta putak dituenak ahasten* celui-là gagne beaucoup qui oublie le jeu et les putains. Prov. 448; slov. *tisti* neben *taisti* und *tajisti* derjenige.

¹⁾ Bask. *j* = slav. *g*; bask. *g* = slav. *b* (*v*).

Bask. *ul-iziak* Ebbe und Fluth; slov. *(b)ib-a* Ebbe und Fluth, Ebbe + *oséka* Ebbe W.; serb. *osjeka* Ebbe.

Bask. *ud-a-ga-ra* Fischotter; slov. *(v)id-ra* Fischotter; krechl. *vydra lutra*; bulg. *vidra*; serb. *vidra*; lit. *ud-ra*; magyar. *vidra*; rum. *vidre* u. s. w.

Bask. *ukatu* läugnen; slov. *za-(n)ikati* läugnen.

Bask. *uk-i-tu* neben *ukutu* berühren; slov. *pri-(t)ik-a-ti se* berühren.

Bask. *urtza* ¹⁾ Brett; slov. *(d)ilca* (Dim. v. *dilu*) Brett, *dile* (Plur.) Dachboden.

Bask. *uste* Glaube, Hoffnung; poln. *za-iste* Glaube (Mikl., etym. W. d. slav. Sprach., p. 389).

Hieher gehört auch der bask. Infinitiv auf *-tu*.

Bask. *aberastu* bereichern; slov. *obrasti-ti* befruchten = bereichern.

Bask. *arcatu* eggen (Humb. Mithr.); slov. *orati* pflügen, or Pflügezeit; krechl. *orati*; serb. *orati*; čech. *orati*; russ. *orati*; lat. *arare* u. s. w.

Bask. *arrantatu* ²⁾ aus *abrontatu* ernten; vgl. russ. *obrétati* erwerben.

Bask. *baratu* aufhalten, verhaften; slov. *barati*, *po-barati* fragen; kroat. *barati*.

Bask. *laxatu* aus *laskatu* frapper le linge contre une planche ou une pierre pour le blanchir; slov. *(p)loskati* klatschen, schnalzen.

Bask. *ostu* stehlen, entwenden; slov. *(kr)asti* stehlen.

¹⁾ Bask. *rtz* = slav. *lc*.

²⁾ Slav. *b* + *r* = bask. *rr*.

Bask. *talcatu* stossen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *terkati* klopfen, pochen, stossen, *occe se terkajo* die Schafe stossen einander W.

Bask. *ukatu* läugnen; slov. *za-(n)ikati* läugnen u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 12. Bask. *u* geht endlich aus slav. *v* hervor.

Bask. *arau* Regel, Vorschrift; slov. *prav*, **(p)arav* recht, wahr, *prav-ica* Recht, *praviti* sagen.

Bask. *ausa* vielleicht; russ. *avost* vielleicht.

Bask. *aus-i* kläffen, bellen; slov. *(b)evs-k-ati* kläffen, bellen W.

Bask. *aun-tza* Ziege (Larram., D. T.); slov. *oven* (*ovn*) Widder, *oc-ca* Schaf.

Bask. *belu-zu*¹⁾ Heu, Gras; slov. *merc-a*, **meru-a* Heu.

Bask. *l-epurua* Augenbraue (Humb., Mithr.), *b-epiloa* (Petersb. W.); slov. *oberva*, Augenbraue M.; krechl. *brūvi* Braue; bulg. *brōvi* Fühlhörner; čech. *brva*; kluss. *brova*; russ. *brov*; lit. *brūvis*; griech. *ὀφρῶς*; sansk. *bhrū*; neupers. *abrū*; vgl. bask. *beruja* oculus (Petersb. W.).

Bask. *deun-ge* schlecht; slov. *reven* (*revn*) armselig.

Bask. *errautza*²⁾ Asche (Larram., D. T.); slov. *(p)erhavka*, *perhav-i-ca* unausgelaugte, glimmende Asche W.; vgl. bask. *ilhau-n* cendres de fougère.

Bask. *gau*³⁾ Nacht; slov. *davi*, *dau* heute früh (noch in der Nacht); vgl. bask. *gau-r* heute.

Bask. *h-az-nau-r egitea*⁴⁾ wiederkauen; slov. *iz-nov-a* wieder + (*gl*)*évit*i kauen W.

1) Bask. *b* entspricht slav. *m*.

2) Slav. *r* + *h* = bask. *rr*.

3) Bask. *g* entspricht slav. *d*.

4) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

Bask. *irandaya*¹⁾ Kuchen, Pastete; slov. *krovajec*, *(k)irovaje-c
Art Kuchen.

Bask. *kurna* terme de mépris; vgl. slov. *kurba* neben
kurva meretrix; krehsl. *kurŭva* meretrix; bulg. *kurce*; serb.
kurva; čech. *kurva*; russ. *kurva*; magyar. *kurva*; neugriech.
χοῦρβα u. s. w.

Bask. *kuya* Kürbis; slov. *ti-kva* Kürbis; russ. *ty-kva*.

Bask. *leun* glatt; slov. *raven* (*ravn*) eben, glatt.

Bask. *seu-l* Rohr, Röhre; slov. nach M. *zev* Blaserohr,
sonst *cev* Rohr, Röhre; krehsl. *cēvi* Röhre; bulg. *cēva*; serb.
čijev; magyar. *csév* u. s. w.

Bask. *uler-tu* begreifen, umfassen; slov. *pre-vdar-i-ti* über-
legen, erwägen, nachdenken (eigentl. durchschlagen).

Bask. *ullea* Haar (Petersb. W.), *ille* (Eys); slov. *vla-s*
das menschliche Haupthaar W.

Bask. *usen-a* Blutegel, Blutsauger; vgl. slov. *všen-iti*
kneippen, zwicken, beißen, daher ist der Blutegel = der
zwickende; vgl. čech. *štiparka* Blutegel von *štipati* zwicken.

D. Der e-Vocal.

§ 13. Bask. *e* entspricht slav. *e*, *é*.

Bask. *berch-ala* gleich, sogleich (Luch.); slov. *berš* neben
berž schnell, bald, *beršej* (Adv.) schneller, eher Jan.

Bask. *debekatu* aus *dekabetu* vertheidigen; slov. *po-tegovati*
se vertheidigen.

Bask. *egotzi*, *egotz*, *egotze* werfen (Mahn, Bask. Sprach.);
slov. *za-(d)egati* werfen W.

Bask. *ele* Herde; slov. *črêda*, *(č)ere-da Herde; krehsl.
črêda grex; bulg. *črôda*; čech. *štrída*; russ. *čereda*; magyar.
csorda.

¹⁾ *l* ist euphonisch.

Bask. *ema-kume* Frau; slov. *ž-ena* Weib.

Bask. *eman* nehmen; slov. *j-eman-je* Nehmen; *jemati* nehmen, zu nehmen pflegen.

Bask. *erdi* Mitte, Hälfte; slov. *srêda*, *(s)*erda* Mitte, Mittwoch, *srêd* (Praep.) mitten, mitten unter; krchsl. *srêda* Mitte; bulg. *srêda* Mitte; serb. *srijeda*; russ. *sereda* u. s. w.

Bask. *er-doi* Eisenrost, Brand; slov. *er-ja* Rost, Brand.

Bask. *erle* Biene; slov. (*čm*)*erelj* (*čmerlj*) Hummel = wilde Biene; čech. *čmel*; poln. *czmiel* u. s. w.

Bask. *erredola*¹⁾ Zungenschaber; slov. *dergulja*, *(d)*eregula* *za jezik* Zungenschaber.

Bask. *ersk-on*²⁾ stark, gesund; slov. (*č*)*erst-ov* stark, frisch, munter.

Bask. *ez* nein, nicht; slov. (*n*)*eč*, *nič* nichts.

Bask. *greda-le* flaches, niedriges Schiff; poln. *o-kret* Schiff; lit. *akrūtas*.

Bask. *held-ia-k*³⁾ Seuche, Krankheit; serb. *nač* Vuk *red-n-ja* Pest, Epidemie.

Bask. *hobendum* aus *hodunben* schuldig, fehlerhaft, *hoben* Fehler, Sünde; slov. *hudoben* böse, boshaft, *hudoba* Bosheit.

Bask. *lek-at* unbeschädigt; vgl. slov. *lék* Heilmittel, Medicin, *lékar* Apotheker; krchsl. *lékū* medicina; bulg. *lék*; serb. *lijek*; čech. *lék*, *lěčiti*; russ. *léko* Arznei.

Bask. *lekatu*⁴⁾ ausnehmen, ausschliessen; slov. *za-(k)lepati* ausschliessen.

¹⁾ Bask. *d* entspricht slav. *g*.

²⁾ Bask. *sk* = slav. *st*.

³⁾ Bask. *s* (*h*) = slav. *r*; *l* ist euphonisch.

⁴⁾ Bask. *k* entspricht hier und da slav. *p*.

Bask. *len* vor, *len-go* ehemals, zuvor, vor Zeiten; slov. *len-tam* vor einiger Zeit, *lan-i* im vorigen Jahre; krchsl. *lani*; bulg. *lani*; serb. *lani*; čech. *loni*; niedersorb. *loni*; russ. *loni*.

Bask. *lerin* sehr reif, *lerindu* reifen; slov. (*z*)*rêlin-a* Reife, *zrêl* reif, *zrêliti* reifen; krchsl. *zrêti* maturescere; serb. *zreti* u. s. w.

Bask. *mendema-tzea* Weinlesē halten; slov. *bendima*, *vandima*, *mendiba* und *bendiba* Weinlese; prov. *vendemia*; franz. *vendanges*; ital. *vendemia*; vgl. Mikl., etym. W. der slav. Spr. pag. 9.

Bask. *meta*, *metatu* mettre en tas; slov. *metati* werfen.

Bask. *neg-el-a*¹⁾ neben *igel* Frosch; slov. *reg-a* Laubfrosch, *reg-lj-a-ti* quacken.

Bask. *odol sendo-a*¹⁾ Zornausbruch; slov. *serd* Zorn.

Bask. *pertal-a* Besatz, Borte, Lappen; slov. *o-pertal roko nositi* die Hand mit einem Lappen verbunden tragen, *pert* ein Stück Leinwand, Betttuch.

Bask. *peya* Spannstrick; slov. *na-peja-ti*, *na-penja-ti* anspannen.

Bask. *senar* neben *senhar* (Eys), *senarea* (Petersb. W.) Mann, Ehemann; serb. nach Vuk *ženar* Weibermann; slov. *ženar* W.

Bask. *ustelkor*²⁾ vergänglich; slov. *iztekkel* abgelaufen, verschwunden, *čas je iztekkel* die Zeit ist abgelaufen.

§ 14. Bask. *o* entspricht weiter slav. *a*.

Bask. *beh-in* ein Mal (Luch.); slov. *v en mah* auf einmal, mit einem Mal, *mah* Schwung, Hieb, Streich.

Bask. *eko* nein, nicht; slov. (*n*)*ak* nicht, nein.

1) Bask. *n* = slav. *r*.

2) *l* ist euphonisch.

Bask. *ihar detsi* ¹⁾ antworten; slov. *od-(y)ovor dati* Antwort geben.

Bask. *phunzella* Jungfrau; slov. *punčara, punca, punčika* junges Mädchen.

Bask. *uherritza* ²⁾ trüben (Wasser); slov. *skeliti, *(s)ukaliti* trüben.

Bask. *zer* neben *zer-k* und *ze* Fragepartikel, *zer duzu?* qu'avez-vous? slov. *zar* Fragepartikel; krechl. *c-zá* Fragepartikel; serb. *zar*; bulg. *zere*; čech. *za, zaž, zali*; poln. *za, zaż, zali*; vgl. Miklosich, etym. Wörterb. der slav. Sprach. p. 399.

§ 15. Bask. *e* entspricht ferner slav. *o* (*u*).

Bask. *ebatsi* stehlen, berauben; russ. *vo-(r)ovati* stehlen.

Bask. *ego* neben *ego-i* Südwind; krechl. *j-ugü* Südwind, Süden; slov. *jug*; bulg. *jug*; serb. *jug*; čech. *jih* Thauwetter; kluss. *juh*; russ. *jugž*; nhd. *jaug* (dial.) aus dem Slav.

Bask. *choitu* verdauen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *(k)uhati v želodec* verdauen W., *kuhati* kochen.

Bask. *ei* Schweinstall; russ. *(st)oj-lo* Stall, Lagerstätte des Viehs im Schatten während der Mittagshitze, Nachtlager.

Bask. *e-maz-te* eine verheiratete Frau; slov. *o-mož-en-ka* eine verheiratete Frau, *o-mož-iti* verheiraten, verehelichen, *mož* Mann; čech. *muž* u. s. w.

Bask. *epel* lauwarm; slov. *(t)opel* warm, *toplota* Wärme.

Bask. *erhasun* ³⁾ Krankheit, Mattigkeit; slov. *(b)olezen* Krankheit; russ. *boléznó*.

¹⁾ Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

²⁾ Bask. *h* entspricht slav. *k*.

³⁾ *r* ist aspirirt.

Bask. *erosi* für *erozi*¹⁾ kaufen; vgl. slov. (*p*)*osodi-ti* leihen.

Bask. *ezten* Stachel, Treibstachel; slov. *osten* Stachel; krechl. *ostinü* stimulus; serb. *ostan*; magyar. *ösztön, ösztöny*.

Bask. *eskudan-za*²⁾ Kühnheit, Dreistigkeit; slov. *ostuden* schamlos, *ostudnik* ein Schamloser W.

Bask. *estaya-k* neben *estayak* Hochzeit; slov. (*g*)*ostija* Gelage, Gasterei, Hochzeit; krechl. *gostiti* Gast sein.

Bask. *geld, gelditu*³⁾ aufhören (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*z*)*goditi se* geschehen, sich ereignen, aufhören, vorfallen.

Bask. *herrena*⁴⁾ verkrüppelt, gelähmt; slov. *hrom, *herom* lahm, hinkend, *hromiti* lahm machen.

Bask. *kej-a, kej-ura* Klage, Klage-ton, Wehklagen; krechl. *kuj-a-ti* murmurare, *kuj-ba* ξηλοτυπία; slov. *kuj-a-ti se* schmollen, *kujan'e* Schmollen, Maulen M.

Bask. *leka* Knospe, Hülse, Schote; slov. (*st*)*rok* Hülse, Schote, *strokovit* hülsig; bulg. *strök*; čech. *strouk* Schote; kruss. *truča* (coll.) Hülsen; russ. *strukž*.

Bask. *neke*⁴⁾ Arbeit, Strafe, Züchtigung; slov. *muka* Qual, Pein, Marter; krechl. *maka* Marter; serb. *muka*; magyar. *munka* Arbeit u. s. w.

Bask. *scyu*⁵⁾ Talg, Unschlitt; slov. *loj* Talg, Unschlitt, *loj-enica* Unschlittkerze; krechl. *loj* adeps; serb. *loj*; russ. *loj*; preuss. *slojo* Unschlitt.

Bask. *ezko* Wachs, *z-ezka* Wachskerze; krechl. (*v*)*oskü* Wachs; slov. *vosk, vusk* und *vojsk* Wachs, *z vuska* wachsen; serb. *vosak*; čech. *vosk*; poln. *wosk*; russ. *voskü*; magyar. *viaszk*; nhd. *Wachs*.

1) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

2) Bask. *sk* = slav. *st*.

3) *l* ist euphonisch.

4) Bask. *n* = slav. *m*.

5) Bask. *r(s)* = slav. *l*.

§ 16. Bask. *e* entspricht endlich slav. *i*.

Bask. *chermen*¹⁾ Birne; vgl. slov. *češmin*, *češmin-je* Berberisstrauch; krehsl. *česmina* prinus; serb. *čescvina* Art Baum; russ. *česmina* Steineiche.

Bask. *desta-tu*,²⁾ *destatzen* zielen, trachten; slov. *dihl-e-ti* trachten W.

Bask. *egatu* stehlen; slov. *(zm)ikati* entwenden, stehlen W.

Bask. *ema*, *ematu* besänftigen, zur Ruhe bringen; russ. *un-imatb* Ruhe gebieten, zur Ruhe bringen.

Bask. *khecta* espèce de barrière faite de branches d'arbre; slov. *(š)kit*, *ščit*, nach Marc. *štit* Schild; krehsl. *štitü*; bulg. *štit*; serb. *štit* u. s. w.

Bask. *lupetza* Lehm (Larram., D. T.); slov. *i-lovica* Lehm; serb. *i-lovača* Lehm.

Bask. *neh-or-e* Niemand in: *nchore bi nabussi ecin cerbitza ditzaque* personne ne peut servir deux maitres; slov. *nih-č-e* Niemand.

Bask. *seme*³⁾ Sohn; slov. *sin* Sohn; krehsl. *synü* Sohn; bulg. *sin*; serb. *sin* u. s. w.

Bask. *seta-be* feiner Sieb; slov. *sito* feiner Sieb.

Bask. *zale* Löffel; slov. *žlica*, **žali-ca* Löffel.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

E. Der *i*-Vocal.

§ 17. Bask. *i* entspricht slav. *i*.

Bask. *bil*, *ibil* sammeln (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *bir*, *bira* Sammlung, *pre-bir-a-ti* durchklauben.

Bask. *bil-be* Faden, Gewebe, *bil-o* Haar des Menschen; slov. *bil* dünner Halm, *bilorje* eine Menge von Halmen.

¹⁾ Bask. *ch* = slav. *č*; bask. *rm* = slav. *řm*.

²⁾ Bask. *st* = slav. *st*.

³⁾ Bask. *m* = slav. *n*.

Bask. *bil-gor* neben *mil-gor* Talg, Unschlitt, Fett; slov. *mil-o* Seife, *militi* seifen, *milat* Seifensieder; auch in anderen slav. Sprachen.

Bask. *pipi* Wurm, *biphi* Milbe, *bipitatu* von den Würmern zerfressen, wurmstichig; slov. *biba* jedes kriechende Thier, nach Marc. Schlange.

Bask. *bip-il* abgebalgt; slov. *pipati se* sich balgen, vgl. auch *pip-ec* Messer.

Bask. *chital* ¹⁾ terme de mépris pour les petits hommes et les petites femmes; slov. *(p)ritl-i-kovec* Zwerg.

Bask. *giltz-urrunak* Niere, Hode; vgl. lit. *gilt* Urin, Harn.

Bask. *gis-a* Mode, Sitte; slov. *giz-da* Luxus, *giz-dača* eine modesüchtige Weibsperson, *giz-dati se* sich putzen, nach der Mode gekleidet sein; krchsl. *gyz-da* apparatus, *gyzdavü* superbus; bulg. *gizdja* schmücken; serb. *gizda* Schmuck, *gizdati* schmücken.

Bask. *ikh-el* Ochs; slov. *(b)ik* Stier; krchsl. *bykü* taurus; bulg. *bik*; čech. *byk* u. s. w.

Bask. *iltze* Nagel; vgl. slov. *vilice*, *(v)ilce* Gabel.

Bask. *itan* Bitte, Anliegen, Gesuch; slov. *(p)itan-je* Frage, *pitati* fragen; kroat. *pitati*.

Bask. *lipia* Fisch; slov. *lipa-n* Aschfisch Marc.

Bask. *litz* Franze, Saum, verzernte Stelle im Zeuge; slov. *lice* die rechte Seite des Tuches.

Bask. *na-rritatu* reizen, stossen; slov. *ritati* ausschlagen, stossen.

Bask. *nihola* de ninguna manera (Aizq.); slov. *nikoli* niemals.

Bask. *ohitza* ²⁾ Gewohnheit, Sitte; slov. *običa-j* Gewohnheit, Sitte; russ. *obyčaj*.

¹⁾ Bask. *s(ch)* = slav. *r*.

²⁾ Bask. *g(h)* = slav. *b(v)*.

Bask. *pitch-o* pennis, *phitch-astre* Harnblase *phich-a* Harn, Urin, *pitch-egin* harnen; slov. *pič-ka* vulva; kroat. *pič-ka*; čech. *pik-ati*, *pič-kati* mingere; poln. *pica*, *piczka* vulva; magyar. *picza* *pit* vulva.

Bask. *picher* ¹⁾ Wassertopf; slov. *pisker* Topf, *piskrar* Töpferer.

Bask. *pikar* armselig, schwächig, unfruchtbar; slov. *pičel* kaum, knapp, sparsam, *pičlo tri goldinarje* kaum drei Gulden.

Bask. *pikarda* ²⁾ buntscheckig; slov. *pikast* buntfleckig.

Bask. *pikatu* schneiden, stechen; slov. *pikati* stechen, mit dem Stachel verwunden, tüpfeln.

Bask. *pir-o* ³⁾ le petit de l'oie, du canard; slov. *piš-ka* Henne, *piš-ce* Hühnchen; russ. *pis-klenok* Hühnchen.

Bask. *potika* auf allen vieren gehen; slov. *potikati* se herumstreichen.

Bask. *thini* ⁴⁾ höchste Spitze; slov. *teme* Scheitel, Firste, Spitze.

Bask. *tir-o* Flintenschuss; vgl. slov. *tir* Lauf, Spur, Bahn, *tir-ati* treiben, jagen.

Bask. *tirria* Lust, Verlangen; *tirriatu* wünschen, verlangen; slov. *tirjati* fordern, verlangen, *tirja-tev* Forderung, Verlangen.

Bask. *ur-din-chak* Pfebe; slov. *din-ja* Kürbiss; poln. *dyn-ia* Melone.

Bask. *zi* Eichel, Eiche; slov. *ži-r* Eichelmast, Buchelmast, die Frucht der Bäume überhaupt, welche den Schweinen und anderen Thieren zum Futter dient Jan.; krchsl. *žirū* pascuum, *žirovati* βόσκεισθαι, νέμεισθαι; serb. *zir*; rum. *žir*.

1) s ist ausgefallen.

2) Bask. *rt* (*rd*) = slav. *st*.

3) Bask. *r* = slav *s* (*š*).

4) Bask. *n* = slav. *m*.

Bask. *zig-or* neben *zih-or* Stange, Stock, Züchtigung, Geißel; vgl. slov. *na-žig-ati koga* einen derb abprügeln Jan.

Bask. *žila* membre génital du taureau, nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krchsl. *žila* u. s. w.

Bask. *zintz*¹⁾ für *sints* Ausschlag; slov. (*g*)*rint* Räude, *grintust* räudig.

Bask. *ziur*²⁾ gewiss, sicher, zuverlässig; slov. *sigur-en* sicher, *sigur-nost* Sicherheit; serb. *siguran*; ngriech. *σιγυρος*; nhd. *sicher*.

§ 18. Bask. *i* entspricht weiter slav. *a*.

Bask. *bidar*³⁾ Kinn; slov. *bradel-j* Kinn.

Bask. *ilhar* Kichererbse; slov. (*g*)*rahor* mit Umstellung **arhor*, **alhor*, **ilhor* Wicke, Kichererbse, *grah* Erbse.

Bask. *irriñarte*⁴⁾ Ritze, Spalte, Schlitze (eigentl. ritzig, spaltig); slov. *špranjast*, **(šp)iranjast* ritzig, *špranja* Spalte, Ritze, Fuge.

Bask. *isun* Geldstrafe; slov. (*k*)*azen* Strafe.

Bask. *linna* aus *lani*⁵⁾ Schlitten; slov. *sani* (Plur.) Schlitten, *saninec* Schlittenweg; bulg. *sani*; serb. *sanjke*; čech. *sáně*; kruss. *sani*; russ. *sani*; magyar *szán*; rum. *sanie*.

Bask. *z-orriho-x*⁶⁾ Rebenstecher (Larram., D. T.); russ. *usačü* Bockkäfer.

1) *z* und *s* werden im Bask. oft verwechselt.

2) *g* ist ausgefallen.

3) *r* ist ausgefallen.

4) Bask. *rt* = slav. *st*; bask. *ñ* = slav. *nj*.

5) Bask. *r(l)* = slav. *s*.

6) *z* ist prothetisch.

§ 19. Bask. *i* entspricht ferner slav. *o*.

Bask. *bigun*¹⁾ neben *bihun* Muth, Herzhaftigkeit; slov. *pogum* Muth, Herzhaftigkeit, *pogumen* muthig.

Bask. *dik* depuis, *dik-ra* après; slov. *dok-le* bis, so lange als, so lange bis.

Bask. *idi* Ochs, *idizko* junger Ochs; krcdsl. (*v*)*olü* Ochs; slov. *vol* Ochs, *voliček* junger Ochs; bulg. *vol*; serb. *vo*; čech. *vůl* u. s. w.

Bask. *ihalli* schlecht behandeln, misshandeln, schlagen; slov. *oguli-ti* abschinden.

Bask. *inguri* um, herum; slov. *okoli* um, herum.

Bask. *iste-r* Dickbein, Keule; krcdsl. (*k*)*osti* Knochen; slov. *kost* Knochen, Bein; bulg. *kost*; lat. *costa* Rippe u. s. w.

Bask. *martimullo*²⁾ Rolle, Walze, Rollstock; slov. *motovilo* Haspel; vgl. slov. *mataroga* in der Stampfmühle der geschweifte Hebel an der Walze, womit der Schnabel der Stampfe in die Höhe gehoben wird, Haspelwinde W.

§ 20. Bask. *i* entspricht oft slav. *u*.

Bask. *birika* Lunge; slov. *pljuča*, **puluča* Lunge, im Westen *pluka*; krcdsl. *plušta* pulmo; čech. *plíce* u. s. w.

Bask. *cil*, *cil-a-tu* seine Nothdurft verrichten (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *cur-ěti* rinnen, fließen, *cur-ljati* harnen, *cur-k* Tropfen; kroat. *curiti*; klruss. *vy-čurity* ausrieseln; lett. *čurēt*.

Bask. *idi* Ochs; krcdsl. (*v*)*olu* Ochs; slov. *vol* Ochs; bulg. *vol*; čech. *vůl* u. s. w.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

²⁾ *r* ist euphonisch; bask. *m* entspricht slav. *v*.

Bask. *ika-si* lernen, erfahren, hören; slov. *uk* Lehre, Unterricht, *uč-i-ti* lehren, unterrichten, *učiti se* lernen, *učitelj* Lehrer; krechl. *v-yl-nati* sich gewöhnen, lernen; bulg. *uča* lehren; kroat. *učan* solitus; kluss. *ulyj* bewandert u. s. w.

Bask. *iraitzi* werfen; slov. *vreči*, *(v)ireči werfen.

Bask. *linze†* point, au jeu de paume (Ballspiel); slov. (*š*)*krunca* ¹⁾ Art Spiel.

Bask. *sardiñ-a igarra* Häring (Larram., D. T.); slov. *serdun* Häring Gutm.; russ. *selodb* Häring.

Bask. *sarill-ea* ²⁾ Perrücke (Larram., D. T.); slov. *lasul-ja* Perrücke W.

Bask. *sis-ta* coup d'une arme pointue; slov. (*b*)*rus-iti* schleifen, *brus* Schleifstein.

Bask. *timp-la* ornament de coiffure de femme; slov. nach Marc. *tumb-a-na* Weibermütze.

Bask. *torbis-coa* aus *dobris-coa* ³⁾ Seidelbast (Pflanze) (Larram., D. T.); russ. *lavruš-a* Seidelbast.

Bask. *zizka* Wurmfrass, *ziz-ari* Wurm; slov. *žížek* neben *žužek* Kornwurm, Rüsselkäfer; krechl. *žuželi* scarabaeus; serb. *žížak* Kornwurm; čech. *žížala*, *žížela* Ungeziefer; russ. *žužel* carabus; magyar. *szuzsok*, *zsizsik* Kornwurm; alb. *žužinke*.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 21. Bask. *i* entspricht endlich slav. *e*, *é*.

Bask. *agitz* neben *h-agitz* ⁴⁾ sehr, viel, überaus; slov. (*pr*)*eveč* zuviel, allzuviel.

Bask. *arin* leicht, hurtig, flink; slov. *wen* hurtig, flink.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ Bask. *s* = slav. *r* (*l*) und umgekehrt.

³⁾ Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

⁴⁾ Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

Bask. *arina* Gelenk (Larram., D. T.); slov. (*k*)*olěno* Knie; krechl. *kolěno*; bulg. *kolěno* u. s. w.

Bask. *beh-in* ein Mal (Luch.); slov. *v en mah* mit einem Mal, *mah* Schwung, Hieb, Streich, *na mah* augenblicklich Jan.

Bask. *ematu* mildern, besänftigen, zur Ruhe bringen; russ. *un-imato* Ruhe gebieten, zur Ruhe bringen, *ja užō ujmū vasō* ich werde euch schon still machen.

Bask. *ez-tira* Pein, Höllenpfehl, *ez-tiratu* peinigen; slov. *terati* foltern, *tar-anča* Folter W.

Bask. *ig-el* Frosch; slov. (*r*)*eg-a* Laubfrosch, *reg-l-j-a-ti* quacken; kluss. *rehót* Gelächter, *rehotaty*.

Bask. *ige-s* Flucht; krechl. (*b*)*égü* Flucht; slov. *bég*, *běžati*; bulg. *bég*; čech. *běhnouti*, *líhati* u. s. w.

Bask. *inhak-in*¹⁾) gestes par lesquels on contrefait quelqu'un (nachahmen); slov. *enako delati* nachahmen, *enak* gleich.

Bask. *ipar* neben *iphar* und *lipar*²⁾) Nordwind, Norden; slov. (*s*)*éver* Nordwind, Norden; krechl. *séverü* boreas; bulg. *séver*; serb. *sjever*; čech. *sever* Schneegestöber; poln. *siewier*; russ. *séverō*; rum. *sever* Nordwind.

Bask. *ir-es*³⁾) kämmen; slov. (*č*)*es-ati* kämmen, *čes-alo* Kamm.

Bask. *irichi* treffen, erreichen, Erfolg haben; slov. *srečati*, **(s)ireč-ati* begegnen, treffen, *sreča* Glück; magyar. *szerencse* Glück.

Bask. *itsaro*⁴⁾) Meer, See; slov. *j-ezaro*, *j-ezero* See; krechl. *jezero*; bulg. *jezero* u. s. w.

Bask. *itzau-reko* Vorrede; slov. *precej*, (*pr*)*eci* sogleich + *reči* sagen.

1) *n* ist aspirirt.

2) Bask. *b* (*p*) = slav. *v*.

3) Bask. *r* = slav. *s*.

4) Bask. *ts* = slav. *z*.

Bask. *kodrilla* aus *kordilla* Gruppe, Zusammenstellung, Häufchen; slov. *kerdelo* Menge, Heerhaufen.

Bask. *lirañ* ¹⁾ redlich, rechtschaffen; slov. *resan* wahrhaftig, wahr; krechl. *rêsinû* verus, certus.

Bask. *lizun* Schimmel, verschimmeln; slov. (*p*)*lêsen*, *plêsnov* schimmelig, verschimmelt, *plêsnoba* Schimmel; krechl. *plêsnî* tineá; bulg. *plêsen* Schimmel; čech. *pliseň*; magyar. *pilis* u. s. w.

Bask. *mingan-a* Zunge, Sprache; slov. *po-menkan-je*, *po-menk-ovan-je* Sprache der Thiere W., *po-menk-ovati se* skom mit Jemd. sprechen, *po-menk* Besprechung, Debatte; vgl. auch bask. *minso*, *mintza-ye* Sprache, Rede, *mintzatu* sprechen.

Bask. *okil* ²⁾ Grünspecht; slov. (*d*)*etel* neben *detal* Specht, *veliki detel* Buntspecht; krechl. *detelû* picus; serb. *djetao*; čech. *datel* u. s. w.

Bask. *phizu* ³⁾ Schwere, Gewicht; slov. *peza* Gewicht, *pezati* foltern, quälen W.; ital. *pesa*, *peso* Last, Gewicht.

Bask. *tipula* Zwiebel; slov. *čbula*, *čbulj* Zwiebel; čech. *cebule*, *cibule*; poln. *cebula*; russ. *cibulja*; lit. *cibulė*; lat. *caepula*; ital. *cipolla* u. s. w.

Bask. *zintz-o* für *sintz-o* fähig, geeignet; slov. (*sp*)*ret-en* geschickt, fähig.

Bask. *ziri* ⁴⁾ Nagel; slov. *žre-bel*, **žire-bel* neben *žebel* Nagel; čech. *hře-b*.

§ 22. Bask. *i* (*j*, *y*) geht aus slav. *l* (*r*) hervor.

Bask. *alkia* Schemel, Fussbank; slov. (*p*)*odkla-da* Unterlage.

Bask. *e-maitzea* kleines Geschenk, Angebinde, Schmaus; slov. *malica*, *malca* Jause, *malič* Esswaare, Gericht, *malič-kost* Kleinigkeit.

¹⁾ Bask. *r* (*l*) = slav. *s* und umgekehrt.

²⁾ Bask. *k* entspricht slav. *t*.

³⁾ Bask. *ph* entspricht slav. *p*.

⁴⁾ Bask. *z* = slav. *z* *ž*.

Bask. *goyena* Rahm; vgl. slov. *goren*, *z-goren* was sich oberhalb befindet = Rahm.

Bask. *oyutu* beten, bitten; slov. (*m*)*oliti* beten, flehen.

Bask. *ujajotz* Quelle, Born; slov. nach Gutsch. und M. *vrelec* Quelle; serb. *vrelo*, *vrulja* Quelle; čech. *vřídlo* heisse Quelle.

2. Steigerung der Vocale.

Im Baskischen begegnen wir, wie im Altindischen und Lithauischen einer Vocal-Steigerung, die darin besteht, dass den Vocalen *i* und *u* *a* vorgeschoben wird. Dadurch entstehen im Baskischen die Doppellaute *ai* und *au*, die durchgehends den slavischen einfachen Lauten *i* (*e*) und *u* (*o*) entsprechen.

§ 23. Bask. *ai* (*oi*, *ei*) entspricht slav. *i*.

Bask. *aihotz*¹⁾ neben *ayotz* Hippe, Gartenmesser; slov. (*kr*)*ivcc* Gartenmesser; krechl. *krivū* schief, krumm.

Bask. *ais-eria* Fuchs (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*l*)*is*, *lisica* Fuchs; krechl. *lisū* u. s. w.

Bask. *aithinez-aitz-in* neben *ainz-inez-ainz-in* von Angesicht zu Angesicht; slov. (*l*)*ie-e* Gesicht; krechl. *lice* facies; russ. *likō* Antlitz u. s. w.

Bask. *a-rrai* Fisch; slov. *ri-ba* Fisch.

Bask. *deboildu*²⁾ zerstören, vertilgen, zu Grunde richten; *drobiti* zerstückeln.

1) Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

2) *l* ist euphonisch; *r* ist ausgefallen.

Bask. *eite* ¹⁾ Aehnlichkeit, Ebenbild, Anschein; slov. (*v*)*id* Anschein.

Bask. *erhaitea* ²⁾ tödten; slov. (*m*)*oriti* tödten, morden.

Bask. *lamparoi-nak* Springwurm, Scropheln; slov. (*b*)*ramorji* Scropheln, *bramor*, *brambor* Werre, Maulwurfsgrille.

Bask. *larrain* ³⁾ Ebene, Thal; slov. *dolin-a* Ebene, Thal; russ. *dolina* Thal u. s. w.; vgl. sansk. *dharuna* Stütze, Grund.

Bask. *mai* Tisch; slov. *mi-za* Tisch, *mi-zar* Tischler; vgl. russ. *my-za* Landhaus, Höfchen und *mi-ska* hölzerner Becher.

Bask. *o-kai* für *o-gai* Getreide; slov. *ži-to* Getreide; krechl. *ži-to* fructus; čech. *žito*; russ. *žito* u. s. w.; vgl. bask. *zai* Kleie.

Bask. *sustrai* ⁴⁾ Wurzel; slov. *rastli-ka* Pflanze, Gewächs.

Bask. *zai-n* neben *zañ* Ader, Vene, *zi-la* nerf de boeuf, membre génital du taureau; slov. *ži-la* Vene, Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krechl. *žila* u. s. w.

Bask. *zai-n belarra* Wegerich (Pflanze) (Larram., D. T.); slov. *ži-l-n-jek* Wegerich W.

Bask. *zoi* Erdbeben; vgl. slov. *zi-bati* schaukeln, *zi-bel* Wiege; krechl. *zy-bati*; polab. *zâi-b-ka*, *zâi-b-la* Wiege; russ. *zy-batv*, *zy-bv* die hohe See u. s. w.; vgl. Miklosich, etym. W. der slav. Sprach., p. 405.

§ 24. Bask. *ai* entspricht ferner slav. *e*, *é*.

Bask. *ainzu-r* Spaten; slov. *j-ez* Spaten, *jez posesti* den Spaten ausziehen W.

Bask. *aiskora* aus *saikora* Axt, Beil; slov. *sekira* Axt, Haue; serb. *sjekira*; klruss. *sokyra*; russ. *sokera* u. s. w.

¹⁾ *t* und *d* werden im Bask. oft verwechselt.

²⁾ *r* ist aspirirt.

³⁾ Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

⁴⁾ Bask. *str* = slav. *stl*.

Bask. *aitz* neben *h-aitz* und *ach* Fels; slov. (*p*)eč Fels; Ofen; kroat. *pečina* Fels; serb. *peč*; čech. *pec*; kluss. *pěč* neben *pjec*; nhd. tirol. *pötche* Höhle unter Felsen.

Bask. *aitzin* neben *ainzin*¹⁾ vorher; slov. (*pr*)edin, *preden* bevor, ehe, *pred* vorher; krchsl. *prédü* neben *prédi* das Vordere.

Bask. *a-pain-du* neben *a-paintz-en*²⁾ schmücken, zieren, *apain*, *apain-dura* Schmuck, Verzierung; slov. *o-venč-ati* bekränzen, *venč-anje* Bekränzung, *venec* Kranz.

Bask. *apairu*³⁾ Gastmahl, Mahlzeit; krchsl. *obédü* prandium; slov. *obéd* Mittagsmahl; russ. *obédü* Mittagsmahl.

Bask. *iraitzi* werfen; slov. *vreči*, *(*v*)ireči werfen.

Bask. *mair-a*⁴⁾ Backtrög; vgl. slov. *més-iti* kneten; russ. *més-itb* kneten, *més-ilka* Knetestock u. s. w.

Mask. *maiz*⁵⁾ oft; slov. *več-krat* öfters, mehrmal, *več* mehr.

Bask. *saıl* Bauer, Landmann; slov. *sel-an* Landmann, *sel-o*, Dorf; čech. *sedl-ak* Bauer; poln. *siol-ka* Bäuerin.

Bask. *saingatu*⁶⁾ bellen, kläffen, hinterrücks schmähen; slov. (*k*)regati ausschelten, greinen, *kreg* Hader, Zank, Zwist.

Bask. *zuhainde-gi* Getreidespeicher, *zuhain* Futter; slov. *skedenj*, **sukede-nj* horreum; kroat. *škadanj*; vgl. ahd. *scugina* Scheune.

1) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

2) Bask. *b* (*p*) = slav. *v*.

3) Im Bask. werden *p* und *b* oft verwechselt; bask *l* (*r*) = slav. *d*.

4) Bask. *r* = slav. *s*.

5) Bask. *z* = slav. *č*; bask. *m* = slav. *v*.

6) Bask. *s* = slav. *r*.

§ 25. Bask. *au* (*eu*) entspricht slav. *i* (*u*) (vgl. Lautlehre § II und § 20).

Bask. *aur-gin-a* Gelegenheit (eigentl. gelegentlich); slov. (*pr*)*il-o-žen* gelegentlich, *priložnost* Gelegenheit.

Bask. *arrautz* Ei; slov. (*b*)*elic-a* Ei W.

Bask. *auriskatu*¹⁾ drücken, pressen; slov. (*pr*)*itiskati*, drücken, zudrücken, *pritisk* Druck.

Bask. *auz-n-artu* benagen, zernagen; slov. *o*-(*gr*)*iz-n-iti* benagen, zernagen.

Bask. *auzo* Nähe, benachbart; slov. (*bl*)*izo* (Adv.) nahe, *blíža*, *blížina* Nähe, *blížati se* sich nähern; krchsl. *blizü* nahe; bulg. *blizo* u. s. w.

Bask. *erlauntza* Bienenstock, *erle* Biene; slov. (*čm*)*erlinec* Hummelstock, (*čm*)*erelj* Hummel.

Bask. *erausteri-a* Seidenschwanz (Larram., D. T.); russ. (*sv*)*iristeli* Seidenschwanz.

Bask. *eul-tz* Bienenkorb; slov. *ul* Bienenkorb; russ. *ulb-nik*.

Bask. *haur egostea* Fehlgeburt; slov. *kül-ov* immaturus foetus Marc., unzeitig.

Bask. *h-errauts*²⁾ Eber; slov. *divji* (*pr*)*ešič* Eber, *domači prešič* Schweinbär W.

Bask. *i-hausika* Geschrei; slov. *krik*, **kirik* Geschrei, *kričati* schreien.

Bask. *j-augitea* kommen; slov. (*pr*)*ihite-ti* herbeieilen; vgl. bask. *ethortzea*³⁾ kommen und slov. (*pr*)*iteči* laufend herbeikommen.

1) Bask. *l* (*r*) = slav. *d* (*t*).

2) Bask. *r* = slav. *s* (*š*); bask. *ts* = slav. *č*.

3) *r* ist euphonisch.

Bask. *j-auk-i*, *j-auk-iten* vorwerfen, missgönnen; slov. *o-po-(t)ik-ati* mit Unschonung, Bitterkeit, einem eine Unvollkommenheit vorrücken, sein Elend, seine Armuth, Einfalt u. s. w. vorwerfen W.; kroat. *s-po-tik-ati* Verweise ertheilen.

Bask. *jauz-i*¹⁾ Spiel; slov. *igra*, *jig-ra* Spiel, *ig-rati* spielen; krchsl. *igra*; bulg. *igra* u. s. w.

Bask. *launsegatu* schmeicheln, beschönigen; slov. *(p)risegati* schwören, einen Eid ablegen, *zvestobo prisegati* Treue schwören; krchsl. *prisegati* schwören; russ. *prisjagatb* schwören; *segnati* den Arm ausstrecken, der Eid wurde auf etwas geleistet, das der schwörende berührte; vgl. Miklosich, etym. W. d. slav. Spr., p. 291.

Bask. *lauso* kurzsichtig; russ. *(b)lizo-rukõ* kurzsichtig.

Bask. *lautu* heben, wegräumen; slov. *riti* wühlen, drängen; russ. *rytb* u. s. w.

Bask. *zaur-i* für *saur-i*²⁾ Wunde, *zauritu* verwunden, verletzen; slov. *(sp)rid-iti* verderben, verwunden, *spridena roka* eine wunde Hand.

Bask. *zauri* für *sauri*²⁾ Imper. 2. Sing. komm, *zaur-te* Imper. 2. Plur.; slov. *(p)ridi* Imper. 2. Sing. komm, *(p)rid-i-te* Imper. 2. Plur.

§ 26. Bask. *au* entspricht in einigen Fällen slav. *e*.

Bask. *arrautsi bedarra* Steinbrech (Larram., D. T.); slov. *kreč*, **(k)areč* Steinbrech.

Bask. *ez-auta* mit Ausnahme, ausgenommen; slov. *iz-j-ete-k* das Ausgenommene, *izjeti* eine Ausnahme machen.

Bask. *itau-reko* Vorrede; vgl. slov. *(pr)ece-j* sofort + *reči* sagen.

Bask. *lauza* Platzregen; slov. *dež* Regen, *dežiti* regnen; krchsl. *důž-di* Regen; serb. *daž-d*; čech. *děšť*; russ. *dožd* u. s. w.

1) Bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

2) Bask. *s* = slav. *r*; bask. *l(r)* = slav. *d*.

§ 27. Bask. *au* entspricht endlich slav. *o* (*u*).

Bask. *kaudel-a*¹⁾ Murmeln, Brummen des Bären; slov. *goder-njati* murmeln, brummen, *godernjanje* Murmeln. *medved godernja* der Bär brummt.

Bask. *kause-ra* Schnitte; slov. *kos* Schnitte, ein abgeschnittenes Stück; russ. *kus-okō* Stück u. s. w.

Bask. *kausitu* finden, ersinnen; vgl. slov. (*s*)*kusiti* versuchen, prüfen, *skus*, *po-skus* Probe.

3. Uneigentliche Doppellaute.

Es gibt im Baskischen Doppellaute, die man uneigentliche nennen kann. Diese sind: *oa*, *ea*, *eo*, *ee*, *ia* und *iu*. Sie entsprechen durchwegs einfachen slavischen Vocalen.

§ 28. Bask. *oa* entspricht slav. *o*.

Bask. *choarre* neben *chori* Sperling; slov. (*s*)*škore-c* Staar; krehsl. *skvorici* Staar; bulg. *škorec*; serb. *skvorac* u. s. w.

Bask. *opoa* Mangel; slov. *ubo-g* arm, *obo-žiti* in Mangel gerathen, verarmen W.; russ. *ubo-gij* arm u. s. w.

§ 29. Bask. *oa* entspricht slav. *e*.

Bask. *sasool* weich, mürbe; slov. *rahel* locker, *raš-iti* lockern; kroat. *rahal* laxus, solutus.

¹⁾ *k* und *g* werden im Bask. oft verwechselt.

§ 30. Bask. *ui* entspricht slav. *i* (*e*).

Bask. *a-chiruín-a* Pflög, Nagel; slov. *klin*, **kilin* Holznagel.

Bask. *aguina* Eibenbaum (Larram., D. T.); slov. *j-agned*, **j-agene-d* schwarze Pappel; čech. *j-ehne-da* weisse Pappel.

Bask. *buiraka*¹⁾ Köcher; slov. *besaga* Art Sack; serb. *bisage* (Plur.) Quersack; bulg. *bisagi*; poln. *biesaga*; klruss. *besahy*; neugriech. *βισάχι*.

Bask. *pesuin*²⁾ neben *besuin*²⁾ und *lesuin*³⁾ Graben; slov. *brezen* Abgrund.

Bask. *quirq-uirra* Grille (Larram., D. T.); slov. *čirč-avec*, *čerč-ek* Grille; russ. *sverč-okō* Grille.

§ 31. Bask. *ea* entspricht slav. *a*.

Bask. *beazun* Galle, Bitterkeit; russ. (*sk*)*vadžin-a* Galle.

Bask. *pelcatu* Jmd. bekämpfen; slov. *pre-pirati se* streiten, *prepir* Streit.

Bask. *ullea* Haar (Petersb. W.); slov. *vla-s* das menschliche Haupthaar; russ. *volosō* Haar.

§ 32. Bask. *ea* entspricht ferner slav. *o*.

Bask. *bear-bada*⁴⁾ vielleicht; slov. *mor-da bode* vielleicht wird es sein.

Bask. *ezbear*⁵⁾ Unglück, Unfall; slov. (*n*)*ezgod-a* Unglück, Unfall.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) *r* ist ausgefallen.

3) *b* ist abgefallen.

4) Bask. *b* = slav. *m*.

5) Bask. *b* = slav. *g*; bask. *l(r)* = slav. *d*.

§ 33. Bask. *ea* entspricht weiter slav. *e*.

Bask. *amarau s-areak*¹⁾ Spinnengewebe; slov. (*p*)*alek*, *o-palek* Spinne; krechsl. *paqkū* Spinne; bulg. *pajōk* u. s. w.

Bask. *bear* Noth, Mangel, Bedürfniss; slov. *béd-a* Elend, Noth; krechsl. *běda* Unglück; čech. *běda* Elend; poln. *bieda* Elend, *biada* wehe! u. s. w.

Bask. *bearreko* Bettler; slov. *berač* Bettler, *beračiti* betteln.

Bask. *esteal-i* niederreißen, beschädigen; slov. (*r*)*azter-gati* zerreißen, auseinanderreißen; vgl. bask. *uster* neben *uater* zerbrechlich.

Bask. *in-xeatu* aus *in-skeatu*²⁾ zum ersten Male versuchen, probiren; slov. *na-četi* anschneiden, angänzen, anzapfen, *načet-je* das zuerst Angeschnittene; vgl. über den Wandel des *sk* in *č*, Miklosich, vgl. Gramm. der slav. Spr. I. Bd. p. 287.

Bask. *zear* schief, querüber; slov. *črez*, **čer-ez* über, querüber.

§ 34. Bask. *ea* entspricht endlich slav. *i*.

Bask. *karreatze* Wasserschöpfen; krechsl. *korici* Art Gefäss; russ. *korici* Schöpfmeier; slov. *korec* kleiner Schöpfmeier u. s. w.

Bask. *uheritzea* trüben (Wasser); slov. *skaliti*, *(*s*)*ukaliti* trüben, *vodo skaliti* das Wasser trüb machen.

Hieher gehört auch der bask. Infinitiv auf *-ea*.

Bask. *amontzea* zähmen, zahm machen; slov. *u-(d)omačiti* bezähmen, zahm machen, *po-domači-ti* zahm werden, *domač* zahm; čech. *domáci* zahm.

¹⁾ *s* ist prothetisch.

²⁾ Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

Bask. *h-az-nau-r egitea* wiederkauen; slov. *iz-nov-a* wieder +
(*gl*)*évití* kauen, *iznova glévití* wiederkauen W.

Bask. *iche-darratzea*¹⁾ ausputzen, reinigen, fegen, lichten;
slov. *iz-derati* ausreißen.

Bask. *ihead-arratzea* abkürzen; slov. *kračítí*, *(*k*)*arači-tí*
abkürzen, *kračenje* Abkürzung, *kratak* kurz; krechl. *kratúkü*
kurz u. s. w.

Bask. *j-augitea* kommen; slov. (*pr*)*ihite-tí* herbeieilen;
vgl. bask. *ethortzea*²⁾ kommen und slov. (*pr*)*íteči* laufend
herbeikommen u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 35. Bask. *eo* entspricht slav. *o*.

Bask. *leorpe*²⁾ cabane pour le bétail; slov. *lopa* Vorhaus.

§ 63. Bask. *eo* entspricht slav. *i*.

Bask. *lhecka* espèce de barrière faite de branches d'arbre;
slov. (*š*)*čit*, *ščit*, nach Marc. *ščit* Schild; krechl. *štitú*; serb.
štit u. s. w.

§ 37. Bask. *ia* entspricht slav. *i* (*e*).

Bask. *balixtu* sich bedienen; slov. (*d*)*voriti koga* einen
bedienen.

Bask. *eskarniatu*³⁾ prellen, schnellen; slov. (*p*)*rekaniti*,
*(*p*)*erkaniti* prellen, schnellen, bevorthellen.

Bask. *othian*⁴⁾ demnach, folglich, also; slov. (*p*)*otem* demnach,
folglich.

1) Bask. *s* (*ch*) und *z* werden oft verwechselt.

2) *r* ist euphonisch.

3) *r* ist euphonisch; bask. *s* = slav. *r*.

4) Bask. *n* = slav. *m*.

§ 38. Bask. *iu* entspricht slav. *e*.

Bask. *biurri* böse, entartet; slov. *běsi* böse, finstere Götter; krechl. *běsü* dämon; bulg. *běs* Teufel, Wuth, ausgelassener Mensch.

Bask. *biur-tu* umkehren; slov. *o-ber-ni-ti* umkehren.

4. Infection der Vocale.

§ 39. Im Baskischen erscheinen im Inlaute die Vocale *a*, *o*, *u* und *e* mit einem *i* (*u*) inficirt. Im Slovenischen begegnen wir der gleichen Erscheinung. Man hört *delati* neben *dejlati* arbeiten, *rezati* neben *rejzati* schneiden, *vleči* neben *vlejši* ziehen u. s. w.

Bask. *ailliz* neben *aliz* Art flaches Brot; slov. *mlinci*, **(m)alinc-i* (Plur.) Fladenbrot, flaches Brot.

Bask. *ainhar-ba* Spinne; slov. nach M. *(k)ankar-a* Spinne.

Bask. *aita* Vater; slov. *ata* neben *atej* und *tata* Vater (in der Kindersprache).

Bask. *azteitu* für *azdeitu*¹⁾ anblicken; slov. *ozreti se* anblicken, zurückschauen.

Bask. *bein* neben *beñ* ein Mal; slov. *enkrat*, *ven-krat* ein Mal.

Bask. *cepois* truncus (Larram., D. T.); slov. *kebas-t* stumpf, abgekürzt.

Bask. *deitzi*¹⁾ melken, ausziehen; slov. *(v)leči* ziehen.

Bask. *choitu* verdauen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *(k)uhati v žlodecu* verdauen W., *kuhati* kochen.

¹⁾ Bask. *d* = slav. *l(r)*.

Bask. *elkoit*¹⁾ unbeschädigt; slov. (*n*)*eškod-ovan* unbeschädigt.

Bask. *goiz*²⁾ früh, Morgen; slov. (*z*)*god-aj* (Adv.) früh, früh Morgens, *zgod-en* frühzeitig.

Bask. *guraiz-i*³⁾ Meissel; vgl. slov. *vrez-ati* **vurez-ati* einschneiden, schneiden.

Bask. *ireiz* für *ireis* reinigen (Getreide), durchschlagen, durchsiehen, slov. *presjati*, *(*p*)*eres-jati* durchsieben.

Bask. *leitu* lesen; slov. (*b*)*rati* lesen.

Bask. *leize* Abgrund, Kluft, Höllenschlund; slov. (*b*)*reze-n* Abgrund, Kluft.

Bask. *mailka-ja* palus (Petersb. W.); slov. *mlaka*, **malka* Sumpf; serb. *mlaka*; čech. *mláka*; kluss. *malka*; magyar. *moláka*.

Bask. *nauz-atzea*⁴⁾ Jmd. foppen; slov. (*d*)*raž-i-ti koga* Jmd. foppen; russ. *draz-nito* (*kogó*).

Bask. *neitu*⁴⁾ schliessen, zu Ende führen (Eys), acabarse (Larram., D. T.); slov. (*m*)*reti* sterben.

Bask. *odeitea* nublado, nublo (Aizq.), *odeitu* encapotarse el cielo, anublado (Aizq.), *odei* neben *h-odei* Wolke (Eys); slov. *odet* bedeckt, *odeti* bedecken, *odeja* Bedeckung; Wolke = die bedeckende.

Bask. *oiha-n*⁵⁾ Holz, grosser Wald; slov. (*g*)*oša*, *goša-va* Wald, Dickicht.

Bask. *oih-a-tu*⁵⁾ scheu werden; slov. (*pl*)*aš-i-ti* scheu machen, *plašen* scheu, furchtsam.

1) Bask. *r* (*l*) = slav. *s*.

2) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

3) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

4) Bask. *n* = slav. *r*.

5) Bask. *h* = slav. *s*, *š*.

Bask. *ollo, oilloa*¹⁾ aus *oikloa* Henne, *oilla-chitoak* Siebengestirn; slov. (*k*)*okla*, Gluckhenne, Siebengestirn, Plejaden W.

Bask. *oraintch-e* neben *orach-te* vorhin, Vergangenheit; slov. *proč, *(p)oroč* weg, hinweg, *vse je proč* alles ist vergangen; russ. *proč* weg.

Bask. *orein* Hirsch; russ. *olen* Hirsch; slov. *j-elen*; krehsl. *j-eleni* u. s. w.

Bask. *poistarica* Bachstelze (Larram., D. T.); slov. *pastarica* Bachstelze, nach M. *pastarinka, postirinka* und *pastirinka*.

Bask. *quin-dua* Iltis (Larram., D. T.); slov. *kun-a* Marder; russ. *kun-ica* u. s. w.

Bask. *saiña (sain-ja)*²⁾ Wallfisch (Larram., D. T.); slov. *som* Wallfisch.

Bask. *soina*³⁾ humerus (Petersb. W.); slov. *rama* Schulter; russ. *ramo* u. s. w.

Bask. *soink-a*⁴⁾ im Rücken; slov. *znak, *zank* rücklings, häuptlings, *znak ležati* auf dem Rücken liegen, *znak pasti* rücklings fallen; krehsl. *vŕ-znakŭ* supinus; bulg. *vŕznak*; kroat. *na-znak* supinum u. s. w.

Bask. *zeinu*⁵⁾ Glocke; krehsl. *zvonŭ* Schall, *zviněti* klingen; slov. *zvon* Glocke, *zvoniti* läuten; bulg. *zvŕnec* Glocke; serb. *zvono*; čech. *zvon* Schall, Glocke; russ. *zvonŭ*; rum. *zvon fama* u. s. w.

1) Slav. *k + l* = bask. *ll*.

2) Bask. *n* = slav. *m*.

3) Bask. *s* = slav. *r*.

4) *s* und *z* werden im Baskischen oft verwechselt.

5) *v* ist ausgefallen.

5. Nasalvocale.

§ 40. Wie im Kirchenslavischen, Slovenischen und Polnischen, so kommen auch im Baskischen Nasalvocale vor.¹⁾

Bask. *ainzu-r* Spaten; slov. *j-ez* Spaten, *jez posesti* den Spaten ausziehen.

Bask. *amontzea*²⁾ zähmen, zahm machen; slov. *u-(d)omači-ti* bezähmen, zahm machen, *po-domači-ti* zahm werden, *domač* zahm; čech. *domáci* zahm.

Bask. *apunta* hübsch, allerliebste; krechl. (*l*)*épot*a decor, *lêpü* aptus, decorus; slov. *lêpota* Schönheit, *lêp* schön, hübsch; bulg. *lêp*; serb. *lijep*; čech. *lepý* zart; russ. *lêpyj* schön.

Bask. *arnes* aus *arens* Handwerkzeug, Werkzeug; krechl. *oraž-je* instrumenta, arma, gladius; slov. *orož-je* Waffen; bulg. *oruže* u. s. w.

Bask. *arrantatu*³⁾ aus *abrontatu* ernten; russ. *pri-obrêtat* Ruhm ernten; vgl. *obrêtat* finden, erwerben.

Bask. *b-arrendatu*⁴⁾ aus *b-agrendatu* und das aus *b-aglendatu* auskundschaften; slov. *ogledati*, *v-ogledati* rund herum spähen, *ogledovati* spionieren, *ogledun* Spion.

Bask. *erantzi*¹⁾ die Kleider ausziehen; slov. *slači-ti*, **(s)elači-ti* ausziehen, entkleiden.

Bask. *estank-u* aus *setank-u* verstopfen, verschliessen; slov. *zatak-niti*, **aztak-ni-ti* verstopfen, verschliessen.

¹⁾ Vgl. Miklosich, vergleich. Gramm. d. slav. Sprachen, I. Bd., zweite Ausgabe, p. 33.

²⁾ Bask. *tz* = slav. *č*.

³⁾ Slav. *b + r* = bask. *rr*.

⁴⁾ *b* ist prothetisch; slav. *g + r (l)* = bask. *rr*.

Bask. *i-linch-a* verkohltes Holz; slov. *og-lič-je* (Coll.) Kohle; krchsl. *ag-li* Kohle u. s. w.

Bask. *inguri* um, herum; slov. *okoli* um, herum; russ. *okolo* um u. s. w.

Bask. *kond-aire* Geschichte, Begebenheit; slov. *do-god-ba* Geschichte, *z-god-iti se* geschehen.

Bask. *lausengatu* schmeicheln, liebkosen, beschönigen; slov. *(p)risegati* schwören, *zvestobo prisegati* Treue schwören.

Bask. *luhuz* neben *hutz* und *untz* Epheu; slov. *(b)lušec* Epheu W.; krchsl. *bljušt* hederia helix; serb. *bljušt* Art Gewächs; čech. *blušt* Epheu; poln. *bluszcz*; klross. *bljušiž* u. s. w.

Bask. *mafrondi* neben *marfondi*¹⁾ Verschnupfter; slov. *nahod*, *nahodi* (Plur.) Schnupfen; čech. *nátcha* Schnupfen.

Bask. *ol-andrik-o* correction violent par des coups; slov. *udrih-anje* Schlägerei, *udrih-ati* heftig schlagen; vgl. slov. *draka* Schlägerei M.

Bask. *ongo-deja* Eintracht (Petersb. W.); slov. *(zl)oga* Eintracht, *zložen* einträchtig.

Bask. *oraintch-e* neben *orach-te* tantôt (en parlant du passé); slov. *proč*, **(p)oroč* weg, hinweg; russ. *proč* weg u. s. w.

Bask. *phumpatu*²⁾ zurückprallen, sich bäumen, *phumpe* Absprung; slov. *pipati* raufen, *pipati se* miteinander raufen, sich zausen.

Bask. *phur-dumpatu*³⁾ bewegen, regen, schütteln; vgl. slov. *duvati* stossen.

Bask. *pimpi-rinatchea* petite délicate, *pimpi-rinaketak* petites jolivettes; slov. *pipi* schön, hübsch (in der Kindersprache);

1) *r* ist euphonisch; bask. *b* (*f*) entspricht slav. *g* (*h*); bask. *m* = slav. *n*.

2) Bask. *u* = slav. *i*.

3) Bask. *b* (*p*) = slav. *v*.

vgl. bask. *pimpi-rina* Schmetterling = der schöne, hübsche und serb. *lep-ir* neben *leptir* Schmetterling v. *lep* schön.

Bask. *pont-s-u* Feuchtigkeit, Nass; krcsl. *pot-ü* Schweiß; russ. *pot-ü* Schweiß; slov. *pot*; bulg. *pot* u. s. w.

Bask. *saingatu*¹⁾ bellen, kläffen, hinterrücks schmähen, *sanga* neben *sainga* Geschrei; slov. (*k*)*regati* ausschelten, grei-
nen, *kregati se* hadern, zanken.

Bask. *semb-erab-ena* Käse; slov. *en* (*s*)*irov hleb*²⁾ ein Käselaiß.

Bask. *sunsitu*¹⁾ verheeren, vernichten; slov. *rušiti* nieder-
reißen, zerstören; krcsl. *rušiti* solvere, diruere; bulg. *raz-
ruša* vb.; kroat. *rušiti*, *ruh-al* laxus, solutus; čech. *rušiti*
zerstören u. s. w.

Bask. *tanka* bruit d'un corps dur frappant un autre
corps dur, *tankatu* frapper un corps dur; slov. *takati* wälzen,
schieben, rollen, *tak-ljač* Schieber W.

Bask. *tentu* Urtheil, Meinung; slov. *zdetev*, (*z*)*detu* Meinung,
zdeti se dünken, scheinen, däuchen.

Bask. *tump-a* coup peu violent, mais faissant un certain
bruit; slov. *tip-ati* berühren, *tip-anje* Berührung.

Bask. *udalantzea* (*uda* + *lantzea*) mit den Ochsen arbeiten;
slov. (*v*)*lačiti*, eggen, *vrača*, *frača* Eggering.

Bask. *undar* Überrest; slov. (*p*)*oder-tija* Überrest von
einer Ruine W.

Bask. *urrind-a*³⁾ aus *usrind-a* und das aus *uslind-a* riechen,
wittern; slov. *osled-iti* durch den Geruch empfinden, verspüren,
wittern.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) *l* ist ausgefallen; bask. *s* = slav. *h*

3) Slav. *s* + *l* = bask. *rr*.

Bask. *zinka* neben *zinkha* für *sinka*¹⁾ Freudengeschrei; krehsl. (*k*)*rikū* clamor; slov. *krik* Geschrei, *krič-atì* schreien; čech. *křik*; niedersorb. *kšik* u. s. w.

Bask. *zintz-o* für *sintz-o* fähig, geschickt; slov. (*sp*)*ret-en* geschickt, *spret-nost* Geschicklichkeit.

Bask. *zuhainde-gi* Speicher, *zuhain* Futter; slov. *skedenj*, **sukede-nj* horreum; kroat. *škadanj*.

Bask. *zumend-illa* für *sumend-illa*²⁾ espèce d'arbre, avec les branches duquel Jésus Christ aurait été fouetté, selon la tradition basq.; vgl. slov. *robid-a*, *robid-ovje* (Coll.) Brombeerstrauch.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

6. Vorsetzung von Vocalen.

Anlautende slavische Consonantengruppen bleiben im Baskischen, falls ihnen ein Vocal vorgeschlagen wird.

§ 41. Anlautenden slav. Consonantengruppen wird im Baskischen *a* vorgeschlagen.

Bask. *a-barask-a*³⁾ Honigwabe; čech. *plást*, **palast* Honigwabe, Honigscheibe; poln. *plast z miodu* Honigwabe.

Bask. *a-chiruín-a* Pflug, Nagel; slov. *klin*, **kilin* Holznagel.

Bask. *a-dare-ta* Pflug; slov. *drevo*, **dare-vo* Pflug W.

Bask. *a-kami-llu* Attich; slov. *hmet*, **hame-t* Attich.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) Bask. *m* = slav. *b*.

3) Bask. *sk* = slav. *st*.

Bask. *a-pala* planchette sur la cheminée sur laquelle on pose des plats; slov. *blanja*, **bala-nja* Brett M.

Bask. *a-stalk-o* Strähne, *astalkatu* abwickeln; slov. *štrakelj*, **štark-elj* eine kleine Strähne Seide W.

§ 42. Im Baskischen wird einmal *o* vorgeschlagen.

Bask. *o-scola* Rinde, Schale (Humb., Mithr.); slov. *skorja*, *škora* Rinde, Schale; krechl. *skora*, *kora* u. s. w.

§ 43. Anlautenden slavischen Consonantengruppen wird im Baskischen *e* vorgeschlagen.

Bask. *e-rreka*¹⁾ Fluss, Strom; slov. *reka* Fluss, Strom; čech. *řeka* u. s. w.

Bask. *e-ska-bia* Springwurm; slov. *sko-ček* Heuschrecke, *ska-kati* springen; krechl. *ska-čikū* Heuschrecke u. s. w.

Bask. *e-skel-a* schielend; slov. *škil-eti* schielen; čech. *škul-iti*; serb. *škiljiti* blinzeln; nhd. *schiel-en*.

Bask. *e-zkutu*²⁾ versteckt, verborgen; slov. *skrit* verborgen, *skriti* verbergen.

Bask. *e-zpaña*²⁾ Lippe, Spalte, Fuge; slov. *špracja* Spalte, Ritze, Fuge.

§ 44. Im Baskischen wird *i* vorgeschoben.

Bask. *i-hausik-a*³⁾ Geschrei; slov. *krik*, **kirik* Geschrei; *kričati* neben *krikati* schreien.

Bask. *i-phurdi* neben *e-purdi* und *e-perdi* podex; slov. *perda* neben *perda-lo* podex; vgl. slov. *perděti* pedere; russ. *perděť*; lat. *pedere* u. s. w.

1) Kein bask. Wort kann mit einem *r* anlauten.

2) *r* ist ausgefallen; bask. *ñ* = slav. *nj*.

3) Bask. *s* = slav. *r*.

7. Einschaltung von Vocalen.

Die Elemente der an- und inlautenden slavischen Consonantengruppen werden im Baskischen zur Erleichterung der Aussprache durch einen Vocal getrennt.

§ 45. Im Baskischen wird *a* eingeschoben.

Bask. *abere*¹⁾ Thier; krcsl. *zvêri*, *(z)*avêri* fera; slov. *zvêr* wildes Thier; bulg. *zvêr*; serb. *zvijer*; čech. *zvíře*; russ. *zvêro*; preuss. *zvîrins* (Acc. Plur.); lit. *žvêris*.

Bask. *a-dare-ta* Pflug; slov. *drevo*, **dare-vo* Pflug W.

Bask. *ailliz* neben *aliz* Fladenbrot, flaches Brot; slov. *mlinc-i*, *(m)*alinc-i* (Plur.) Fladenbrot, flaches Brot W.

Bask. *alaba*²⁾ Tochter, Mädchen; slov. *blagarica*, *(b)*alaga-rica* einzige Tochter W.

Bask. *a-pala* planchette sur la cheminée sur laquelle on pose des plats; slov. *blanja*, **bala-nja* Brett M.

Bask. *apurtasun* für *apurdasun*³⁾ Niedrigkeit, Niederträchtigkeit (eignt. niederträchtig); slov. *zaveržen*, *(z)*averažen* niederträchtig (eignt. verworfen), *zaverženost* Niederträchtigkeit.

Bask. *araz-o* Unruhe, Zwiespalt; slov. *zdražba*, *(zd)*araz-ba* Zwiespalt.

Bask. *arau* Regel, Vorschrift, richtig; russ. *prav-ilo*, *(p)*arav-ilo* Regel; slov. *prav*, *(p)*arav* recht, wahr, *pravica* Recht.

Bask. *are* Egge; slov. *brana*, *(b)*ara-na* Egge, *bras-niti* eggen; serb. *brana*; čech. *brána*; russ. *borona*.

1) Im Bask. wird häufig nach Einschließung des Vocale der anlautende Consonant abgeworfen.

2) Bask. *b* entspricht slav. *g*.

3) *r* ist euphonisch; bask. *d(t)* = slav. *l(r)*; bask. *b(p)* = slav. *v*.

Bask. *ari* Faden; slov. *preja*, *(p)*are-ja* Gespinnst, *prejati* spinnen Jan.

Bask. *arrazad-ura* Art Krankheit; vgl. slov. *presedati*, *(p)*aresed-ati* Blähungen verursachen.

Bask. *arrautsi bedarra* Steinbrech (Larram., D. T.); slov. *kreč*, *(k)*areč* Steinbrech.

Bask. *bare* Milz; slov. *vranica*, **vara-nica* Milz W.

Bask. *chital* für *sital* terme de mépris pour les petits hommes et les petites femmes; slov. *prillikovec*, *(p)*rital-i-kovec* Zwerg.

Bask. *erraztunecoa* Goldfinger (Larram., D. T.); slov. *perstenjak*, *(p)*erastenak* Goldfinger W.

Bask. *esker gabetazun* für *esker gabadazun*¹⁾ Undankbarkeit (eigentl. undankbar); slov. *hvaležen*, **havaležen* dankbar, *nehvaležen* undankbar; bask. *esker* verneint das Wort *gabetazun*.

Bask. *estarasun* aus *zetarasun* Hinderniss, Hemmniss (eigentl. hinderlich); slov. *zaderžen*, **zaderažen*, mit Metathese **azderažen* hinderlich, *zaderžek* Hinderniss.

Bask. *gara-ño* Zuchthengst, Zuchtstier; slov. *žrê-bec*, **žare-bec* Hengst; krchsl. *žrêbę* pullus; čech. *žřibě* u. s. w.

Bask. *garaskotz*²⁾ Zähneknirschen; slov. *herskati*, **heraskat-i* knirschen; russ. *chrus-těto* knirschen.

Bask. *garaz-i*³⁾ Theuerung, hoher Preis; slov. *drag*, **darag* theuer, *dragota* Theuerung.

Bask. *giarraba* Schwiegermutter; slov. *svekrva*, *(sve)*karava* Schwiegermutter; krchsl. *svekrŭ* socer, *svekrŷ* socrus; serb. *svekrva* Schwiegermutter u. s. w.

1) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

2) Bask. *g* = slav. *h*.

3) Bask. *g* = slav. *ǰ*; bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

Bask. *ihead-arratzea* abkürzen; slov. *kračiti*, **(k)arači-ti* abkürzen, *krač-enje* Abkürzung, *kratek* kurz; krcchl. *kratū-kū* kurz u. s. w.

Bask. *kala-ka* Mühlklapper; slov. *klopotec*, **kalo-po-tec* Klappermühle, *klopotati* klappern.

Bask. *kal-i*, *kal-i-tu* tödten; slov. *kla-ti*, **kal-a-ti* schlachten.

Bask. *laratza* ¹⁾ Kesselhacken, Zahneisen; slov. *klěšče*, **(k)lěšače* Zange, *klěšče za zobe* Zahneisen W.; poln. *kleszcze*; russ. *klešči*; lit. *klišė* Krebschere.

Bask. *marro-ka* ²⁾ Warze; slov. *bradavica*, **bara-davica* Warze.

Bask. *negala* ³⁾ neben *negelarra* Flechte; slov. *perhlaj*, *(p)rehala-j* Räude; russ. *perš-i* Räude.

Bask. *ogale* nourriture pour les porcs composée de farine de son et d'herbe; slov. *poklaja*, **(p)okala-ja* Nahrung für Thiere W.

Bask. *palanka* barre de fer, phalacha Hecke, Einfriedung; slov. *planka*, **palanka* Zaunpfahl, Einfriedung; serb. *palanka*; russ. *planka*; magyar. *palánk*; türk. *palanga*.

Bask. *zale* Löffel; slov. *žlica*, **žali-ca* Löffel.

Bask. *zarapatu* ⁴⁾ kratzen, verletzen; slov. *drapati*, **darapati* kratzen; čech. *drapati* u. s. w.

Bask. *zarapoa* für *sarapoa* ⁵⁾ Frosch; slov. *krapavica*, **karapa-vica* Kröte.

Bask. *zaratz* ⁶⁾ Halm, Stoppel; slov. *dračje*, **darač-je* (Coll.) Gestrüppe.

Bask. *zarika* ⁶⁾ Ginster; russ. *drokū*, **darokū* Ginster.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s* (*š*); bask. *tz* = slav. *č*.

²⁾ Bask. *m* entspricht slav. *b*.

³⁾ Bask. *n* = slav. *r*.

⁴⁾ Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

⁵⁾ Bask. *s* aus slav. *k*.

⁶⁾ *z* entsteht aus slav. *d*.

§ 46. Im Baskischen wird *o* eingeschoben.

Bask. *bola* globus (Petersb. W.); slov. *o-bla*, **o-bola* Kugel; krehsl. *oblü* rund; bulg. *oböl*; serb. *obel*; russ. *oblyj*.

Bask. *gorotz* neben *korotz* Dünger; slov. nach M. *klat*, **kolat* Dünger.

Bask. *gorromio* Groll, Rachsucht; slov. *grom*, **gorom* Donner, *grometi* donnern.

Bask. *morro-il* Riegel, Schloss; serb. *brava*, **bora-va* Schloss.

Bask. *ollago-r* ¹⁾ Waldschnepfe; slov. *sljuka*, *(*s*)*oluka* Schnepfe; serb. *šljuka*; čech. *sluka*; poln. *ślonka*; lit. *slanka*; lett. *slóka*.

Bask. *oraintche* neben *orach-te* Vergangenheit; slov. *proč*, *(*p*)*oroč* weg, hinweg; russ. *pročb* weg.

Bask. *oritz* neben *olitz* erste Milch nach der Geburt; slov. *mlezva*, *(*m*)*olez-va* erste Milch nach der Geburt W.

Bask. *orold-io* ²⁾ Moos, Renthierflechte (Eys), *orold-ia* neben *gorold-ia* (Larram., D. T.); russ. *grud-noj mochž*, *(*g*)*orud-noj mochž* Moos.

Bask. *sokhara-n* grüne Baumrinde; slov. *skorja*, *skora*, **sokora* Rinde; krehsl. *skora*, *kora* Rinde; bulg. *kora*; serb. *kora* u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 47. Im Bask. wird *u* eingeschoben.

Bask. *ahunna* ³⁾ junge Ziege, Ziegenlamm; slov. *jagnje*, **j-agune* Lamm, *jagnjiti se* zickeln M.; russ. *jagne-nokž* u. s. w.

¹⁾ Im Bask. werden *k* und *g* oft verwechselt.

²⁾ *l* ist euphonisch.

³⁾ Bask. *h* = slav. *g*.

Bask. *hurrup-a'*) Schluck, *hurrupatu* einziehen (Flüssigkeit);
krcsl. *srúbati*, **surubati sorbere*; slov. *srebati* schlürfen, saugen;
čech. *střebati*; russ. *serbatō* u. s. w.

Bask. *khurull-a* Schnarchen, Schnauben, Brummen; slov.
kruliti, **kurul-iti* grunzen, brummen.

Bask. *kurrinka* cri plantif du pore; slov. *krik*, **kurik*
Geschrei, *krikati* neben *kričati* schreien, jauchzen.

Bask. *kurrus-ka* Gegurgel, knurren im Leibe; slov. *hruš*,
**huruš* Gebrause, Rauschen, *hruš-iti* brausen, rauschen, tosen.

Bask. *turrus-ta* chute d'eau ou de tout autre liquide,
cataracte; slov. *truš*, **turuš* Lärm, Geräusch, *trušiti* lärmen,
rauschen.

Bask. *uherritzea* trüben (Wasser); slov. *skaliti*, *(s)*ukaliti*
trüben, *vodo skaliti* das Wasser trüb machen.

Bask. *zuhainde-gi* Kornspeicher; slov. *skedenj*, **sukende-nj*
Tenne, Kornkammer; kroat. *škada-nj*.

Bask. *zuhar* weiter oben, obig; slov. *zgoraj*, **zugor-aj*
oben, oberhalb.

Bask. *zurruna* 2) Knöchel am Fusse (Aizq.); slov. *člen*,
**čulen* Knöchel.

Bask. *zurrun-ga-tu* 3) schnarchen, schnaufen, *zurrunga*
Schnarchen; slov. *dern-jo-ha-ti*, **derun-jo-ha-ti* schnarchen,
dernohavec Schnarcher W.

Bask. *zurubi* neben *zurvi* 3) Leiter; poln. *drabina*, **durabi-na*
Leiter.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) Bask. *h* = slav. *s*.

2) Bask. *m* = slav. *n*; bask. *z* = slav. *č*.

3) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

§ 48. Im Bask. wird *e* eingeschoben.

Bask. *aberastu* bereichern, reich werden; slov. *obrastiti*, **oberasti-ti* befruchten = bereichern.

Bask. *atzequia* Schwanz (Larram., D. T.); čech. *vlečka*, **(vl)ečka* Schleppe, Schwanz = der nachschleppende Theil des Körpers; vgl. slov. *vléči* schleppen, ziehen.

Bask. *behatztupa*¹⁾ Fehltritt; slov. *prestopék*, **perestope-k* Fehltritt, Übertretung, *prestopi-ti* übertreten.

Bask. *belar* Antlitz; slov. *o-bra-z*, **o-bera-z* Antlitz.

Bask. *berch-ala* sogleich; slov. *berš*, **bereš* neben *berž* schnell, sogleich.

Bask. *erantzi* ausziehen, entkleiden; slov. *slačiti*, **(s)elači-ti* entkleiden.

Bask. *erez-t-atu*²⁾ belästigen; slov. *na-dlegati*, **na-(d)eleg-ati* belästigen, *na-dlež-en* lästig, zur Last fallend.

Bask. *eritz-i*³⁾ sich nennen, heissen; slov. *klicati*, **(k)elic-at-i* rufen, *kako te kličejo* wie heisst du? (eigntl. wie rufen sie dich?)

Bask. *erredola*⁴⁾ Zungenschaber; slov. *dergulja*, **(d)eregula za jezik* Zungenschaber.

Bask. *erreka* Furche; slov. *draga*, **(d)eraga* Furche (an den Wiesen) W.

Bask. *helantza*⁵⁾ maladie invétérée; slov. *sranca*, **seranca* Durchfall, *sрати* cacare; krchsl. *sirati*; čech. *sráti* u. s. w.

Bask. *helantza*⁵⁾ Erfolg, Begegnung, Zusammentreffen; slov. *sreča* im Westen *srenča*, **serenča* Glück, *srečati* begegnen, *srečanje* Begegnung; magyar. *szerencze* Glück.

1) Bask. *s(h)* = slav. *r*.

2) Bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

3) Bask. *tz* = slav. *c*.

4) Bask. *d* entspricht in manchen Fällen slav. *g*.

5) Bask. *h* = slav. *s*.

Bask. *herrena* ¹⁾ verkrüppelt, gelähmt; slov. *hrom*, **herom* lahm, hinkend, *hromiti* lahm machen; russ. *chromoj* lahm.

Bask. *ich-e-darratzea* für *isedarratzea* Baum ausputzen, reinigen, fegen, lichten; slov. *iz-derati*, **izederati* ausreissen.

Bask. *negela-rra* ²⁾ neben *negala* Flechte; slov. *perhlaj*, *(*p*)*rehcla-j* neben *perhaj* Räude, *perhljav* räudig; russ. *perš-i* Räude.

Bask. *pelatu* sich nass machen, nass werden; vgl. slov. *prati*, **perati* waschen.

Bask. *tireso* ³⁾ stark an Kräften, tüchtig; slov. *keršan*, *kereša-n* stark Jan.

Bask. *zeruko* himmlisch, himmelblau, *zeru* Himmel; krechl. *zrūkū*, **zerūkū* visus; slov. *zrak* Luft; serb. *zrak*; čech. *zrak*; russ. *zorokū*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 49. Im Bask. wird *i* eingeschoben.

Bask. *a-chiruina* Pflög, Nagel; slov. *klin*, **kilin* Holznagel.

Bask. *birika* Lunge; slov. *pljuča* im Westen *pluka*, **piluka* Lunge; krechl. *plušta*; serb. *pluča*; čech. *plíce*; slovak. *pl'úca* u. s. w.

Bask. *gire-guzquia* Sonnenblume (Larram., D. T.); slov. *solnco-kret*, **solnco-kire-t* Sonnenblume; serb. *cunco-kre-t*.

Bask. *hiraka* ⁴⁾ Sommerlolch, Unkraut; slov. *slak*, **silak* Lolch; čech. *jilek márnivý* lolium temulentum.

Bask. *iñaz-latsa* Besen; vgl. slov. *snažiti*, *(*s*)*inaž-iti* reinigen, putzen, *snažen* reinlich.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

²⁾ Bask. *n* = slav. *r*.

³⁾ Bask. *t* entspricht hie und da slav. *k*.

⁴⁾ Bask. *h* = slav. *s*.

Bask. *iragazi* durchgehen, passiren, *igaz* l'année passée; slov. *pregaziti*, *(p)*iregazi-ti* durchwaten, passiren, *pregaz* Durchwaten, Passiren.

Bask. *iraitzi* werfen; slov. *vreči*, *(v)*ireči* werfen.

Bask. *iraulaga*¹⁾ Kuchen, Pastete; slov. *krovajec*, *(k)*irovaje-c* Art Kuchen W.

Bask. *ireiz* für *ireis* reinigen (Getreide), durchschlagen, durchsiehen; slov. *presjati*, *(p)*ires-jati* durchsieben.

Bask. *irich-i* treffen, erreichen, Erfolg haben; slov. *srečati*, *(s)*ireč-ati* beegnen, *sreča* neben *srenča* Glück u. s. w.

Bask. *irriñarte*²⁾ Ritze, Spalte, Fuge (eigentl. ritzig, spaltig); slov. *špranjast*, *(šp)*iranjast* voll kleiner Ritzen, *špranja* Ritze.

Bask. *iru* drei; slov. *tri*, *(t)*iri* drei; polab. *târi*, *târe*, *târai*; lat. *tres* u. s. w.

Bask. *kiri-tu* in Bewegung setzen, erschüttern; slov. *kreniti*, **kire-ni-ti* bewegen.

Bask. *milliz-k-atu*³⁾ lecken; slov. *o-blizati*, **o-biliz-ati* ablecken, *lizati* lecken; russ. *lizatb* lecken u. s. w.

Bask. *sikotz*⁴⁾ für *sikotz* knauserig, knapp; slov. *skerčen*, **sikerč-en* knauserig, knapp.

Bask. *zimitz* Käseteller; slov. *c-žemč-ck*, **o-žemič-ck* Käseform (in Form einer Kugel) W.

Bask. *ziri* Nagel; slov. *žrebelj*, **žire-belj* Nagel.

1) *l* ist euphonisch.

2) Bask. *rt* = slav. *st*; bask. *ñ* = slav. *nj*.

3) Bask. *m* = slav. *b*.

4) *r* ist ausgefallen.

8. Einschaltung von Doppellauten.

§ 50. Einschaltung von Doppellauten findet im Baskischen selten statt. Die eingeschalteten Doppellaute sind: *au*, *ue*,
ui und *ea*.

Bask. *aguina* Eibenbaum (Larram., D. T.); slov. *j-agne-d*,
**j-aguine-d* schwarze Pappel; čech. *j-čhnc-da* weisse Pappel.

Bask. *aurre* vorn, voraus; slov. *préje*, *(*p*)*auré-je* früher,
vorher; serb. *prije*; russ. *pere-žb*.

Bask. *beruezu-ra*¹⁾ Schienbein (Larram., D. T.); russ. *berco*,
**berucco* Schienbein.

Bask. *deatulu* aus *dealutu* grosser Bohrer; slov. nach M.
dleto, **dealeto* Meissel, *dletrati* meisseln; russ. *đolotó* Meissel.

Bask. *zear* schief, querüber; slov. *črez*, **čear-ez* über,
querüber.

9. Vermeidung des vocalischen Anlautes.

Vocalischer Anlaut wird sowohl im Baskischen wie auch im Slavischen vielfach gemieden. Die Mittel, im Baskischen den vocalischen Anlaut zu vermeiden, sind die Verschiebung der Consonanten *b* (slav. *v*), *j*, *d* (einmal im Baskischen), *h* (nur im Bask.), *s* (nur im Bask.) und *z* (nur im Bask.).

§ 51. Im Baskischen wie auch im Slavischen erscheint *b* (*v*) vorgeschoben.

Bask. *ar-b-azo* Urgrossvater (eigentl. alter Vater); slov. (*st*)*ar* alt + *oče*, *v-oče* = alter Vater, Grossvater.

Bask. *b-arneko* Weste, *barneko-motz* Brustlatz; slov. *arnoš* neben *varnoš* Brustlatz.

¹⁾ Bask. *z* = slav. *c*.

Bask. *b-arrendatu*¹⁾ aus *bagrendatu* auskundschaften; slov. *ogledati*, *v-ogledati*, **vogredati* rund herum spähen, *ogledovati* spioniren, *ogledun* Spion.

Bask. *b-echa* Ohr (Petersb. W.), *behatu* hören, gewahren (Eys); slov. *uho* neben *v-uho* Ohr; krchsl. *ucho* u. s. w.

Bask. *b-ein* neben *b-eñ* ein Mal; slov. *en-krat*, *v-en-krat* ein Mal.

Bask. *b-elaun* Knie; slov. (*k*)*oleno* Knie; russ. *kolêno* u. s. w.

Bask. *b-epurua* Augenbraue (Humb., Mithr.), *b-epiloa* (Petersb. W.); slov. nach M. *oberva*, **oberua* Augenbraue; krchsl. *brŭvi* Braue; bulg. *brŭvi* Fühlhörner; čech. *brva*; kluss. *brova*; russ. *brovŭ*; lit. *bruvis*; griech. *ὄφρῶς*; skr. *bhrū*; neupers. *abrū*.

Bask. *b-ezin-ta*²⁾ neben *b-ekain* Oberwimper, Augenwimper; slov. nach M. *osem-ci* Augenwimper.

Bask. *b-oh-ulu*³⁾ Wespe, Hummel; slov. *os-a* neben *v-os-a* Wespe; krchsl. *osa*; bulg. *osa*; čech. *osa* u. s. w.

Bask. *b-ugaina*⁴⁾ Scheitel (Larram., D. T.); slov. (*l*)*ubanja* Scheitelbein.

§ 52. Im Bask. wie auch im Slav. erscheint *j* vorgeschoben.

Bask. *j-aka*, *j-anzka-i* Bekleidung, Gewand; slov. *j-anka*, *j-ankara*, *j-ančka* Weiberkittel.

Bask. *j-ak-i* Art Speise, *ahi*, *ai* Muss, Brei; slov. *j-ag-ljič-i* Hirsebrei W.; čech. *jah-la* Hirsekorn, Äpfelbrei, Mehlbrei.

Bask. *j-an*,²⁾ *j-aten* essen; slov. *j-em* aus **j-edm* ich esse, *jesti* essen.

1) Slav. *g + r (l) = bask. rr.*

2) Bask. *n = slav. m; s und z werden im Baskischen oft verwechselt.*

3) Bask. *h = slav. s.*

4) Bask. *g* entspricht hie und da slav. *b.*

Bask. *j-ark-itu* neigen, hängen; slov. *j-arch*, *j-ark* Wiesenfurche, Graben; vgl. bask. *jar*, *jarío* fließen (Mahn, Bask. Sprach.).

Bask. *j-asan*¹⁾ tragen; vgl. slov. *j-aram*, *j-arem* Joch; krchsl. *jarimü* Joch; serb. *jaram*; čech. *jármo*; russ. *jarmo*; magyar. *járom*.

Bask. *j-as-o* steigen, hinauf gehen, fahren, reiten; slov. *j-ah-ati* reiten, *j-ah-am* neben *j-aš-em* ich reite, *j-ah-aj* Ritt.

Bask. *j-ayo*, *j-ayotzen* geboren werden, zur Welt kommen, aufgehen, auskriechen; vgl. krchsl. *j-aje* ovum; slov. *j-aj-ce*; bulg. *j-aj-ce*; čech. *v-ej-ce*; poln. *j-aje*; russ. *j-aj-ce*.

Bask. *j-oka* en se battant; slov. *j-okati* weinen, wehklagen, *j-oka-nje* Weinen, Wehklagen.

Bask. *j-uzkatu* lächerlich machen; slov. *j-uckati* jauchzen, schreien, lachen, *j-uck* Jauchzen.

§ 53. Nur im Baskischen finden wir die Praejotation in:

Bask. *j-anzari* Kreisel; slov. *(br)enčalo* Kreisel, Wolf (Spielzeug der Kinder) von *brenč-ati* summen; vgl. slov. *brenček* = *volk* Wolf (Spielzeug der Kinder).

Bask. *j-augitea* kommen; slov. *(pr)ihite-ti* herbeielen; vgl. bask. *ethortzea*²⁾ kommen und slov. *(pr)iteči* laufend herbeikommen.

Bask. *j-auk-i* vorwerfen, missgönnen; slov. *o-po-(t)ik-ati* mit Unschonung einem eine Unvollkommenheit vorrücken, sein Elend, seine Armuth, Einfalt u. s. w. vorwerfen W.; kroat. *spo-(t)ik-ati* Verweise ertheilen.

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

²⁾ *r* ist euphonisch.

Bask. *j-aur-i*¹⁾ terme de jeu; krchsl. *ig-r-i* neben *ig-ra* Spiel; slov. *ig-ra*, *ig-ra-ti* spielen; bulg. *igra*; serb. *igra* Spiel, Tanz; čech. *hra*; poln. *igra*; russ. *igra*.

Bask. *j-okha*, *j-okhatu* sich paaren; vgl. slov. (*r*)*ukati* brünstig sein, sich paaren (von Hirschen),

Bask. *j-or-i* fleischig; slov. (*p*)*ol-t* Haut, Hautfarbe; krchsl. *plü-t-i* caro, *vipluštenije* incarnatio; bulg. *plöt* Fleisch; russ. *plotb* Fleisch, Körper; lit. *pluta* Kruste; lett. *pluta* Fleisch, zarte Haut.

§ 54. Nur im Slavischen finden wir die Praeiotation in :

Bask. *aritz-a*²⁾ Steineiche (Larram., D. T.); slov. (*gn*)*j-ēec* Steineiche W.

Bask. *auhen* Wehklage; slov. *j-aukan-je* Wehklage, *j-aukati* wehklagen.

Bask. *az-kuin* Dachs; slov. *j-az-bec* Dachs.

Bask. *ed-e*³⁾ Riemen; slov. *j-er-men* Riemen.

Bask. *eman* nehmen; slov. *j-eman-je* Nehmen, *j-emati* nehmen.

Bask. *emo-zu ur* donnez-lui de l'eau (wörtlich: ihm Wasser); slov. *j-emu* ihm.

Bask. *esi* Zaun, Einfriedung; krchsl. *j-azü* agger, canalis; slov. *j-ez* Damm, Wehr.

Bask. *ez-auta* mit Ausnahme, ausgenommen; slov. *iz-j-ete-k* das Ausgenommene, *iz-j-eti* eine Ausnahme machen.

Bask. *ez-quia zumarra* Pappel (Larram., D. T.); slov. *j-es-i-ka* Zitterpappel W.

1) Bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

2) Bask. *tz* = slav. *c*.

3) Bask. *d* = slav. *l(r)*.

Bask. *orein* Hirsch; slov. *jelen* Hirsch; krehsl. *j-eleni*; russ. *olen* u. s. w.

Bask. *uda az-k-en* Herbst, Spätjahr; *uda* = lit. (*r*)*udė* Herbst; *az-k-en* = slov. *j-es-en* Herbst; krehsl. *j-eseni* Herbst; serb. *jesen*; čech. *jeseň*; russ. *osen*; preuss. *assanis*; got. *asans* Sommer, Ernte.

§ 55. Im Baskischen wird einmal *d* vorgeschoben in:

Bask. *d-esterratu* verbannen, *desterru* Exil; slov. *iztirati* verbannen.

§ 56. Nur im Baskischen wird *h* vorgeschoben in:

Bask. *h-aboro* mehr; slov. *obilo* reichlich.

Bask. *h-alga* aus *h-laga* Ginster; slov. *lako-t-nik* Ginster.

Bask. *h-altz* Erle (Eys), *altza* (Larram., D. T.); slov. *olša* neben *j-olša*, *j-elša*, *olžik* und *olž-ika* Erle W.; russ. *olcha*.

Bask. *h-axa-paxaka*¹⁾ aus *h-aska-paskaka* mit grosser Eile; slov. *poskakati* nach der Reihe wohin springen, *skak-ati* hüpfen, springen, *skakaj* Galopp, Sprung; russ. *skakáto* springen u. s. w.

Bask. *h-az-nau-r egitea*²⁾ wiederkauen; slov. *iz-nov-a* wieder + (*gl*)*ěviti* kauen. W.

Bask. *h-errauts*³⁾ Eber; slov. *divji (pr)ešič* Eber, *domači prešič* Schweinbär W.

1) Bask. *x (ks)* geht aus slav. *sk* hervor.

2) Bask. *g* = slav. *b (v)*.

3) Bask. *r* = slav. *s (š)*; bask. *ts* = slav. *č*.

Bask. *h-eya-gora* Schmerzensschrei; slov. *oje, gorje, gore*, Schmerzensschrei, Leidwesen, *gorje meni! oj gorje meni!* wehe mir!
russ. *góre* Elend, Betrübnis, wehe!

Bask. *h-iru* neben *iru* drei; slov. *tri*, *(*t*)*iri* drei; krchsl. *tri*; čech. *tři*; polab. *târi târe, târai* u. s. w.

Bask. *h-ogaza* neben *ogaza* Art flaches unter der Asche gebackenes Weissbrot; slov. (*p*)*ogača* Art Weissbrot, Kuchen, Fladen; krchsl. *poguča* Kuchen; čech. *pogáč*; russ. *pogačč*; magyar. *pogácsa*; rum. *pogače* u. s. w.

Bask. *h-ol-tza* Seitenwand; slov. (*p*)*ol-i-ca* Gestell, Gesims, Seitenwand.

Bask. *h-onitu*¹⁾ vollzählig machen, *h-oni* vollzählig, vollzählig; slov. (*p*)*olniti* füllen, voll machen, *polen, poln* voll.

Bask. *h-ozidu-ra* Gedeihen, *ozitu* ausschlagen, gedeihen; slov. *iziti* ausgehen, *izid* Ausgang.

Bask. *h-uts* aus *h-ust* leer, *h-ustu* leeren; slov. (*p*)*ust* öde, leer, (*p*)*usti-ti* lassen, *za-pustiti* verlassen; russ. *pustyj* öde u. s. w.

Bask. *h-ux* aus *h-usk* Brett; slov. (*d*)*esk-a* Brett, *iz desk* brettern; russ. *dosk-a* Brett u. s. w.

§ 57. Ferner wird *s* nur im Baskischen vorgeschoben in:

Bask. *s-agar*²⁾ Apfel, *s-agar-ran-do* Apfelbaum; slov. *j-abol-ko*, *j-abel-ko* Apfel, *j-ab-lan*, *j-ab-lon* Apfelbaum; krchsl. *ablüko*, *j-ablüko* Apfel; kroat. *j-abelko*; serb. *j-abuka*, *j-ablan* *populus pyramidalis*; čech. *j-ablo*, *j-ablko*; russ. *j-abloko*; preuss. *w-oble*, *w-obal-ne*; lit. *obūlas*; lett. *ābols*; ahd. *apful*.

Bask. *s-aleak* Spinne in *amarau* *s-aleak* Spinnengewebe; slov. (*p*)*alek*, *pavek*, *pajek* Spinne; russ. *paukč* Spinne u. s. w

¹⁾ *l* ist ausgefallen.

²⁾ Bask. *g* = slav. *b*.

Bask. *s-asta* Stehen; slov. (*b*)*osti* stehen; krcdsl. *bosti*; serb. *bosti*; preuss. *badd in embaddu-sisi*; lit. *baditi*.

Bask. *s-istatu*¹⁾ stechen, anbohren; slov. *v-ertati* bohren; krcdsl. *vrütėti* drehen, bohren, *vríteži* cochlea; bulg. *vrôtja* drehen; serb. *vrjtjeti* drehen, bohren; russ. *vertétö*.

Bask. *s-obera* zu viel; slov. *obilo* (Adv.) reichlich, in Fülle, *obilen* adj. reichlich, *obilnost* Reichlichkeit, Fülle, Überfluss.

Bask. *s-orhajo* aussätzig; slov. (*p*)*erhaji* (Plur.) Aussatz, *perhajast* aussätzig.

Bask. *s-orna* mot demandé; slov. *urno* (Adv.) geschwind, schnell, *uren* schnell, hurtig.

Bask. *s-oto* hohl; slov. *v-ótel, v-ótu* (dial.) hohl; krcdsl. *at-lü* durchlöchert; kroat. *utal* cavus; čech. *útlý* vergänglich; poln. *watly* schwach, nicht dauerhaft; russ. *utlyj* gebrechlich, beschädigt; vgl. Miklosich, etym. W. der slav. Spr. p. 233.

§ 58. Endlich wird *z* nur im Baskischen vorgeschoben in:

Bask. *uga-z-aita* Stiefvater; slov. (*dr*)*ugi* der andere, zweite + *ata, ate-j* auch *tata* Vater = der zweite Vater; čech. *tata* Vater; vgl. franz. le second mari de la mère Stiefvater; vgl. bask. *uga-zama* Stiefmutter (eigentl. die zweite Frau).

Bask. *z-izk-ita* Stoppel; vgl. slov. (*p*)*isk-orje* junge Kiele M.

Bask. *z-orri*²⁾ Laus, Ungeziefer, *z-or-kha* lausen; krcdsl. *v-üši, vüši-ka* Laus; slov. *uš, vuš, veš* Laus; kroat. *vuš*; serb. *vaš, uš, vis-ka-ti* lausen; bulg. *veška*; čech. *veš, vis-kati* lausen; polab. *vâs*; russ. *vošb*; vgl. lit. *utis* und lett. *uts*.

Bask. *z-orrichoa*²⁾ Rebenlaus, Rebenstecher (Larram., D. T.); russ. *usačü* Bockkäfer.

1) Bask. *st* = slav. *rt*.

2) Bask. *r* = slav. *s* (*š*).

Bask. *z-orr-otz*¹⁾ scharf, spitzig; krehsl. *os-trü* acutus; slov. *os-ter* scharf; russ. *os-tryj*; lett. *ass* scharf; lit. *aš-rus*, *aš-trus*, *aš-aka* Gräte, Gerstenkleie.

Bask. *z-or-tz-i* acht; krehsl. *os-smi* aus *os-t-mi*; slov. *os-em* acht; lit. *aš-t-ūni*; lett. *ast-ūni*; sanskr. *aš-t-âu*; zend. *aš-ta*; griech. *ὄχ-τ-ώ*; lat. *oc-t-o*; air. *oc-t*; nhd. *ach-t* u. s. w.

Bask. *z-uhur-tu* devenir sobre, sage, parcimonieux jusqu'à l'avarice; slov. *ohar-en*, *ohar-n* geizig, habsüchtig.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s* (*š*).



II. Consonantismus.

1. Die einzelnen Consonanten.

A. Die *r*-Consonanten.¹⁾

Die *r*-Consonanten sind *r*, *l*, *n*.¹⁾

a) *r*.

a) *r* im baskischen Anlaute.

Im Baskischen kann kein Wort mit einem *r* anlauten. Slav. *r* wird im baskischen Anlaute zu *l*, *n*, *d* (*t*) und *s* (*h*).

§ 59. Slav. *r* wird im bask. Anlaute zu *l*.

Bask. *leize* neben *leze* Abgrund, Kluft; slov. (*b*)*reze-n* Abgrund, Kluft.

Bask. *lamparoi-nak* Springwurm, Scropheln; slov. *bramor* neben *brambor* Werre, Maulwurfsgrille, (*b*)*ramorji* Scropheln W.

Bask. *lapa* Bodenhefe, Treber, Satz; slov. (*t*)*ropa* die äussere Schale der Weinbeere, besonders nachdem der Saft ausgepresst worden W., *trop-ine* (Plur.) Treber, Trester, Bodenhefe; nhd. *Treber*.

Bask. *lapur* Dieb, Räuber; slov. *ropar* Räuber, *ropati* rauben.

¹⁾ Die Consonanten sind nicht nach ihrer physiologischen, sondern nach der in der slav. Lautlehre massgebenden Qualität geordnet. Die Consonantenclassen benennen wir nach dem ersten Consonanten der Reihe und sprechen von *r*-Consonanten, von *t*-Consonanten u. s. w. Vgl. Miklosich, Vergl. Gramm. der slav. Spr., pag. 201 ff.

Bask. *larða-i*¹⁾ Deichsel; serb. *ruda* Deichsel (am Pferdewagen).

Bask. *las-ai* weich, locker; slov. *rah-el* weich, locker; russ. *ryh-byj* locker u. s. w.

Bask. *lautu*²⁾ heben, wegräumen; slov. *riti* wühlen, wegdrängen; russ. *rytb* wühlen u. s. w.

Bask. *lay-a* Zweig der Weinrebe; slov. (*b*)*raj-da* Weinrebe, *braj-dna terta* die an das Geländer gebundene Weinrebe; kroat. *brajda* Rebenlaube.

Bask. *laz-o* faul, nachlässig; slov. (*m*)*raz-iti* hassen, *delo mu mrazi* er hasst die Arbeit = er ist nachlässig.

Bask. *leka* Knospe, Hülse; slov. (*st*)*rok* Hülse; čech. *struk, strouk* Schote; poln. *strąk*; niedersorb. *tšuk* u. s. w.

Bask. *limar* neben *lipar* und *limbar* Probestück, Muster; slov. (*p*)*rimer* Muster, Vorbild, Exemplar W.; russ. *priměrō* Muster.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 60. Slav. *r* wird im baskischen Anlaute zu *n*.

Bask. *nab-e* grande plaine près des montagnes; slov. *rav-nina* Ebene, Fläche, *rav-en* eben, flach; russ. *rov-nyj* eben u. s. w.

Bask. *na* Wille; slov. *ra-d* gern, willig; russ. *radō* froh, freudig u. s. w.

Bask. *nauz-atzea* Jmd. foppen; slov. (*d*)*raž-iti koga* Jmd. foppen.

Bask. *nebia* Bruder; vgl. russ. *rebe-nokō* Kind, *rebja-ta* Kinder.

Bask. *neg-ar* neben *nig-ar* Thräne, *negar egin* weinen; slov. *rig-ati* laut weinen, rülpsen, wie ein Esel schreien.

1) *r* ist euphonisch.

2) Bask. *au* = slav. *i*.

Bask. *neg-e-la* Frosch; slov. *reg-a* Laubfrosch, *reg-lj-ati* quacken, plaudern, plauschen; kluss. *rehôt* Gelächter.

Bask. *negela* neben *negelarra* Flechte (Hautkrankheit); slov. *perhljaj*, *(*p*)*rehela-j* Räude, *perhljav* räudig.

Bask. *neitu* schliessen, zu Ende führen, acabarse (Larram., D. T.); slov. (*m*)*reti*, *mreiti* sterben.

§ 61. Slav. *r* wird im bask. Anlaute zu *d*.

Bask. *deskansu* Bewegungslosigkeit, Stillstand; slov. nach Gutsm. *prestanek*, *(*p*)*restank* Stillstand.

Bask. *dest-arta* Lanzenknecht; slov. (*p*)*rosti vojak* Lanzenknecht W.; bask. *arta* = russ. *rataj* Krieger, mit Metathese **arta-j*.

Bask. *deun-ge* mauvais; slov. *reven*, *revn* armselig.

Bask. *domu* empeigne de soulier; vgl. slov. *rom* hölzerne Bekleidung W.; *škornji na rom*¹⁾ Art Stiefel.

Bask. *dortholo*¹⁾ grob, plump; slov. (*t*)*rotelj* ein dummer, plumper Mensch.

§ 62. Slav. *r* wird im baskischen Anlaute zu *t*.²⁾

Bask. *talde*³⁾ Zusammenfügen, Vereinigung; čech. *řada*, *po-řada* Reihe; russ. *riadž* Reihe u. s. w.

Bask. *tanta-i* Rebenpfahl; slov. *ranta* eine lange Stange, *rantišče* Sensenstiel.

Bask. *tapat-u* zumachen, versperren; slov. *lopūt-at-i* die Thüre zumachen, rumpeln; *za-lapūt-anje* das Zumachen der Thüre.

1) *r* ist euphonisch.

2) *d* und *t* werden im Baskischen häufig verwechselt.

3) *l* ist euphonisch.

§ 63. Slav. *r* wird endlich im baskischen Anlaute zu *s* (*h*).

Bask. *chital* für *sital*¹⁾ terme de mépris pour les petits hommes et les petites femmes; slov. *prítl-i-kovec*, *(*p*)*ritál-i-kovec* Zwerg.

Bask. *hega-tz* Dach; slov. (*st*)*reha* Dach; krechl. *strêcha* u. s. w.

Bask. *saba-i*²⁾ Heuscheuer, Heuboden; slov. (*t*)*rava* Heu, Gras; krechl. *trava*, *trêva* Gras; russ. *trava* u. s. w.

Bask. *sab-el* Bauch, Mutterleib; slov. (*t*)*reb-uh* Bauch, Wanst; krechl. *tráb-uha* intestina, *tribuhü* stomachus; bulg. *trôbuh* u. s. w.

Bask. *saingatu* bellen, kläffen, *sanga* Geschrei; slov. (*k*)*regati* ausschelten, greinen, *kreg* Hader, Zank, Zwist.

Bask. *sag-u* Maus, *sagu-zara* Fledermaus, *sagutei* Mausfalle; slov. *pri-rož-lek* Fledermaus M.

Bask. *sahats* Weide, *zuhaitz* Baum; slov. *rakit-a* Bachweide; bulg. *rakita* u. s. w.

Bask. *sald-u*³⁾ verkaufen; slov. (*p*)*rod-ati* verkaufen; russ. *prod-avato* u. s. w.

Bask. *samalda*³⁾ grosse Anzahl, grosse Menge, viel; krechl. (*g*)*ramada* Haufe; slov. *gramada* neben *gromada* grosse Menge, Haufe; bulg. *gramada*; serb. *gramada*; čech. *hromada*, *hromažditi* häufen; poln. *gromada*; magyar. *garmáda* u. s. w.

Bask. *sarra-i* Rochen; slov. *rasa* Rochfisch Marc.; russ. *raš-plja* Rochen; nhd. *Rochen*.

Bask. *sasoal*⁴⁾ weich, mürbe; slov. *rahal* locker, zart, *raš-iti* lockern; kroat. *rahal* laxus, solutus.

1) Im Bask. steht oft *ch* für *s*.

2) Bask. *b* = slav. *v*.

3) *l* ist euphonisch.

4) Bask. *s* = slav. *h*.

Bask. *sas-tu* düngen, misten (Aizq.); slov. *gnoj* (*t*)*ros-i-ti* den Dünger ausstreuen, *trositi* streuen.

Bask. *sato-r* Maulwurf; krechl. (*k*)*rutü* Maulwurf; slov. *krt*; bulg. *krōtica*; čech. *kret*; poln. *kret*; kluss. *krot*; russ. *krotü*.

Bask. *satsa* Puppe; slov. *i*-(*g*)*rača* Spielwerk, *puža za igračo* Docke, Puppe.

Bask. *sebat-u* bezähmen; slov. (*p*)*rivad-it-i* zahm machen (eigentl. angewöhnen).

Bask. *sen-da-tu* wehren, heilen; slov. (*b*)*ran-i-ti* wehren, schützen.

Bask. *sen-ta-tzea* ¹⁾ sich verzärteln; slov. (*k*)*rem-ži-ti se* weinen wie ein Verzärtelter W.

Bask. *sent-oñ* Greis; vgl. slov. *rent-ačiti* brummen, murren, Greis = der murrende.

Bask. *set* Halsstarrigkeit, Eigensinn (eigentl. halsstarrig); slov. *terd*, *(*t*)*red* hart, fest, *terdo-glav* halsstarrig, starrköpfig, *terdo-glavost* Starrköpfigkeit, Halsstarrigkeit.

Bask. *sis-ta* ²⁾ coup d'une arme pointue; slov. (*b*)*rus-iti* schleifen, schärfen, *brus* Schleifstein.

Bask. *soina* ¹⁾ humerus (Petersb. W.), *soñ* Rücken, Last (Eys); slov. *rama* Schulter, Axel; krechl. *ramež* humerus; bulg. *ramo*; serb. *rame*; čech. *rámě* u. s. w.

Bask. *soka* Saite, Leine, *sokatu* binden; slov. (*t*)*rak* Band, Leine.

Bask. *soka-ia* Ärmel (Larram., D. T.); slov. *roka-v* neben *roka-l* Ärmel M.; russ. *ruka-vō* Ärmel; vgl. slov. *roka* Hand.

Bask. *sorg-in* ³⁾ Zauberer, Hexenmeister; slov. *u-rok* Zauber.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

²⁾ Bask. *i* = slav. *u*.

³⁾ *r* ist euphonisch.

Bask. *sor-tu*¹⁾ geboren werden, ausschlagen, gedeihen, erzeugen, *sor-tze* Geburt; slov. *rod-i-ti* gebären, erzeugen, *rod* Stamm, Geburt, Geschlecht; russ. *rodž* Geschlecht, Geburt, Familie u. s. w.

Bask. *sudu* Interesse, Vortheil, Nutzen; slov. (*p*)*rud* Nutzen, Vortheil, *pruditi* nützen Jan., sonst auch *prid* und *priditi*.

Bask. *supi-o* Kraft Stärke; krechl. (*k*)*rêpu-ku* fest; slov. *krêp-ek* stark; bulg. *kreppja* befestigen u. s. w.

Bask. *supu* Graben; slov. *rupa* eine runde senkrechte Wassergrube W.

Bask. *sump-ur* Baumstumpf, Baumstamm; slov. *po-rob-ek* Baumstumpf.

Bask. *sunsitu* verheeren, vernichten; slov. *rušiti* niederreißen, zerstören; krechl. *rušiti* solvere, diruere; bulg. *raz-ruša* vb.; kroat. *rušiti*; čech. *rušiti* zerstören, berühren u. s. w.

Bask. *sustrai*²⁾ Wurzel; slov. *rastli-ka* Pflanze, Gewächs.

Bask. *zab-al*³⁾ für *sab-al* breit, weit, eben, flach; slov. *rav-en* eben, flach.

Bask. *zama* Bürde (Eys); *sama* (Larram., D. T.); krechl. (*b*)*rême* Bürde; slov. *brême* Bürde, Last; bulg. *brême*; serb. *breme*; čech. *břémě* u. s. w.

Bask. *zard-e*⁴⁾ für *sard-e* instrument de menuiserie; slov. (*b*)*rad-lja* breite Zimmerhacke W.

Bask. *zatitu* für *satitu* brechen, zertheilen; slov. (*st*)*ratiti* zu Grunde richten, verderben, zertheilen (Brot).

Bask. *zauri* für *sauri*¹⁾ 2. Sing. Imperat. komm; slov. (*p*)*ridi* 2. Sing. Imperat. komm.

1) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

2) Bask. *str* = slav. *stl*.

3) Im Bask. werden *z* und *s* oft verwechselt.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *zaur-te*¹⁾ für *saur-te* 2. Plur. Imperat. kommet;
slov. (*p*)*rid-i-te* neben (*p*)*rid-te* 2. Plur. Imperat. kommet.

Bask. *zaur-i*¹⁾ für *saur-i* Wunde, *zauritu* für *saur-itu* verwunden, verletzen; slov. (*sp*)*rid-iti* unbrauchbar machen, verderben, *sprideno oko* ein wundes Auge.

Bask. *zintz-o* für *sintz-o* fähig, geeignet; slov. (*sp*)*ret-en* hurtig, geschickt.

Bask. *zotz* für *sotz* petit morceau de bois; slov. (*d*)*rač-je* Splitterholz, Gestrüppe.

Bask. *zub-ia* für *sub-ia*²⁾ Brücke; slov. nach Marc. *ve-ruv* Steg über das Wasser.

Bask. *zut* für *sut* steif; serb. (*k*)*rut* steif; russ. *krut-ostb* Steife.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

β) *r* im baskischen In- und Auslaute.

§ 64. Slav. *r* entspricht im In- und Auslaute bask. *r*.

Bask. *abere* Thier; krchsl. *zvēri*, *(*z*)*avēri* fera; slov. *zvěr* Thier, Raubthier; serb. *zvijer*; bulg. *zvěr* u. s. w.

Bask. *a-dare-ta* Pflug; slov. *drevo*, *(*d*)*are-vo* Pflug W.

Bask. *aran-tz* Dorn; slov. (*t*)*eren*, *tern* Dorn, Stachel, Angel.

Bask. *arau* Regel, richtig; slov. *prav*, *(*p*)*arav* recht, wahr, *pravica* Recht; russ. *prav-ilo* Regel.

Bask. *ari* Widder, Schafbock; slov. *j-are-c* Hammel.

Bask. *ari* Faden; slov. *pre-ja*, *(*p*)*are-ja* Gespinnst, *prejati* spinnen.

1) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

2) Bask. *b* = slav. *v*.

Bask. *a-ter-a* ziehen, herausgehen; slov. *tir-ati* treiben, jagen, *tir* Lauf, Bahn.

Bask. *ber-uin* Weinlese; slov. *ber-a*, *bir-a* Lese, Sammlung, *groždje brati* Weinlese halten.

Bask. *biur-tu* umkehren; slov. *o-ber-ni-ti* umkehren.

Bask. *borr-oka*¹⁾ kämpfen; slov. *bor-iti se* kämpfen, streiten, *bor-itelj* Kämpfer; russ. *bor-otvsia* kämpfen u. s. w.

Bask. *char*²⁾ schlecht, übel, böser Geist, *charto* das Böse; russ. *čortü* Teufel; čech. *črt* Teufel; poln. *czart*; kluss. *čort*; lit. *ciartas*; vgl. slov. *črteti* hassen.

Bask. *chiri-goratu* flammen, flackern; slov. *goreti* brennen.

Bask. *choarre*, *chori*³⁾ Sperling; slov. (*s*)*kore-c* Staar; krchsl. *skvorici* Staar; bulg. *škorec*; serb. *skvorac* u. s. w.

Bask. *erdi* Mitte, Hälfte; slov. *srêda*, *(*s*)*erda* Mitte, Mittwoch, *srêdi* mitten in, in der Mitte; krchsl. *srêda* Mitte u. s. w.

Bask. *erle* Biene; slov. (*čm*)*erelj*, *čmel* Hummel, wilde Biene.

Bask. *gara-ño* Zuchthengst, Zuchtstier; slov. *žre-bec*, **žare-bec* Hengst, *žrbe* Füllen.

Bask. *guraiz-i*³⁾ Meissel; slov. *vrez-ati* **vurez-ati* einschneiden.

Bask. *herrena*⁴⁾ verkrüppelt, lahm; slov. *hrom*, **horom* hinkend, lahm, *hromatati* hinken.

Bask. *hurrupatu*⁵⁾ einziehen (Flüssigkeit); krchsl. *srübatı*, **surubati* sorbere; slov. *srbatı* schlürfen u. s. w.

Bask. *iraitzi*⁶⁾ werfen; slov. *vreči*, *(*v*)*ireči* werfen.

1) Bask. *rr* entspricht in vielen Fällen slav. *r*.

2) Bask. *čh* = slav. *č*.

3) Bask. *g* = slav. *ǰ* (*v*).

4) Bask. *n* = slav. *m*.

5) Bask. *h* = slav. *s*.

6) Bask. *tz* = slav. *č*.

Bask. *irich-i* treffen, erreichen, Erfolg haben; slov. *srečati*,
*(s)*ireč-ati* begegnen, treffen, *sreča* Glück.

Bask. *iru* drei; slov. *tri*, *(t)*iri* drei; krchsl. *tri* u. s. w.

Bask. *koroka* neben *koloka* und *kolka* das Glucksen der Henne; slov. *krok-ati* krächzen, gackern, *kokla* Gluckhenne.

Bask. *oner-a-tu*¹⁾ sich bessern; slov. (p)*omir-i-ti* stillen, *pomiril se je* er ist still geworden = er hat sich gebessert.

Bask. *perm-a-tu* eine Stütze geben, stützen; slov. *spremiti*,
*(s)*perm-i-ti* begleiten.

Bask. *phurtzikatu* déranger les vêtements, toucher une femme d'une façon indécente; slov. *pritikati*, **pertikati se* berühren.

Bask. *senhar*²⁾ neben *senar* Ehemann; serb. nach Vuk *ženar* Weibermann; slov. *ženar* W.

Bask. *turrus-ta* chute d'eau ou de tout autre liquide, cataracte, *turrus-tan* en versant avec abondance; slov. *trušiti*, **turuš-iti* lärmern, *truš* Lärm.

Bask. *u-harka* grosser Fluss, Strom; slov. *kerka* Fluss in Unterkrain.

Bask. *urra* Haselnuss (Larram., D. T.), *ur* (Eys); slov. *ore-h*, *orh* Nuss, *olešnik* Haselnuss; russ. *orêchõ* Haselnuss, Nuss u. s. w.

Bask. *zar* für *sar*³⁾ alt; slov. *star* alt, *starost* Alter.

Bask. *zori* reif, *zorit* reifen; slov. *zoreti* reifen, *zor* Reife; krchsl. *zrêti* maturescere; russ. *zrêlostb* Reife u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

²⁾ *n* ist aspirirt.

³⁾ *t* ist ausgefallen.

§ 65. Bask. *r* entspricht weiter im In- und Auslaute slav. *l*.

Bask. *a-chiruin-a* Pflug, Nagel; slov. *klin*, **kilin* Holznagel.

Bask. *al-dar-a-tu* entfernen, fernhalten; slov. *od-dal-j-i-ti* entfernen, *od-dal-jiti se* sich entfernen, sich fortbegeben; bask. *al* = slav. *od*.¹⁾

Bask. *apur* wenig; slov. (*n*)*apol* halb, zur Hälfte, *napol sestra* Halbschwester, *napol človek napol riba* halb Mensch halb Fisch W.

Bask. *aratz* eigen; slov. (*n*)*alašče* eigen, *po človeku nalašče zato poslanem* durch einen eigenen Boten W.

Bask. *arina* Gelenk (Larram., D. T.); slov. (*k*)*oléno* Knie; krehsl. *koléno*; bulg. *koléno*; serb. *koljeno*; čech. *koleno*; poln. *kolano*; magyar. *kolonez* Knoten am Halme.

Bask. *betar-oqu-ia*²⁾ Klee (Larram., D. T.); slov. *detel-ja* Klee; russ. *diatlina* u. s. w.

Bask. *virika* Lunge; slov. *pluka*, **puluka* neben *pljuča* Lunge; krehsl. *plušta* pulmo; kroat. *pluća* splen; čech. *plíce*; slovak. *pl'úca*; russ. *pljuščé*; preuss. *plauti*; lit. *plaučiai*; lat. *pul-mo*; griech. *πλεό-μων*.

Bask. *bur-u* Kopf, Haupt; noch erhalten in slov. *bol-jarji* die Häupter des Volkes W.; vgl. slov. *glavarji* (v. *glava* Haupt) die Häupter des Volkes.

Bask. *erantzi*³⁾ ausziehen, entkleiden; slov. *slačiti*, *(*s*)*clači-ti* ausziehen, *slačiti se* sich ausziehen.

Bask. *eritz-i*³⁾ sich nennen, heissen; slov. *klicati*, *(*k*)*elic-ati* rufen, *klicati se* heissen, genannt werden.

Bask. *gar-bal* kahl; slov. *gol* kahl; russ. *goljy* nackt; nhd. *kahl* u. s. w.

1) Bask. *l* = slav. *d*.

2) Bask. *b* entspricht in manchen Fällen slav. *d*.

3) Bask. *tz* = slav. *c*, *č*.

Bask. *graba*¹⁾ Kaiserling, Pilz; slov. *globa-nja* neben *goba-nja* *boletus edulus*, *goba* Pilz; čech. *gřib* Pilz; poln. *grzyb*; os. *hrīb*; russ. *gribž*; lit. *gribas*; lett. *grība*; magyar. *hirip*.

Bask. *haur egotstea*²⁾ Früh-, Fehlgeburt; slov. *kil-ov* unzeitig, foetus immaturus Marc.

Bask. *hirak*³⁾ Sommerlolch, Unkraut; slov. *slak*, **silak* Lolch, Ackerwinde; čech. *jilek mámirý* *lolium temulentum*.

Bask. *khurub-il-atu* mit der Schwinge reinigen; slov. *koleb-ati se* schwingen, *koleb-anje* Schwingen.

Bask. *laser-i*⁴⁾ weich, locker; slov. *rahel* locker, gelind, *raš-iti* lockern; kroat. *rahal* solutus, laxus.

Bask. *ler-in* sehr reif, *lerindu* reifen; slov. (*z*)*rěl* reif, zeitig, (*z*)*rěliti* reifen; krechl. *zrělu* maturus; bulg. *zrél*; russ. *zrělyj* u. s. w.

Bask. *or* da, dort, *orra* da ist, da sind, das ist, das sind; slov. (*t*)*ol-e*, *tul-e*[†] da, hier.

Bask. *orein* Hirsch (Eys), *oreña*, *orina* (Larram., D. T.); russ. *deno* Hirsch; slov. *j-clen*; krechl. *j-cleni* u. s. w.

Bask. *orz-ador* Regenbogen; slov. *božji stolec*, (*st*)*ole* Regenbogen (eigentl. Gottesstuhl).

Bask. *ozar* gros chien, *ozar izarra* la canicule; slov. (*k*)*uzal*, *kuzel* Hund, *kuzlak* Hundsstern Gutm.

Bask. *pikar* dürftig, winzig; slov. *pičel* knapp, sparsam, *pičlo mi gre* es geht mir knapp.

1) Die Consonantengruppen *gr*, *dr*, *br* kommen in einigen seltenen Fällen im bask. Anlaute vor. Vgl. Friedrich Müller, Grundriss der Sprachwissenschaft, III. Bd., II. Abth., pag. 3.

2) Bask. *h* = slav. *k*; bask. *au* = slav. *i*.

3) Bask. *h* = slav. *s*.

4) Bask. *s* = slav. *h*.

Bask. *sustrai* Wurzel; slov. *rastli-ka* Pflanze, Gewächs, *rasti* wachsen.

Bask. *zcharka*¹⁾ Wiege; slov. *zibelka* Wiege.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 66. Bask. *r* (*l, s*) entspricht im In- und Auslaute slav. *n* (*m*).

Bask. *abarka* Fussbekleidung, Schuhwerk; slov. *opanka* Schnürschuh; vgl. bask. *abar-k-atu*²⁾ einhüllen und slov. *opas-ati* umgürten.

Bask. *bandera* neben *baldera* Standarte, Fahne; slov. *bandera* Fahne; bulg. *bandera*; serb. *bandijera*.

Bask. *beder-a* chacun un; slov. *no-beden* Niemand, Kein.

Bask. *bortz* neben *bost* fünf; krchsl. *pent-i* fünf; slov. *pet*; bulg. *pet*; čech. *pět'*; poln. *pieć*; polab. *pāt* u. s. w.

Bask. *elzar* petit ver (Wurm) dans la viande gâtée; slov. *(st)eržen* Wurm in der Wunde W.

Bask. *etorki-n* Nachkommen; russ. *(p)otomki* Nachkommen, Nachkommenschaft.

§ 67. Bask. *r* entspricht im In- und Auslaute slav. *s* (*h, k*).

Bask. *angereder*³⁾ neben *anyereder* Wiesel; slov. nach M. *granoslek*, **(gr)anjoselek* Wiesel.

Bask. *ara-gi*²⁾ Fleisch, *mer-da* fleischig, *ara-tozte* Faschingszeit, Carneval; čech. *(m)aso* Fleisch, *maso-pust* Fasching; slov. *meso* Fleisch; krchsl. *meso*; serb. *meso* u. s. w.; bask. *tozte* = slov. *tolst* feist, fett.

1) Bask. *g* (*h*) = slav. *b*.

2) Bask. *r* = slav. *s*.

3) Bask. *d* = slav. *l*.

Bask. *aro* Zeit; krchsl. (*č*)*asü* Stunde, Augenblick, Zeit; slov. *čas* Zeit; čech. *čas*; russ. *časó* u. s. w.

Bask. *arte* Eiche; slov. (*hr*)*ast* Eiche.

Bask. *bara-ta* Aufschneiderei; slov. *to je bosa†* das ist eine Lüge.

Bask. *biurri* böse, entartet; slov. *bési* böse, finstere Götter; krchsl. *bésü* daemon; bulg. *bés* Teufel, ausgelassener Mensch; serb. *bijes* Wuth; čech. *běs* böser Geist; poln. *bies* der Böse; kluss. *bis* Teufel; russ. *bésü* daemon; lit. *bėsas* Teufel.

Bask. *bor-rero* Henker, Scharfrichter; vgl. slov. *o-bes-iti* aufhängen; russ. *po-vės-ito* aufhängen u. s. w.

Bask. *buiraka* Köcher, slov. *besaga* Art Sack; serb. *bisage* (Plur.) Quersack; bulg. *bisagi*; poln. *biesaga*; kluss. *besahy*; ngriech. *βισάχι*.

Bask. *čar-ri* Schwein; russ. *čuš-ka* Schwein.

Bask. *erald-e¹⁾* sich ansetzen; slov. *used-ati se* sich ansetzen.

Bask. *ere* neben *b-ere²⁾* noch, auch; russ. *ešče* noch; slov. *še* u. s. w.

Bask. *erosi* für *erozi³⁾* kaufen; vgl. slov. (*p*)*osodi-ti* leihen.

Bask. *errañ* Stieftochter, Schwiegertochter; slov. (*sn*)*ehinj-a* neben *snaha* und *sneha* Schwiegertochter.

Bask. *ir-es* kämmen; slov. (*č*)*es-ati* kämmen; krchsl. *čes-ati* kämmen, *čes-lü* Kamm; bulg. *češa* striegeln; serb. *česati*; čech. *česati* u. s. w.

Bask. *ir-i* Farnkraut; slov. (*r*)*es, res-je* Heidekraut.

1) *l* ist euphonisch.

2) *b* ist prothetisch.

3) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

Bask. *irriãarte*¹⁾ Ritze, Spalte, Schlitz (eigentl. ritzig); slov. *špranjast*, *(šp)iranjast ritzig, spaltig, *špranja* Ritze, Spalte, Fuge.

Bask. *kokoriko* niederhocken (von der Henne); slov. *kokoš* Henne; russ. *kokoš* Huhn, Henne, *kokošat* schreien (vom Hahne); vgl. bask. *koko* Ei und russ. *koka* Hühnererei.

Bask. *kora-ña* Sense; slov. *kosa* Sense, *kositi* mähen; russ. *kosá* u. s. w.

Bask. *lar*, *larritu* wachsen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *ras-ti* wachsen.

Bask. *lar-de* furchtsam, ängstlich; slov. (p)*laš-en* furchtsam, scheu.

Bask. *lar-re* pâturage dans la montagne; slov. (p)*las-ta* eine Reihe Grases, *plas-titi* Heu aufschichten; serb. *plas-t* Heuschober.

Bask. *lirañ* gerade, rechtschaffen; slov. *rěsen* wahr, wahrhaftig; krchsl. *rěsinü* verus, certus, *rěsinota* veritas; russ. *rěsnota* Anstand.

Bask. *mard-ula* für *mart-ula* dick, fett; slov. *mast-en* dick, feist, *mast* Fett.

Bask. *or*, *ora* Hund, *or oillaka* Windhündin; slov. (p)*as*, *pes* Hund; krchsl. *pisü* Hund; bulg. *pös*; čech. *pes*; russ. *peš* u. s. w.

Bask. *or-e* Pastete, Teig, *oratu* kneten, bilden; slov. (t)*es-to* Teig, (t)*esati* behauen, formen; russ. *těs-to* Teig u. s. w.

Bask. *pher-do* Schlussreim, Wiederholungsvers; slov. *pes-em*, *pes-en* Lied; russ. *pěs-nb*, *pěs-nja* Lied u. s. w.

Bask. *pikard-a* für *pikart-a* buntscheckig; slov. *pikast* buntscheckig.

Bask. *pir-o*, *pir-u* le petit de la dindu, du canard; slov. *piš-e*, *peš-e* Küchlein, *piš-ka* Henne.

¹⁾ Bask. ñ = slav. nj; bask. rt = slav. st.

Bask. *sare* dünner Faden, Faser; vgl. slov. *reša* Rispe, *rese* Knebelbart; krchsl. *reša* iulus, ornatus; kroat. *resa* Franze; čech. *řása* Wimper u. s. w.

Bask. *sarra-i* Rochen; slov. nach Marc. *rasa* Rochfisch; russ. *raš-plja* Rochen.

Bask. *sarill-ea* Perrücke (Larram., D. T.); slov. *lasul-ja* Perrücke W.

Bask. *z-orri* ¹⁾ Laus, Ungeziefer, *z-or-kha*, *z-or-khatu* lausen; krchsl. *v-uši* Laus; slov. *uš*, *vuš*, *voš* Laus; serb. *b-is-kati* lausen; čech. *v-is-kati* lausen u. s. w.

Bask. *z-orrichoa* ¹⁾ Rebenstecher (Larram., D. T.); vgl. russ. *usaču* Bockkäfer.

Bask. *z-or-tz-i* ¹⁾ acht; krchsl. *os-mi* aus *os-t-mi* acht; slov. *os-em*; čech. *os-m*; lit. *aš-t-ūn-i*; sansk. *aš-t-āu* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

b) *l*.

§ 68. Bask. *l* entspricht im An-, In- und Auslaute slav. *l*.

Bask. *ala* so, auf diese Weise; slov. *tak-ole* so, auf diese Weise.

Bask. *alai* kräftig, stark; slov. (*s*)*ilaj*, *sila* sehr, überaus, *silen* gewaltig, mächtig.

Bask. *bil-be* Faden, Gewebe, *bil-o* Haar des Menschen; vgl. slov. *bíl* dünner Halm; russ. *byl-ina* Gräschen u. s. w.

Bask. *chala* aus *tjala* Kalb; slov. *tele*, Kalb; russ. *telia*, *telénokō* Kalb u. s. w.

Bask. *epel* lauwarm; slov. (*t*)*opel* warm, *toplota* Wärme.

Bask. *erle* Biene; slov. (*čm*)*erelj* Hummel, wilde Biene.

Bask. *ho-l-tza* Seitenwand; slov. (*p*)*ol-i-ca* Gestell, Gesims.

¹⁾ *z* ist prothetisch.

Bask. *ihalli* schlecht behandeln, misshandeln, Hiebe, Schläge ertheilen; slov. *oguli-ti* abschinden, *na-guliti* prügeln.

Bask. *iltze* Nagel; vgl. slov. *vilice* (*v*)*ilce* (Plur.) Gabel.

Bask. *kala-ka* Mühlklapper; slov. *klopotec*, **kalo-po-tec* Klappermühle, *klopotati* klappern.

Bask. *kal-i*, *kal-i-tu* tödten; russ. *kol-o-tb* schlachten; slov. *kla-ti* u. s. w.

Bask. *labo* kurzsichtig; krchsl. (*s*)*labū* schwach, *o-slaba* relaxatio; slov. *slab* schwach, *slabo vidim* ich sehe schlecht.

Bask. *lanch-urda* Glatteis, Frost, Reif; slov. (*s*)*lanc-a*, *slana* Reif; bulg. *slana* u. s. w.

Bask. *larlatza*¹⁾ Hausen (Larram., D. T.); slov. *solač* Huchen.

Bask. *lar-re* pâturage dans la montagne; slov. (*p*)*las-ta* eine Reihe Grases, *plastiti* Heu aufschichten.

Bask. *last-an* maitresse ou serviteur en fait d'amour; slov. *lask-an-je* Liebkosung, *laskati* liebkosen, schmeicheln; čech. *laska* Höflichkeit, Liebe; poln. *laska* Gunst; russ. *laskatb* u. s. w.

Bask. *loloa* neben *lola* abgeschmackt, stumpfsinnig, dumm; slov. (*t*)*rola* ein dummes Frauenzimmer.

Bask. *liho* Flachs, Lein; vgl. russ. *lyko* Bast; slov. *lič-je* (Coll.) Bast, *lika*, *ličica* ein Faden davon.

Bask. *liska*²⁾ Pfuhl, Moor, Sumpf; slov. *luž-a* Pfütze, Lache, *luž-ka* (Dim.); russ. *luž-a* Lache u. s. w.

Bask. *litz*³⁾ Franse, Saum, verzerrte Stelle im Zeuge; vgl. slov. *lic-e* die rechte Seite des Tuches.

Bask. *lizun* Schimmel; slov. (*p*)*lěsen*, *plěsnov* schimmelig; krchsl. *plěsni* tinea; bulg. *plěsen* Schimmel, *plěsněsva* es schimmelt; russ. *plěsenb* Schimmel u. s. w.

¹⁾ *r* ist euphonisch; bask. *l* im Anlaute = slav. *r* (*s*).

²⁾ Bask. *i* = slav. *u*.

³⁾ Bask. *tz* = slav. *c*.

Bask. *lor*¹⁾ grosser Balken, Baumstamm; slov. (*h*)*lod* Baumstamm, Pflog.

Bask. *lore*¹⁾ süß, ruhig; slov. (*s*)*lade-k* süß.

Bask. *lutč-u* Spiess, lange Nadel; slov. *luč-avka* Schleuder, *luč-iti* einen Wurf thun, *luč-ati* werfen; russ. *luk-atb* schleudern.

Bask. *luze* weit, geräumig, gross; krcsl. (*d*)*lūgū* lang; slov. *dolg*; bulg. *dlōg*; serb. *duḡ*; čech. *dlouhý*; russ. *dolġij*; griech. *δολιχός*.

Bask. *palanka* Stange, Stab, Querstange, Querriegel; slov. *planka*, **palanka* ein bretterner Zaun.

Bask. *sugue lota-ria* Schlange (Larram., D. T.); serb. *ljutica* (Dimin. von *ljuta*) Natter; vgl. slov. *ljut* wild, wüthend; Schlange = die wüthende.

Bask. *zale* Löffel; slov. *žlica*, **žali-ca* Löffel.

Bask. *žila* membre génital du taureau, nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krcsl. *žila* Ader; bulg. *žila*; serb. *žila*; čech. *žila* u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 69. Bask. / entspricht im An-, In- und Auslaute slav. r.

Bask. *de* Herde; krcsl. *črēda*, (*č*)*ere-da* Herde; slov. *črēda*; av. *karedha* u. s. w.

Bask. *helantza*²⁾ maladie invétérée; slov. *sranca*, **seranca*[†] Diarrhōe, *sрати* cacare; krcsl. *sirati* u. s. w.

Bask. *helantza*²⁾ Erfolg, Begegnung; slov. *sreča* im Westen *srenča*, **serenča* Glück, *srečanje* Begegnung, *srečati* begegnen; magyar. *szerencse* Glück.

Bask. *katalo* hängend, während; slov. *kadar*, *kader* als, da, wann.

¹⁾ Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

²⁾ Bask. *h* = slav. *s*.

Bask. *kaudel-a* Klage, Murmeln, Brummen des Bären; slov. *goder-nati* murmeln.

Bask. *lupa*¹⁾ Bodenhefe, Treber, Satz; slov. (*t*)*ropa* die äussere Schale der Weinbeere, besonders nachdem der Saft ausgepresst worden W., *trop-ine* (Plur.) Treber, Trester, Bodenhefe.

Bask. *lapur* Dieb, Räuber; slov. *ropar* Räuber, *ropati* rauben.

Bask. *larda-i*²⁾ Deichsel; serb. *ruda* Deichsel am Pferdewagen.

Bask. *las-ai*³⁾ weich, locker; slov. *rah-el* weich, locker.

Bask. *lantu*⁴⁾ heben, wegräumen; slov. *riti* wühlen, wegdrängen; russ. *rytb* wühlen u. s. w.

Bask. *lay-a* Zweig der Weinrebe; slov. (*b*)*raj-da* Weinrebe, *braj-dna terta* die an das Geländer gebundene Weinrebe; kroat. *braj-da* Rebenlaube.

Bask. *laz-o* faul, nachlässig; slov. (*m*)*raz-iti* hassen, *delo mu mrazi* er hasst die Arbeit = er ist nachlässig.

Bask. *lega-mi* Sauerteig, Hefe; slov. (*d*)*roža* Hefe, Sauerteig, *z drožmi kvašeni kruh*, *drožnati kruh* Hefenbrot W.; krchsl. *drož-dije* (Plur.) faex; serb. *drož-da*; čech. *droždí*; slovak. *droždě* (Plur.); russ. *droždi*; preuss. *dragios*.

Bask. *leka* Knospe, Hülse; slov. (*st*)*rók* Hülse; čech. *struk*, *strouk* Schote; poln. *strąk*; niedersorb. *tšuk*.

Bask. *limar* neben *lipar* und *limbar* Probestück, Muster; slov. (*p*)*rimar* Muster, Vorbild, Exemplar W.; russ. *primérž* Muster.

Bask. *liškar* Streit, Zank; slov. (*v*)*risk* Geschrei; *vrisk-ati* schreien, jammern.

1) Kein bask. Wort kann mit einem *r* anlauten.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *s* = slav. *h*.

4) Bask. *au* = slav. *i*.

Bask. *lo* Schlaf, Müdigkeit; slov. (*t*)*ro-ta* Alp, (*t*)*ru-den* müde.

Bask. *motel* stammelnd, krank, unpässlich, *motel nago* je suis indispose; slov. *moter* betagt, bejahrt.

Bask. *pelatu* sich nass machen, nass werden; vgl. slov. *prati*, **perati* waschen.

Bask. *peleatu* Jmd. bekämpfen; slov. *pre-pirati se* streiten, *prepir* Streit.

Bask. *thold-a-tu* erstarren, *thold-e* grob, plumpig; slov. (*s*)*terd-i-ti* hart machen, *sterditi se* erstarren, *terd* hart, fest.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 70. Bask. *l* (*r*) entspricht ferner im An-, In- und Auslaute slav. *d*.

Bask. *alabano* ähnlich; slov. (*p*)*odoban*, *podoben* ähnlich; krchsl. *podobinü* similis; bulg. *podoben*; čech. *podobný* u. s. w.

Bask. *al-dar-a-tu* entfernen, fern halten; slov. *od-dalj-i-ti* entfernen.

Bask. *apairu* Mittagsmahl, Mahlzeit; krchsl. *obědu* prandium, *obédati* prandere; russ. *obědū*; slov. *obéd*, *obédovati* zu Mittag speisen.

Bask. *bear* Noth, Mangel, Bedürfniss; slov. *béd-a* Elend, Noth; krchsl. *běda* Unglück; čech. *biada* Elend; poln. *bieda* Elend, *biada!* wehe! u. s. w.

Bask. *ern-ai*¹⁾ wachsam; slov. *buden*, (*b*)*udn* wachsam.

Bask. *e-ser-i* sich setzen; slov. *v-sed-i-ti se* sich setzen, *seděti* sitzen; russ. *siděto* sitzen u. s. w.

Bask. *esbear*²⁾ Unglück, Unfall; slov. (*n*)*ezgod-a* Unglück, Unfall.

¹⁾ Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

²⁾ Bask. *b* = slav. *g*.

Bask. *geheli*¹⁾ Rindfleisch; slov. *govedi-na* Rindfleisch.

Bask. *istalog-ua* für *isdaloquia*²⁾ Schamleiste (Larram., D. T.); slov. (*pr*)*esrede*k. Mittelgegend, Schamleiste W.

Bask. *kal-de* Schaden, Unrecht; slov. (*š*)*kod-a* Schaden, *škoditi* schaden; nhd. *Schad-en* u. s. w.

Bask. *kokoratz* neben *kokodatz* das Gaksen der Henne; slov. *kokodak*, *kokodaic* das Gaksen der Henne, wenn sie ein Ei legt, *kokodakati* gaksen, gackern.

Bask. *la* dass; slov. *da* dass, damit; krechl. *da* ut; bulg. *da* u. s. w.

Bask. *larrain* Ebene, Thal; slov. *dolin-a* Ebene, Thal.

Bask. *lauz-a* Platzregen; slov. *dež*, *diž* Regen, *dež gre* es regnet; krechl. *düž-di* Regen; bulg. *džž-d*; serb. *daž-d*; russ. *dož-d*o,

Bask. *lerratu*³⁾ aus *lersatu* rutschen, ausgleiten; slov. *dersati se* auf dem Eise rutschen, *dersanje* Rutschen.

Bask. *lor* grosser Balken, Baumstamm; slov. (*h*)*lod* Baumstamm, Pflog.

Bask. *ol-a* Brett; slov. *od-er* Gerüst, Gestell, Brettgestell.

Bask. *ola-tu*, *ola* schlagen; slov. *vda-ri-ti*, **uda-ri-ti* schlagen, *vdar* Schlag.

Bask. *orain* gegenwärtig, jetzt; slov. *sedajen*, (*s*)*edajn* gegenwärtig, jetzig, *sedajnost* Gegenwart.

Bask. *oren* Stunde, Zeit; slov. (*g*)*odin-a* Jahr, Zeitraum, *goden* reif, tauglich (d. i. die gehörige Zeit habend), *goditi* zeitig machen Jan.

Bask. *sor-tu* ausschlagen, gedeihen, erzeugen, *sor-tze* Geburt; slov. *rod-i-ti* gebären, erzeugen, *rod* Geburt, Geschlecht.

1) Bask. *g(h)* = slav. *b(v)*.

2) *t* und *d* werden im Bask. oft verwechselt; bask. *d* = slav. *l(r)*.

3) Slav. *r + s* = bask. *rr*.

Bask. *uler-tu* begreifen, umfassen; slov. *pre-vdar-i-ti*, **pre-udar-iti* überlegen, erwägen, nachdenken (eigentl. durchschlagen).

Bask. *zaur-i* für *saur-i* Wunde, *zauritu* verwunden, verletzen; slov. (*sp*)*riditi* verderben, *spriden* verdorben, verletzt.

Bask. *zauri* für *sauri* 2. Pers. Sing. Imperat. komm; slov. (*p*)*ridi* 2. Pers. Sing. Imperat. komm.

Bask. *zaur-te* 2. Pers. Plur. Imperat. kommet; slov. (*p*)*rid-i-te* neben *pid-te* 2. Pers. Plur. Imperat. kommet.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 71. Bask. /(*r*) entspricht endlich slav. *t*.¹⁾

Bask. *auriskatu* drücken; slov. *pritiskati* drücken, *pritisk* Druck.

Bask. *lerzo*²⁾ Fussstapfe, Spur; slov. (*s*)*teza*, *(*s*)*deza* Pfad, Fusssteig; krchsl. *stiza* Pfad; serb. *steza* u. s. w.

Bask. *lohar-da*³⁾ Glied; slov. *tovar-s* Mitglied.

Bask. *ugar-i* überflüssig, reichlich; slov. (*b*)*ogat* reich, reichhaltig.

Bask. *zo-rrotzki* Punkt für Punkt; slov. *točka-za točko* Punkt für Punkt, *točka* Punkt, Paragraph, *točen* pünktlich, genau; russ. *točka* Punkt, *točnost* Pünktlichkeit u. s. w.

c) *n*.

§ 72. Bask. *n* entspricht im An-, In- und Auslaute slav. *n*.

Bask. *aitzin* neben *aizin* vor, vorher; slov. (*pr*)*eden* bevor, ehe, *pred* vorher.

Bask. *alabano* ähnlich; slov. (*p*)*odoban*, *podoben* ähnlich; krchsl. *podobinā* similis u. s. w.

1) Im Bask. werden *t* und *d* oft verwechselt.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

Bask. *arin* leicht, hurtig, flink; slov. *uren* hurtig, flink.

Bask. *arina* Gelenk (Larram., D. T.); slov. (*k*)*oléno* Knie; krechsl. *koléno*; bulg. *koléno*; serb. *koljeno*; russ. *koléno*; magyar. *kolonc* Knoten am Halme.

Bask. *azkon*¹⁾ aus *zakon* Art Wurfspiess; slov. nach Gutschm. *čokan* ein langer Spiess.

Bask. *barneko* Weste, *barneko-motch* Weste, Brustlatz; slov. nach M. *varnoš* neben *arnoš* Brustlatz.

Bask. *beazun* Galle; russ. (*sk*)*važin-a* Galle.

Bask. *deun-ge*²⁾ schlecht; slov. *reven*, *revn* armselig.

Bask. *erhasun*³⁾ Entkräftung, Krankheit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *bolézn*.

Bask. *eskudan-za*⁴⁾ Fähigkeit, *esku* Hand; slov. *prikladan*, **(p)erkladan* fähig, *prikladnost* Fähigkeit.

Bask. *itan* Bitte, Anliegen, Gesuch; slov. (*p*)*itan-je* Frage, Erkundigung, *pitati* fragen, forschen.

Bask. *j-anzari* Kreisel; slov. (*br*)*enčalo* Kreisel (Spielzeug der Kinder), von *brenč-ati* summen, brummen.

Bask. *kinka* point tout près de l'équilibre (Gleichgewicht); disposition de doute pour agir dans un sens ou dans un autre; slov. *kinkati* und *kinkniti* frei schwebend, sich hin und her bewegen M.

Bask. *lizun* Schimmel; slov. (*p*)*lěsen* Schimmel, *plěsnov*, *plěsniv* schimmelig; bulg. *plěsen*, *plěsnesva* es schimmelt; kroat. *plisan*; russ. *plěsen* Schimmel u. s. w.

Bask. *nagusi* neben *nabusi* Meister, Gebieter; *njeguš* Beinamen des Fürsten von Montenegro = Herr, Gebieter.

1) Bask. *z* = slav. *č*.

2) Bask. *d* = slav. *l(r)*.

3) *r* ist aspirirt.

4) Bask. *s* = slav. *r*; *l* ist ausgefallen.

Bask. *naha-si*¹⁾) Plagegeist, Aufhetzer; slov. *naga-jivec* Trotzkopf, Plagegeist, *naga-jati* trotzen, lästig sein.

Bask. *neh-or-c* Niemand in *nehore bi nabussi ecin cerbitza ditzaque* personne ne peut servir deux maitres; slov. *nik-č-e* Niemand; russ. *nik-to* Niemand u. s. w.

Bask. *nihola* de ninguna manera (Aizq.); slov. *nikoli* niemals; russ. *nikoli* u. s. w.

Bask. *orein* Hirsch; russ. *olenb* Hirsch; slov. *j-elen*; krchsl. *j-eleni* u. s. w.

Bask. *onhasun*²⁾) Vermögen; slov. (*pr*)*emožen* vermögend, *premožen-je* Vermögen.

Bask. *sen-do-tu*³⁾) wehren, heilen; slov. (*b*)*ran-i-ti* wehren, schützen; russ. *voz-bran-iti* wehren.

Bask. *unha*¹⁾) aus *uhna* müde, matt, *unhatu* abmatten, ermüden; slov. *ugna-n* müde W., *ugnati* vb.

Bask. *usen-a* Blutegel, Blutsauger; vgl. slov. *všen-iti* kneipen, zwicken, beissen, Blutegel = der zwickende; vgl. čech. *štípavka* Blutegel von *štípati* zwicken.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 73. Bask. *n* entspricht im An-, In- und Auslaute slav. *m*.

Bask. *b-ezin-ta* neben *b-ekain* Oberwimper, Augenwimper; slov. nach M. *osem-ci* Augenwimper.

Bask. *bigun* neben *bihun* Muth, Herzhaftigkeit; slov. *pogum* Muth, Herzhaftigkeit, *pogumen* muthig.

Bask. *entortu*⁴⁾) aus *netortu* speien, ausbrechen; slov. *metati* werfen, auswerfen, speien.

¹⁾ Bask. *h* = slav. *g*.

²⁾ *n* ist aspirirt.

³⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

⁴⁾ *r* ist enphonisch.

Bask. *ereñ-osquia* Waldrebe (Larram., D. T.); slov. *premenjača*, *(p)*erem-enjača* die Ranke an den Weinreben und anderen Gewächsen W.

Bask. *golan-dra* Doppelkinn; vgl. slov. *golem* übergross, sehr gross.

Bask. *herrena* verkrüppelt, lahm; slov. *hrom*, **herom* lahm, hinkend, *hromiti* lahm machen; russ. *chromoj* lahm u. s. w.

Bask. *jan*, *jaten* essen; slov. *jém* aus **jedm* ich esse, *jesti* essen; bulg. *jam*; serb. *jem*; niedersorb. *jém*.

Bask. *jasan*¹⁾ tragen; vgl. slov. *jarem* Joch; krechl. *jarimü* Joch; serb. *jaram* u. s. w.

Bask. *nardatu* anekeln; slov. (*s*)*merdėti* übelriechen, Gestank von sich geben; krechl. *smrüdėti* stinken; serb. *smrdjeti* u. s. w.

Bask. *nas-ki*¹⁾ vielleicht; slov. *mar-ki*, *mal-ke-j* vielleicht, nach Gutsm. *mar-i*.

Bask. *neka* Docht, Schwamm, Zunder; slov. (*ž*)*muk-last* schwammicht.

Bask. *neke* Arbeit, Strafe, Züchtigung, Schmerz; slov. *muka* Qual, Pein, Marter, Leiden, *mučiti* quälen, martern, *mučitelj* Märtyrer; krechl. *mqka* Marter; bulg. *mōka*; serb. *muka*; čech. *muka*; magyar. *munka* Arbeit.

Bask. *oner-a-tu* sich bessern; slov. *umir-i-ti* ruhig werden = sich bessern, *po-miriti* ruhig machen, *mir* Ruhe.

Bask. *oyarz-un* neben *oyharz-un* Echo, *oglas*, **ogals*, **ohals* Echo, *od-um* Echo.

Bask. *onhasun*²⁾ Vermögen; slov. (*pr*)*emožen* vermögend, reich, *premožen-je* Vermögen.

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r* (*l*).

²⁾ *n* ist aspirirt.

Bask. *othian* demnach, folglich; slov. (*p*)*otem* demnach, folglich, also.

Bask. *panek-a* Art Fisch; vgl. slov. *pomuh-elj* Dorsch W.

Bask. *sen-ta-tzea* sich verzärteln; slov. (*k*)*rem-ži-ti se* weinen wie ein Verzärtelter.

Bask. *sain-ja* Wallfisch (Larram., D. T.); slov. *som* Wallfisch.

Bask. *soina* humerus (Petersb. W.), *soñ* (Eys); slov. *rama* Schulter; krechl. *ramę* humerus; bulg. *ramo*; serb. *rame*; čech. *rámě*; russ. *ramo*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 74. Bask. *n(m)* entspricht im An- und Inlaute slav. *r(l)*.

Bask. *binjo-rria* Hartriegel (Larram., D. T.); russ. *birju-čina* Rainweide, Hartriegel.

Bask. *maz-e* für *naz-e* Sieb; slov. *laz-a-r* Reuter, Sieb W.

Bask. *naba-rben*¹⁾ gefrässig, Vielfrass; slov. (*p*)*rava lakot* Vielfrass W.

Bask. *nab-e*¹⁾ grande plaine près des montagnes; slov. *rav-nina* Ebene, Fläche, *rav-en* eben, flach.

Bask. *na* Wille; slov. *ra-d* gern, willig; russ. *radō* froh, freudig u. s. w.

Bask. *nauz-atzea* Jmd. foppen; slov. (*d*)*raž-iti koga* Jmd. foppen; russ. *draz-ni-tb* (*kogó*) foppen.

Bask. *nebia* Bruder; russ. *rebë-nokō* Kinder, *rebja-ta* Kinder!

Bask. *neg-ar*, *nig-ar* Thräne, *neg-ar egin* weinen; slov. *rig-ati* laut weinen, rülpsen, wie ein Esel schreien; russ. *ryd-atb* weinen.

¹⁾ Bask. *b* = slav. *v*.

Bask. *neg-e-l-a* Frosch; slov. *reg-a* Laubfrosch, *reg-lj-a-ti* quacken, plaudern, plauschen; kluss. *rehôt* Gelächter.

Bask. *negela*, *negelarra*¹⁾ Flechte (Hautkrankheit); slov. *perhlja-j*, **(p)rehela-j* Räude, *perhljav* rüdig; russ. *perš-i* Räude.

Bask. *neitu* schliessen, zu Ende führen, *acabarse* (Larram., D. T.); slov. *(m)reti*, *mreiti* sterben.

Bask. *noku* lahm, verkrüppelt; krcdsl. *su-lakü* inflexus, *lakü* pravus; slov. *(s)lók* krumm, *slókost* Krummheit; russ. *ljaki* krumm; lit. *lankus* biegsam, *lankas* Reif.

§ 75. Bask. *n* ist wie das slav. *n* der Erweichung fähig.

Bask. *errañ-bru*²⁾ Stieftochter, Schwiegertochter; slov. *(sn)ehinj-a* neben *snaha* und *sneha* Schwiegertochter.

Bask. *e-zpaña*³⁾ Lippe, Spalte, Fuge; slov. *špranja* Ritze, Spalte, Fuge.

Bask. *i-piñ-i* stellen, setzen; slov. *pri-penj-a-ti* anhängen, anbinden, *pripenjovec* ein Stock zum Niederdrücken, Jan.

Bask. *irriñarte*⁴⁾ Ritze, Spalte, Schlitz (eigentl. ritzig, spaltig; slov. *špranjast*, **(šp)aranjast* ritzig.

Bask. *mingaña* Zunge, Sprache (Eys); *minga* Zunge (Petersb. W.); slov. *po-menkanje*, *po-menko-ca-nje* Sprache, besonders Sprache der Thiere, *pomenk* Besprechung, Debatte.

1) Bask. *g* = slav. *h*.

2) Bask. *ñ* = slav. *nj*.

3) *r* ist ausgefallen.

4) Bask. *rt* = slav. *st*.

B. Die *t*-Consonanten.

Die *t*-Consonanten sind *t*, *th*, *d*.

a) *t*.

§ 76. Bask. *t* entspricht im An-, In- und Auslaute slav. *t*.

Bask. *aita* Vater; slov. *ata* neben *atej* und *tata* Vater.

Bask. *ate* Ente, Enterich; slov. *uta*, *ut-va* Ente, in den Volksliedern: *uta zlatokrila*; krehsl. *aty*; bulg. *ut-va*; russ. *ut-ka*; nhd. *Ente* u. s. w.

Bask. *ate* Thüre (Eys), *ate-zaina* Thürhüter (Aizq.); slov. (*vr*)*ata* (Plur.) Thüre; krehsl. *vrata* porta; serb. *vrata*; čech. *vrata*; poln. *wrota*; russ. *vorota*; preuss. *varto*; lit. *vartai*.

Bask. *ater-i* neben *ather-i* ce mot indique qu'il ne pleut pas, qu'il fait sec; slov. *otír-ati* abwischen, *otr-eti* die nassen Hände trocknen.

Bask. *iña-tacia* Hagel (Larram., D. T.), *iño-tazi* (Eys); slov. *toča* Hagel.

Bask. *meta*, *metatu* mettre en tas; slov. *metati* werfen; russ. *metabo* u. s. w.

Bask. *mot-a* Bläschen, Blatter; slov. *met-ljaj* schwarze Blatter W.

Bask. *motel* plump, krank, unpässlich; slov. *moter* betagt, bejahrt.

Bask. *sato-r*¹⁾ Maulwurf; krehsl. (*k*)*ritü* Maulwurf; slov. *krt*; bulg. *krötica*; čech. *kret*; russ. *krotü* u. s. w.

Bask. *seta-be* Sieb; slov. *sito* Sieb; russ. *sito* u. s. w.

Bask. *taka taka* eilig, plötzlich, schnell; slov. *tako-j* auf der Stelle, sogleich.

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

Bask. *tirria* Lust, Verlangen, *tirriatu* wünschen, verlangen; slov. *tirjati* fordern, verlangen, *tirja-tev* Forderung, Verlangen.

Bask. *tump-a* coup peu violent, mais faisant un certain bruit; slov. *tip-ati* berühren.

Bask. *zata-r*¹⁾ Lumpen, Wischlappen; slov. *cota* Fetzen, Hader, *cotar* Haderlumpenmann.

Bask. *zatitu*²⁾ für *satitu* brechen, zerstückeln; slov. (*st*)*ratiti* zu Grunde richten, *kruh stratiti* das Brot zerbröckeln.

Bask. *zut*³⁾ für *sut* steif; serb. (*k*)*rut* steif; russ. *krut-ostö* Steife u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 77. Bask. *t* entspricht weiter slav. *d*.

Bask. *bet-i* immer, stets, jederzeit; slov. *ved-no* immer, stets, jederzeit.

Bask. *bot-oya* unterworfen, unterthan, untergeben; slov. *pod-(d)aja* Untergebung, *pod-da-nik* Unterthan; vgl. auch slov. *pod-veržen*, *pod-ložen* unterthan, untergeben.

Bask. *elthatar-i*³⁾ beau parleur; slov. (*b*)*esedar-iti* Rede halten, *beseda* Wort, Rede.

Bask. *estarasun*⁴⁾ Hinderniss, Hemmniss (eigentl. hinderlich); slov. *zaderžen*, **zaderažen*, **azderažen* hinderlich, *zaderžek* Hinderniss.

Bask. *justakus* für *jusdagus*⁵⁾ Gewand, Kleid, Tracht; slov. *gizdavos-t* Kleiderpracht, *gizdavec* Kleidernarr W.

Bask. *katalo* hängend, bevorstehend, während; slov. *kadar* als, da, wann.

1) Bask. *z* = slav. *c*.

2) Bask. *s* = slav. *r*.

3) Bask. *h* = slav. *s*; *l* ist euphonisch.

4) Bask. *-sun* = slav. *-žen*.

5) Bask. *j* = slav. *g*; bask. *g* = slav. *b (v)*.

Bask. *tarticua*¹⁾ Springkraut (Larram., D. T.); russ. *ne-dotyka* Springkraut (*impatiens noli me tangere*).

Bask. *tuta* cornemuse (Dudelsack) à un seul tuyeau; slov. *duda*, *dude* Dudelsack; serb. *dudsk*; čech. *dudo*, *dudy*; poln. *dudy*; kluss. *duda*; russ. *duda* Schalmei; magyar. *duda*; türk. *duduk*.

Bask. *zut* neben *chut* gerade, nicht krumm; serb. *sud* eine gerade Zahl; čech. *suda* Paar.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 78. Bask. *t* entspricht in einigen Fällen slav. *k* (*č*).

Bask. *last-an* maitresse ou serviteur (amant?) en fait d'amour, küssen; slov. *lask-an-je* Liebkosung, *lask-ati* liebkosen, schmeicheln; čech. *laska* Liebe, Höflichkeit u. s. w.

Bask. *tan-ta* Tropfen; slov. *kan-ček* Tropfen W.; russ. *kan-utb* tröpfeln u. s. w.

Bask. *tapia*²⁾ Socke; slov. nach Gutschm. *kopica* Socke, *pobrat* *kopita* in *ubrisati jo* sich auf die Socken machen.

Bask. *tipula* neben *kipula* Zwiebel; slov. *čebula* Zwiebel; span. *cebolla* u. s. w.

Bask. *tires-o* stark an Kräften, tüchtig, *t-iresoki* stark, fest; slov. *kerš-an* stark Jan.; vgl. auch slov. *ter-den* stark.

§ 79. Bask. *t*³⁾ entspricht endlich slav. *l* (*r*).

Bask. *apurtasun* für *apurdazun*⁴⁾ Niedrigkeit, Niederträchtigkeit (eigtl. niedrig, niederträchtig); slov. *zaveržen*, *(z) *averažen* niederträchtig (eigtl. verworfen), *zaverženost* Niederträchtigkeit W.

Bask. *azteitu* für *azdeitu* anblicken; slov. *ozreti se na koga* Jmd. anblicken.

1) *r* ist euphonisch.

2) *c* ist ausgefallen.

3) Im Bask. werden *t* und *d* oft verwechselt.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *esker gabetasun* ¹⁾ für *esker gabedason* Undankbarkeit (*gabetasun* = dankbar); slov. *hvaležen*, **havaležen* dankbar, *ne-hvaležen* undankbar, *hvaležnost* Dank, *ne-hvaležnost* Undank; *esker* verneint das Wort *gabetasun*.

Bask. *istalogo-ua* ²⁾ für *isdalogo-ua* Schamleiste (Larram., D. T.); slov. (*pr*)*esredeč* Mittelgegend, Schamleiste W.

Bask. *maset-a* für *mased-a* grosser Schlägel; slov. *mazel* Schlägel M.

Bask. *talde* ³⁾ für *dalde* Zusammenfügen, Vereinigung; čech. *řada*, *po-řada* Reihe.

Bask. *tanta-i* für *danta-i* Rebenpfahl; slov. *ranta* eine lange Stange, *rantišče* Sensenstiel.

Bask. *tapatu* für *dapatu* zumachen, versperren; slov. *lo-put-ati* die Thüre zumachen, rumpeln, *za-laput-anje* das Zumachen der Thüre.

Bask. *torbis-coa* für *dobris-coa* Seidelbast (Larram., D. T.); russ. *lavruš-a* Seidelbast.

Bask. *tutulu* für *tudulu* gobelet en bois à anse; slov. *torilo* Becher, Pokal, Schale.

b) **th.**

§ 80. Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navarra vor und entspricht durchgehends slav. *t*.⁴⁾

Bask. *dortholo* ⁵⁾ grob, plump; slov. (*t*)*rotelj* ein dummer, plumper Mensch.

Bask. *gathu*, *katu* Katze; krchsl. *koť-ka* Katze, *kotelü* Kater; bulg. *kot-ka*; serb. *kot* Brut; čech. *kot*, *kocour* Kater; russ. *koť*; finn. *katti*; magyar. *kaczér*; neugriech. *κάτα*, *γάτα*.

¹⁾ Bask. *g* = slav. *h*.

²⁾ Bask. *l* = slav. *d*.

³⁾ *l* ist euphonisch.

⁴⁾ Vgl. Friedrich Müller, Grundriss der Sprachwissenschaft, III. Bd., II. Abth., p. 2.

⁵⁾ *r* ist euphonisch; bask. *d* = slav. *l(r)*.

Bask. *mithi*¹⁾ keck, dreist, kühn; slov. (*z*)*vit* verschmitzt, klug.

Bask. *thai* Aufschub, Stillstand; russ. *za-(s)toj* Stockung, *sta-nje* Stillstand eines Planeten.

Bask. *thema*²⁾ Hartnäckigkeit, Starrsinn; *thematu* halsstarrig auf seinen Meinungen bestehen, *thematsu* für *temastu* hartnäckig; slov. *terma* Starrsinn, *termast* hartnäckig.

Bask. *thini*³⁾ höchste Spitze; slov. *teme* Scheitel, Firste, Spitze; russ. *temia* Scheitel u. s. w.

Bask. *thold-atu*⁴⁾ erstarren; slov. (*s*)*terd-iti* hart machen, *sterditi se* erstarren.

Bask. *zertha-na*⁵⁾ quartier de pays, région; russ. *čerta* Strich, *čet-vertaia častō* Quartier; slov. *čerta* Strich, Linie, *čertati* Linien ziehen u. s. w.

Bask. *zetha-chu* ordinäres Sieb, *seta-be*⁶⁾ feines Sieb; slov. *sito* Sieb; russ. *sito*; nhd. *Sie-b* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

c) *d*.

§ 81. Bask. *d* entspricht im An- und Inlaute slav. *d*.

Bask. *a-dartcho* Ästchen; slov. *darče* Holzsplitter.

Bask. *adu* Gewohnheit, Sitte; slov. *na-(v)ada* Gewohnheit, Sitte, *vad-iti* gewöhnen; krchsl. *na-vada* Gewohnheit; kroat. *vadan* assuetus; serb. *raditi* lehren; russ. *raditō* zähmen.

1) Bask. *m* = slav. *v*.

2) *r* ist ausgefallen.

3) Bask. *n* = slav. *m*.

4) Bask. *ld* = slav. *rd*.

5) Bask. *z* = slav. *č*.

6) *s* und *z* werden im Baskischen oft verwechselt.

Bask. *baldera* neben *bandera* Standarte, Fahne; slov. *bandera* Fahne; bulg. *bandera*; serb. *bandijera* u. s. w.

Bask. *danga* Glockenschlag; slov. *dinga danga*[†] neben *dingl dangl*[†] Glockenschlag, *don-eti* klingen.

Bask. *destatu*¹⁾ zielen, trachten; slov. *dihjeti* trachten W.

Bask. *dup-a* Tonne, Fass; vgl. slov. *dup-lja* Baumhöhle, *dup-elj* hohl, lückig; russ. *dup-lo* Hohlung eines Baumes u. s. w.

Bask. *eder* schön, *eder-tasun* Schönheit; slov. (*v*)*eder* schön, heiter, *vedro vreme* schönes, heiteres Wetter; krchsl. *vedrū* heiter; serb. *vedar*; čech. *vedro* Wärme; poln. *wodro*, *wiadro* Hitze u. s. w.

Bask. *erdutu*²⁾ reisen; slov. (*h*)*oditi* gehen, reisen; serb. *hoditi*, *hod-ulje* Stelzen; čech. *hoditi* u. s. w.

Bask. *eskudan-za*³⁾ Kühnheit, Dreistigkeit; slov. *ostudan*, *ostuden* schamlos, *ostudnik* ein Schamloser W.

Bask. *geld*, *gelditu*⁴⁾ aufhören (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*z*)*god-iti se* geschehen, sich ereignen, aufhören, vorfallen.

Bask. *kodrilla* aus *kordila* Gruppe, Zusammenstellung, Häufchen; slov. *kerdelo* Menge, Heerhaufen.

Bask. *lar-deriatu* menacer, inspirer de la crainte; slov. *za-dirjati se na koga* einen anschreien, ausschelten.

Bask. *laurdeneko mina* (*laur* vier + *dene-ko* täglich + *mina* Fieber) viertägiges Fieber; krchsl. *dimi* Tag; slov. *dan*, *den*; russ. *den* u. s. w.

Bask. *olde*⁴⁾ grande masse d'eau; slov. (*v*)*oda* Wasser, (*v*)*ode* (Plur.) u. s. w.

Bask. *sordetch* aus *sordetj* ärger, schlimmer; slov. *serdit* grimmig, zornig; russ. *serdityj* u. s. w.

1) Bask. *st* = slav. *ht*.

2) *r* ist euphonisch; bask. *u* = slav. *i*.

3) Bask. *sk* = slav. *st*.

4) *l* ist euphonisch.

Bask. *sudu* Interesse, Vortheil, Nutzen; slov. (*p*)*rud* Vortheil, Nutzen, *pruditi* nützen Jan., sonst *prid*, *priditi*.

Bask. *ud-a-gara* Fischotter; slov. (*v*)*id-r-a* Fischotter; krchsl. *vyd-ra* lutra; bulg. *vidra* u. s. w.

Bask. *undar* Überrest; slov. (*p*)*oder-tija* Überrest von einer Ruine W.

Bask. *ur-din-chak* Pfebe; slov. *din-ja* Kürbiss; poln. *dyn-ia* Melone; russ. *dyn-ia*.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 82. Bask. *d* entspricht ferner slav. *ž*.

Bask. *chard-ango* Windhund; slov. *hert* Windhund, *hertica* Windhündin W.; lit. *kūrtas* Windhund; bask. *ango* = slov. *nagel*, mit Umstellung **angel* flink, geschwind.

Bask. *eite* Ähnlichkeit, Ebenbild, Anschein; slov. (*v*)*id* Anschein.

Bask. *gan-dik* bei, zu; slov. *tik* hart an, bei, *tik žida* hart an der Mauer.

Bask. *gar-dox* ¹⁾ aus *gar-dosk* gousse verte et piquante de la châtaigne; slov. *tašk-a* die äussere Schale der Weinbeere W.

Bask. *greda-le* plat (vaisseau); poln. *o-kręt* Schiff; lit. *a-krūtas*.

Bask. *phald-o* Radfelge; slov. *platišče*, **palt-išče* Radfelge (am Wasserrade in den Mühlen W.).

Bask. *pikarda* buntscheckig; slov. *pikast* buntscheckig.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

¹⁾ Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

§ 83. Bask. *d* entspricht weiter slav. / (*r*).

Bask. *angereder*¹⁾ neben *anyereder* Wiesel; slov. *granoslek*, **(gr)anjoselek* Wiesel M.

Bask. *ardit*²⁾ Heller, Pfennig; slov. *(b)elič* Heller.

Bask. *bedats*³⁾ Frühling; slov. *vilež-ej* neben *bivaž* Frühling W.

Bask. *dei* Rufen, Anrufen; slov. *(g)lej!* *(g)lej!* neben *lej!* *lej!* schau! schau! nach Marc. *lej-te!* *lej-te!* (Plur.).

Bask. *deitzi* melken, ziehen; slov. *(v)leči* ziehen; russ. *voločb* ziehen u. s. w.

Bask. *deskansu*⁴⁾ Bewegungslosigkeit, Stillstand; slov. nach Gutsm. *prestanek*, **(p)restank* Stillstand.

Bask. *dest-arta* Lanzenknecht; slov. *(p)rost-i vojak* Lanzenknecht W; bask. *arta* = russ. *rata-j* Krieger.

Bask. *deun-ge* schlecht, armselig; slov. *reven*, *revn* armselig.

Bask. *dist-ia*⁴⁾ Glanz, *dist-iatu* glänzen, schimmern; slov. *(b)lisk* der leuchtende Schein, Blitz, *bliskati se* blitzen.

Bask. *domu* empeigne de soulier; slov. *rom* hölzerne Bekleidung; *škornji na rom*[†] Art Stiefel.

Bask. *dortholo*⁵⁾ grob, plump; slov. *(t)rotelj* ein dummer, plumper Mensch.

Bask. *ed-e* Riemen; slov. *j-er-men* Riemen, *jermenar* Riemer; russ. *re-menš*; nhd. *Rie-men* u. s. w.

Bask. *erdutu*⁵⁾ theilen, *h-erditu* verkleinern; slov. *(d)eliti* theilen; russ. *dělito* u. s. w.

1) Bask. *r* = slav. *s* (*k*).

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *ts* = slav. *ž*.

4) Bask. *sk* = slav. *st* und umgekehrt.

5) *r* ist euphonisch.

Bask. *idi* neben *uda* Ochs in *uda-lantzca* 'labourer avec les boeufs; krehsl. *(v)olü* Ochs; slov. *vol*; bulg. *vol*; serb. *vo*; čech. *vâl* u. s. w.

Bask. *pedatchu*¹⁾ aus *pedatju* Stück; slov. nach Gutm. und M. *falat* Theil.

Bask. *ude-r* Bläschen, Blatter; slov. *(ž)ulj* Schwiele, Blatter; *o-žul-iti se* Schwielen bekommen; serb. *žulj* u. s. w.

Bask. *zed-en*²⁾ Wurm; slov. *čer-v* Wurm; krehsl. *črivi* Wurm; serb. *crv*; russ. *červo* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 84. Bask. *d* entsteht unorganisch aus slav. *g*.

Bask. *bal-di* demüthig, bescheiden; krehsl. *blagü*, **bal-gu* gut; slov. *blag* bescheiden; russ. *bologo*, *bolgo* (Adv.) gut u. s. w.

Bask. *erredola* Zungenschaber; slov. *dergulja*, **(d)eregula za jezik* Zungenschaber.

C. Die *p*-Consonanten.

Die *p*-Consonanten sind *p*, *ph*, *b*, *v*, *f*, *m*.

a) *p*.

§ 85. Bask. *p* entspricht im An- und Inlaute slav. *p*.

Bask. *apunta* hübsch, allerliebste; krehsl. *(l)épota* decor, *lêpü* aptus, decorus; slov. *lêpota* Schönheit, *lêp* schön; bulg. *lêp* u. s. w.

Bask. *epel* lauwarm; slov. *(t)opel* warm; krehsl. *teplü* warm; serb. *topal* warm; čech. *teplý* u. s. w.

¹⁾ Bask. *p* = slav. *f*.

²⁾ Bask. *z* = slav. *č*.

Bask. *lapa* Bodenhefe; slov. (*t*)*ropa* die äussere Schale der Weinbeere, besonders nachdem der Saft ausgepresst worden; ahd. *treb-ir*; nhd. *Treb-er*; serb. *trop* u. s. w.

Bask. *lapur* Dieb, Räuber, *lapurtu* stehlen; slov. *ropar* Räuber, *rop* Raub, *ropati* rauben, plündern.

Bask. *opa* Wunsch, *opatu* wünschen; slov. *upati* hoffen, *upanje* Hoffnung; russ. *upo-vat* hoffen u. s. w.

Bask. *opi-l* Fladen, Brotkuchen; slov. (*kr*)*ape-c* Fladen.

Bask. *papo* partie supérieure de la poitrine, Brust, *papa-ro*, *papa-rda* grosse gorge; slov. *pope-k* Knospe, Brustwarze; serb. *pupa-k* u. s. w.

Bask. *papor* Krümchen, kleiner Bissen; slov. *paper-k* Lesekorn, *paper-ki* (Plur.) Nachlese, *paperko-vati* Nachlese halten; vgl. auch *paperk* Knirps, ein kleiner Mensch W.

Bask. *pikatu* schneiden, stechen; slov. *pikati* stechen.

Bask. *pir-o*¹⁾ le petit de l'oie, du canard; slov. *piš-če* Hühnchen, *piš-ka* Henne.

Bask. *pitch-o*, *pit-o* membre viril; slov. *pič-ka* vulva; kroat. *pič-ka* u. s. w.

Bask. *poistarica* Bachstelze (Larram., D. T.); slov. *pastarica* Bachstelze, nach M. *pastarinka* neben *pastirinka* und *pasterinka*.

Bask. *pont-s-u* Feuchtigkeit, Nass; krchsl. *pot-ü* Schweiss; slov. *pot*; bulg. *pot* u. s. w.

Bask. *potika* auf allen vieren gehen; slov. *potikati se* herumstreichen.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 86. Bask. *p* entspricht ferner slav. *b*, *v*.

Bask. *apaintz-en*, *apain-du* schmücken, zieren; *apain* Schmuck, Verzierung; slov. *ovenč-ati* bekränzen, *venč-an-je* Bekränzung, *venec* Kranz.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s*, *š*.

Bask. *apairu*¹⁾ Mittagsmahl, Gastmahl; krchsl. *obédü* prandium, *obédati* prandere; russ. *obédü* Mittagsmahl; slov. *obéd*, *obédovati* u. s. w.

Bask. *a-pala* planchette sur la cheminée sur laquelle on pose des plats; slov. *blanja*, **bala-nja* Brett M.

Bask. *apo* neben *zapo* Kröte, *zapoa* (Larram., D. T.); slov. *žaba* Frosch, Kröte; krchsl. *žaba* Frosch; bulg. *žaba*; čech. *žaba*; russ. *žaba* Kröte; preuss. *gaba-wo* Kröte.

Bask. *apuko* Vorwand, Ausflucht, Scheingrund; slov. *ovinck*, **ovink* Ausflucht, nach M. Umschweif, Weitläufigkeit.

Bask. *apurtasun*²⁾ für *apurdasun* Niedrigkeit, Niederträchtigkeit (eigentl. niedrig, niederträchtig); slov. *zaveržen*, **(z)averažen* niederträchtig (eigentl. verworfen); *zaverženost* Niederträchtigkeit W.

Bask. *arrapo* aus *aparo* Schaum, Geifer; russ. *(n)avarü* Schaum.

Bask. *aspertu*³⁾ sich rächen, *asper* Satisfaction, *asperkailu* Rache, Ahndung; slov. *osveta* Rache, *osveti-ti se* sich rächen M.; serb. *osveta* Rache.

Bask. *b-epurua* Augenbraue (Humb., Mithr.), *bepuru* neben *bephuru* (Eys); slov. *oberca*, **oberua* Augenbraue.

Bask. *cepois truncus* (Petersb. W.); slov. *kebas-t* stumpf, abgekürzt.

Bask. *chupatu*⁴⁾ einsaugen; krchsl. *srübatü* *sorbere*; slov. *srebati* schlürpfen, saugen.

Bask. *espa* Klage, Anklage; slov. *(t)ožba* Klage, *tožiti* klagen.

1) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

2) *r* ist euphonisch; bask. *d(t)* = slav. *l(r)*.

3) *r* ist euphonisch; bask. *b, p* = slav. *v*.

4) *r* ist ausgefallen; bask. *s(ch)* = slav. *s*.

Bask. *i-puru-a* neben *i-pur-ca* Wachholder (Larram., D. T.); serb. nach Vuk *boro-vica* Wachholder; vgl. slov. *bor* Kiefer.

Bask. *lupetza* Lehm (Larram., D. T.); slov. *i-lovica* Lehm; serb. *i-lovača* Lehm.

Bask. *opo-a* Mangel; slov. *ubo-g* arm, *obo-ž-ati* in Mangel gerathen, verarmen; russ. *ubo-gij* arm u. s. w.

Bask. *pertz* neben *bertz* Kochkessel; slov. nach Marc. *i-brck*, **i-berk* kleiner Kessel.

Bask. *pesuin*¹⁾ neben *besuin*¹⁾ und *lesuin*²⁾ Graben; slov. *brezen* Abgrund.

Bask. *phur-dumpatu* bewegen, regen, schütteln; slov. *duvati* stossen.

Bask. *pipi* Holzwurm (Eys), *pipia* Bockkäfer (Larram., D. T.); slov. *biba* jedes kriechende Thier.

Bask. *poch-o*³⁾ Zärtlichkeit, Liebe; slov. *bož-ati* schmeicheln, streicheln, *bož-anje* Zärtlichthun.

Bask. *put-ar* Ausschlagen (von Pferden); slov. *but-ati* mit dem Fuss stossen (von Pferden) Gutm.; bulg. *butam*, *butna* anrühren; vgl. poln. *bucić się* prahlen.

Bask. *sopa* Kabine, Badekarren; slov. *soba* Kammer, Zimmer.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 87. Bask. *p* entspricht endlich slav. *k*.

Bask. *apo belatza* Rohrdommel; serb. (*b*)*uka-č* Rohrdommel; čech. *bukač*; poln. *bak*; russ. *vyj* Rohrdommel.

Bask. *azpil-a* zahmer Sperberbaum; slov. *oskur-š* Sperberbaum; serb. *oskor-uš-a* der Baum und die Frucht.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ *b* ist abgefallen.

³⁾ Bask. *ch* = slav. *ž*.

Bask. *chipi*¹⁾ neben *chiki* klein; slov. *činek*, *čink* klein, niedlich, herzig, *činko* (Adv.).

Bask. *epe* Aufschub, Frist; slov. (*v*)*ek* Aufschub M.

Bask. *erpe* Klaue, Krallen, *erpetu* greifen, kratzen; slov. (*p*)*arke-lj* Klaue, *parklin* Klauenseuche Jan.

Bask. *lapa-sta* geronnene Milch; slov. (*m*)*leko ste-to* geronnene Milch, *steti se* gerinnen W.

Bask. *z-apore*²⁾ Geschmack; slov. *okus* Geschmack, *okusen* geschmackvoll; vgl. bask. *n-apur* leckermäulig, schmackhaft.

b) *ph*.

§ 88. Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navarra vor und entspricht durchgehends slav. *ř*.³⁾

Bask. *aphur* wenig; slov. (*n*)*apol* halb, zur Hälfte.

Bask. *dupha* Tonne, Fass; vgl. slov. *dupa*, *duplja* Baumhöhle, *dupelj* hohl, lückig; krehsl. *dupinü* cavus; bulg. *dup-ka* Loch; serb. *dupe* After, *duplja* Baumhöhle; čech. *doupa* Höhlung; poln. *dziub* Höhlung in einem Baume, *dup* podex; russ. *dup-ló* Höhlung eines Baumes.

Bask. *i-phurdi* podex; slov. *perda*, *perda-lo* podex; vgl. slov. *perděti* pedere; bulg. *prōdja*; čech. *prděti*; russ. *perděto*; sanskr. *pard* u. s. w.

Bask. *phald-o* Radfelge; slov. *platišče*, **palt-išče* Radfelge (am Wasserrade in den Mühlen).

Bask. *phenna* schäumend emporsteigen, spritzen; slov. *pěna* Schaum, *penast* schäumig, *penacka* Schaumlöffel; krehsl. *pěna* Schaum; poln. *piana*; russ. *pěna*; sanskr. *phéna* u. s. w.

¹⁾ *n* ist ausgefallen.

²⁾ *z* ist prothetisch; bask. *r* = slav. *s*.

³⁾ Vgl. Friedrich Müller, Grundriss der Sprachwissenschaft, III. Bd., II. Abth., p. 2.

Bask. *phex*¹⁾ aus *phesk* Unmuth, Verdruss, Trotz; serb. *prkos*, **perk-os* Trotz; slov. *persk-uten* zuwieder, lästig, verhasst, *perskutiti* verhasst machen; poln. *przykry* leicht zum Zorne zu bewegen.

Bask. *phiko-ta* Blattern; slov. *pika* Blatternarbe, *pikast* blatternarbig.

Bask. *phiru* Bissen, Stück; slov. *peri-šče* eine Faust voll.

Bask. *phisu* Schwere, Gewicht; slov. **peza* Gewicht, *pezati* foltern, quälen; russ. *vêsõ* Gewicht u. s. w.

Bask. *phosa* partie supérieure du tablier qui couvre la poitrine; slov. *pas* Gürtel, *pasati* gürten, umgürten; krcsl. *po-ja-sü* Gürtel; serb. *pojas* neben *pas*; čech. *pás*; poln. *pas*; russ. *poiasõ* Gürtel.

Bask. *phumpatu*²⁾ zurückprallen, sich bäumen, *phumpe* Absprung; slov. *pipati* raufen, ausraufen, *pipati se* miteinander raufen, sich zausen.

Bask. *phunzella* Jungfrau; slov. *punčara* neben *pučara* und *punca* Mädchen.

Bask. *phurtzikatu* déranger les vêtements, toucher une femme d'une façon indécente; slov. *pritikati*, **pertikati se* berühren.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

c) *b*.

§ 89. Bask. *b* entspricht im An- und Inlaute slav. *b*.

Bask. *ab-egi* Empfang, Aufnahme; slov. (*d*)*ob-iti* empfangen, *veljavo dobiti* in Aufnahme kommen.

Bask. *aberastu* bereichern, reich werden; slov. *obrastiti*, **oberasti-ti* befruchten = bereichern.

1) Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

2) Bask. *u* = slav. *i*.

Bask. *alabano*¹⁾ ähnlich; slov. (*p*)*odoban*, *podoben* ähnlich, *podoba* Form, Ähnlichkeit, Bild.

Bask. *baba* Bohne; slov. *bob* Bohne; russ. *bobō* u. s. w.

Bask. *bab-a-zuza* neben *ab-a-zuza* Hagel, *babu-zizkor* Platzregen; slov. *bab-je pšeno* kleiner Hagel, Graupe, *babje pšeno gre* es gräupelt.

Bask. *bai* farbiges Abzeichen, Flecken; slov. *boj-a* Farbe, *bojar* Färber; bulg. *boja*; serb. *boja* u. s. w.

Bask. *balakatu* schmeicheln, liebkosen; vgl. russ. *balakato* schwatzen, plaudern, *balaka* Schwätzer.

Bask. *baldera* neben *bandera* Standarte, Fahne, Feldzeichen; slov. *bandera*, *bandero* Fahne, Standarte, *banderaš* Standartenträger, Fähnrich; bulg. *bandera*; serb. *bandijera*; ital. *bandiera*.

Bask. *baratu* aufhalten, verhaften; slov. *barati* fragen.

Bask. *baz-tanga* Blattern, Pocken, slov. *bez-gavka* Mandelgeschwür, Drüse.

Bask. *bear*²⁾ Noth, Mangel, Bedürfniss; slov. *bêd-a* Elend, Noth; krehsl. *bêda* Unglück; čech. *bêda* Elend; poln. *bieda* Elend u. s. w.

Bask. *belar* Antlitz; slov. *o-bra-z*, **o-bera-z* Antlitz.

Bask. *beruezu-rra* Schienbein (Larram., D. T.); russ. *berco*, **berucco* Schienbein.

Bask. *ber-win* Weinlese; slov. *ber-a*, *bir-a* Sammlung, Lese, Weinlese, *brati* sammeln; serb. *ber-ba* Weinlese u. s. w.

Bask. *bil*, *i-bil*, *u-bil* sammeln (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *z-bir-ati* sammeln; russ. *na-bir-ato* sammeln u. s. w.

Bask. *bil-be* Gewebe, Faden, *bil-o* Haar des Menschen; vgl. slov. *bil* ein dünner Halm, *bil-ovje* eine Menge von Halmen.

1) Bask. *l* = slav. *d*.

2) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

Bask. *biur-tu* umkehren; slov. *o-ber-ni-ti* umkehren; serb. *obrnuti* u. s. w.

Bask. *bokata* Lauge; russ. *bučito*, *buča* Lauge, *bučito* beuchen, laugen.

Bask. *bola* globus (Petersb. W.); slov. *o-bla*, **o-bola*, *o-blica* Kugel; krchsl. *oblū* rund; bulg. *obŭl*; serb. *obel*; russ. *oblyj*.

Bask. *borr-ero* Henker, Scharfrichter; slov. *o-bes-iti* aufhängen; serb. *o-bes-iti* henken u. s. w.

Bask. *borr-oka* Kämpfen; slov. *bor-iti se* kämpfen; serb. *bor-ba* Kampf u. s. w.

Bask. *bula* Brust, *bua* ¹⁾ Geschwür, Blattern; slov. *bula* Geschwür; čech. *bul-ka* ein aufgeblasener Körper; russ. *bul-ka* Semmel u. s. w.

Bask. *bulkatu* ²⁾ stossen, schlagen; vgl. slov. *bukati se* läufig sein, brünstig laufen; krchsl. *bučati* mugire; bulg. *buča* brüllen; serb. *buka* Gebrülle u. s. w.

Bask. *burla* Haken, Bratspiess; slov. *bur-k-la* Ofengabel.

Bask. *er-bal* schwach, kränklich; slov. *bol-an* krank, *boleti* wehe thun, schmerzen; russ. *bolb-nyj* krank u. s. w.

Bask. *erbes-tu* ³⁾ Proscribirter, Geächteter, Flüchtling; slov. *ubež-nik* Flüchtling; serb. *beg-unac*, *pre-beg* Flüchtling.

Bask. *gelber-i-a* ²⁾ hitziges Fieber; slov. *kobil-a* kaltes Fieber W.

Bask. *graba* Kaiserling, Pilz; slov. *globa-nja* Pilz, Schwamm.

Bask. *i-ber-tza* ripa (Petersb. W.); slov. *ber-do* ein mässiger Berg, *ber-dina* Hügelheu W.

Bask. *u-hobi* Mündung; slov. *šoba* Bucht; nach Marc. ist *šoba* = Grossmaul.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *l* ist ausgefallen.

2) *l* ist euphonisch.

3) *r* ist euphonisch; bask. *s* = slav. *z*, *ž*.

§ 90. Bask. *b* entspricht weiter slav. *p*.

Bask. *abatza* Rad, Nabe; russ. (*st*)*upica* (*vš kolesé*) Nabe.

Bask. *arreba* aus *abera* soeur de frère; slav. (*s*)*opera* Schwester (Petersb. W.).

Bask. *barrabül*¹⁾ Hode; vgl. slov. *porodil-o* Zeugungsglied M.

Bask. *barram-ba* grosser Lärm; slov. *polom* Lärm, Gepolter.

Bask. *bas* wüst, öde; slov. *pus-t* wüst, öde; krchsl. *pustü* desertus u. s. w.

Bask. *paz-ka-tu* weiden, abweiden; slov. *pas-ti* weiden, *pastir* Hirt; russ. *pasti* u. s. w.

Bask. *beatz*²⁾ neben *atz* Finger; slov. *palec* Daumen, Zoll, *palečnjak* Däumling; krchsl. *palici* Daumen; bulg. *palec*; čech. *palec*; poln. *palec* Finger, *paluch* Däumling u. s. w.

Bask. *begiratu*³⁾ schief anblicken; slov. *pogledati* blicken, anblicken.

Bask. *behatztupa*⁴⁾ für *behatstupa* und das für *behaustupa* Fehltritt; slov. *prestopēk*, **perestope-k* Fehltritt, Übertretung, *prestopiti* übertreten, überschreiten.

Bask. *beh-ok-a* Stutenfüllen; slov. *pas-t-uh* Stutenhengst.

Bask. *belu* spät; slov. *poli*, *pole-j* neben *potle* und *potle-j* dann, später.

Bask. *bes-oa* Arm (Humb., Mithr.); slov. *pes-tvati* auf den Armen tragen.

Bask. *bigun* neben *bihun* Muth, Herzhaftigkeit; slov. *pogum* Muth, Herzhaftigkeit, *pogumen* muthig.

¹⁾ Bask. *b* = slav. *d*.

²⁾ *l* ist ausgefallen.

³⁾ *l* ist ausgefallen; bask. *l(r)* = slav. *d*.

⁴⁾ Bask. *s(h)* = slav. *r*.

Bask. *birika* Lunge; slov. *pljuča*, **puluča* Lunge, im Westen *pluka*; krechl. *plušta* pulmo; serb. *pluća*; čech. *plíce*; slovak. *pl'úca* u. s. w.

Bask. *bot-oya* unterworfen, unterthan, untergeben; slov. *pod-(d)aja* Untergebung; vgl. slov. *pod-veržen* und *pod-ložen* unterthan, *pod-da-nik* Unterthan.

Bask. *buh*, *buhatu*, *buhatcea* blasen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *pihati* neben *puhati* blasen, wehen, *puh-or* Blase, *pih-avnik*, *pih-alo* Blasebalm.

Bask. *chabera-ma* aus *chareba-ma* Schildkröte (Humb., Mithr.); russ. *čerepa-cha* Schildkröte; kluss. *čerepucha* Kröte.

Bask. *erre-belatu*, *erre-belatzen* vom rechten Wege abbringen, verwirren; slov. *za-peljati*, vom rechten Wege abbringen, verführen, *peljati* führen.

Bask. *guib-elurdin* Pilz (Larram., D. T.); slov. *kup-m-ak* Pfifferling Marc.; vgl. bask. Suff. in *zuz-ac*, *ciz-ac* und *perrechicu-ac* Pilz (Larram., D. T.).

Bask. *habu-in*¹⁾ neben *hagu-n* écume de la bouche; slov. *sopo-lina* zäher Schleim.

Bask. *kaba-le* nom s'appliquant à tout animal domestique quadrupède; slov. *kopa* eine Zahl von vier M.

Bask. *lab-orri* Zittern, Beben; slov. *(t)rep-etati* zittern, beben, *trep-et* Zittern; russ. *trep-etato* beben u. s. w.

Bask. *sab-la* arena (Petersb. W.); slov. *sip-a* Sand, Flug-sand, *po-sip* Schotter; kluss. *na-spa* Sandbank, *vy-spa* Pocken; magyar. *i-szap* syrtis.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

¹⁾ Bask. *h* = slav. *s*.

§ 91. Bask. *b* (*p*) entspricht zuweilen slav. *m*.

Bask. *apar* Schaum, Geifer; slov. (*č*)*emer* Geifer, Grimm, Gift; krcdsl. *čemeri* Gift; serb. *čemer* Gift; čech. *čemer* die ungrische Krankheit; russ. *čemer* Art Krankheit, Gift (womit einst die Russen Pfeile vergifteten); magyar. *csömör*.

Bask. *baldatu*¹⁾ gebrechlich, lahm; slov. nach Gutsm. *mertud* lahm, *mertuditi* lähmen.

Bask. *bear-bada* vielleicht; slov. *mor-da bode* vielleicht wird es sein.

Bask. *bear-ra* Nothwendigkeit, *bear-da* es ist nothwendig (Humb., Mithr.); slov. *mor-ati* müssen; serb. *morati* u. s. w.

Bask. *beh-in* ein Mal (Luch.); slov. *v en mah* auf einmal, *mah* Schwung, Hieb, Streich, *na mah* augenblicklich Jan.

Bask. *belu-ze* Heu, Gras (Eys), *belu-cea* (Larram., D. T.); slov. *merva*, **meru-a* Heu.

Bask. *bizca-rrezurra* Rückgrat (Larram., D. T.); slov. *miška*, *mišca* Muskel, *herbtancoca miška* Rückgratmuskel; bask. *rezurra*²⁾ = slov. (*g*)*redel-j* Rückgrat W.

Bask. *bortch-a*³⁾ Kraft, Stärke; slov. *moč* Stärke, *močen* stark, kräftig, *moči* können, vermögen; russ. *močb* Können u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 92. Bask. *b* entsteht unorganisch aus slav. *d*.

Bask. *barrabil* Hode, vgl. slov. *porodil-o* Zeugungsglied.

Bask. *betar-oqu-ia* Klee (Larram., D. T.); slov. *detel-ja* Klee; russ. *diatlina* Klee; serb. *detelina* u. s. w.

Bask. *ira-barkhi* Traubenbohrer, Brustbohrer; slov. *durge-lj* Traubenbohrer, Brustbohrer.

¹⁾ Bask. *ld* = slav. *rt*.

²⁾ Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

³⁾ *r* ist euphonisch.

§ 93. Bask. *b* entsteht unorganisch aus slav. *g*.

Bask. *alaba* Tochter, Mädchen; slov. *blagarica*, *(*b*)*alagarica* einzige Tochter W.

Bask. *bas-a-tu* sich verirren; slov. *za-gaz-i-ti* sich verirren.

Bask. *ezbear* ¹⁾ Unglück, Unfall; slov. (*n*)*ezgod-a* Unglück, Unfall.

Bask. *nabusi* neben *nagusi* Herr, Gebieter; vgl. serb. *njeguš* Beiname des Fürsten von Montenegro = Herr, Gebieter.

d) *v*.

Dieser Laut ist graphisch der baskischen Sprache fremd. ²⁾

§ 94. Slav. *v* entspricht durchgehends bask. *b*, *p*.

Bask. *abe* Balken, Baum; slov. (*dr*)*evo* Baum; russ. *drevo* u. s. w.

Bask. *abere* Thier; krchsl. *zvéri*, *(*z*)*avéri* fera; slov. *zver* Thier, Raubthier u. s. w.

Bask. *ama-giarraba* Stiefmutter, Schwiegermutter; slov. *svekarva*, *(*sve*)*karava* Schwiegermutter, *sveker* Schwiegervater; bask. *ama* = (*m*)*ama* Mutter.

Bask. *arbisc-acia* Milbe (Larram., D. T.); slov. *červiček*, (*č*)*erviček* ein kleiner Wurm; russ. *červ* Milbe u. s. w.

Bask. *bako-itx* Jeder; serb. (*s*)*vak* Jeder, *svakojaki* jederlei; slov. *vsak* Jeder; russ. *vsiakij* Jeder u. s. w.

Bask. *baliatu* sich bedienen; slov. (*d*)*voriti koga* einen bedienen.

Bask. *balio* Werth, Preis; slov. *velja-va* Werth, Preis, *veljati* kosten, gelten, werth sein.

Bask. *bare* Milz; slov. *vra-nica*, **vra-nica* Milz W.

¹⁾ Bask. *l(v)* = slav. *d*.

²⁾ Vgl. W. J. van Eys, Dictionnaire Basque-Français, pag. XL.

Bask. *barneko* Weste, *barneko-motch* Weste, Brustlatz;
slov. nach M. *varnoš* neben *arnoš* Brustlatz.

Bask. *barr-io* Hühnerhof; slov. (*d*)*vor* Hof, (*d*)*vor-išče*
Viehhof, *kokošji* (*d*)*vor* Hühnerhof; serb. *dvqr* u. s. w.

Bask. *bih-odca* Herz (Petersb. W.), *biotz* (Eys); vgl. slov.
(š)*vig-ati* schlagen, schwingen; Herz = das zuckende, palpi-
tirende.

Bask. *basa-buru* Gebirgsweiler; slov. *vas, ves* Dorf, Weiler;
krehsl. *visi* praedium; kroat. *vas*; čech. *ves* u. s. w.

Bask. *baten* vita (Petersb. W.); slov. nach M. *život* der
empfindliche Theil am thierischen Körper, *životen*, *(*ž*)*voten* (Adj.).

Bask. *beazun* Galle, Bitterkeit; russ. (*sk*)*važin-a* Galle.

Bask. *beli-gotz* auf immer; slov. *na veke* auf immer.

Bask. *beta*¹⁾ Zeit, Musse; slov. nach Gutschm. *vred* Zeit;
serb. *vre-me*; russ. *vre-mia* Zeit.

Bask. *bet-i* immer, stets; slov. *ved-no* immer.

Bask. *bi* zwei; slov. *dva, (d)ve* zwei; russ. *dva* u. s. w.

Bask. *biola* neben *biolchoa*²⁾ Veilchen (Larram., D. T.);
slov. *viola, violca* Veilchen.

Bask. *bi-zki* Zwillinge; slov. (*d*)*vo-j-čki* Zwillinge.

Bask. *buh-umba* Sturm, Ungewitter; slov. *vih-ar* Sturm,
Wirbelwind; krehsl. *vih-rü* turbo; bulg. *vihör*; serb. *vihar*;
čech. *vicher*; magyar. *vihar*; rum. *vifor* u. s. w.

Bask. *bur-u* Kopf; slov. *bol-jarji* die Häupter des Volkes;
vgl. slov. *glavarji* (v. *glava* Haupt, Kopf) die Häupter des
Volkes.

Bask. *bust-al-di*³⁾ Badewanne, Wanne; slov. *veht-ra* Bade-
wanne, Wanne M.

1) *r* ist ausgefallen.

2) Bask. *ch* = slav. *c, č*.

3) Bask. *st* = slav. *ht*.

Bask. *buzta-n* Schwanz, Schweif; krechl. (*ch*)*vostü* cauda; kroat. *hvosť*; čech. *chvosť*; poln. *chwosť*; russ. *chvostü*, *chvoščö* Pferdeschwanz.

Bask. *debekatü* aus **dekabetu* vertheidigen; slov. *po-tegovati se* vertheidigen.

Bask. *ebatsi* stehlen, berauben; russ. *vo-(r)ovatö* stehlen.

Bask. *erbi* ¹⁾ neben *h-erbi* Hase; slov. (*z*)*ave-c* Hase W.

Bask. *esker gabetasun* ²⁾ für *esker gabedasun* Undankbarkeit; slov. *hvaležen*, **havaležen* dankbar.

Bask. *ez-bai* Zweifel, Ungewissheit; slov. (*d*)*voj*, *dvoj-ba* Zweifel Jan; vgl. slov. (*br*)*ez dvo-ma* ohne Zweifel.

Bask. *garab-ia* grue (Krahn) à lever des matériaux; slov. *žerjav* Krahn, Hebezeug; čech. *jeřáb* Krahn u. s. w.

Bask. *naba-rben* ³⁾ Vielfrass, gefrässig; slov. (*p*)*rava lakot* Vielfrass W.

Bask. *nabe* ³⁾ Ebene; slov. *rave-n* eben, *rav-nina* Ebene.

Bask. *pa-beza*, *pabe* Stütze, Haltpunkt, Stützpfiler; slov. *po-veza-ča* Band, *vez* Strebeband, *vez-ati* binden.

Bask. *torbis-coa* ⁴⁾ für *dobris-coa* (Larram., D. T.) Seidelbast; russ. *lavruš-a* Seidelbast.

Bask. *ubel* blass, bleich, matt; slov. *uvel*, *vel* welk, bleich, *uvelost* Welkheit; nhd. *wel-k*.

Bask. *ugazaba* maître de la maison; slov. *ukazova-vec* Gebieter, *ukazovati* befehlen, *ukaz* Befehl, *tukaj hoče vsakdo ukazovati* es will hier jedermann Herr sein.

Bask. *zub-ia* für *sub-ia* ⁵⁾ Brücke; slov. nach Marc. *ve-ruv* Steg über das Wasser, sonst *berv* W.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *r* ist euphonisch.

2) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*; bask. *g* = slav. *h*.

3) Bask. *n* = slav. *r*.

4) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

5) Bask. *s* = slav. *r*.

e) **f**.

Der Laut *f* lässt sich in einigen basko-slavischen Wörtern nachweisen.

§ 95. Bask. *f* entspricht slav. *f*.

Bask. *uli-farfall-a* Schmetterling (Larram., D. T.); vgl. slov. *ferfol-cti* neben *ferleti* und *ferfrati* flattern; bask. *uli* Fliege ist erhalten in slov. *met-ulj* Schmetterling; poln. *mot-yl*; *motylkować* wie ein Schmetterling herum flattern; russ. *motylb*, *motylek:ž*, *motyliatb* wie ein Schmetterling herum flattern u. s. w.

Bask. *zaft-a* aus *zlaf-a* Backenstreich, *zaflatu*, *zaflakatu* sich schlagen; slov. *žlaf-ernica* neben *žlap-ernica* Backenstreich.

§ 96. Bask. *f* entsteht aus slav. *p*.

Bask. *fatsa* ¹⁾ marc de pommes ou de raisin; slov. *peče-k*, *peč-ka* Obstkern; čech. *pec-ka* u. s. w.

Bask. *ko-foin* Bienenstock; slov. *ko-panj-a* Trog, *panj* Bienenstock; krehs. *pini* Stamm; bulg. *pōn*; serb. *panj*; čech. *peň*; poln. *pień*; russ. *penb*; magyar. *pőnye*.

Bask. *fach-ela* ²⁾ Hindernis, Schwierigkeit (Larram., D. T.); slov. nach Gutschm. *pač-iti* hindern.

§ 97. Bask. *b* (*f*) entspricht in einem Falle slav. *g* (*h*). Vgl. § 93.

Bask. *mafrondi* ³⁾ Verschnupfter; slov. *nahod*, *nahodi* (Plur.) Schnupfen.

¹⁾ Bask. *ts* = slav. *č*, *c*.

²⁾ Bask. *ch* = slav. *č*.

³⁾ *r* ist euphonisch; bask. *m* = slav. *n*.

§ 98. Bask. *p* entspricht in einem Falle slav. *f*.

Bask. *pedatchu* ¹⁾ aus *pedatju* Stück; slov. nach Gutschm. *falat* Theil.

f) *m*.

§ 99. Bask. *m* entspricht im An- und Inlaute slav. *m*.

Bask. *amiko* ²⁾ lin préparée pour être filé; slov. *omika-n len* gehechelter Flachs, *omik-ati* hecheln, auf dem Flachsbrett den Flachs reinigen, *omik-arnica* Flachsbrett, Hechel Jan.; russ. *mykanica* Hanfkamm.

Bask. *barram-la* grosser Lärm; slov. *polom* Lärm, Gepolter.

Bask. *ematu* mildern, besänftigen; russ. *un-imatb* Ruhe gebieten, zur Ruhe bringen.

Bask. *koma-i* Pathin; slov. *kuma* Pathin, *kum* Pathe; krcdsl. *kumü*, *kuma*; bulg. *kum*; serb. *kum*; russ. *kumõ*; magyar. *koma*; lit. *kumas* u. s. w.

Bask. *laurdeneko mina* viertägiges Fieber; slov. *o-po-min* Fieberanfall, eine leichte Anwandlung W.

Bask. *limar* Probestück, Muster; slov. (*p*)*rimer* Muster, Vorbild, Exemplar; russ. *primêrõ* Muster u. s. w.

Bask. *mai* ³⁾ Tisch; slov. *mi-za* Tisch, *mizar* Tischler; vgl. russ. *myza* Landhaus, Höfchen.

Bask. *maka*, *makat-u* schütteln, rütteln; slov. *meket-at-i* schütteln, *z-makatati* rütteln, *makatanje* Rütteln.

Bask. *mamu* fantôme dont on fait peur aux enfants; slovak. *mamo-na* übernatürliche Erscheinung; slov. *o-mam-iti* betäuben; krcdsl. *mam-iti* täuschen u. s. w.

1) Bask. *d* = slav. *l*.

2) Bask. *u* = slav. *i*.

3) Bask. *ai* = slav. *i*.

Bask. *maset-a*¹⁾ für *mased-a* grosser Schlägel; slov. *mazel-j* Schlägel M.

Bask. *meta*, *metatu* mettre en tas; slov. *metati* werfen; russ. *metabo* u. s. w.

Bask. *mosk-or*²⁾ dem Trunke ergeben, Säufer; slov. nach Gutschm. *mast-ibogavec* Trunkenbold, Säufer.

Bask. *mot-a* Bläschen, Blatter; slov. *met-ljaj* schwarze Blatter W.

Bask. *motel* plump, krank, unpasslich; slov. *moter* betagt, bejahrt.

Bask. *mulitz-t-u* verkürzen, stutzen; slov. *mulit-i* kürzer machen.

Bask. *samin*³⁾ bitter, scharf; slov. *skomin-a* Schlähigkeit, lange Zähne, *skomin-ast* herb, bitter Marc.

Bask. *zama* (Eys), *sama* (Larram., D. T.) Bürde, Last; krechl. (*b*)*réme* Bürde; slov. *brême* Bürde Last; bulg. *brême* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 100. Bask. *m* = slav. *n*.

Bask. *amets* Traum; vgl. slov. (*sp*)*anec* Schlafsucht.

Bask. *a-morratu* rasen, toll werden; slov. *noreti* rasen, in einer heftigen Leidenschaft sein.

Bask. *antichuma* pot à anse pour boire; vgl. slov. *otečen* geschwulstig, aufgedunsen, *antichuma* = ein bauchiger, aufgedunsener Topf.

Bask. *asmi* Fladen, Brotkuchen; slov. (*pr*)*esni kruh* Fladenbrot W.

¹⁾ Bask. *d(t)* = slav. *l*.

²⁾ Bask. *sk* = slav. *st*.

³⁾ *k* ist ausgefallen.

Bask. *asma-tu* errathen (Mahn, Bask. Sprach.); vorher-sagen, erfinden (Humb., Mithr.); slov. (*b*)*asna* Fabel, *basen* Märchen; russ. *basnia*, *basnǎ* Fabel u. s. w.

Bask. *chume* klein; slov. *čine-l* klein, *činko* (Adv.).

Bask. *ema-kume* Frau, Weib, *uga-zama* Stiefmutter; slov. (*ž*)*ena* Weib, Gattin.

Bask. *iskam-bil* grand bruit de paroles; slov. (*pl*)*oskan-je* Beifallklatschen, *ploskati* Beifall klatschen.

Bask. *mafrondi* ') Verschnupfter; slov. *nahod*, *nahodi* (Plur.) Schnupfen.

Bask. *mak-a* Bossel, Amboss; slov. *nak-lo* Amboss.

Bask. *males-t-ruk* linkisch, ungeschickt; serb. *nalič-je* linke Seite; *ruk* = slov. *roka* Hand.

Bask. *man* publication de mariage; slov. *o-(z)nan-ovanje* Verkündigung, Aufgebot, *na-(z)nan-iti* ankündigen.

Bask. *musu* Schnauze, Maul; krehsl. *nosü* nasus; slov. *nos* u. s. w.; vgl. bask. *musurkatu* durchwüllen.

Bask. *seme* Sohn; krehsl. *synü* Sohn; slov. *sin*; bulg. *sin*; russ. *synǒ* u. s. w.

Bask. *uga-zama* Stiefmutter; slov. (*dr*)*ruga žena* die zweite Frau; vgl. franz. *la seconde mère* Stiefmutter = die zweite Mutter.

Bask. *zurruna* Fussknöchel (Aizq.); slov. *člen*, **čulen* Knöchel.

§ 101. Bask. *m* entspricht endlich slav. *v*, *b*, *p*. Vgl. § 91.

Bask. *maiz* oft; slov. *več-krat* öfters, mehrmal, *več* mehr.

Bask. *malda* ²⁾ Hügel, Abhang; slov. *berda*, *berdo* ein nicht gar steiles Gebirge, Hügel, Hügelland; krehsl. *brüdo* Hügel; serb. *brdo*; poln. *bardo* u. s. w.

1) *r* ist euphonisch; bask. *b (f)* = slav. *g (h)*.

2) Bask. *lđ* = slav. *rd*.

Bask. *martimullo*¹⁾ Rolle, Walze; slov. *motovilo* Haspel.

Bask. *marro-ka* Warze; slov. *bradavica*, **bara-davica* Warze; serb. *bradavica*; russ. *boro-davka* u. s. w.

Bask. *marrub-i* Erdbeere; vgl. slov. *borov-nica* Heidelbeere; serb. *barov-ica* Wachholder; poln. *borow-ka* Heidelbeere; magyar. *boro-ka* Wachholder.

Bask. *melino* schwach; slov. *bolen*, *bolan* krank; krchsl. *boli* krank, *boléti* Schmerzen leiden u. s. w.

Bask. *mendema-tzea* Weinlese halten; slov. *bendima*, *bendiba*, *vandima* und *mendiva* Weinlese; ital. *vendemia*; vgl. Miklosich, Etym. W. der slav. Spr., p. 9.

Bask. *mezan-a* Stirnband, Binde; slov. *vezan-je* Binden, *vez-ati* binden; krchsl. *vezati* binden; bulg. *veža*; serb. *vezati*; čech. *vázati*, *vaz* Band u. s. w.

Bask. *mihimen*²⁾ Korbweide, Weidenruthe; slov. *bekovin-a* Bandweidenholz, Korbweidenholz, *beka* Bandweide.

Bask. *millis-k-atu* lecken; slov. *o-blizati*, **o-biliz-ati* ablecken, *oblizek* Ablecken.

Bask. *mithi* keck, dreist, kühn; slov. *(z)vit* verschmitzt, klug.

Bask. *morro-il* neben *murro-il* Riegel, Schloss; serb. *brava*, **bara-va* Schloss.

Bask. *muzika* für *musika*³⁾ Spott, Unsinn, *muzikatu* sich über Jmd. aufhalten; slov. *burke*, **burike* (Plur.) Possen.

Bask. *zumend-illa* für *sumend-illa*³⁾ espèce d'arbre avec les branches duquel Jésus Christ aurait été fouetté, selon la tradition basq.; vgl. slov. *robid-a*; *robid-ovje* (Coll.) Brombeerstrauch.

1) *r* ist euphonisch; bask. *u* = slav. *i*.

2) Bask. *h* = slav. *h*.

3) Bask. *s* = slav. *r*.

D. Die *k*-Consonanten.

Die *k*-Consonanten sind *k* (*c*, *g*), *kh*, *g*, *k*.

a) *k* (Eys).

§ 102. Bask. *k* entspricht im An- und Inlaute slav. *k*.

Bask. *amuko* lin préparée pour être filé; slov. *omika-n* len gehechelter Flachs, *omik-ati* hecheln, *omik-avnica* Flachsbrett, Hechel; russ. *mykanica* Hanfkamm.

Bask. *balaku* Liebkosung, Schmeichelei, *balakatu* lieb-kosen, schmeicheln; vgl. russ. *balaka* Schwätzer, *balakats* schwatzen, plaudern, *balakarits* Possen treiben.

Bask. *bulkatu*¹⁾ stossen, schlagen; slov. *bukati* brüllen, *bukati se* häufig sein, *buka* Lärm, *buk* Brunst; krechl. *bučati* mugire u. s. w.

Bask. *ika-si*²⁾ lernen, hören; slov. *uč* Lehre, *uč-iti* lehren, *uč-iti se* lernen; krechl. *v-ylk-nati* sich gewöhnen, lernen; bulg. *uča* lernen u. s. w.

Bask. *jaka* Kleid, Wams; slov. *janka* Weibekittel.

Bask. *kaba-le* nom s'appliquant à tout animal domestique quadrupède; slov. *kopa* eine Zahl von vier M.

Bask. *kaka* merda; slov. *kakati* cacare (in der Kindersprache); lat. *cacare*.

Bask. *kaka-marto* hanneton avec des cornes (Eys), *cacalardoa* Käfer (Larram., D. T.); slov. *koka* Käfer M.

Bask. *kal-te*³⁾ Schaden; slov. (*š*)*kod-a* Schaden, *škod-iti* schaden.

¹⁾ *l* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *i* = slav. *u*.

³⁾ Bask. *l* = slav. *d*.

Bask. *katalo* während; slov. *kadar*, *kader* als, da, wann wenn.

Bask. *katu* neben *gathu* Katze; krechl. *kotü-ka* Katze; slov. *kot-iti* Junge werfen; bulg. *kot-ka* Katze; serb. *kot* Brut; čech. *kot*, *kocour* Kater; russ. *kotü*; finn. *katti*; neugriech. *κάτα*, *γάτα*.

Bask. *kause-ra*¹⁾ Schnitte; slov. *kos* Schnitte, ein abgeschnittenes Stück; russ. *kusoko* Stück u. s. w.

Bask. *kausitu*¹⁾ finden, ersinnen; vgl. slov. (*s*)*kusiti* versuchen, prüfen, *skus*, *po-skus* Probe.

Bask. *kej-a*, *kej-ura* Klage, Wehklage; krechl. *kuj-ati* murmurare, *kyj-ba* ζηλοτυπία; slov. *kuj-ati se* schmollen, *kuj-anje* Schmollen, Maulen M.

Bask. *kinka* point tout près de l'équilibre; disposition de doute pour agir dans un sens ou dans un autre; slov. *kinkati* und *kinkniti* frei schwebend sich hin und her bewegen M.

Bask. *kob-la* morceau de bois en forme de joug auquel on accomple les bêtes à cornes; slov. *kob-i-la* Joch, ein zum Tragen bestimmter Balken W.

Bask. *kokoratz*²⁾ das Geschrei der Henne, wenn sie ein Ei legt; slov. *kokodak*, *kokodaic* das Geschrei der Henne, wenn sie ein Ei legt, *kokodakati* gaksen, gackern.

Bask. *koma-i* Pathin; slov. *kuma* Pathin, *kum* Pathe, Gevatter; krechl. *kumü*, *kuma*; bulg. *kum*; serb. *kum*; magyar. *koma*; lit. *kumas* u. s. w.

Bask. *kora-ña*³⁾ Sense; slov. *kosa* Sense, *kos-iti* mähen; bulg. *kosa*; serb. *kosa*; čech. *kosa* u. s. w.

Bask. *korra-le* Hühnerhof; slov. *kura*, *kure* Huhn, Henne, *kure-čn'ak* Hühnerstall M.

1) Bask. *au* = slav. *o*, *u*.

2) Bask. *l* (*r*) = slav. *l*.

3) Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *kukuso* aus *kusoko* Floh; russ. *kusaka* Stachelfloh.

Bask. *leka* Knospe, Hülse, Schote; slov. (*st*)*rok* Hülse, Schote; bulg. *strôk*; čech. *strouk* Schote; kluss. *truča* (Coll.) Hülsen; russ. *strukû*.

Bask. *mak-a* ¹⁾ Bossel, Amboss; slov. *nak-lo* Amboss.

Bask. *maka*, *makat-u* schütteln, rütteln; slov. *meket-at-i* schütteln, *z-makat-ati* rütteln, *makat-anje* Rütteln.

Bask. *pake* neben *bake* Friede; krchsl. *poko-j* Ruhe, *pokoiti* beruhigen; slov. *poko-j* Friede; serb. *poko-j*; čech. *pokoj*; lat. *pac-s* u. s. w.

Bask. *pikatu* schneiden, stechen; slov. *pikati* stechen.

Bask. *potika* auf allen vieren gehen; slov. *potikati se* herumstreichen.

Bask. *tanka* Geräusch, *tankatu* schlagen, stossen; slov. *takati* wälzen, schieben, rollen.

Bask. *taka taka* eilig, plötzlich, schnell; slov. *tako-j* sogleich, auf der Stelle.

Bask. *zumarika* ²⁾ Ginster, Pfiemkraut; slov. *čemerika* Nieswurz; krchsl. *čemerica* helleborus; čech. *čemeřice* Nieswurz; poln. *czemierzycza*; vgl. sanskr. *kamala* lotus.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 103. Bask. *k* entspricht weiter slav. *g* (*z*).

Bask. *buiraka* ³⁾ Köcher; slov. *besaga* Art Sack; serb. *bisage* (Plur.) Quersack; bulg. *bisagi*; poln. *biesaga*; kluss. *besahy*; neugriech. *βισάχι*.

¹⁾ Bask. *m* = slav. *n*.

²⁾ Bask. *z* = slav. *č*.

³⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *erreka* Furche; slov. *draga*, *(d)eraga Furche an den Wiesen W.

Bask. *jak-i* Art Speise; slov. *jag-ljič-i* Hirsebrei; čech. *jah-la* Äpfelbrei, Mehlbrei; poln. *jag-la* Hirsekorn, *jag-ly* (Plur.) Hirsegrütze, Hirse (wenn sie gedroschen ist, vor der Dreschung heisst sie *proso*).

Bask. *ka-¹⁾ra* neben *grab-a* Kaiserling, Pilz; slov. *gob-a* Pilz; bask. *graba* = slov. *globa-nja* Pilz, Schwamm.

Bask. *kai* ¹⁾ Flussdamm; slov. *graj-a* Damm, das Material zu Umzäunungen Jan.

Bask. *kaudel-la* Klage, Murmeln, Brummen des Bären; slov. *goder-njati* murmeln, brummen, *medved goderna* der Bär brummt.

Bask. *o-kai* Getreide; slov. *ži-to* Getreide.

Bask. *saka* für *zaga* Ballspiel, *sakatu* den Ball ausschlagen; slov. *žoga* Ball, *žogati* Ball spielen, *na-žogati se* zur Genüge Ball spielen.

Bask. *za-kil* neben *žil-a* nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer.

Bask. *zoko* Keil; slov. *zago-zda* Keil.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 104. Bask. *k* (*kh*) entspricht in einigen Fällen slav. *h*.

Bask. *akami-llu* Attich; slov. *hme-t*, **hame-t* Attich.

Bask. *chukhu* trocken, *chukatu* trocknen; krehsl. *sühü* trocken; slov. *suh* trocken, dürr, *suša* Dürre.

Bask. *kark-a-lla* ²⁾ éclat de rire; slov. *kah-la* Lacher W.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ *r* ist euphonisch.

Bask. *klask* ¹⁾ en avalant d'un seul coup, se dit des animaux; slov. *hlást-ati* schnappen, begierig essen, *hlást-avec* der begierige Esser W.

Bask. *kokot-e* Genick, Nacken, Hinterhals; vgl. slov. *kohot-ati* aus vollem Halse lachen.

Bask. *paneka* ²⁾ Art Fisch; vgl. slov. *pomuhe-lj* Dorsch W.

§ 105. Bask. *k* entspricht in einigen Fällen slav. *t*.

Bask. *aski* genug, hinlänglich, *oste* grosse Menge; slov. *(d)osti* genug, hinlänglich.

Bask. *ersk-on* stark, gesund; slov. *(č)erst-ev* stark, kräftig, frisch, munter.

Bask. *eskudan-za* Kühnheit, Dreistigkeit; slov. *ostudan*, *ostuden* schamlos, *ostudnik* ein Schamloser.

Bask. *klask* en avalant d'un seul coup, se dit des animaux; slov. *hlást-ati* schnappen, begierig essen, *hlást-avec* der begierige Esser.

Bask. *mosk-or* dem Trunke ergeben, Säufer; slov. nach Gutsm. *mast-ibogavec* Trunkenbold, Säufer.

Bask. *okil* Grünspecht; slov. *detal* und *(d)etel* Specht, *veliki detal* Buntspecht u. s. w.

Bask. *oz-kerren* Dornstrauch; slov. *tern*, **teren* Dorn, Dornstrauch, Stachel, *trnina* Schlehe.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 106. Bask. *k* (*kh*, *g*) entspricht endlich slav. *p*.

Bask. *kaska* arena (Petersb. W.); slov. *pêsek*, *pêsk* Sand; krechsl. *pêsükü* Sand; bulg. *pêsôk*; serb. *pijesak*; čech. *písek* u. s. w.

¹⁾ Bask. *sk* = slav. *st*.

²⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

Bask. *khas-u* Achtsamkeit; slov. *paz* Achtgeben, *paz-iti* achten, aufmerken; krchsl. *paziti* achtgeben; serb. *paziti* achtgeben, lieb haben, *opaz* Hut; russ. *u-važ-atb* achten u. s. w.

Bask. *kisk-illa* armselig, schwächig; vgl. slov. *pišč-iv*, *pišk-av* neben *pišk-ov* wurmstichig.

Bask. *koburatu* ¹⁾ verlorene Sachen wieder erlangen, finden; slov. *pobirati* aufklauben, *pobirek* Aufklaubsel.

Bask. *legatz* für *lekatz* gedörrter Schellfisch, Kloppfisch; poln. *lupač* Schellfisch.

Bask. *lekatu* ausnehmen, ausschliessen; slov. *za-(k)lepati* ausschliessen W.

b) *c, q* (Larram., D. T.).

§ 107. Bask. *c, q* entsprechen im An- und Inlaute slav. *k*.

Bask. *atzequia* Schwanz (Larram., D. T.); čech. *vlečka*, *(*cl*)*ačeka* Schleppe, Schwanz = der nachschleppende Theil des Körpers; slov. *vléči* schleppen, ziehen.

Bask. *bald-oquia-c* Schläfe (Larram., D. T.), *bald-oziaq* (Eys); slov. *slepe oka* Schläfe; serb. *slepo oko*.

Bask. *be-coq-uis* neben *cop-eta* Stirn (Larram., D. T.); lit. *kak-tà* Stirn.

Bask. *caca-lardoa* Käfer (Larram., D. T.); slov. *koka* Käfer.

Bask. *cucha* neben *ucha* ²⁾ ein kleiner Kasten (Humb., Mithr.); slov. *kovče-k* Koffer; krchsl. *kovčegŭ*.

¹⁾ Bask. *u* = slav. *i*.

²⁾ Bask. *ch* = slav. *č*.

Bask. *edas-quia*¹⁾ Hahnenfuss (Larram., D. T.); slov. (*c*)*edol-i-ka* Hahnenfuss.

Bask. *ez-quia zumarra* Pappel (Larram., D. T.); slov. *j-es-i-ka* Zitterpappel W.

Bask. *quin-dua* Iltis (Larram. D. T.); slov. *kun-a* Marder.

Bask. *quirq-uirra* Grille (Larram., D. T.); slov. *čirč-evec*, *čerč-ek* Grille; russ. *sverč-okž* Grille u. s. w.

Bask. *quis-ua* Kalk (Larram., D. T.), *gisa* (Eys); slov. *apno kis-ati* Kalk brennen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

c) *kh.*

§ 108. Dieser Laut kommt nur im Dialekte von Nieder-Navarra vor und entspricht durchgehends slav. *k.*²⁾

Bask. *ikh-el* Ochs; slov. (*b*)*ik* Stier, *bikač* Dickkopf, Stierkopf; krechl. *bykū*; bulg. *bik*; čech. *byk*; russ. *bykž* Ochs u. s. w.

Bask. *kharmín*³⁾ saurer Geschmack; slov. (*s*)*komín-a* Schlähigkeit, lange Zähne, *skominast* herb Marc.; krechl. *skomina* stupor dentium; bulg. *o-skomini*; serb. *skomina* u. s. w.

Bask. *kheeta* espèce de barrière faite de branches d'arbre; slov. (*š*)*kit*, *ščit* nach Marc. *štit* Schild; krechl. *štitū*; bulg. *štit*; serb. *štit* u. s. w.

Bask. *khox-u*⁴⁾ aus *kosk-u* ein wenig, *kuzkatu* chapelier le pain; slov. *kósek*, *kósk* (Dim. von *kos* Stück), *kosek* Brot (in der Kindersprache); krechl. *kasū* Stück, Bischen; russ. *kus-menb*, *kus-okž* Stück; lit. *kqs-nis* Bissen.

¹⁾ Bask. *r* (*s*) = slav. *l*.

²⁾ Vgl. Friedrich Müller, Grundriss der Sprachwissenschaft, III. Bd., II. Abth., p. 2.

³⁾ *r* ist euphonisch.

⁴⁾ Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

Bask. *khox-u*¹⁾ aus *kos-ku* Ansteckung, *khoxatu* mit einer Krankheit anstecken; slov. *kuž-en* ansteckend, *kuž-na* bolezen ansteckende Krankheit, *o-kuž-iti* anstecken.

Bask. *khurub-il-atu* mit der Schwinge reinigen, schwingen; slov. *koleb-ati se* schwingen, *koleb-anje* Schwingen.

Bask. *khurull-a* Schnarchen, Schnauben, Brummen; slov. *kruliti*, **kurul-iti* grunzen, *krulenje* Grunzen, Brummen.

Bask. *o-khaz-ta-tu* se dégouter fortement jusqu'à vomir; slov. *koz-lja-ti* brechen, speien, *po-koz-lja-ti* sich erbrechen, übergeben.

Bask. *sakho* neben *sakhi* blessure grave; vgl. klruss. *po-soka* Blut eines Thieres; russ. *o-soka* Bluteiter.

Bask. *sohara-n* grüne Baumrinde; slov. *skorja*, *skora*, **sokora* Rinde; krechl. *skora*, *kora* Rinde; bulg. *kora*; serb. *kora*; čech. *skora* Rinde, Haut, Fell; poln. *skóra*; russ. *skora*; neugr. *xópa*.

Bask. *zinkha* für *sinkha*²⁾ cri de joie; slov. *(k)rik* Geschrei, *krič-ati* schreien; krechl. *krikū* clamor; serb. *kričati*; čech. *křik*; niedersorb. *kšik* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

d) **g**.

§ 109. Bask. **g** entspricht im An- und Inlaute slav. **g** (**z**, **z**).

Bask. *chiri-goratu* flammen, flackern, *gartu* anzünden, in Flammen setzen; slov. *goreti* brennen; russ. *goréť*; vgl. bask. *garri* Scrupel, Gewissensbisse.

Bask. *ego* Flosse, Finne; slov. *ogo-rec* Finne W russ. *ugo-řb* Finne.

1) Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav

2) Bask. *s* = slav *r*.

Bask. *ego-a, ego-ya* Süden, Südwind (Humb., Mithr.), *egu-erdia* Süden (Larram., D. T.).

Bask. *gak-a* Salz (Larram., D. T.) *gatz, gazitu* salzen (Eys), *ganch-ingor* Schweinefleisch, Speck, Grieben; slov. *zač-imba* Fett, Würze (eigentl. gesalzenes Fett); bask. *-ingor*¹⁾ = slov. *-imba*.

Bask. *gara-ño* Zuchthengst, Zuchtstier; slov. *žrebec, *žare-bec* Hengst, *žre-be* Füllen; russ. *žere-bia* Füllen u. s. w.

Bask. *garba* neben *kharba* Breche, Hechel, *garbatu* den Hanf brechen; slov. *grebe-n, *gerbe-n* Hechel, *gra-jati* hecheln; krechl. *grebeni* Kamm; russ. *grebeno* Hechel; lit. *grėblis* Kamm u. s. w.

Bask. *gar-bal* kahl; slov. *gol* kahl, bloss, nackt.

Bask. *gar-bi* sauber, rein; slov. *zal* sauber, hübsch, nett.

Bask. *geld, gelditu*²⁾ aufhören (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *(z)goditi se* geschehen, sich ereignen, aufhören, vorfallen.

Bask. *giltz-urrunak* Hode, Niere; vgl. lit. *gilt* Urin.

Bask. *gis-a*³⁾ Mode, Art, Sitte; slov. *giz-da* Hoffart, Luxus, *giz-dača* ein prunksüchtiges Frauenzimmer u. s. w.

Bask. *goiz*⁴⁾ Morgen, Früh; slov. *(z)god-aj* früh, frühzeitig, früh Morgens.

Bask. *gora* hoch, *goratu* erheben; slov. *gora* Berg; čech. *hora*; russ. *gora* u. s. w.

Bask. *gorromio* Groll, Rachsucht; vgl. slov. *grom, *gorom* Donner, *grometi* donnern, grollen; russ. *gromb* Donner u. s. w.

Bask. *graba* Kaiserling, Pilz; slov. *globa-nja* Pilz.

Bask. *gurgalca* Rüsselkäfer (Larram., D. T.); russ. *žurčalo* Rüsselfliege.

1) Bask. *g* = slav. *b*.

2) *l* ist euphonisch.

3) *s* und *z* werden im Bask. häufig verwechselt.

4) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

Bask. *liga* Bodenhefe, Weinhefe; slov. (*d*)*roža* Hefe, Germ; krchsl. *drož-dije* faex; serb. *drož-da*; čech. *drož-di*; slovak. *drož-de* (Plur.); poln. *drož-dża*; preuss. *drag-ios*; russ. *droždi*.

Bask. *mug*, *mug-i-tu* neben *ig* und *igitu* bewegen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *mig-a-ti* winken, wimmeln, *mig* Wink.

Bask. *muga* Grenzstein, *muga-rri* Markzeichen; slov. (*s*)*muga* Linie, Strich Marc.

Bask. *neg-ar* neben *mig-ar*¹⁾ Thräne, *negar egin* weinen; slov. *rig-ati* laut weinen, rülpsen, wie ein Esel schreien; russ. *ryd-atb* weinen.

Bask. *nege-la*¹⁾ Frosch; slov. *rega* Laubfrosch, *reg-lja-ti* quacken; kluss. *rehót* Gelächter.

Bask. *ogara* Windhund; krchsl. *ogaru* Art Jagdhund; slov. *ogar* Windhund; serb. *ogar*; čech. *ohař*; poln. *ogar*; magyar. *agár*; rum. *ogar*.

Bask. *sag-u*²⁾ Maus, *sagu-zara* Fledermaus; slov. *pri-rož-lek* Fledermaus.

Bask. *saingatu*²⁾ bellen, kläffen; *sainga* Geschrei; slov. (*k*)*rêgati* ausschelten, greinen, *krêg* Hader, Zank, Zwist.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 110. Bask. *g* entspricht weiter slav. *k* (*č*, *c*).

Bask. *agure* Greis, Alter; vgl. slov. *okore-n* unbeholfen, *okorn* ungeschickt Marc.; Greis = der unbeholfene.

Bask. *ego* Flügel; slov. (*b*)*oka* Seite, Flanke; russ. *bokž* u. s. w.

Bask. *gaitziru* aus *gairitzu* Scheffel; slov. nach M. *koriz* Scheffel.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *r*.

²⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

Bask. *gako* Schlüssel; slov. *kuka* Haken; vgl. krechl. *ključi* Haken, Schlüssel; slov. *ključ* Schlüssel u. s. w.

Bask. *ganzola* morceau de cuir qui forme, pour ainsi dire, l'empeigne; slov. *kamžola* Art Kleid.

Bask. *gelber-i-a*¹⁾ hitziges Fieber; slov. *kobil-a* kaltes Fieber W.

Bask. *gernua*²⁾ Urin; slov. (*s*)*calnica* Urin, *scati* mingere; krechl. *sicati*; čech. *scáti* u. s. w.

Bask. *gerpa* cordon de chapeau; vgl. slov. *kerpa* Fleck und *kerpelj* gebogene Seitenhölzer bei einem Netze Jan.

Bask. *giltz* Schlüssel; bulg. *klič*, **kilč* neben *ključ* Schlüssel; slov. *ključ*; krechl. *ključi* Haken, Schlüssel; čech. *klič*; poln. *klucz*; russ. *ključö*; magyar. *kules*.

Bask. *ging-aya* à l'avenir; slov. *pri-kink-ati* kommen, ankommen.

Bask. *gire-guzquia* Sonnenblume (Larram., D. T.); slov. *solnco-kre-t*, **solnco-kire-t* Sonnenblume; serb. *sunco-kre-t*.

Bask. *golas-pe* Unterkiefer; krechl. *čeljus-ti* maxilla; slov. *čeljust*; bulg. *čeljust*; čech. *čelist*; poln. *czelusié* fauces, ostium fornacis; polab. *čel'ust* Unterkinn u. s. w.

Bask. *gorotz* neben *korotz* Dünger; slov. nach M. *klad*, **kolat* Dünger.

Bask. *goru* Spinnrocken, Spindel; slov. *kore-tenu* Spinnrad Gutsm.; vgl. krechl. *kolo* und slov. *kolo* Rad, Kreis.

Bask. *gosari* aus *gosira* Frühstück, *gosaldu*, *gosaltz-en* frühstücken; slov. *kosilo* Frühstück; *kosilč-ati* frühstücken W.

Bask. *greda-le* plat (vaisseau); poln. *o-kret* Schiff; lit. *a-krütas*.

1) *l* ist euphonisch.

2) *c* ist ausgefallen; bask. *u* = slav. *i*.

Bask. *guib-clurdin* Pilz (Larram., D. T.); slov. *kup-m-ak* Pfifferling Marc.; vgl. bask. Suff. *-ac* in *zuz-ac*, *ciz-ac* und *perrehicu-ac* Pilz (Larram., D. T.).

Bask. *gurgalea* Rüsselkäfer (Larram., D. T.); russ. *žurčalo* Rüsselfliege.

Bask. *j-argi* ¹⁾ Stuhl, Sessel; slov. *stolek*, (*st*)*olk* Stühlchen, *stol* Stuhl.

Bask. *li-rin-goria* Kalmus (Larram., D. T.); slov. nach Marc. *li-karja* Latweg.

Bask. *magin-ch-a* Schote, Hülse; slov. *mekin-a* Hülse, Schote, *mekine* (Plur.) Kleien.

Bask. *mingaña* Zunge, Sprache; slov. *po-menkanje*, *po-men-k-ov-anje* Sprache der Thiere, *pomenkovati se skom* mit Jmd. sprechen W.

Bask. *ogale* nourriture pour les porcs . . .; slov. *poklaja*, **(p)okala-ja* Nahrung für Thiere W.

Bask. *sorg-in* ²⁾ Zauberer, Hexenmeister; slov. *u-rok* Zauber.

Bask. *sug-e* Schlange; vgl. slov. *sik-ati* zischen, *kače sičejo* die Schlangen zischen; čech. *sykati*, *syčeti* zischen, spritzen; vgl. Miklosich, Etym. Wört. der slav. Spr., p. 335.

Bask. *ugazaba* neben *ugesaba* maître de la maison; slov. *ukazova-vec* Gebieter, *ukazovati* befehlen; russ. *ukazō* Befehl u. s. w.

Bask. *ugo-tso* neben *ugo-tcho* Hecht; slov. (*š*)*uka* Hecht; bulg. *štuka*; serb. *štuka*; čech. *štika*; slovak. *ščuka*; russ. *ščuka*; magyar. *csuka*; rum. *štuke*.

Bask. *zergai-ti* ²⁾ neben *zergai-tik* und *zerga-tik* warum, weshalb; slov. *zakaj* warum, *za kaj* weshalb, weswegen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

¹⁾ *j* ist prothetisch; bask. *ry* = slav. *lk*.

²⁾ *r* ist euphonisch.

§ III. Bask. *g* entspricht oft slav. *h*.

Bask. *egarri* Durst; slov. *pohlep*, *(*p*)*ohale-p* Durst, *pohlepen* durstig.

Bask. *esker gabetasun*¹⁾ für *esker gabedason* Undankbarkeit; slov. *ne-hvaležen*, **ne-havaležen* undankbar, *hvaležen* dankbar.

Bask. *garrask-otz* Zähneknirschen; slov. *hersk-ati*, **herask-ati* knirschen.

Bask. *hega-tz*²⁾ Dach; slov. (*st*)*reha* Dach; krcdsl. *strêcha* u. s. w.

Bask. *j-augitea*³⁾ kommen; slov. (*pr*)*ihite-ti* herbeieilen; vgl. bask. *ethortzea*⁴⁾ kommen und slov. (*pr*)*iteči* laufend herbeikommen.

Bask. *negala* neben *negela-rra* Flechte; slov. *perhlaj*, *(*p*)*rehala-j* Räude.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ II2. Bask. *g* (*h*) entsteht unorganisch aus slav. *b* (*p*, *v*).

Bask. *agirêka* Streit, Zank; slov. *oporeka* Widerstreit, Widerspruch, *oporečen* widersprechend Jan.

Bask. *agitx* sehr, viel, überaus; slov. (*pr*)*eveč* zuviel, all-zuviel.

Bask. *ahasa-bai* Gaumen; slov. (*n*)*ebesá* Gaumen; russ. *něbo* Gaumen u. s. w.

Bask. *aihotz*⁵⁾ Gartenmesser, Hippe; slov. (*kr*)*ivec* Gartenmesser.

1) Bask. *d* (*t*) = slav. *l*.

2) Bask. *s* (*h*) = slav. *r*.

3) *j* ist prothetisch; bask. *au* = slav. *i*.

4) *r* ist euphonisch.

5) Bask. *ai* = slav. *i*; bask. *tz* = slav. *c*.

Bask. *b-ugaina* ¹⁾ Scheitel (Larram., D. T.); slov. (*l*)*ubanja* Scheitelbein W.

Bask. *ganch-ingo-r* Schweinefleisch, Speck, Grieben; slov. *zač-imba* Fett, Würze (eigentl. gesalzenes Fett).

Bask. *garh-o* Handhabe, Griff; slov. *berg-lica* Handhabe an einem Ruder, *berg-la* Handhabe für die rechte Hand.

Bask. *geheli* ²⁾ Rindfleisch; slov. *govedi-na* Rindfleisch.

Bask. *gez-i* ziehen; slov. *voz-it-i* führen, *voz* Wagen; russ. *vez-ti*, *voz-itb* führen (zu Wagen) u. s. w.

Bask. *gura* Wunsch, *or-den-ura* Testament; slov. *volja*, *vola* Wunsch, Wille, *posledna volja* Testament (eigentl. der letzte Wille).

Bask. *guraiz-i* Meissel; vgl. slov. *vrez-ati*, **vurez-ati* schneiden, einschneiden.

Bask. *guzi* ganz; slov. *vsí*, **vusi* (Plur.) alle; russ. *vesb* ganz.

Bask. *h-az-nau-r egitea* ³⁾ wiederkäuen; slov. *iz-nov-a* wieder + (*gl*)*évití* käuen W.

Bask. *hosina* für *hozina* grosses Wasser; slov. *po-rodina* Überschwemmung.

Bask. *i-halozka* sich sühlen, sich auf der Erde wälzen; slov. *valuckati* wälzen W.

Bask. *ihar-detsi* antworten; slov. *od-(g)ovor* Antwort + *dati* geben, *od-govor dati* Antwort geben, antworten.

Bask. *justakus* ⁴⁾ für *justagus* Gewand, Kleid, Tracht; slov. *gizdavos-t* Kleiderpracht, *gizdavec* Kleidernarr W.

Bask. *lohar-da* ⁵⁾ Glied; slov. *tovar-š* Mitglied.

¹⁾ *b* ist prothetisch.

²⁾ Bask. *l* = slav. *d*.

³⁾ *h* ist prothetisch.

⁴⁾ Bask. *j* = slav. *g*; bask. *st* = slav. *zd*.

⁵⁾ Bask. *l* = slav. *d* (*t*).

Bask. *ohitza* Gewohnheit, Sitte; slov. *običa-j* Sitte; russ. *obyča-j* u. s. w.

Bask. *s-agar* ¹⁾ Apfel; slov. *j-abol-ko* neben *j-abel-ku* Apfel; krechsl. *ablü-ko*, *j-abluko* Apfel u. s. w.

Bask. *segitu* ²⁾ verfolgen; slov. *loviti* fangen, verfolgen; russ. *loviti* fangen u. s. w.

Bask. *zcharka* ³⁾ Wiege; slov. *zibelka* Wiege.

Bask. *zehe* Spanne der Hand, Klafter; slov. *čeve-lj* Schuh, Fuss, Längenmass.

Bask. *ugolde* ⁴⁾ neben *uholde* Wasserfluth; slov. *(p)ovode-nj* Wasserfluth.

§ 113. Bask. *g* entsteht unorganisch aus slav. *d*.

Bask. *ganga* Gaumen; lit. *dangùs* Gaumen, das blaue Himmelsgewölbe.

Bask. *garaz-i* Theuerung, hoher Preis; slov. *drag*, **darag* theuer, *dragina* Theuerung; russ. *dorogij* theuer, *dorogovizna* Theuerung u. s. w.

Bask. *gau* Nacht; slov. *dav-i*, *dau* heute früh (noch in der Nacht); vgl. bask. *gau-r* heute.

e) *h*.

§ 114. Bask. *h* (*ch*) entspricht im An- und Inlaute slav. *h*.

Bask. *ahurtu* ⁵⁾ arare (Petersb. W.); russ. *(p)ahatb* ackern.

Bask. *al-mucha* amoree de fusil; slov. *muha* Mücke an der Flinte.

¹⁾ *s* ist prothetisch.

²⁾ Bask. *r* (*s*) = slav. *l*.

³⁾ Bask. *rk* = slav. *lk*.

⁴⁾ *l* ist euphonisch.

⁵⁾ *r* ist euphonisch.

Bask. *beh-in* ein Mal (Luch.); slov. *v en mah* mit einem Mal, *mah* Schwung, Hieb, Streich, *na mah* augenblicklich Jan.

Bask. *buh*, *buhatu* blasen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *pihati* neben *puhati* blasen, wehen, *puh-or* Blase, *pih-avnik* Blasebalg.

Bask. *buh-umba* Sturm, Ungewitter; slov. *vih-ar* Sturm, Wirbelwind, *vih-ra* Tumult, Getöse, *vih-rati* stürmen, lärmern, toben; russ. *vih-rb*, *vih-orb* Wirbelwind u. s. w.

Bask. *choitu* verdauen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *(k)uhati v želodec* verdauen W., *kuhati* kochen.

Bask. *elh-urra* ¹⁾ Schnee; slov. *o-(p)erh*, *po-perh* Schneeanwurf, der erste, kleine, angestäubte Schnee W.

Bask. *herrena* ²⁾ verkrüppelt, gelähmt; slov. *hrom*, **herom* lahm, hinkend, *hromiti* lahm machen.

Bask. *hiratu* enden, vergehen, zu Grunde gehen; slov. *hirati* siechen.

Bask. *hobendun* aus *hodenbun* schuldig, ungerecht, *hoben* Fehler, Sünde, Unrecht; vgl. slov. *hudoben* böse, *hudoba* Bosheit, Teufel.

Bask. *ichen-duz* durch Verstellung; slov. *za-(v)ihan-ec* ein verstellter Mensch W.

Bask. *ichter-begi* Feind; vgl. slov. *ihter-ka* Viper Marc., *ih* Galle, Gift.

Bask. *i-hetzitu* brauchen; slov. *hoteti* wollen; russ. *hotetb* u. s. w.

Bask. *ilhar* Kichererbse; slov. *(g)rahor*, mit Umstellung **arhor*, **ilhor* Wicke, Kichererbse, *grah* Erbse; serb. *grahor* Wicke u. s. w.

Bask. *neh-or-c* Niemand in *nehore bi nabussi ecin ccrbitza ditzaque* personne ne peut servir deux maîtres; slov. *nih-č-e* Niemand.

¹⁾ Bask. *lh* = slav. *rh*.

²⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

Bask. *zarh-a-tu* bêcher la terre pour en arracher les herbes; slov. *zrah-lj-a-ti*, **zarh-lj-a-ti*, *rah-lj-a-ti* lockern.

Bask. *z-uhur-tu* ¹⁾ devénir sage, sobre, parcimonieux jusqu'à l'avarice; slov. *ohar-en* geizig.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 115. Bask. *h* entspricht weiter slav. *k*.

Bask. *ainhar-ba* Spinne; slov. nach M. (*k*)*ankar-a* Spinne.

Bask. *auhen* Klagegeschrei; slov. *j-aukan-je* Wehklagen, *jaukati* wehklagen, *jauknuti* einen Wehlaut ausstossen.

Bask. *behi-gotz* auf immer; slov. *na veke* auf immer.

Bask. *chaitu* weben (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *tkati*, *(*t*)*ekati* weben, wirken, *tkalec* Weber; russ. *tkatb* weben
u. s. w.

Bask. *haur* ²⁾ *egotstea* Frühgeburt, Fehlgeburt; slov. *kil-ov* unzeitig, immaturus foetus Mare.

Bask. *haz-kara* charleur parlant de la chèvre (Ziege); slov. *koz-a* Ziege; krechsl. *koza*; bulg. *koza*; russ. *koza* u. s. w.

Bask. *hume* neben *kume* Kind; slov. *kuma-ra* [†] Mädchen (Unterkrain).

Bask. *herx-a-tu* ³⁾ aus *hersk-a-tu* verengen; slov. (*s*)*kerč-i-ti* *se* verengen; vgl. über den Wandel des *sk* in *č* Miklosich, Vgl. Gramm. d. slav. Sprach. I. Bd., p. 287.

Bask. *hutch*a neben *kutch*a Kasten, Lade; slov. *kovček* Koffer; krechsl. *kovčegü*.

Bask. *ilha-r* Hammelfleisch; slov. (*b*)*elka* Schaf, Hammel.

¹⁾ *z* ist prothetisch.

²⁾ Bask. *-aur* = slav. *-il*.

³⁾ Bask. *x* (*ks*) entsteht durch Metathese aus slav. *sk*.

Bask. *lehe-r* Fichte; slov. (*sm*)*rêka* Fichte; krcdsl. *smrêči* Wachholder; bulg. *smirêa* Tanne; kroat. *smraka* Fichte; serb. *smreka*; čech. *smrk* Fichte; poln. *smrek* u. s. w.

Bask. *liho* Flachs, Lein; vgl. slov. *lika* Bastfaden, *lič-je* (Coll.) Bast, *lič-iti*, *ličkati* Bast abschälen; russ. *lyko* Bast u. s. w.

Bask. *niholá* de ninguna manera (Aizq.); slov. *nikoli* nie, niemals.

Bask. *sah-i* Geier; slov. *sok-ol* Falke, *sokolič* Geier; krcdsl. *sokolú* Falke; bulg. *sokol*; serb. *soko* u. s. w.

Bask. *u-harka* Fluss, Strom; slov. *kerka* Fluss (Unterkrain).

Bask. *uherritzea* trüben (Wasser); slov. *skaliti*, *(*s*)*ukaliti* trüben, trüb machen.

Bask. *zeh-a*, *zeh-atu*¹⁾ schlagen, stossen; vgl. slov. *ček-an* Hauzahn.

Bask. *zuhainde-gi* Kornspeicher; slov. *skedenj*, *(*s*)*sukede-nj* horreum; kroat. *škadanj*.

Bask. *zuhaitz* für *suhaitz* Baum; vgl. slov. *rakit-a* Bachweide; serb. *rakita*; čech. *rokyta*; slovak. *rakyta*; poln. *rokita*; russ. *rakita* cytissus; magyar. *rakottya*; rum. *rakite*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 116. Bask. *h* entspricht ferner slav. *g*.

Bask. *ah-al* können, vermögen; slov. (*m*)*ag-ati* können W., *mogočen* mächtig.

Bask. *ahunna* Ziege, Ziegenlamm, Zicklein; slov. *j-agnje*, *(*j*)*agune* Lamm, *j-agniti se* zickeln M.

Bask. *ahuts* Wange, Backe; serb. *j-agod-ica* Wange; poln. *j-agody* die Wangen, Backen.

¹⁾ Bask. *z* = slav. *č*.

Bask. *bih-odca*¹⁾ Herz (Petersb. W.); *biotz* (Eys); vgl. slov. (*š*)*vig-ati* schlagen, schwingen; *bih-odca* = das zuckende, palpitirende.

Bask. *eihar*²⁾ Mühle (Eys), *igar* (Larram., D. T.); slov. (*c*)*igal-ica* Zwickmühle W.

Bask. *garh-o* Handhabe, Griff; slov. *berg-lica* Handhabe an einem Ruder, *berg-la* Handhabe für die rechte Hand W.

Bask. *ih-es toku* Zufluchtsort; slov. (*b*)*eg-ati* herum irren, flüchtig sein, *beg* Flucht, *beg-un* Flüchtling.

Bask. *meh-atchu* Drohung (Aizq.); vgl. slov. *mig-ati* winken.

Bask. *naha-si* Plagegeist, Aufhetzer, Entzweier; slov. *naga-jati* lästig sein, belästigen, trotzen, *naga-jivec* Trotzkopf, Plagegeist; russ. *naga-jka* Peitsche; kluss. *naha-jka*; poln. *naha-j*.

Bask. *ohal-ano* Dogge, Bullenbeisser, *ogara* Windhund; krechl. *ogarü* Art Jagdhund; slov. *ogar* Jagdhund; serb. *ogar*; čech. *ohář*; poln. *ogar*; magyar. *agár*.

Bask. *oyharz-un*³⁾ neben *oyarz-un* Echo; slov. *oglas*, **ogals* Echo, *od-um* Echo.

Bask. *ohatu* sich legen, das Bett hüten; slov. (*l*)*egati* sich öfters legen, oft liegen, *lega* Lager, Lage.

Bask. *ohartu*⁴⁾ neben *oartu*⁵⁾ befolgen; slov. *vbogati*, (*b*)*ogati* folgen.

1) Bask. *b* = slav. *v*.

2) Bask. *ai*, *ei* = slav. *i*.

3) Bask. *n* = slav. *m*.

4) *r* ist euphonisch.

5) *r* ist ausgefallen.

Bask. *unha* neben *unhe* aus *uhna* müde, *unhatu* neben *ainatu* und *unhatzen* abmatten, ermüden, *unhadura* Müdigkeit; slov. *ugnan* müde, *ugnati* im Schachspiele matt machen, *ugnati se* müde machen.

Bask. *zuhar* weiter oben, obig; slov. *zgoraj*, **zugor-aj* oben, oberhalb.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 117. Bask *h* (*ch*) entspricht endlich slav. *s*, *š*.

Bask. *berch-ala* sogleich; slov. *berš* neben *berž*, **bereš* sogleich, schnell.

Bask. *bil-lukatu* drehen, wenden; slov. *sukati* drehen, wenden.

Bask. *boh-ulu* Wespe, Hummel, Horniss; slov. *vos-a*, *os-a* Wespe; krchsl. *osa*; serb. *osa*; russ. *osa* neben *osva* Wespe; polab. *vāsa* u. s. w.

Bask. *chah-u-tu*¹⁾ reinigen, säubern; slov. *čis-t-i-ti* reinigen, säubern, *čist* rein, keusch; krchsl. *čis-t-ŭ* rein, *čistiti* reinigen; bulg. *čist*; čech. *čistý* u. s. w.

Bask. *chichka* Stich, Insectenstich; vgl. slov. *šiška* Gallapfel, *šiškarica* Gallwespe; krchsl. *šišika* galla; bulg. *šiška*; čech. *šiška*; russ. *šiška*; magyar. *suska*.

Bask. *chil-bor* Nabel, *chil-dre* Knoten, Rundschnur, Schlinge; russ. *sil-okč* Schlinge.

Bask. *chukhu* trocken, *chukatu* trocknen; krchsl. *sühü* trocken, *sühü-nq-ti* trocken werden; slov. *suh* trocken, *suša* Trockenheit, Dürre; bulg. *suh*; serb. *suh*; russ. *suchij*; lit. *sausas*, *sausinti* trocknen; av. *čuška*; sanskr. *čoša*.

Bask. *chupatu*²⁾ einsaugen; krchsl. *srūbati* sorbere; slov. *srbati* saugen, schlürfen u. s. w.

¹⁾ Bask. *a* = slav. *i*.

²⁾ *r* ist ausgefallen.

Bask. *elhatar-i*¹⁾ Wohlredner, anmuthiger Schwätzer, *elhe* Wort; slov. (*b*)*esedar-iti* Rede halten, *beseda* Wort, Rede.

Bask. *erchatu* aufreizen, slov. *stresati*, *(*st*)*ersati* reizen, sinnliche Eindrücke hervorbringen W.

Bask. *erh-i* Finger; krechl. *prūs-t-ü* Finger; slov. *(*p*)*ers-t* Finger; bulg. *prǎst*; serb. *prst*; čech. *prst*; poln. *piersć* Handvoll; klrus. *perst*; russ. *pǎrstǒ*; preuss. *pirsten*; lit. *pirštas*.

Bask. *erh-otasun* Narrheit; slov. *raš-povs* mit Metathese **arš-povs* Narrenhaus Marc.

Bask. *habu-in* neben *hagu-n* écume de la bouche; slov. *sipo-l-in-a* zäher Schleim.

Bask. *helantza*²⁾ maladie invétérée; slov. *sranca*, **seranca* Durchfall, *srati* cacare; krechl. *sirati*; čech. *sráti* u. s. w.

Bask. *helantza*²⁾ Erfolg, Begegnung, Zusammentreffen; slov. *sreča* im Westen *srenča*, **serenča* Glück, *srečati* begegnen, *srečanje* Begegnung; magyar. *szerencse* Glück.

Bask. *her-rementa*³⁾ Lumpen, Plunder, Bettel; slov. *šment*, **šement* Plunder, *to je sam šment* das ist nur Plunder, *ti šment, hejnt!* du Plunder!

Bask. *higa*, *higatu* brauchen, anwenden; slov. *šega* Brauch, Gewohnheit.

Bask. *hiraka* Sommerlolch, Unkraut (Eys), *iraca* neben *zalquea* (Larram., D. T.); slov. *slak*, **silak* Sommerlolch, Ackerwinde, Unkraut; čech. *jilek mámvivý* lolium temulentum.

Bask. *h-uchtu*⁴⁾ Pfeife; krechl. (*p*)*išta-li* Pfeife. *pišta*, *piskati* pfeifen; slov. *piščal*, *pišal* Pfeife; bulg. *pišta* schreien, *piskun* Dämpfer bei der Sackpfeife; serb. *pištati* zischen; čech. *pišt'al* Pfeife; russ. *piskat'o*.

¹⁾ Bask. *h* = slav. *s*; *l* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *tz* = slav. *č*, *c*.

³⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

⁴⁾ Bask. *u* = slav. *i*; *h* ist prothetisch.

Bask. *hurrupa* Schluck, *hurrupatu* einziehen (Flüssigkeit); krechsl. *srübatı*, **surübatı* sorbere; slov. *srebatı* schlürfen, saugen; čech. *střebati*; russ. *serbatı*; lit. *surbti*, *surbelė* Blutegel u. s. w.

Bask. *luhunz* Epheu; slov. (*b*)*lušec* Epheu W.; krechsl. *bljuštı* hederä helix; serb. *bljuš-t* Art Gewächs; poln. *bluszcz* u. s. w.

Bask. *oiha-n* Holz, grosser Wald; slov. (*g*)*ošä*, *goša-va* Wald, Dickicht.

Bask. *oih-a-tu* scheu werden; slov. (*pl*)*aš-i-ti* scheu machen, *pläšen* scheu, furchtsam.

Bask. *u-hobi* Mündung; slov. *šoba* Bucht, nach Marc. ist *šoba* = Grossmaul.

Bask. *urhatu*¹⁾ ausbreiten, erweitern, verlängern; slov. *daljšati*, (*d*)*alšati* ausdehnen, *po-daljšati* verlängern.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

E. Die c-Consonanten.

Die c-Consonanten sind *c*, *z*, *s*.

a) c.

Die baskischen Vertreter des slav. *c* sind *z*, *tz*.

§ 118. Bask. *z* entspricht slav. *c*.

Bask. *aliz* neben *ailliz* flaches Brot, Fladenbrot; slov. *mlinci*, *(*m*)*alinc-i* (Plur.) flaches Brot, Fladenbrot.

Bask. *beruezu-rra* Schienbein (Larram., D. T.); russ. *berco*, **berueco* Schienbein.

Bask. *i-halozka*²⁾ sich sühlen, sich auf der Erde wälzen slov. *valucka-ti*, *valuca-ti* wälzen W.

¹⁾ Bask. *rh* = slav. *ř*.

²⁾ Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

Bask. *juzkata* lächerlich machen; slov. *juckati* jauchzen, *juck* Jauchzen mit Gelächter.

Bask. *kakaraz* neben *kukudatz* Gaksen der Henne; slov. *kokodac*, *kokodaic* Gaksen der Henne.

Bask. *kinze*¹⁾ point, au jeu de paume; slov. (*š*)*krunca* † Art Spiel.

Bask. *luhuz* neben *huntz* und *untz* Epheu; slov. (*b*)*lušec* Epheu W.; poln. *bluszcz* u. s. w.

Bask. *oranz*²⁾ Sauerteig, Hefe, saure Substanz; slov. (*k*)*isanc-a* saure Substanz, *kisati* gähren.

Bask. *oz-pin* Weinessig; slov. *oc-et* Essig; čech. *oc-et*; poln. *oc-et*; bask. *pin* = slav. *vin-o* Wein.

Bask. *zapata* Schuh; *zapata-in* Schuster; slov. *copata*, *copate* (Plur.) Holzschuhe, wie sie die Kapuziner tragen.

Bask. *zapatu* drücken, treten; slov. *capati* schwer treten (wenn einen die Schuhe drücken); vgl.³⁾ auch *cepitati* mit den Füßen zappeln.

Bask. *zar-basta* Eiche (Laram., D. T.); slov. *cer* Hageeiche.

Bask. *zata-r* Lumpen, Wischlappen; slov. *cota* Fetzen, Lumpen, Wischlappen, *cotar* Lumpensammler.

Bask. *zapi* Leinwand; vgl. slov. *capa* Fetzen vom Kleide W.

Bask. *zinc-ilika* neben *zenc-adar* hinkend, lahm, Krüppel; vgl. slov. *cenc-ati* neben *cinc-ati* schaukeln, *kink-ati* im Gehen schwanken.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

§ 119. Bask. *tz* entspricht slav. *c*.

Bask. *abatza* Rad, Nabe; russ. (*st*)*upica* (*vš kolesê*) Nabe.

Bask. *aihotz* ¹⁾ Hippe, Gartenmesser; slov. (*kr*)*ivec* Gartenmesser W.

Bask. *aitzi-ncz-aitzin* von Angesicht zu Angesicht; slov. (*l*)*ice* Gesicht, *ob-lič-je* Angesicht; krchsl. *lice* facies; bulg. *lice*; čech. *lice*; russ. *likō* Antlitz.

Bask. *ardatz* ²⁾ Spindel, Triebstab; slov. (*d*)*edec* Spindel, eine Welle, um welche eine Schraube geführt wird, eine mit Gewinden versehene Walze W.

Bask. *aritz-a* Steineiche (Larram., D. T.); slov. (*gn*)*j-ec* Steineiche W.

Bask. *autsi-bartz-a* schlagen, Stösse ertheilen; slov. *berc-ati* ausschlagen, *berc-aj* Schlag (des Pferdes) Jan.; vgl. serb. *brc-nuti* berühren.

Bask. *e-maitza* ³⁾ kleines Geschenk, Schmaus (unter Damen); slov. *malica*, *malca* Jause, Schmaus, *malič* Esswaare, Gericht.

Bask. *eritz-i* sich nennen, heissen; slov. *klicati*, **(k)elic-ati* rufen, *klicati se* heissen, genannt werden, *kako ga kličete?* wie heisst er?

Bask. *erlauntza* ⁴⁾ Bienenstock; slov. (*čm*)*erlinec* Hummelstock, vgl. *mравlinec* Ameisenhaufen.

Bask. *hclantza* ⁵⁾ maladie invétérée; slov. *sranca*, **seranca* Diarrhōe, *sрати* cacare; krchsl. *sirati* u. s. w.

1) Bask. *ai* = slav. *i*; bask. *g (h)* = slav. *b (v)*.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *i* = slav. *l*.

4) Bask. *au* = slav. *i*.

5) Bask. *h* = slav. *s*.

Bask. *h-ol-tza*¹⁾ Seitenwand; slov. (*p*)*ol-i-ca* Gestell, Gesims, Seitenwand; kroat. *polica* u. s. w.

Bask. *iltze* Nagel; vgl. slov. *vilice*, (*v*)*ilce* (Plur.) Gabel; russ. *vilki*, *vila* Gabel u. s. w.

Bask. *itzaui-reko* Vorrede, Einleitung; slov. *precej*, (*pr*)*eci* sofort + *reči* sagen.

Bask. *karreatze* schöpfen, Wasser schöpfen; krehsl. *korici* Art Gefäss; slov. *korec* Napf, kleiner Schöpfeimer; russ. *korici* Art Schöpfeimer u. s. w.

Bask. *litz* Franze, Saum, verzerrte Stelle im Zeuge; vgl. slov. *lic-e* die rechte Seite des Tuches.

Bask. *lupetza*²⁾ Lehm (Larram., D. T.); slov. *i-lovica* Lehm; serb. *i-lovača* Lehm.

Bask. *marketz* garstig, hässlich, beleidigend; vgl. slov. *smerkovec*, (*s*)*merkuc* Rotzbube.

Bask. *ontzi* Gefäss, Geschirr; slov. (*l*)*onec* Topf, Tiegel.

Bask. *ortz* Zahn (Eys), *ortca* (Petersb. W.); slov. *palec*, **(p)alc* Zahn am Rade W.

Bask. *ugatz*³⁾ Brust, Zitze; slov. (*z*)*izac* neben *zizak* Mutterbrust, Zitze; *zizati*, *zezati* saugen.

Bask. *zartza*⁴⁾ Greisenalter, *zar*¹⁾ alt; slov. *starec*, *starc* Greis, star alt; krehsl. *starü*, *starici* Greis u. s. w.

Bask. *zuatz*⁵⁾ abgesondert, vereinzelt; slov. *samec* alleinig, Männchen, *samija* Einsamkeit.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *h* ist prothetisch.

2) Bask. *b* (*p*) = slav. *v*.

3) Bask. *u* = slav. *i*; bask. *g* = *z*.

4) *t* ist ausgefallen; bask. *z* = slav. *s*.

5) *m* ist ausgefallen.

b) z.

Die baskischen Vertreter des slav. z sind z, tz, s.

§ 120. Bask. z entspricht slav. z.

Bask. *ainzu-r* Spaten; slov. *j-oz* Spaten, *jez j osemi* den Spaten ausziehen W.

Bask. *alozn-a* replis, troussis, quand un vêtement est trop long; slov. *(n)arazen* auseinander, *narazen deti* trennen.

Bask. *auzn-ar-tu*¹⁾ benagen, zernagen; slov. *o-(gr)izn-i-ti* benagen, zernagen; russ. *iz-gryz-tb* zernagen u. s. w.

Bask. *azaba* aus *abaza* Garbe; slov. *(z)aveza* Verbindung, *vezati* binden, *snope delati in vezati* das Getreide in Garben binden; krehsl. *vezati* binden; bulg. *veža*; čech. *vazati*, *vaz* Band u. s. w.

Bask. *az-kuin* Dachs; slov. *j-az-bec* Dachs; russ. *j-az-vikō* Dachs u. s. w.

Bask. *azteitu*²⁾ für *azdeitu* anblicken; slov. *ozreti se na koga* Jemanden anblicken.

Bask. *ez-ade* Saft; slov. *(m)ez-ga* Saft in den Bäumen; čech. *miz-a*; poln. *miaz-ga* u. s. w.

Bask. *ez-auta* mit Ausnahme, ausgenommen; slov. *iz-j-ete-k* das Ausgenommene, *izjeti* Ausnahme machen.

Bask. *ezbear*³⁾ Unglück, Unfall; slov. *(n)ezgod-a* Unglück, Unfall.

Bask. *eze* aus *leze* und das aus *zele* grün; slov. *zele-n* grün.

Bask. *ez-i* bezähmen; slov. *uz-dati* zähmen; *uz-da* Zaum; russ. *vzn-uz-datb* zäumen, *uz-da* Zaum u. s. w.

1) Bask. *au* = slav. *i*.

2) Bask. *d(t)* = slav. *l(r)*.

3) Bask. *b* = slav. *g*.

Bask. *ezin ikusia* Hass, Groll, zornig; slov. *j-ezin*, *j-ezen* zornig, hass erfüllt, *j-eza* Zorn; krchsl. *jeza* morbus; serb. *ježnja* Schauder.

Bask. *ezpada* ausgenommen; slov. *izpad* Ausfall, *izpadati* nach und nach herausfallen; russ. *vy-padanie* Ausfall u. s. w.

Bask. *e-zur* Kern im Obste; slov. *zer-no* Kern, Samenkorn, Getreidekorn; krchsl. *zrū-no* granum; bulg. *zrč-no*; serb. *zrno*; čech. *zrno*; poln. *ziarno*; russ. *zerno*.

Bask. *gez-i*¹⁾ Ziehen; slov. *voz-i-ti* führen, *voz* Wagen; krchsl. *vožū* currus; bulg. *veza*; serb. *voz*, *voziti* u. s. w.

Bask. *guraiz-i*¹⁾ Meissel; vgl. slov. *vrezati*, **vurez-ati* einschneiden, eingravieren.

Bask. *h-az-nau-r egitea*²⁾ wiederkäuen; slov. *iz-nov-a* wieder + (*gl*)*évit*i käuen W.

Bask. *har-zaratzea*³⁾ zurückschieben, barsch abweisen; slov. *zavrač-ati kam* verweisen, *zavrēči tožbo* mit der Klage abweisen W.

Bask. *laz-o* nachlässig, fahrlässig; vgl. slov. (*m*)*raz-iti* hassen, verfeinden, *delo mu mrazi* er hasst die Arbeit = er ist nachlässig.

Bask. *leize* neben *leze* Abgrund, Kluft (Eys), *leiza* (Aizq.), *leizatu* in den Abgrund stürzen (Larram., D. T.); slov. (*b*)*reze-n* Abgrund, Kluft.

Bask. *liza-r* Esche; krchsl. (*b*)*reza* Birke; slov. *breza*; serb. *breza*; čech. *břiza*; russ. *bereza*.

Bask. *mezan-a*⁴⁾ Stirnband, Binde; slov. *vezan-je* Binden, *vezati* binden.

1) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

2) *h* ist prothetisch.

3) *v* ist ausgefallen.

4) Bask. *m* = slav. *v*.

Bask. *mezutu* schicken, senden; vgl. slov. *meziti* bewegen, regen, *meziti se* sich bewegen u. s. w.

Bask. *ozar* gros chien, *ozar izarra* Hundsstern; slov. (*k*)*uzal*, *kuzel* Hund, *kuzla* Hündin, *kuzlak* Hundsstern Gutm.

Bask. *oz-it-u* ausschlagen, gedeihen; slov. *iz-iti* herausgehen.

Bask. *pabeza* neben *paba* Stütze, Haltpunkt, Stützpfiler; slov. *poveza-ča* Band, *vez* Strebeband.

Bask. *za-laparta* ¹⁾ grosses Geräusch, Getöse, Lärm; slov. *ropot* Geräusch, Lärm *za-ropotati* zu lärmern anfangen.

Bask. *zarh-a-tu* bêcher la terre pour en arracher les herbes; slov. *zrah-lj-a-ti*, **zarh-lj-a-ti*, *rah-lj-a-ti* lockern.

Bask. *zeharka* ²⁾ Wiege; slov. *zibelka* Wiege.

Bask. *zeinu* ³⁾ Glocke; krechl. *zvonü* Schall, *zvineti* klingen; slov. *zvon* Glocke, *zvoniti* läuten; čech. *zvon* Schall, Glocke; poln. *dzwon*; russ. *zvonü*; rum. *zvon fama*.

Bask. *zelat-a-tu* Jmd. belauern, spioniren; slov. *o-zirat-i se* umsehen, zurückblicken.

Bask. *zer* neben *ze* und *zerk* Fragepartikel; slov. *zar* Fragepartikel; krechl. *e-za* Fragepartikel; bulg. *zere*; serb. *zar*; čech. *za*, *zaž*, *zali*; poln. *za*, *zaž*, *zali*.

Bask. *zereg-in* Besetzung, Besitznahme; slov. *zaleg-a* Belagerung, *zaleg-ati* einnehmen.

Bask. *zergai-ti* ¹⁾ neben *zergai-tik* und *zerga-tik* warum, weshalb; slov. *zakaj*, *zaka* warum.

Bask. *zeruko* himmlisch, himmelblau, *zeru* Himmel; russ. *zorokü* Luft; krechl. *zrukü* visus; slov. *zrak* Luft; serb. *zrak*; čech. *zrak* u. s. w.

¹⁾ *r* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *g* (*h*) = slav. *h*.

³⁾ *v* ist ausgefallen.

Bask. *zi-rri-tu* Ritze, Spalte; slov. *zi-jati* den Mund offen haben, gähnen.

Bask. *zoko* Keil; slov. *zago-zda* Keil.

Bask. *zori* reif, *zorit* reifen; slov. *zor* Reife, *zoriti* reifen; krchsl. *sú-zoriti* maturare, *zrěti* maturescere.

Bask. *zoz-o* für *soz-o*¹⁾ Amsel; slov. (*d*)*roz-g* Drossel, *droz-gela* Rosendrossel; serb. *droz-d*; krchsl. *droz-gü*; bulg. *droz-en* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 121. Bask. *tz* entspricht weiter slav. *z* (ž).

Bask. *antze* Gewerbe; slov. nach Marc. *moje anze meae* conditionis.

Bask. *ertz*²⁾ Rand, Saum; slov. *j-cž-a* Rand eines Flusses, Grabens W.

Bask. *gaitziru* aus *gairitzu* Scheffel; slov. nach M. *koriz* Scheffel.

Bask. *matzus-ta*³⁾ Hitzblattern; slov. *mozul-j* Hitzblätter M.

Bask. *oritz* neben *olitz* le premier lait après l'accouchement; slov. *mlezva*, **(m)alez-va* erste Milch nach der Geburt W.

Bask. *oxo-putz* gemeiner Bowist; slov. *pez-dek* Bowist.

Bask. *tzaka* neben *zaka* und *zake* aus *kaza* Mangel, Fehler; slov. (*s*)*kaza*, *po-kaz-ba* Fehler.

Bask. *tzat* neben *zat* wegen, um, willen; slov. *zat-o* deshalb, deswegen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *r* (*s*) = slav. *l*.

§ 122. Bask. *s* entspricht endlich slav. *z* ¹⁾.

Bask. *apurtasun* ²⁾ für *apurdasun* Niedrigkeit, Niederträchtigkeit (eigentl. niederträchtig); slov. *zaveržen*, **(z)averažen* niederträchtig (eigentl. verworfen), *zaverženost* Niederträchtigkeit W.

Bask. *arnes* aus *arens* Handwerkzeug, Werkzeug; krchsl. *oraž-je* instrumenta, arma, gladius; slov. *orož-je*, *roč-je* Waffen; bulg. *oruž-e*, *ruže*; serb. *oružje*; čech. *oruží*; poln. *oreż*, *oreże*; russ. *oružbe*, *ružbe*.

Bask. *bas-a-tu* ³⁾ sich verirren; slov. *za-gaz-i-ti* sich verirren.

Bask. *erbes-tu* ⁴⁾ Proscribirter, Geächteter, Flüchtling; slov. *ubež-nik* Flüchtling; krchsl. *běgŭ* Flucht, *běgunŭ* Flüchtling; bulg. *bég*; serb. *bježati*; russ. *běgŭ*, *běžato*; rum. *beženi*; magyar. *iz-bég*, *pri-bég* u. s. w.

Bask. *erhasun* ⁵⁾ Entkräftung, Mattigkeit, Krankheit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *boléznŭ* Krankheit u. s. w.

Bask. *esi* Zaun, Einfriedung; slov. *j-ez* Damm, Wehre.

Bask. *es-i-tu* umliegen; slov. (*l*)*ež-a-ti* liegen, *ležati* *kjekod* herumliegen.

Bask. *esl-a-yo* grosssprecherisch, grossmäulig; slov. *j-ezl-ja-ti* züngeln Jan.

Bask. *espa* Klage, Anklage; slov. (*t*)*ožba* Klage, *tožiti* klagen; krchsl. *tag-a* afflictio, *tažiti* lugere, *anxiari*; bulg. *tŏga* Trübsinn, *tŏža* trauern, klagen.

Bask. *estank-u* neben *estank-atzen* verstopfen, verschliessen; slov. *zatak-niti*, **aztak-ni-ti* verstopfen, verschliessen.

1) *s* und *z* werden im Baskischen häufig verwechselt.

2) Bask. *d* (*t*) = slav. *l* (*r*); *r* ist euphonisch.

3) Bask. *b* = slav. *g*.

4) *r* ist euphonisch.

5) *r* ist aspirirt; bask. *r* = slav. *l*.

Bask. *estarasun*¹⁾ Hinderniss, Hemmniss (eigentl. hinderlich); slov. *zaderžen*, **zaderažen*, **azderažen* hinderlich, *zaderžek* Hinderniss.

Bask. *esteal-i* niederreißen, zu Grunde richten, zerstören; slov. (*r*)*azter-gati* zerreißen, auseinanderreißen.

Bask. *gis-a* Mode, Art, Sitte; krechl. *gyz-da* apparatus, *gyz-davü* superbus; slov. *giz-da* Hoffahrt, Luxus, *gizdača* eine prunksüchtige Weibsperson; serb. *gizda* Schmuck, *gizdati* schmücken; bulg. *gizdja* schmücken, *gizdav* prächtig.

Bask. *isun*²⁾ Geldstrafe; slov. (*k*)*azen* Strafe, *kazniti* strafen, bestrafen.

Bask. *kas-ka* verderben, verfallen lassen; slov. *kaz-iti* *skaz-iti* verderben, *kaz-ivec* Verderber.

Bask. *khas-u*³⁾ Achtsamkeit, Höflichkeit; slov. *paz* Acht, Achtgeben, *paz-iti* achten, aufmerken, *paz-nost* Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; krechl. *paziti* achtgeben u. s. w.

Bask. *khoxu*⁴⁾ aus *kos-ku* Ansteckung, *khox-a-tu* mit einer Krankheit anstecken; slov. *o-kuž-i-ti* anstecken, *o-kuž-ba* Ansteckung, *kuž-nota* Ansteckungsfähigkeit.

Bask. *lasa* Balken; krechl. (*p*)*ragü* Schwelle; slov. *prag*; bulg. *prag*; serb. *prag*; čech. *prah*; poln. *prog*; russ. *porogō*; rum. *prag*; alb. *prag*, *brag*.

Bask. *lauso*⁵⁾ kurzsichtig; russ. (*b*)*lizo-rukō* kurzsichtig; čech. *bliz-ko-vid* ein Kurzsichtiger; krechl. *blizü* nahe; slov. *blizo* nahe u. s. w.

Bask. *lis-ka* ein kleiner Pfuhl, Moor, Sumpf; slov. *luž-a* Pfütze, Lache, *luž-ka* eine kleine Lache.

1) Bask. *-sun* = slav. *-žen*.

2) Bask. *i* = slav. *a*.

3) Bask. *k* (*kh*) = slav. *p*.

4) Bask. *x* (*ks*) entsteht aus slav. *sk*.

5) Bask. *au* = slav. *i*.

Bask. *maset-a*¹⁾ für *mased-a* grosser Schlägel; slov. *mazci* Schlägel M.

Bask. *millis-k-a-tu*²⁾ lecken; slov. *o-bliz-a-ti*, **o-biliz-a-ti* ablecken, *liz-ati* lecken; krehsl. *lizati*; serb. *lizati*, *laznuti*; bulg. *bliža*, *liža*; čech. *lizati* u. s. w.

Bask. *mosk-or*³⁾ Säufer, dem Trunke ergeben; slov. *mast-ibogavec* Säufer, Trunkenbold Gutm.

Bask. *oyarz-un*⁴⁾ neben *oyharz-un* Echo; slov. *oglas*, **ogals* Echo; bask. *un*⁵⁾ in *oyarz-un* = slov. *um* in *od-um* Echo.

Bask. *osatu* entmannen, wallachen; slov. *(r)êzati* schneiden, *rêzar* Schneider, Schweinschneider; krehsl. *rêzati* schneiden; bulg. *reža*; polab. *vübrozat* beschneiden u. s. w.

Bask. *ospel* Frostbeule; slov. *ozebl-ina*, **ozbel-ina* Frostbeule.

Bask. *pesuin*⁶⁾ neben *besuin*⁶⁾ Graben; slov. *brezen* Abgrund.

Bask. *phisu* Schwere, Gewicht; slov. *peza* Gewicht, *pezati* foltern, quälen W.; russ. *vêsõ* Gewicht.

Bask. *saka* Ballspiel, *sakatu* den Ball ausschlagen; slov. *žoga* Spielball, *žogati* Ball spielen.

Bask. *sakela* Tasche; slov. *žakelj* Sack.

Bask. *s-aleak*⁷⁾ Spinne in *amarau saleak* Spinnengewebe; slov. *(p)alek* neben *pajek* und *pavek* Spinne; krehsl. *pačkù* Spinne; bulg. *pajòk*; serb. *pauk*; čech. *pavouk*; poln. *pajak*; russ. *paukò*; rum. *paing*; magyar. *pók*.

1) Bask. *d(t)* = slav. *l*.

2) Bask. *m* = slav. *v*, *b*.

3) Bask. *sk* = slav. *st*.

4) Bask. *j(y)* = slav. *g*.

5) Bask. *n* = slav. *m*.

6) *r* ist ausgefallen.

7) *s* ist prothetisch.

Bask. *salo* eifrig, heftig, gewaltig; slov. *zelo, zlo* (Adv.) sehr, stark, gar.

Bask. *samur* böse, *samursa murtu* sich ärgern; slov. *zamir-a* Beleidigung, Verdross, *zameriti se* sich verfeinden, *to sem zameril* das verdriest mich.

Bask. *senar* neben *senhar* ¹⁾ Ehemann; serb. nach Vuk *ženar* Weibermann; slov. *ženar* W.

Bask. *seu-l* Rohr, Röhre; slov. nach M. *zev* Blaserohr.

Bask. *soinka* im Rücken; slov. *v-znak, znak, *zank* rücklings, häuptlings, *znak ležati* auf dem Rücken liegen, *znak pasti* rücklings fallen; krechl. *vü-znakü* supinus; bulg. *vöznak*; kroat. *na-znak* supinum; serb. *nak* hinter; čech. *vznak*; russ. *na-vznicō*; magyar. *nyak*.

Bask. *s-orhayo* ²⁾ aussätzig; slov. (*p*)*erhaji* (Plur.) Aussatz, *perhajast* aussätzig, *prahuta* Zitterflechte; čech. *prašivý* räudig.

Bask. *ugesaba* neben *ugazaba* maitre de la maison; slov. *ukazova-vec* Gebieter, *ukazovati* befehlen, gebieten; russ. *ukazō* Befehl u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 123. Bask. *z* geht aus slav. *d* hervor.

Bask. *ainzin* vorher; slov. (*pr*)*êdin* neben *prêden* bevor, ehe, *prêd* vorher; krechl. *prêdū* neben *prêdi* das Vordere.

Bask. *erosi* ³⁾ für *erozi* kaufen; vgl. slov. (*p*)*osodi-ti* leihen.

Bask. *goiz* Morgen, früh; slov. (*z*)*god-aj* frühzeitig, früh.

Bask. *gozo* Genuss, *gozatu* sich an etwas erfreuen; vgl. slov. *god* Namenstag, Fest, *vesel god* Freudenfest; russ. *godē* (Adv.) angenehm.

Bask. *lus-uil* für *luz-uil* Wassereimer; slov. *lod-rica* Wassereimer.

¹⁾ *n* ist aspirirt.

²⁾ *s* ist prothetisch.

³⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *zarika* Ginster; russ. *drokō*, **darokō* Ginster.

Bask. *zarrap-o* Kratzwunde, Schramme, *zarapatu* kratzen, verletzen, ritzen; slov. *drapati*, **darapati* kratzen, *drapanje* Kratzen, Verletzen; čech. *drápati* kratzen; russ. *carapatō* u. s. w.

Bask. *zaz-pi* für *saz-pi* sieben; krechl. *sed-mi*; slov. *sed-em*; čech. *sed-m* russ. *sem* u. s. w.

Bask. *zin* neben *sin* und *cin* Schwur, Eid, *sinistu* glauben; serb. *din* Glaube.

Bask. *zor* ¹⁾ Schuld; slov. *dol-g* Schuld; krechl. *dlügü*; bulg. *dlög*; serb. *dug*; čech. *dluh*; russ. *dolgō*.

Bask. *zurubi* neben *zurbi* Leiter; poln. *drabi-na*, **durabi-na* Leiter.

Bask. *zurrun-ga-tu* schnarchen, schnaufen, *zurrun-ga* Schnarchen; slov. *dern-jo-ha-ti*, **derun-jo-ha-ti* schnarchen.

§ 124. Bask. *z* geht aus slav. *g* hervor.

Bask. *en-drez-era* Fusstieg, Pfad; russ. *dorog-a* Fusstieg, Pfad.

Bask. *erez-t-atu* belästigen; slov. *na-dleg-ati*, **na-(d)eleg-ati* belästigen, *na-dlež-en* lästig, zur Last fallend.

Bask. *garaz-i* ²⁾ Theuerung, hoher Preis; slov. *drag* theuer; russ. *dorogij* u. s. w.

Bask. *j-anz-i* Spiel; slov. *ig-ra* Spiel, *ig-rati* spielen; krechl. *ig-ra* Spiel; bulg. *igra*; čech. *hra*; russ. *igra*; magyar. *igrecz* tibicen.

Bask. *lasa* für *laza* Balken; slov. (*p*)*rag* Schwelle; russ. *porogō* u. s. w.

Bask. *laz-o* Falle, Schlinge; krechl. (*p*)*rag-lo* Falle; slov. *prog-la* Schlinge Gutm.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *l*.

²⁾ Bask. *g* = slav. *d*.

с) s.

§ 125. Bask. s entspricht slav. s (š).

Bask. *ais-eria*¹⁾ Fuchs; slov. (*l*)*is*, *lis-ica* Fuchs; krehsl. *lisü*; serb. *lis*, *lisica*; bulg. *lisica*; čech. *lis*, *liška*; vgl. *lisati* streicheln; russ. *lišō*, *lisa*, *lisica*.

Bask. *asakatu* erlöschen, den Glanz verlieren, aussterben; vgl. slov. (*p*)*osekati* niederhauen, niedermetzeln.

Bask. *asar-tu* sich erfreuen; slov. (*v*)*escl-i-ti se* sich freuen, *vesel* freudig, *vesel-je* Freude; krehsl. *veselü* hilaris; bulg. *vesel*; serb. *veseo*; čech. *veselý*; russ. *veselyj*; rum. *vêsel*.

Bask. *asetu* sättigen, *ase* gesättigt; slov. (*n*)*asiti-ti* sättigen, *nasit-enje* Sättigung; *sit* satt; lat. *satur*; nhd. *satt*.

Bask. *basa-buru* Gebirgsweiler; slov. *vas*, *ves* Dorf, Weiler, *vesovati* besuchen; krehsl. *visi* praedium; čech. *ves*; poln. *wies* u. s. w.

Bask. *bis-uts*²⁾ Staubregen; slov. *perš-avica* Staubregen, *perš-eti* ein wenig regnen, rieseln.

Bask. *gosari* aus *gosira* Frühstück, *gosaldü*, *gosaltz-en* frühstücken; slov. *kosilo* Frühstück, *kosilč-ati* frühstücken W.

Bask. *isats* ein kleiner Besen ohne Griff; vgl. slov. (*br*)*isač-a* Abwisch Tuch, Handtuch, *brisati* wischen.

Bask. *isekatu* Jmd. zum Besten haben, *iseka* Spott; slov. (*pr*)*iskati* entzweihauen, *besedo prisekati* den Sinn eines Wortes verkehren Jan.

Bask. *sar-na* Krätze, Räude (Larram., D. T.); slov. nach Gutsm. *ser-b-ni-ca* Krätze; vgl. slov. *ser-beti* jucken; russ. *sverbëtō* jucken.

Bask. *sein* neugeborenes Kind; slov. *sejn-ki* Nachgeburt Marc.

1) Bask. *ai* = slav. *ι*.

2) *r* ist ausgefallen.

Bask. *sokhara-n* grüne Baumrinde; slov. *skorja*, **sokora* Rinde; krechsl. *skora*, *kora* Rinde; bulg. *kora*; čech. *skora* Rinde, Haut, Fell u. s. w.

Bask. *sordetch* ärger, schlimmer; slov. *serdit* zornig, böse.

Bask. *sum-ĩndu* erzürnen (Mahn, Bask. Sprach.); *sum-ĩña* Wuth; vgl. slov. *šum-eti* brausen, *šum* Gebrause, *šun-der* Toben, Rasen.

Bask. *usen-a* Blutegel, Blutsauger; slov. *všen-iti* zwicken, prellen; vgl. čech. *štlpavka* Blutegel v. *štlpati* zwicken; Blutegel = der zwickende.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 126. Bask. *s* entspricht weiter slav. *h*.

Bask. *is-il* schweigen, *ycho* Schweigen; slov. (*t*)*iho* (Adv.) still, (*t*)*iš-ina* Stille; krechsl. *tichü* still; bulg. *tih* u. s. w.

Bask. *jas-o* steigen, hinaufgehen, fahren, reiten; slov. *jah-ati* reiten; bulg. *jaham* vehi, *vjalma* ein Pferd besteigen; slovak. *jachat*; poln. *jachać*; kluss. *jichaty* u. s. w.; vgl. bask. *jach-i* vom Pferde herabsteigen.

Bask. *sasool*¹⁾ weich, mürbe; slov. *rahel* locker, weich, mürbe, zart.

Bask. *usan* Gestank, *usan-du* riechen, fühlen, *us-na* Geruch; slov. (*v*)*ohan-je* Riechen, *voh* Geruch, Geruchssinn, *voh-ati* riechen, wittern, spüren.

§ 127. Bask. *s* (*r*) entspricht in einigen Fällen slav. *k*.

Bask. *anyereder*²⁾ neben *angereder* Wiesel (Larram., D. T.); slov. nach M. *granoslek*, *(*gr*)*anjoselek* Wiesel.

Bask. *deskansu*²⁾ Bewegungslosigkeit, Stillstand; slov. *prestanek*, (*p*)*restank* Stillstand Gutsm.

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

²⁾ Bask. *d* = slav. *l* (*r*).

Bask. *say-a* Geier (Larram., D. T.); slov. *kaj-na* Geier Marc.

Bask. *zarrapoa* für *sarrapoa* Frosch (Larram., D. T.); slov. *krapavica*, **karapa-vica* Kröte M.

§ 128. Bask. *s* (*h*) entspricht ferner im An- und Inlaute slav. *r* (*l*).
Vgl. § 63.

Bask. *adesa-ra* plötzlich, schnell; slov. *j-adere-n* schnell; krcdsl. *jedrǔ* citus.

Bask. *behatztupa* Fehltritt; slov. *prestopek*, *perestope-k* Fehltritt, Übertretung, *prestopiti* übertreten, überschreiten.

Bask. *edas-quia* Hahnenfuss (Larram., D. T.); slov. (*c*)*edol-i-ka* Hahnenfuss.

Bask. *eskarviatu* ¹⁾ prellen, schnellen; slov. *prekaniti*, **(p)erkaniti* schnellen, bevorthheilen.

Bask. *eskudan-za* ²⁾ Fähigkeit, *esku* Hand; slov. *prikladan*, **(p)erkladan* fähig, *prikladnost* Fähigkeit W.

Bask. *held-ia-k* ³⁾ Seuche, Epidemie; serb. nach Vuk *red-n-ja* Pest, Epidemie; slov. *red-n-ja* W.

Bask. *itsaso* ⁴⁾ Meer, See; slov. *j-ezaro* See, Landsee; russ. *ozero* u. s. w.

Bask. *matzus-ta* Hitzblattern; slov. *mozul-j*, *mozol-j* Hitzblatter M., Hitzblase W.

Bask. *nas-ki* vielleicht; slov. *mal-ke-j*, *mar-ki*, *mar-i* vielleicht W., Gutm.

Bask. *saba-i* Heuscheuer, Heuboden; slov. (*t*)*rava* Heu, Gras; krcdsl. *trava*, *tréva* Gras; russ. *trava* Gras u. s. w.

1) *r* ist euphonisch.

2) *l* ist ausgefallen.

3) *l* ist euphonisch.

4) Bask. *ts* = slav. *z*.

Bask. *sub-el* Bauch; slov. (*t*)*reb-uh* Bauch; krechsl. *trüb-uha* intestina u. s. w.

Bask. *sald-u* ¹⁾ verkaufen; slov. (*p*)*rod-at-i* verkaufen.

Bask. *sato-r* Maulwurf; krechsl; (*k*)*ritü* Maulwurf; slov. *krt*; bulg. *krotica*; čech. *kret*; poln. *kret*; russ. *krotü* u. s. w.

Bask. *satsa* Puppe; slov. *i-(g)rača* Spielwerk, *puža za igračo* Docke, Puppe.

Bask. *segitu* ²⁾ verfolgen; slov. *loviti* verfolgen.

Bask. *seyu* Talg, Unschlitt, Schmer; slov. *loj* Talg, Unschlitt, *lojiti* mit Unschlitt überziehen; krechsl. *loj* adeps; polab. *luj* Talg; preuss. *sloyo* Unschlitt.

Bask. *s-istatu* ³⁾ stechen, anbohren; slov. *v-ertati* anbohren.

Bask. *soka* Saite, Leine, *sokatu* binden; slov. (*t*)*rak* Band, Leine.

Bask. *soka-ia* Aermel (Larram., D. T.); *roka-v* neben *roka-l* Aermel, *roka* Hand; russ. *ruka-võ* Aermel.

Bask. *sork-a-tu* ⁴⁾ bedrängt, gedrückt sein; slov. (*t*)*lak-a* Frohndienst, Robot, (*t*)*lač-i-ti* drücken, pressen, tyrannisiren.

Bask. *sudu* Interesse, Vortheil, Nutzen; slov. (*p*)*rud* Nutzen, Vortheil, *pruditi* nützen Jan.

Bask. *sump-ur* Baumstumpf, Baumstamm; slov. *po-rob-ek* Baumstumpf.

Bask. *zamas-tra* für *samaz-tra* Bett, Lager; slov. (*p*)*rimaž* Bettaufhelfer W.

Bask. *zotz* für *soz* Splitterholz; slov. (*d*)*rač-je* Splitterholz, Gestrüppe.

1) *l* ist euphonisch.

2) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

3) *s* ist prothetisch.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *zub-ia* für *sub-ia* Brücke; slov. nach Marc. *ve-ruv* Steg über das Wasser.

Bask. *zut* für *sut* steif; serb. (*k*)*rut* stief.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 129. Slav. *s* (*š*) entspricht bask. *z*¹⁾. Vgl. § 122.

Bask. *ara-tozte*²⁾ Carneval, Faschingszeit; slov. *tolsti četertek* der feiste oder der unsinnige Dennerstag; krechl. *tlüstü* fett, *tlüšta* Fett; serb. *tust*; bulg. *tlōst*; čech. *tlustý*; poln. *tlusty*; russ. *tolstij* u. s. w.; bask. *ara* = slav. (*m*)*aso*, *meso* Fleisch; čech. *maso-pust* Fasching.

Bask. *arrazad-ura* Art Krankheit, Leiden; vgl. slov. *presedati*, **(p)aresed-ati* Blähungen verursachen.

Bask. *b-czin-ta*³⁾ neben *b-ekain* Oberwimper, Augenwimper; slov. nach M. *osem-ci* Augenwimper.

Bask. *ezea* fructus (Petersb. W.); krechl. *sadü* mit Umstellung **asdü* Frucht; slov. *sad* u. s. w.

Bask. *ezko* Wachs, *z-czka* Wachskerze; krechl. (*v*)*oskü* Wachs; slov. *vosek*, *vosk* Wachs, *sveča z vuska*, *z uska* Wachskerze; bulg. *vosōk*; serb. *vosak*; čech. *vosk*; russ. *voskü*; magyar. *viaszle*, *viasz*; rum. *voštine*; lit. *vaškas*; ahd. *wahs*; nhd. *Wachs*.

Bask. *ezku-r* Eichel; russ. (*gl*)*žška* Eichel; čech. *raška* Eichelass in Karten.

Bask. *e-zcurra* Eiche (Larram., D. T.); slov. *šura* Korkeiche.

Bask. *e-zkutu*⁴⁾ versteckt, verborgen; slov. *skrit* verborgen, *skriti* verbergen, verstecken; russ. *skryto* verbergen u. s. w.

1) Im Bask. werden *s* und *z* oft verwechselt.

2) *l* ist ausgefallen.

3) Bask. *n* = slav. *m*.

4) *r* ist ausgefallen.

Bask. *e-ɛpaña* ¹⁾ Lippe, Spalte, Fuge; slov. *špranja* Spalte, Ritze, Fuge.

Bask. *eztaya-k* Hochzeit; slov. (*g*)*ostija* Schmaus, Hochzeit, *gostiti se* schmausen, *gostovanjstvo* Hochzeitsfest, *gostovanjšak* Hochzeitsgast.

Bask. *ezten* Stachel, Treibstachel; slov. *osten* Stachel; krechl. *ostinī* stimulus; bulg. *osten* Ochsenstecken u. s. w.

Bask. *ezti* Süßigkeit, *eztitu* versüßen; slov. (*sl*)*aste-n* süßschmeckend W., *o-slasten*, *na-slaste-n* süßlich Gutsm., *o-(sl)astiti* versüßen.

Bask. *guzi* ²⁾ ganz; slov. *vsī*, **vusi* (Plur.) alle, sämtliche, *ves*, *vos* ganz und gar; krechl. *visī* omnis; poln. *wszy* omnis; čech. *ves*; russ. *vesī*.

Bask. *ireiz* reinigen (Getreide), durchschlagen, durchsiehen; slov. *pres-jati*, **(p)eres-jati* durchsieben.

Bask. *kuzk-atu* chapelier le pain; slov. *kós* Stück, *kósiti* zerstückeln, *kósek*,[†] *kósk*[†] Brot (in der Kindersprache).

Bask. *lizun* Schimmel; slov. (*p*)*lěsen*, *plěsnov* schimmelig; krechl. *plěsnī* tinea; bulg. *plěsen*, *plěsněsva* es schimmelt; čech. *pliseň* u. s. w.

Bask. *ogiga-ztai* kleines Wiesel; russ. *gorno-staj* Wiesel; čech. *grano-staj*; poln. *grano-staj*.

Bask. *ozt-a* kaum, beinahe; čech. *sot-v-a*, mit Umstellung des *s* *ost-v-a* kaum.

Bask. *ub-izialak* Ebbe und Fluth; slov. (*b*)*ib-a* Ebbe und Fluth + *osěka* Ebbe; serb. *osjeka*.

Bask. *uda az-k-en* Herbst; lit. (*r*)*udū* Herbst, *rudenyjė* im Herbst, bask. *az-k-en* = slov. *j-ės-en* Herbst, *jeseniti se* herbsten; krechl. *jeseni* Herbst; bulg. *jesen*; serb. *jesen*; čech. *jesen*; poln. *jesień*; russ. *osen*; preuss. *assanis*.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ Bask. *g* = slav. *ǫ* (*v*).

Bask. *zar*¹⁾ alt; slov. *star* alt; krchsl. *starü* alt u. s. w.

Bask. *zard-e* für *sard-e*²⁾ instrument de menuiserie; slov. (*b*)*rad-lja* breite Zimmerhacke.

Bask. *zaz-pi* für *saz-pi*³⁾ sieben; krchsl. *sed-mi* sieben; slov. *sed-em* u. s. w.

Bask. *zetha-be* neben *seta-be* Sieb; slov. *sito* Sieb, vgl. *sit* Binse; serb. *sita* Binse; čech. *sit*; russ. *sito* Sieb; nhd. *Sie-b*.

Bask. *zit-al* für *sit-al* lästig, gemein; slov. *sit-en* lästig.

Bask. *ziur*⁴⁾ gewiss, zuverlässig; slov. *sigur-an*, *sigur-en* gewiss, *sigur-nost* Gewissheit; serb. *siguran*; neugriech. *σίγυρος*.

Bask. *z-izk-ita*⁵⁾ Stoppel; vgl. slov. (*p*)*isk-ovje* junge Kiele W.

Bask. *zuatz*⁶⁾ abgesondert, vereinzelt; slov. *samec* alleinig, Männchen.

Bask. *zub-ia* für *sub-ia*⁷⁾ Brücke; slov. nach Marc. *be-ruv* Steg über das Wasser.

Bask. *zuhainde-gi* Speicher, Kornkammer; slov. *skedenj*, **sukede-nj* horreum; kroat. *škadanj*.

Bask. *zumu* Weidenbaum, *zuma lakarra* Art stinkendes Holz; slov. *šuma* Wald, Gehölz, *šumar* Förster.

Bask. *zun-tz* nadelförmig, spitzig; vgl. slov. *sun-iti* stossen, *sunec*, *sunč* Stoss, Stich; russ. *sun-utb* stossen u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *r* ist ausgefallen.

2) Bask. *s* = slav. *r*; *r* ist euphonisch.

3) Bask. *z* entsteht aus slav. *d*.

4) *g* ist ausgefallen.

5) *z* ist prothetisch.

6) *m* ist ausgefallen.

7) Bask. *s* = slav. *r*.

F. Die č-Consonanten.

Die č-Consonanten sind č, ž, š, j.

e) č.

Die baskischen Vertreter des slav. č sind *z*, *ch*, *tch*, *ts*, *tz*.

§ 130. Bask. *z* entspricht slav. č.

Bask. *ar-b-azo*¹⁾ Urgrossvater; slov. *(st)ar oče*, *v-oče* Grossvater (eigentlich alter Vater).

Bask. *azkon* aus *zakon* Art Wurfspiess; slov. *čokan* ein langer Spiess.

Bask. *ez* nicht, nein; slov. *(n)eč*, *nič* (Adv.) nichts, *nič-la* Null.

Bask. *ezetu*²⁾ nass machen, benetzen, befeuchten; slov. *(m)očiti* benetzen.

Bask. *h-ogaza*³⁾ flaches unter der Asche gebackenes Weissbrot, Kuchen; slov. *(p)ogača* Art Weissbrot; krechl. *pogača* Kuchen; bulg. *pogača*; čech. *pogáč*; magyar. *pogácsa* u. s. w.

Bask. *ĩno-tazi* Hagel; slov. *toča* Hagel; serb. *tuča*.

Bask. *j-anzari*⁴⁾ Kreisel; slov. *(br)enčalo* Kreisel (Spielzeug der Kinder).

Bask. *maiz*⁵⁾ oft; slov. *več* schon, bereits, mehr; *več-krat* öfters, mehrmal, *več-kratn* mehrmalig.

Bask. *ozen* tönend, klingend; *ozen-gi* mit lauter Stimme; slov. *(m)očen* stark, kräftig, *močen glas* laute, kräftige Stimme.

Bask. *phunzella* Jungfrau; slov. *punčara*, *punca* Mädchen.

1) *b* ist prothetisch.

2) Bask. *e* = slav. *o*.

3) *h* ist prothetisch.

4) *j* ist prothetisch.

5) Bask. *m* = slav. *v*; bask. *ai* = slav. *e*.

Bask. *zartsu* aus *zarstu* Kraft, Stärke (eigentlich kräftig, stark); slov. *čerstev* (*čerstu*) stark, kräftig, *čerstost* Stärke, Kraft.

Bask. *zear* schief, querüber; slov. *črez*, **čer-ez* über, *krez* querüber.

Bask. *zed-en*¹⁾ Wurm; slov. *čer-v* Wurm; krcdsl. *črūvi* Wurm; serb. *crv*; čech. *červ* u. s. w.

Bask. *ziz-allu* Bank; vgl. slov. *čič-ati* sitzen, *čič* Sitzen Gutsm.

Bask. *zumarika* Ginster, Pfriemkraut; slov. *čemerika* Nieswurz; krcdsl. *čemerica* helleborus; čech. *čemerice* Nieswurz; poln. *czemierzyca* u. s. w.

Bask. *zurruma*²⁾ Knöchel am Fusse (Aizq.); slov. *člen*, **čulen* Knöchel.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 131. Bask. *ch* entspricht slav. *č* (*e*).

Bask. *antichuma*²⁾ pot à anse pour boir; vgl. slov. *otečen* aufgedunsen; *antichuma* = ein aufgedunsenes, bauchiges Gefäß.

Bask. *chacha* Ballspiel; slov. *čača*, *čač-ljarija* Tand, Spielerei, *čeča* Tändelpuppe.

Bask. *chah-utu*³⁾ reinigen, säubern; slov. *čis-t-i-ti* reinigen, putzen; *čis-t* rein; krcdsl. *čistiti* reinigen u. s. w.

Bask. *chapera-ma* aus *charepa-ma* Schildkröte (Humb., Mithr.); russ. *čerepa-cha* Schildkröte; kluss. *čerepu-cha* Kröte; bulg. *čörup-ka* Muschelschale; vgl. sanskr. *karparas* Schale, Topf.

Bask. *char* schlecht, übel, böser Geist, *charto* das Böse; russ. *čortü* Teufel; čech. *črt* Teufel; poln. *czart*; kluss. *čort*; lit. *čiartas*; vgl. slov. *črteti* hassen.

1) Bask. *d* = slav. *l(r)*.

2) Bask. *m* = slav. *n*.

3) Bask. *h* = slav. *s*; bask. *a* = *i*.

Bask. *chchatu* neben *cheatu*, *zeatu* und *chetu* reiben, zermahlen; slov. *čohati* stark reiben, kratzen, striegeln.

Bask. *chermen*¹⁾ Birne; krchsl. *česmin-a* prinus; slov. *česmina*, *češmika* Berberisstrauch, nach Marc. ist *češmin* = Preiselbeere; serb. *česvina* Art Baum u. s. w.

Bask. *chiki* neben *chipi* und *chume*²⁾ klein, *chikitu* zerbrechen, verkleinern; slov. *čine-k* klein, *činko* (Adv.) wenig.

Bask. *chim-i-cha* Wanze (Larram., D. T.); slov. *cim-ka* neben *cim-av-i-ca* Wanze.

Bask. *choratu* bezaubern, blenden, verführen; slov. *čarati* zaubern, *čar* Zauber; krchsl. *čarü*, *čara* Zauber, *čarove* Art Buch, *čarovati* zaubern; serb. *čarati*; čech. *čaroděj* Zauberer; poln. *czarować*; russ. *čarō*, *čaroděj*; lit. *kerėti* zaubern.

Bask. *chor-o* Traufe, Dachrinne, *chor-t* Tropfen; slov. *cur-ėti* rinnen; serb. *curiti*; klruss. *vy-čur-ity* ausrieseln; lett. *čurēt*; vgl. Miklosich, Etym. Wört. der slav. Sprach., p. 30.

Bask. *chuti*, *chutitu* aufstehen; vgl. slov. *čuti* wachen, *čutiti* fühlen; krchsl. *čuti* noscere; bulg. *čuja* hören; serb. *čuti* hören, fühlen u. s. w.

Bask. *gar-i-cha* neben *garichu* und *kalitcha* Warze; vgl. slov. *ger-ča* Knorren, Knoten; russ. *gor-bō* Knorren u. s. w.

Bask. *ichaka* Furche; slov. (*sm*)*eček* eine halbe Furche an der Seite des Ackers W.

Bask. *i-linch-a* verkohltes Holz; slov. *og-lič-je* (Coll.) Kohle.

Bask. *irich-i* treffen, erreichen, Erfolg haben; slov. *srečati*, **(s)ireč-at-i* begegnen, treffen, *sreča* Glück; bulg. *srétja* begegnen; serb. *su-sreča* Begegnung; magyar. *szerencze* Glück.

Bask. *lanch-urda* Frost, Glatteis; slov. (*s*)*lanc-a*, *slan-a* Reif, Frost; krchsl. *slana* pruina; serb. *slana* u. s. w.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) Bask. *m* = slav. *n*.

Bask. *lech-e-tre-z-na* Wolfsmilch (Larram., D. T.); slov. (m)*leč-ni dre-ni-k* Wolfsmilch W.

Bask. *muchina* schlecht, elend; slov. *mercina* Schimpfwort; vgl. krchsl. *mrücina* Leiche, Aas.

Bask. *pach-ela* Hinderniss, *pach-ela-tu* hindern, verhindern; slov. nach Gutschm. *pač-i-ti* hindern.

Bask. *unchi* Kaninchen; slov. (k)*unec* Kaninchen; serb. *kunec*.

Bask. *urricha* Weibchen v. vierfüßigen Thieren, Färse; slov. (t)*elica* Färse, die junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat.

Bask. *z-orrichoa'*) Rebenstecher (Larram., D. T.); russ. *usačü* Bockkäfer.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 132. Bask. *tch* entspricht slav. *č* (c).

Bask. *a-dartcho* Ästchen; slov. *darče* Holzsplit.

Bask. *bortcha*²⁾) Kraft, Stärke; slov. *moč* Kraft, *močan* stark, kräftig

Bask. *dutchulu* aus *dutchu* Hahn an einem Fasse, Öffnung; slov. *tul*, *tulec*, *tulček* Röhre, Röhren, *dulic* Dudelsackröhre M.

Bask. *kal-i-tcha* neben *gar-i-cha* und *garichu* Warze; slov. *gar-ča*, *ger-ča* Knorren, Knoten.

Bask. *kar-ami-tcha* Schramme, Narbe; slov. nach Gutschm., *čer-ne-li-ca* Schramme.

Bask. *khotchu*³⁾) vase dans lequel on trait les vaches, *karreatze* schöpfen; krchsl. *korici* Art Gefäß; slov. *korec* Napf; čech. *korec* Scheffel; poln. *korzec*; russ. *korecž* Art Schöpfgefäß.

1) z ist prothetisch.

2) r ist euphonisch.

3) r ist ausgefallen.

Bask. *lutcha* neben *lutcha* Kasten, Lade; slov. *kovček* Koffer; krechl. *kovčičegů*.

Bask. *lutch-u* Spiess, lange Nadel; slov. *luč-avka* Schleuder, Wurfspiess; *luč-iti* einen Wurf thun; kluss. *luč-yty* zielen, treffen; čech. *lučení hromu* ictus fulminis; russ. *lukatb*.

Bask. *oraintche* vorhin; krechl. *proče*, *(p)oroče (Adv.) weg; slov. *proč* weg, hinweg; serb. *proči* der andere; čech. *prýč* u. s. w.

Bask. *pitcho* neben *pito* membre viril, *phitch-astre* Urinblase; slov. *pička* vulva; krechl. *pik-anina* urina; kroat. *pička* vulva; čech. *pičkati*, *pikati* mingere; poln. *pica*, *piczka*, *pichna* vulva; magyar. *picza*, *pič*, *pit* vulva.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 133. Bask. *ts* entspricht slav. *č*.

Bask. *arrautsi*¹⁾ *bedurra* Steinbrech (Larram., D. T.); slov. *kreč*, *(k)areč Steinbrech.

Bask. *ats* schmutzig, unrein; vgl. slov. (p)ač-*ej* Schwein, *pač-kati* schmieren.

Bask. *iraitsi*¹⁾ werfen; slov. *vreči*, *(v)ireči werfen, einen Wurf thun.

Bask. *isats* kleiner Besen ohne Griff; slov. (br)isač-*a* Abwisch Tuch, Handtuch, *brisati* wischen.

Bask. *moltso* parties sexuelles de la femme; vgl. slov. *malce sram* schamlich.

Bask. *pats* neben *fatsa* mare de pommes ou de raisin; slov. *peč-ek*, *pič-ek*, *peč-ka* acinus; serb. *pica*; kluss. *poč-ka* Obstkern; poln. *pec-ka* und *pestka* der harte Kern in manchen Früchten.

¹⁾ Bask. *ai*, *au* = slav. *e*.

Bask. *satsa* Puppe; slov. *i-(g)rača* Spielwerk, *puža za igračo* die nachgemachte Figur eines Kindes, Docke, Puppe; krchsl. *igra* Spiel; bulg. *igra, igrač-ka*; serb. *igra*; čech. *hra*; russ. *igra*; magyar. *igrecz* tibicen.

§ 134. Bask. *tz* entspricht slav. *č*.

Bask. *agitz*¹⁾ sehr, viel, überaus; slov. *(pr)evěč* zuviel, allzuviel.

Bask. *aitz* neben *h-aitz*²⁾ und *ach* Fels; slov. *(p)eč, peč-ina* Fels; serb. *peć*; čech. *pec* u. s. w.

Bask. *amar-ratza* Krebs (Larram. D. T.); slov. *rače-k* (Dim. v. *rak*) Krebs; russ. *rakō* u. s. w.

Bask. *amontzea* zähmen; slov. *u-(d)omači-ti* bezähmen, zahm machen, *domač* häuslich, zahm.

Bask. *atzo* gestern (Humb., Mithr.), *etzi* übermorgen (Eys); slov. *včeraj, *uče-raj* gestern; russ. *včera* u. s. w.

Bask. *atzequia* Schwanz (Larram., D. T.); čech. *vlečka, *(vl)ečeka* Schleppe, Schwanz; slov. *vléči* ziehen, schleppen; Schwanz = der nachschleppende Theil des Körpers.

Bask. *deitzi*³⁾ melken, ziehen; *(v)leči* ziehen; krchsl. *vlěšti*; čech. *vléci* u. s. w.

Bask. *erantzi* entkleiden; slov. *slačiti, *(s)elači-ti* ausziehen, entkleiden, *slačiti se* sich ausziehen.

Bask. *e-ritzi* neben *e-rechi* Meinung (eigentl. meinen); slov. *reči* sagen, *z-reči* aussprechen; krchsl. *rěšti* dicere.

Bask. *erkatzea* für *erhatzea*⁴⁾ vergleichen; slov. *enači-ti, pri-enači-ti* gleich machen.

1) Bask. *g* = slav. *b (v)*.

2) *h* ist prothetisch.

3) Bask. *d* = slav. *l*.

4) *r* ist aspirirt; bask. *r* = slav. *n*.

Bask. *ertzea*¹⁾ Darm, Gedärme (Larram., D. T.); slov. *čreva*, **čereva*, mit Metathese **rečeva*, **erčeva*, **erčea* Gedärme; krehsl. *erévo* venter.

Bask. *garbantzu* pois chiche (Eys), *garbantzu* grano enjuto y seco (Larram., D. T.); vgl. slov. *gerbančiti* falten, *z-gerbančiti* zusammenfallen, runzeln, *z-gerbančen* runzelig; Erbse = die zusammengefaltete, runzelige Frucht.

Bask. *giltz* Schlüssel, *giltzatu* mit dem Schlüssel aufmachen; bulg. *klič*, **kilč* Schlüssel; čech. *klíč*; slov. *ključ*; krehsl. *ključi* Haken, Schlüssel.

Bask. *helantza*²⁾ Erfolg, Begegnung, Zusammentreffen; slov. *sreča* im Westen *srenča*, **serenča* Glück, *sreča-nje* Begegnung, *srečati* begegnen; krehsl. *sürešta* occursus; magyar. *szerencse* Glück.

Bask. *ihead-arratzea* abkürzen; slov. *krači-ti*, *(k)*arači-ti* abkürzen, *kračenje* Abkürzung, *kratak* kurz; krehsl. *kratükü* kurz u. s. w.

Bask. *iku-katz-ca*³⁾ vollenden, vervollständigen; slov. *konč-ati* beenden, *konec* Ende; russ. *konec* Ende u. s. w.

Bask. *lartatza*⁴⁾ Hausen (Larram., D. T.); slov. *soláč* Huchen.

Bask. *ohitza*⁵⁾ Gewohnheit, Sitte; slov. *običa-j* Sitte, Gewohnheit; čech. *obyče-j* Sitte, Gewohnheit, *wykati* gewöhnen; russ. *obyča-j* Gewohnheit, *obvyčētō* sich gewöhnen; vgl. bulg. *običam* lieben, *obič* Liebe.

Bask. *uda-lantzea* mit Ochsen arbeiten; slov. (*v*)*lači-ti* eggen, ziehen.

1) *v* ist ausgefallen.

2) Bask. *h* = slav. *s*.

3) *n* ist ausgefallen.

4) Bask. *r* (*l*) = *s*; *r* ist euphonisch.

5) Bask. *g* (*h*) = slav. *b*.

Bask. *urtza*¹⁾ Brett; slov. *(d)ilca* (Dim. v. *dila*) Brett, *dile* Dachboden; slovak. *díl* Brett; poln. *dyl, dyle*; niedersorb. *děla* u. s. w.

Bask. *zim-i-tz* Käseteller; slov. *o-žem-č-ek* Käseform in Form einer Kugel W.

Bask. *zo-rrotzki*²⁾ Punkt für Punkt; slov. *točka-za točka* Punkt für Punkt, *točka* Punkt, Paragraph, *točen* pünktlich, genau.

Bask. *zots* für *sotz*³⁾ Splitterholz; slov. *(d)rač-je* (Coll.) Splitterholz, Gestrüppe.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

b) ž.

Die baskischen Vertreter des slav. ž sind *z, ts, ch*.

§ 135. Bask. z entspricht slav. ž.

Bask. *a-razi* demüthig, ergeben; slov. *pod-loži-n, pod-ložen* untergeben, unterthänig.

Bask. *aza-la* Rinde, Schale (Humb., Mithr.); slov. *(k)oža* Rinde, Schale; krechl. *koža* Haut; bulg. *koža*; čech. *kože*; russ. *koža*; magyar. *kozsók* u. s. w.

Bask. *berdinkunza* Vergleich, *berdinkatu* vergleichen; slov. *perdinguž*[†] einer der derbe Vergleiche bringt, Schwörer (in der Gegend von Gonobitz).

Bask. *edoze-in, edoze-ñ* quiconque, quelconque, quelq'un, chacun; krechl. *kdože, *(k)edože* quis; slov. *kdo* quis, *kdor* qui; die Partikel *že* (griech. *γέ*, sanskr. *gha*) wird im Slav. den pronomina personalia und demonstrativa angefügt, um dieselben zu verstärken; vgl. poln. *jak-že*; lit. *kai-po-gi*.

1) Bask. *u* = slav. *i*.

2) Bask. *l(r)* = slav. *d(t)*.

3) Bask. *s* = slav. *r*.

Bask. *e-maz-te* eine verheirathete Frau; slov. *o-mož-enka* eine verheirathete Frau, *o-mož-iti* verheirathen, verehelichen (eigentl. einen Mann nehmen), *mož* Mann; čech. *muž*; russ. *muž* u. s. w.

Bask. *iňaz* ¹⁾ *latsa* Besen; vgl. slov. *snažiti*, **(s)inaž-iti* reinigen, putzen, *snažen* rein, nett.

Bask. *lauz-a* ²⁾ Platzregen; slov. *dež*, *diž* Regen, *dež-ovati* regnen; krchsl. *düž-di*; serb. *daž-d* u. s. w.

Bask. *luma zakar* Daunenbett, Deckbett; slov. *žakel-j* Sack, Strohsack; bask. *luma* = lat. (*p*)*luma* Feder, *luma zakar* = Daunensack.

Bask. *mazp-reza* Fühlhorn, Fühler; slov. *rože-k* Hörnchen, *rog* Horn; krchsl. *rogü*; russ. *rog* u. s. w.

Bask. *nauz-atzea* ³⁾ Jmd. foppen; slov. (*d*)*raž-iti* foppen.

Bask. *zapo* neben *apo* Kröte; russ. *žaba* Kröte; slov. *žaba* Frosch, Kröte; krchsl. *žaba*; preuss. *gaba-wo* Kröte u. s. w.

Bask. *zale* cuillère (Löffel) en bois ou en fer; slov. *žlica*, **žali-ca* Löffel.

Bask. *zarpa* ⁴⁾ Täschchen; slov. *žep* Tasche; bulg. *džep*; serb. *džep*; russ. *зепь*, *зѣпъ*.

Bask. *zi* Eichel, Eiche; slov. *ži-r* Eichelmast, Buchelmast, *že-lod* Eichel, krchsl. *ži-rü* pascuum u. s. w.

Bask. *zig-or* neben *zih-or* Stock, Geißel, Züchtigung, *zig-orrada* Stockschläge; slov. *na-žig-ati koga* einen derb abprügeln, *na-žig-anje* Züchtigung.

Bask. *žila* membre génital du taureau, nerf de boeuf; slov. *žila* Ader, *bikova žila* Ochsenziemer; krchsl. *žila* Ader; čech. *žila*; russ. *žila* u. s. w.

1) *n* ist erweicht.

2) Bask. *l* = slav. *d*.

3) Bask. *n* = slav. *r*.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *zim-i-tz* Käseteller; slov. *o-žem-č-ek* Käseform in Form einer Kugel W.

Bask. *ziri* Nagel; slov. *žrebelj*, **žire-belj* Nagel.

Bask. *zizka* Wurmfrass, *ziz-arri* Wurm; slov. *žížek*, *žužek* Kornwurm, Rüsselkäfer; krchsl. *žuž-eli* scarabaeus; serb. *žížak* Kornwurm; čech. *žíž-ala*, *žíž-ela* Ungeziefer; magyar. *zsizsek* Kornwurm.

Bask. *zoko* Ecke; russ. *uz-žokü* Ecke.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 136. Bask. *ts* entspricht in einigen Fällen slav. *ž* (*z*).

Bask. *bedats* ¹⁾ Frühling; slov. *vilež-ej* neben *bivaž* Frühling W.

Bask. *itsaso* ²⁾ Meer, See; slov. *j-ezaro*, *j-ezero* See, Landsee; russ. *ozero* u. s. w.

Bask. *kuts-u* Fleck, Fehler, *kuts-utu* beschmutzen, *kuts-uzko* ansteckend; slov. *kuž-en* ansteckend, *o-kuž-iti* anstecken, *o-kuž-na bolezen* ansteckende Krankheit.

Bask. *lokatsa* aus *kolatsa* Koth, Schlamm; slov. nach M. *kaluža* Pfütze.

§ 137. Bask. *ch* entspricht in einem Falle slav. *ž*.

Bask. *poch-o* Zärtlichkeit, Liebe; slov. *bož-ati* schmeicheln, streicheln, zärtlich thun, *bož-anje* Zärtlichthun.

¹⁾ Bask. *b* = slav. *v*; bask. *d* = slav. *l*.

²⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

c) š.

Die baskischen Vertreter des slav. š sind *h*, *ch* (§ 117),
s (§ 125), *tz*.

§ 138. Bask. *tz* entspricht in einigen Fällen slav. š.

Bask. *h-altz*¹⁾ Erle (Eys), *altza* (Larram., D. T.); slov. *olša*, *j-elša* Erle; russ. *olcha* Erle u. s. w.

Bask. *otzerri*²⁾ *belarra* Schierling (Larram., D. T.); russ. *(b)ešeni-ca* Schierling.

Bask. *unhatz-e*³⁾ vertrauen; slov. *(z)anaš-ati se* vertrauen, sich verlassen, mit Zuversicht erwarten.

d) j.

§ 139. Bask. *j* entspricht im Anlaute slav. *j*. Vgl. § 52 — § 54.

Bask. *jaka*, *janzka-i* Bekleidung, Gewand; slov. *janka* neben *jankara* und *jančka*[†] Weiberkittel.

Bask. *jak-i* Art Speise, *ahi*, *ai* Muss, Brei; slov. *jag-ljič-i* Hirsebrei W.; čech. *jah-la* Hirsekorn, Äpfelbrei u. s. w.

Bask. *jarkitu* neigen, hängen; vgl. slov. *jarek* Wiesenfurche, Graben.

Bask. *joka* en se battant; slov. *jokati* weinen, wehklagen, *jokanje* Weinen, Wehklagen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *h* ist prothetisch.

2) Bask. *r* = slav. *n*.

3) *n* ist aspirirt.

§ 140. Bask. *j* (*y, i*) entspricht weiter slav. *g* (*z*).

Bask. *jube* en silence; slov. *jezik za zobe* schweige (eigentl. die Zunge hinter die Zähne).

Bask. *jumb-a*¹⁾ balançoire faite de branches d'arbre; slov. *zib-a-tika* Hutsche Jan., *zib-el* Schaukel, Wiege, *zib-ati se* oscilliren, vgl. *gib-ati* bewegen.

Bask. *justakus* für *justagus*²⁾ Gewand, Kleid, Tracht; slov. *gizdavos-t* Kleiderpracht, *gizdavec* Kleidernarr W.

Bask. *oña* (*onja*) Fuss (Larram., D. T.) *oñ* (Eys); slov. *noga*, mit Metathese des *n* **onga* Fuss; krcdsl. *noga*; bulg. *noga*; čech. *noha*; russ. *noga* u. s. w.

Bask. *oyarz-un*³⁾ neben *oyharz-un* Echo; slov. *oglas*, **ogals* Echo; bask. *un* in *oyarz-un* = slov. *um* in *od-um* Echo.

Bask. *sagu-andia* Hausratte (Larram., D. T.); slov. (*p*)*odga-na* Ratte; bask. *sagu*⁴⁾ Maus = slov. *rož* in *pri-rož-lek* Fledermaus M.

§ 141. Slav. *j* entspricht endlich bask. *g*.

Bask. *angereder*⁵⁾ neben *angereder* Wiesel; slov. nach M. *granoslek*, mit Erweichung des *n* *(*gr*)*anjoselek* Wiesel.

Bask. *gab-ia* Mastkorb, Balken; slov. nach Gutsm. *jamb-ora* neben *amb-ora* Mastbaum.

Bask. *gara-garra* Gerste, *garia* Weizen (Larram., D. T.); *garagar* Gerste, *gari*, Getreide (Eys); slov. *jare-c*, *jari ječmen* Sommergerste; nhd. *Ger-ste*.

1) Bask. *u* = slav. *i*.

2) Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

3) Bask. *n* = slav. *m*.

4) Bask. *s* = slav. *r*.

5) Bask. *r* = slav. *s* (*k*); bask. *d* = slav. *l*.

G. Der *x*-Consonant.

§ 142. Der Laut *x* (*ks*) entsteht im Baskischen durch Metathese aus slav. *sk*.

Bask. *gar-dox* aus *gar-dosk* gousse verte et piquante de la châtaigne; vgl. slov. *tašk-a* die äussere Schale der Weinbeere.

Bask. *h-axa-paxaka* aus *h-aska-pa-skak-a* avec précipitation; slov. *po-skak-ati* nach der Reihe wohin springen, *skak-ati* hüpfen, springen, *skakaj* Galopp, Sprung.

Bask. *herx-a-tu*¹⁾ aus *hersh-a-tu* verengen; slov. (*s*)*kerč-i-ti* verengen; vgl. über den Wandel des *sk* in *č*, Miklosich, Vergl. Gramm. d. slav. Sprach., I. Bd., p. 287.

Bask. *h-ux* aus *h-usk* neben *h-uts*²⁾ aus *h-ust* leer, *h-us-tu* leeren; slov. (*p*)*ust* öde, leer, (*p*)*ust-i-ti* lassen, *za-pustiti* verlassen.

Bask. *h-ux*²⁾ aus *h-usk* Brett; slov. (*d*)*esk-a* Brett, *iz desk* brettern; russ. *doska* u. s. w.

Bask. *in-xeatu* aus *in-skeatu* zum ersten Male versuchen, probiren; slov. *na-četi* für *na-sketi* anschneiden, ergänzen, anzapfen, *načet-je* das zuerst Angeschchnittene.

Bask. *ix-usk-eria* aus *isk-usk-eria* Schmutz; slov. (*n*)*esk-lut* Schmutz W.

Bask. *khox-u* aus *kox-u* ein wenig, *kuzkatu* chapelier le pain; slov. *kósek*, *kósk* (Dim. v. *kós*) Stück, Brot (in der Kindersprache); krechl. *kqsü* Stück, Bisschen; russ. *kus-menö* Stück; lit. *kqs-nis* Bissen.

Bask. *laxatu* aus *laskatu* frapper le linge contre une planche ou une pierre pour le blanchir; slov. (*p*)*loskati* klatschen, etwas Halbweiches herumwerfen, dass es einen diesem Zeitworte ähnlichen Ton von sich gibt, schnalzen, *plosk* Klatschlaut Jan.

1) Bask. *h* = slav. *k*.

2) *h* ist prothetisch.

Bask. *phex*¹⁾ aus *phesk* Aerger, Unwille; slov. *persk-uten* zuwieder, lästig, verhasst, *persk-utiti* verhasst machen; vgl. poln. *prz-ykry* leicht zum Zorne zu bewegen.

Bask. *uxter* neben *usterra* in *hari haur usterra da ce fil* est peu solide; slov. (*r*)*azter-gan* zerrissen, *raztergati* zerreißen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

2. Abfall von Consonanten.

A. Abfall von einfachen Consonanten im baskischen Anlaute.

Im Baskischen können im Anlaute die einfachen Consonanten abfallen. Es bestehen in ein und demselben Dialekte beide Schreibarten mit oder ohne Consonanten nebeneinander.

Im Bask. fallen ab: *r, l, n, t, d, p, b (v), m, k, g, h, c, z, s, č, ž, š.*

§ 143. Im bask. Anlaute fällt *r* ab.

Bask. *astalkatu*²⁾ theilen, *esteali* niederreißen, *uster* zerbrechlich; slov. (*r*)*aztergati* zerreißen, niederreißen, *razter-gan* zerrissen.

Bask. *ay-en* Schlingbaum; slov. (*r*)*oj* neben *ruj* Schmack, Schlingbaum; serb. *ruj-ev-in-a*.

Bask. *aza-ro* für *asa-ro* Thau; krcdsl. (*r*)*osa* Thau; slov. *rosa*, *rosen* thauig, *rositi* thauen; serb. *rosa*; russ. *rosa*; lit. *rasa* u. s. w.

¹⁾ *r* ist ausgefallen.

²⁾ Bask. *lk* = slav. *rg*.

Bask. *az-ote* Peitsche, Geißel, Ruthe; slov. (*r*)*oz-ga* Ruthe; russ. *roz-ga* neben *loz-a* Zuchtruthe.

Bask. *ebatsi* stehlen, berauben; russ. *vo-(r)ovatb* stehlen.

Bask. *itzarkina*¹⁾ aus *itzarnika* instruments de labourage; slov. (*r*)*utanica* eine am Ende nicht umgebogene Haue, Karst.

Bask. *j-okha, j-okhatu*²⁾ sich paaren; slov. (*r*)*ukati* brünstig sein, sich paaren (von Hirschen).

Bask. *oda* Blut (Peterb. W.); russ. (*r*)*uda* Blut; slov. *rod* Geschlecht, Blut, *od-rod* Abstammung Gutm.

Bask. *opa* Schwanz (Larram., D. T.); slov. (*r*)*ap, rep* Schwanz, Schleppe; serb. *rep*; čech. *řap* Löffelstiel; poln. *rzap* Sturz im Schwanz der Thiere; kluss. *repyća* Schwanzwurzel.

Bask. *osatu* für *ozatu* entmannen, wallachen; krechl. *rêzati*; slov. (*r*)*ezati* schneiden, *rezar* Schweinschneider; russ. *rêzati* u. s. w.

Bask. *uda az-k-en* Herbst; *uda* ist in lit. (*r*)*udû* erhalten, *az-ken* in slov. *j-es-en* Herbst; krechl. *j-eseni* Herbst; bulg. *j-esen*; russ. *osenb* u. s. w.

Bask. *ugar-ia* Reiher (Larram., D. T.); slov. (*r*)*agar* neben *rangar* Fischreiher W.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 144. Im bask. Anlaute fällt / ab.

Bask. *aise-ria*³⁾ Fuchs (Mahn., Bask. Sprach.); krechl. (*l*)*isû* Fuchs; slov. *lis, lisica*; bulg. *lisica*; serb. *lis*; čech. *lis*; russ. *liš* u. s. w.

Bask. *aitz-inez-aitz-in*⁴⁾ von Angesicht zu Angesicht; krechl. (*l*)*ic-e* facies; slov. *lice* Gesicht, *ob-lič-je* Antlitz; serb. *lice* Angesicht; čech. *lice*; russ. *likō* Antlitz; *na-likō* auf der vorderen Seite.

1) Bask. *i* = slav. *u*; *r* ist euphonisch.

2) *j* ist prothetisch.

3) Bask. *ai* = slav. *i*.

4) Bask. *tz* = slav. *c*.

Bask. *apunta* hübsch, allerliebste; krchsl. (*l*)*épota* decor, *lépü* aptus, decorus; slov. *lépota* Schönheit; *lép* schön, hübsch, bulg. *lép*; serb. *lijep*; čech. *lepý* zart; russ. *lépyj* schön.

Bask. *b-ugaina* ¹⁾ Scheitel (Larram., D. T.); slov. (*l*)*ubanja* Scheitelbein.

Bask. *es-i-tu* umliegen; slov. (*l*)*ež-a-ti* liegen, *ležati* *hjekod* herumliegen W.

Bask. *eze* für (*l*)*eze* und das aus *zele* grün; slov. *zele-n* grün; russ. *zelenoj* u. s. w.

Bask. *ohatu* sich legen, das Bett hüten; slov. (*l*)*egati* sich öfters legen, *lega* Lager; čech. *léhati* sich legen u. s. w.

Bask. *ontzi* Gefäß, Geschirr; slov. *lonce*, (*l*)*onc* Topf, *lončar* Töpfer.

Bask. *ontzi-chiquia* Binse (Larram., D. T.); slov. (*l*)*oč*, *loč-je* Binse, Riedgras.

Bask. *ukal-ondo* ²⁾ Elbogen (Eys), *uka-ba* (Petersb. W.); slov. (*l*)*akat* Elbogen; russ. *lokotb* u. s. w.

Bask. *uz*, *ucitu* theilen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*l*)*očiti* theilen, trennen, absondern, scheiden, *ločitva* Trennung, Abschied; russ. *raz-lučatb* trennen u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 145. Im bask. Anlaute fällt *n* ab.

Bask. *ador* ³⁾ trockener Husten ohne Auswurf; slov. (*n*)*aduh-a* Asthma, *nadušen* mit Asthma behaftet.

Bask. *ahasa-bai* ⁴⁾ neben *aosa-pai* ⁵⁾ Gaumen; slov. (*n*)*ebesa* (Plur. v. *nebo* Himmel) Gaumen; russ. *něbo* Gaumen u. s. w.

¹⁾ *b* ist prothetisch; bask. *g* = slav. *b*.

²⁾ Bask. *l* = slav. *d* (*l*).

³⁾ Bask. *r* = slav. *s* (*h*).

⁴⁾ Bask. *g* (*h*) = slav. *b*.

⁵⁾ *h* ist ausgefallen.

Bask. *apur* wenig; slov. *(n)apol* halb, zur Hälfte.

Bask. *aratz* eigen; slov. *(n)alašč*, *nalaš* eigen, *po človeku nalašč zato poslanem* durch einen eigenen Boten W.

Bask. *arrapo* aus *aparo* Schaum, Geifer; russ. *(n)avarū* Schaum.

Bask. *asetu* sättigen, satt machen, *ase* gesättigt; slov. *(n)asiti-ti* sättigen, *sit* satt; russ. *nasytitb* sättigen, *sytyj* satt; nhd. *satt*; lat. *satur*.

Bask. *aska* neben *arska*¹⁾ Trog, Backtrog; slov. *(n)aške*, *niške* Mulde; čech. *necky* Trog, Mulde u. s. w.

Bask. *eko* nein, nicht; slov. *(n)ak* nein, nicht.

Bask. *elkoit*²⁾ unbeschädigt; slov. *(n)eškod-ovan* unbeschädigt.

Bask. *ez* nein, nicht; slov. *nič*, *(n)eč* (Adv.) nichts, *nič-la* Null, *nič-ati* ruhen.

Bask. *ix-usk-eria* aus *isk-usk-eria* Schmutz; slov. *(n)esk-lut* Schmutz.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 146. Im bask. Anlaute fällt *t* ab.

Bask. *aran-tz* Dorn; slov. *tern*, **(t)eran* Dorn, Stachel; krehsl. *trīnū spina*; serb. *trn*; čech. *trn*; poln. *tarn*; russ. *ternō* Schlehe; ahd. *dorn*; sanskr. *trṇa* Grashalm u. s. w.

Bask. *az-ta* Schwere, Gewicht; slov. *(t)ež-a* Schwere, *tež-ek* schwer; russ. *tiaž-skij* schwer u. s. w.

Bask. *chaitu*³⁾ weben (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *tkati*, **(t)ekati* weben, wirken, *tkalec* Weber; russ. *tkatb* weben u. s. w.

1) *r* ist euphonisch.

2) Bask. *r* (*l*) = slav. *s*, *š*.

3) Nach Einschlebung des Vocals wird im Bask. häufig der Consonant abgeworfen.

Bask. *epel* lauwarm; slov. (*t*)*opel* warm; krchsl. *teplū* warm; serb. *topal*; čech. *teplý*; russ. *teplyj*; lat. *tepidus*; sanskr. *tap* wärmen.

Bask. *erna-gi*¹⁾ neben *erna-ri* schwanger; slov. (*t*)*elna* trüchtig (von Kühen) M.

Bask. *espa*²⁾ Klage, Anklage; slov. (*t*)*ožba* Klage, *tožiti* klagen; kluss. *tažba* Process.

Bask. *iru*³⁾ drei; slov. *tri*, *(*t*)*iri* drei; krchsl. *tri*, *trije* u. s. w.

Bask. *is-il*⁴⁾ neben *ich-il* schweigen, verstummen, *ycho* Stillschweigen; slov. (*t*)*ih* still, ruhig, *tih-tati* zu vertuschen pflegen Jan., *v-tih-nuti* still werden; russ. *tiš-ina* Stille u. s. w.

Bask. *or-e* pâte de farine, préparée pour la cuisson, *oratu* kneten, bilden, schaffen; slov. (*t*)*es-to* Teig, (*t*)*esati* zimmern, behauen; russ. *tês-to* Teig u. s. w.

Bask. *uritcha* Weibchen (von vierfüssigen Thieren), Färse; slov. (*t*)*elica* die junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat, *telič-ka*, *teličica* Färsenkalb.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 147. Im bask. Anlaute fällt *d* ab.

Bask. *aba-ra* Eiche (Larram., D. T.); russ. (*d*)*ubū* Eiche; slov. *dob* u. s. w.

Bask. *ab-egi* Empfang, Aufnahme; slov. (*d*)*ob-iti* empfangen, *veljavo dobiti* in Aufnahme kommen; russ. *dob-yto* erhalten, erlangen u. s. w.

1) Bask. *rn* = slav. *ln*.

2) Bask. *p* = slav. *b*.

3) Bask. *u* = slav. *i*.

4) Bask. *s* (*ch*) = slav. *h*.

Bask. *amontzea*¹⁾ zähmen, zahm machen; slov. *u-(d)omači-ti* bezähmen, zahm machen, *domač* zahm; čech. *domáci* zahm.

Bask. *ardatz*²⁾ Spindel, Wagenaxe, Schraube; slov. *(d)edec* eine Welle, um welche eine Schraube geführt wird.

Bask. *erdutu*³⁾ theilen; slov. *(d)eliti* theilen; russ. *dělit* u. s. w.

Bask. *erredola*⁴⁾ Zungenschaber; slov. *dergulja*, **(d)eregula za jeziki* Zungenschaber.

Bask. *h-ux* aus *h-usk*⁵⁾ Brett; slov. *(d)esk-a* Brett; russ. *dosk-a* u. s. w.

Bask. *oste grande quantité, aski* genug; slov. *(d)osti* genug.

Bask. *urhatu*⁶⁾ ausbreiten, erweitern; slov. *(d)aljšati* ausdehnen.

Bask. *urtza*⁷⁾ Brett; slov. *dilica*, *(d)ilca* (Dim. v. *dila*) Brett, *dile* (Plur.) Dachboden; slovak. *díl*; poln. *dyle* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 148. Im bask. Anlaute fällt *p* ab.

Bask. *abro-na*⁸⁾ unguis (Petersb. W.); čech. *(p)ovla-ka* Nagel.

Bask. *ach* neben *aitz* und *h-aitz* Fels; slov. *(p)eč, peč-ina* Fels.

Bask. *ahurtu*²⁾ arare (Petersb. W.); russ. *(p)achaty* ackern.

1) Bask. *tz* = slav. *č*.

2) *r* ist euphonisch.

3) *r* ist euphonisch; bask. *d* = slav. *l*; bask. *u* = slav. *i*.

4) Bask. *d* = slav. *g*.

5) *h* ist prothetisch.

6) Bask. *rh* = slav. *ř*.

7) Bask. *u* = slav. *i*.

8) Bask. *br* = slav. *vl*.

Bask. *alabano*¹⁾ ähnlich; slov. *(p)odoban*, *podoben* ähnlich, *podobnost* Ähnlichkeit; serb. *podoban* ähnlich u. s. w.

Bask. *ale* Korn, *alor* besäetes Feld, Saat; russ. *(p)de* Feld; slov. *polje* Feld, Gefilde u. s. w.

Bask. *arau* Regel, Recht; russ. *prav-ilo*, **(p)arav-ilo* Regel; slov. *prav* recht, wahr, *prav-da* Recht, Rechtsfrage u. s. w.

Bask. *asakatu* erlöschen, aussterben; slov. *(p)osekati* niederhauen; russ. *posékatb* Alles abhauen, *posékô* Abhauen, Tödtung der Bienen durch fremde Raubschwärme.

Bask. *elhu-rra* Schnee; slov. *o-(p)erh*, *po-perh* Schneeanwurf, der erste, kleine, angestäubte Schnee W.

Bask. *erh-i* Finger, *erhastun* Ring, Reif; slov. *(p)ers-t* Finger, *perstan* Fingerring; krcdsl. *prüstü* Finger; bulg. *prôst*; serb. *prst*; čech. *prst*; poln. *piersé* Handvoll; russ. *përstô*; lit. *pirštas*.

Bask. *errautza*²⁾ aus *erhau-tza* Asche (Larram., D. T.); *ilhau-n* cendres de fougère (Eys); slov. *(p)erhav-ka*, *(p)erhav-i-ca* unausgelaugte, glimmende Asche W.

Bask. *erratzunec-oa* Goldfinger (Larram., D. T.); slov. *perstenjak*, **(p)erastenak* Goldfinger W.

Bask. *etorki-n*³⁾ Nachkommen, Nachkommenschaft; russ. *(p)otomki* Nachkommenschaft, Nachkommen.

Bask. *ogaza* neben *h-ogaza*⁴⁾ flaches unter der Asche gebackenes Weissbrot, Kuchen; slov. *(p)ogača* Art weisses Brot; krcdsl. *pogača* Kuchen; čech. *pogáč* u. s. w.

Bask. *irr-i-tu* sich öffnen, aufgehen; slov. *od-(p)ir-a-ti* öffnen, aufmachen; russ. *od-piranie* Oeffnung u. s. w.

Bask. *itan* neben *itain* Bitte, Anliegen, Gesuch, *itan-du* fragen, forschen; slov. *(p)itan-je* Frage, Erkundigung, *pitati* fragen, forschen, *iz-pitati* prüfen, *iz-pit* Prüfung; russ. *is-pytatb* prüfen, *is-pytanie* Prüfung u. s. w.

1) Bask. *l* = slav. *d*.

2) Slav. *r+h* = bask. *rr*.

3) Bask. *r* = slav. *n(m)*.

4) *h* ist prothetisch.

Bask. *ogale* Nourriture pour les porcs composée de farine, de son et d'herbe; slov. *pokla-ja*, *(p)*okala-ja* Nahrung für Thiere.

Bask. *oner-a-tu*¹⁾ sich bessern; slov. (p)*omir-i-ti* se ruhig werden, *on se je pomiril* er ist ruhig geworden = er hat sich gebessert.

Bask. *ora* Hund (Mahn, Bask. Sprach.); *or* (Eys); slov. (p)*as* neben *pes* Hund; krehsl. *pisi* u. s. w.

Bask. *othian* demnach, folglich, also; slov. (p)*otem* demnach, folglich, also; russ. *potomō* darauf, darnach, hernach.

Bask. *s-areak*²⁾ Spinne in *amarau s-areak* Spinnengewebe; slov. (p)*alek* Spinne; russ. *paukō* u. s. w.

Bask. *uts* neben *h-uts* und *h-ux* aus *ust* und *usk* leer; slav. (p)*ust* öde, wüst, *pustinja* Einöde, Wüste; russ. *pustyj* wüst u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 149. Im bask. Anlaute fällt *b* ab.

Bask. *ab-a-zuca* Hagel (Larram., D. T.); slov. (b)*ab-je pšeno* kleiner Hagel.

Bask. *aita-s-aba* Urgrossvater (eigentl. Urgrosseltern); slov. (b)*aba* in *pre-ded* in *pre-baba* Urgrosseltern = Urgrossvater + Urgrossmutter; bask. *aita* = slov. *tata* neben *atej* Vater.

Bask. *ardit*³⁾ Pfennig, Heller; slov. *belič* aus (b)*elitj* Heller, Pfennig.

Bask. *are* Egge; slov. *brana*, *(b)*ara-na* Egge, *bra-niti* eggen; čech. *brana*; russ. *borona* u. s. w.

Bask. *arka-kuso*⁴⁾ Floh; slov. (b)*olha* Floh; krehsl. *blūha* Floh; kroat. *belha*; serb. *buha*; čech. *blecha*; poln. *pchla*; russ. *blocha* u. s. w.; bask. *kuso* = russ. *kusa-ka* Stachelfloh.

1) Bask. *n* = slav. *m*.

2) *s* ist prothetisch.

3) *r* ist euphonisch; bask. *d* = slav. *l*.

4) Bask. *rk* = slav. *lh*.

Bask. *asm-atu*¹⁾ errathen (Mahn, Bask. Sprach.), errathen, vorher sagen, erfinden (Humb., Mithr.); slov. (*b*)*asn-ja* Fabel, *basenka* Märchen M.; russ. *basn-ia*, *basn* Fabel.

Bask. *atorra*²⁾ aus *atorka* Frauenhemd; slov. (*b*)*aterka*[†] Frauenunterrock; vgl. lit. *padurka-i* der untere, angesteckte Theil des Frauenhemdes.

Bask. *aus-i*³⁾ kläffen; slov. (*b*)*evs-k-at-i* kläffen W.

Bask. *ego* Flügel; krechl. (*b*)*okü* latus; slov. *bok* Seite; čech. *bok*, *boč-iti* seitwärts gehen; russ. *bokž* u. s. w.

Bask. *elhatar-i*⁴⁾ Wohlredner, anmuthiger Schwätzer; slov. (*b*)*esêdar-iti* Rede halten; *besêda* Rede; krechl. *besêda* Wort, Rede; čech. *besêda*; russ. *besêda* Gespräch u. s. w.

Bask. *erhasun*⁵⁾ Entkräftung, Mattigkeit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *bolêzn* Krankheit.

Bask. *iges* Flucht; slov. *bêg*, (*b*)*êgež*[†] Flucht; krechl. *bêgü* Flucht; russ. *bêgž* u. s. w.

Bask. *ikhe-l* Ochs; krechl. (*b*)*ykü* taurus; slov. *bik* Stier; čech. *byk*; russ. *bykž* Ochs.

Bask. *ub-iziak*⁶⁾ Ebbe und Fluth; slov. (*b*)*ib-a* Ebbe und Fluth + *osêka* Ebbe W.; serb. *osjeka* Ebbe.

Bask. *uka-bil* neben *ukhu-mil* Faust; vgl. slov. (*b*)*unka* Faustbirn.

Bask. *urk-a* Heugabel, Mistgabel; slov. (*b*)*urk-l-a* Ofengabel; lat. *furca*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) Bask. *m* = slav. *n*.

2) Slav. *r+k* = bask. *rr*.

3) Bask. *u* = slav. *v*.

4) *l* ist euphonisch; bask. *h* = slav. *s*.

5) *r* ist aspirirt.

6) Bask. *u* = slav. *i*.

§ 150. Im bask. Anlaute fällt slav. *v* ab.

Bask. *adu* Gewohnheit, Sitte; krchsl. *na-(v)ada* Gewohnheit; slov. *na-vada* Gewohnheit, Sitte; *vaditi* gewöhnen; kroat. *vodan* assuetus; serb. *vaditi* docere; russ. *vaditʹ* zähmen.

Bask. *apo belatza* Rohrdommel; russ. *(v)ypū* Rohrdommel; serb. *buka-č* Rohrdommel; čech. *buka-č*; poln. *bąk*.

Bask. *asar-tu* sich erfreuen; slov. *(v)escl-i-ti* se sich freuen, *vescl* freudig, *vescl-je* Freude; krchsl. *veselū* hilaris; serb. *veseo*; russ. *veselyj* u. s. w.

Bask. *eder* schön; slov. *(v)eder* schön, heiter; *vedro vreme* schönes, heiteres Wetter; krchsl. *vedrū* heiter; serb. *vedar*; čech. *vedro* Wärme; poln. *wodro* Hitze u. s. w.

Bask. *epe*¹⁾ Aufschub, Frist; slov. *(v)ek* Aufschub M.

Bask. *ezko* Wachs, *z-ezka* Wachskerze; krchsl. *(v)oskū* Wachs; slov. *vosk* neben *vusk* und *vojsk* Wachs, *z vuska* wächsern; serb. *vosak*; čech. *vosk*; russ. *voskū*; magyar. *viaszk*; nhd. *Wachs*.

Bask. *ichen-duz* durch Verstellung; slov. *za-(v)ihan-ec* ein verstellter Mensch.

Bask. *idi*²⁾ Ochs, Rind, *uda-lantzea* mit den Ochsen arbeiten, *idizko* junger Ochs; krchsl. *(v)olū* Ochs; slov. *vol*, *(v)oliček* junger Ochs; serb. *vo*; čech. *vůl*; poln. *woł*; russ. *volū*.

Bask. *iltze* Nagel; vgl. slov. *vilice*, *vilce* (Plur.) Gabel.

Bask. *olde*³⁾ grande masse d'eau; slov. *voda* Wasser, *(v)ode* (Plur.); russ. *voda* u. s. w.

Bask. *s-istatu*⁴⁾ stechen, anbohren; slov. *(v)ertati* bohren; krchsl. *vrūtėti* drehen, bohren; čech. *vtati* bohren; russ. *vertétʹ*.

1) Bask. *p* = slav. *k*.

2) Bask. *i* = slav. *u*; bask. *d* = slav. *l*.

3) *l* ist euphonisch.

4) *s* ist prothetisch; bask. *s* = slav. *r*.

Bask. *s-oto*¹⁾ Keller, unterirdischer Raum; vgl. slov. (*v*)*ótel* (*vótu*) hohl; krechl. *atli* durchlöchert; kroat. *utal cavus*; čech. *útlý* vergänglich.

Bask. *ud-a-ga-ra* Fischotter; slov. (*v*)*id-ra* Fischotter; krechl. *vyd-ra* u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 151. Im bask. Anlaute fällt *m* ab.

Bask. *ailliz* neben *aliz* Fladenbrot, flaches Brot; slov. *mlinc-i*, **(m)alinc-i* (Plur.) flaches Brot, Fladenbrot.

Bask. *ama* Mutter; slov. (*m*)*ama* Mutter (in der Kindersprache); bulg. *mama*; poln. *mama*; russ. *mama*, *manys* Vater; ahd. *muoma*; alb. *momë* Mutter u. s. w.; vgl. Miklosich, Etym. Wört. der slav. Sprach., p. 182.

Bask. *ara-gi* Fleisch, *ara-tozte* Faschingszeit, Carneval, *mer-da* fleischig; čech. (*m*)*aso* Fleisch, *maso-pust* Fasching; slov. *meso*; krechl. *mešo*; serb. *meso*; russ. *miaso* u. s. w.

Bask. *ardo* neben *ardao*²⁾ Wein; krechl. (*m*)*edü* Honig, Wein; slov. *med* Honig; bulg. *med*; russ. *mëdö* u. s. w.

Bask. *arre-ta* Sorge, Sorgfalt; slov. (*m*)*ar* Sorge, *mare-n* sorgfältig M.

Bask. *eci-n* können in *nehore bi nabussi eci-n cerbitza ditzaque* personne ne peut servir deux maîtres; slov. (*m*)*oči* können, vermögen; russ. *močb* können u. s. w.

Bask. *erhaitea*³⁾ tödten; slov. (*m*)*oriti* tödten, morden; russ. *moritb* zu Tode quälen, umbringen u. s. w.

Bask. *ez-ade* Saft; slov. (*m*)*ez-ga* neben *muz-ga* Saft in den Bäumen; serb. *mez-ga*; čech. *miz-a*; poln. *miaz-ga* u. s. w.

1) *s* ist prothetisch.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *ai* = slav. *i*; *r* ist aspirirt.

Bask. *ig-i-tu* neben *mug-i-tu* bewegen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*m*)*ig-a-ti* winken, bewegen, *mig-eta-ti* schnell und fortwährend bewegen; russ. *migato* mit den Augen winken u. s. w.

Bask. *oritiz*¹⁾ neben *olitz* le premier lait après l'accouchement; slov. *mlez-va*, *(*m*)*olez-va* erste Milch nach der Geburt W.

Bask. *ozen* tönend, klingend, wiederhallend; slov. (*m*)*očen* kräftig, stark, *močen glas* eine starke, kräftige Stimme.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 152. Im bask. Anlaute fällt *k* ab.

Bask. *ainhar-ba* Spinne; slov. (*k*)*ankar-a* Spinne M.

Bask. *ame-tz* Steineiche; čech. (*k*)*ame-na-k* quercus ilex; vgl. krchsl. *kameni* neben *kamy* Stein; slov. *kamen*; bulg. *kamik* u. s. w.

Bask. *arina* Gelenk (Larram., D. T.); slov. (*k*)*oléno* Knie; serb. *koljeno*; čech. *koleno*; russ. *koléno*; magyar. *kolonc* Knoten am Halme.

Bask. *arrautsi bedarra* Steinbrech (Larram., D. T.); slov. *kreč*, *(*k*)*areč* Steinbrech.

Bask. *asti* schlagen, geisseln, peitschen; slov. (*k*)*ašti-ga-ti* strafen, *kašti-ga* Strafe; ahd. *chastigôn*; lat. *castigare*.

Bask. *aza-l* Baumrinde, Kruste (Humb., Mithr.); slov. (*k*)*oža* Haut, Rinde; krchsl. *koža*; bulg. *koža*; russ. *koža*; lett. *kuza* Haut, *koza* Hülse von Nüssen u. s. w.

Bask. *azaldu*²⁾ bekannt machen, kund thun; slov. (*k*)*azati* zeigen; krchsl. *kazati* zeigen, *kazanije* παραδωγία, *na-kazū* institutio; bulg. *kaža* sagen; serb. *kazati* sagen; čech. *kázati* zeigen, befehlen; poln. *kazać* befehlen; russ. *kazato* zeigen.

1) Bask. *tz* = slav. *z*.

2) *l* ist euphonisch.

Bask. *eche* Haus (Eys), *echea* (Larram., D. T.); slov. (*k*)*očā* Haus, elende Hütte; serb. *kuća* u. s. w.

Bask. *choitu* verdauen (Mahn, Bask. Sprach.); slov. (*k*)*uhati* v *želodcu* verdauen W.

Bask. *iraulaya*¹⁾ Kuchen, Pastete; slov. *krovajec*, *(*k*)*irovaje-c* Kuchen W.

Bask. *isun* Geldstrafe; slov. (*k*)*azen* Strafe, *kazniti* strafen.

Bask. *oic-ust-eldēa* Scorbut (Larram., D. T.); slov. *ust-ni* (*k*)*jurde-j* Mundfäule, Scorbut W.

Bask. *ollo* neben *oilloa* aus *oikloa* Henne, *oilla-chitoak* Siebengestirn; slov. (*k*)*okla* Gluckhenne, Siebengestirn, Plejaden W.

Bask. *ota* neben *kota* perche sur laquelle dorment les poules; slov. (*k*)*ote-š* Hühnerhaus; krchsl. *koticī* cella.

Bask. *oranz*²⁾ Sauerteig, Gährungsstoff; slov. (*k*)*isanc-a* jede saure Substanz, *kis* Essig, *kisel* sauer; russ. *kislyj* sauer u. s. w.

Bask. *ozar* gros chien, Hundstern; slov. *kuzal*, *kuzel* Marc., *kuzlak* Hundstern Gutsm.

Bask. *unchi* Kaninchen (Eys), *unchia* (Larram., D. T.); slov. (*k*)*unec* Kaninchen, *kuna* Baumarder Jan.

Bask. *upel* Bottich; slov. (*k*)*obel* Bottich, *kobelec* kleiner Bottich.

Bask. *uric-boria* Regenpfeifer (Larram., D. T.); čech. (*k*)*olih-a* neben *kolig-a* Regenpfeifer.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 153. Im bask. Anlaute fällt *g* ab.

Bask. *aba* neben *aboa* und *anba* Mund (Petersb. W.); slov. (*g*)*obe-c* Mündchen; poln. *genba* Mund; russ. *guba* Lippe.

Bask. *ala* ein breiter Nachen (Humb., Mithr.); slov. (*g*)*olica* Nachen aus einem Baumstamme W., *gal-ija* Art Schiff; krchsl. *golija* Art Schiff; poln. *galija*; magyar. *gallya* u. s. w.

1) *l* ist euphonisch; bask. *u* = slav. *v*.

2) Bask. *r* = slav. *s*.

Bask. *oren*¹⁾ Stunde, Zeit; slov. (*g*)*odin-a* Zeitraum, Jahr, *goden* reif, tauglich (d. i. die gehörige Zeit habend); serb. *godina*.

Bask. *orold-io*²⁾ Moos, Renthierflechte (Larram., D. T.); russ. *grud-noj*, **gorud-noj mochõ* Moos.

Bask. *eztaya-k* Hochzeit; slov. (*g*)*ostija* Gelage, Gasterei, *gostovanje* Hochzeit W., *gostovanjšak* Hochzeitsgast M.

Bask. *ihar-detsi*³⁾ antworten; slov. *od-(g)ovor dati* Antwort geben, *od-govoriti* antworten.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 154. Im bask. Anlaute fällt *h* ab.

Bask. *aïd-a* cri qu'on entend à tout moment dans le pays basque pour faire avancer les boeufs attelés; slov. (*h*)*aïd-i* gehe, *hajdimo* gehen wir, *hajdite* gehet ihr.

Bask. *arrotz*⁴⁾ aus *atrotz* fremd, ausländisch, Gast; russ. (*h*)*itrecõ* schlauer Fremder, Gast.

Bask. *erdutu*⁵⁾ sich auf den Weg machen, reisen; slov. (*h*)*oditi* gehen, reisen; serb. *hoditi*, *hodulje* Stelzen; čech. *choditi*; russ. *choditõ* u. s. w.

Bask. *oti* meretrix; vgl. slov. (*h*)*oti-ca* eine Geile, *hoten* geil; russ. *po-chot-livyj* geil u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 155. Im bask. Anlaute fällt *z* ab.

Bask. *abat-a* loge des chasseurs au haut d'un arbre pour observer les palombes; vgl. slov. (*z*)*avet-je* Schutz, *zaveten* sicher, gefahrlos.

1) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

2) *l* ist euphonisch.

3) Bask. *g(h)* = slav. *b(v)*; bask. *i* = *u, o*.

4) Slav. *t + r* = bask. *rr*.

5) *r* ist euphonisch; bask. *u* = slav. *i*.

Bask. *abere* Thier; krechsl. *zvêri*, *(z)*avêri* fera; slov. *zvêr* Thier, Raubthier; serb. *zvijer*; bulg. *zvêr*; čech. *zvêř*; russ. *zvêro*; preuss. *zvîrins* (Acc. Plur.); lit. *žvêris*.

Bask. *ah-al usain* Gähnen; slov. (z)*êh-ati* gähnen, *zêh*, *zêh-anje* Gähnen; kroat. *zihati*; serb. *zìjehati*.

Bask. *apurtasun*¹⁾ für *apurđasun* Niedrigkeit, Niederträchtigkeit (eigentl. niedrig); slov. *zaveržen*, *(z)*averažen* niederträchtig (eigentl. verworfen), *zaverženost* Niederträchtigkeit.

Bask. *azaba* aus *abaza* Garbe (Humb., Mithr.); slov. (z)*aveza* Verbindung, *snope delati* in *vezati* Getreide in Garben binden.

Bask. *erbi* neben *h-erbi*²⁾. Hase; slov. (z)*ave-c* neben *zajec* und *zec* Hase W.; krechsl. *zajęci*; serb. *zajac*; russ. *zaccō* u. s. w.
u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 156. Im bask. Anlaute fällt s (š) ab.

Bask. *alai*³⁾ kräftig, stark; slov. (s)*ilaj*† gewaltig, stark, *sila* Gewalt, Drang, Macht, Eile; krechsl. *sila* Gewalt; russ. *sila* Stärke, Macht, Kraft; preuss. *seilîn* (Acc. Sing.) Kraft u. s. w.

Bask. *arre* grau; slov. (s)*er* grau; russ. *sêryj* grau u. s. w.

Bask. *erantzi* ausziehen, entkleiden; slov. *slačiti*, *(s)*elači-ti* entkleiden, *ob-lačiti* ankleiden, *obleka* Kleid.

Bask. *erdi* Mitte, Hälfte; slov. *srêda*, *(s)*erda* Mitte, Mittwoch; bulg. *srêda*; russ. *sredina* Mitte, *sreda* Mittwoch u. s. w.

Bask. *eska-s* Ballspiel; vgl. slov. (š)*iška* Ball auf dem Rappiere W.

Bask. *ipar* neben *iphar* und *hipar* Norden, Nordwind (Eys), *ifar-eucacha* Norden, *ifarra* neben *iparra* Nordwind (Larram., D. T.); krechsl. (s)*êverü* boreas; slov. (s)*évar*, *séver* Norden, Nordwind; serb. *sjever*; čech. *sever* Norden; russ. *séverō*.

1) Bask. *đ(t)* = slav. *l(r)*; *r* ist euphonisch.

2) *h* ist prophetisch.

3) Bask. *a* = slav. *i*.

Bask. *irich-i* treffen, erreichen, Erfolg haben; slov. *srečati*, *(s)*ireč-at-i* begegnen, *sreča* Glück; krchsl. *sūręšta* occursus; magyar. *szerencze* Glück.

Bask. *orain* ¹⁾ neben *orañ* gegenwärtig, jetzt, *orai bereh-ala* auf der Stelle; slov. *sedajen*, *(s)*edajn* gegenwärtig, *sedajnost* Gegenwart, (s)*edaj berš* jetzt schnell.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 157. Im bask. Anlaute fällt *č* (*c*) ab.

Bask. *apar* ²⁾ Schaum, Geifer; slov. (č)*emer* Geifer, Grimm, Gift; krchsl. *čemerī* Gift u. s. w.

Bask. *arbis-acia* Milbe (Larram., D. T.); slov. *červiček*, (č)*ervičk* Würmlein; *červ* Wurm; russ. *červ* Milbe u. s. w.

Bask. *aro* Zeit; krchsl. (č)*asū* Stunde, Augenblick, Zeit; slov. *čas* Zeit; serb. *čas* Augenblick; bulg. *čas* Augenblick, Stunde, Zeit; čech. *čas* Zeit; russ. *časō* u. s. w.

Bask. *azti* weissagend, Wahrsagerin; vgl. russ. (č)*astb*, *u-častb* Schicksal, *česti* lesen, *čest-vennaia kniga* Weissagebuch; lit. *šėeste* Glück, *ne-čėstis* Unglück.

Bask. *ea* wenn; slov. (č)*e* wenn.

Bask. *edas-quia* ³⁾ Hahnenfuss [Pflanze] (Larram., D. T.); slov. (c)*edol-i-ka* Hahnenfuss.

Bask. *ersk-on* ⁴⁾ stark, gesund; slov. (č)*erst-ev* kräftig, stark, frisch, munter; krechsl. *črūstvū* neben *čvrūstū* solidus; serb. *čvrst*; čech. *čerstvý*; russ. *čerstvyj* u. s. w.

Bask. *igar-a* Mühle (Larram., D. T.); *eihar* (Eys); slov. (c)*igal-ica* (Dim. von *cigal-a*) Zwickmühle.

1) Bask. *l(r)* = slav. *d*.

2) Bask. *b, p* = slav. *m*.

3) Bask. *r(s)* = slav. *l*.

4) Bask. *šk* = slav. *st*.

Bask. *ir-es*¹⁾ kämmen; krchsl. (*č*)*es-ati* kämmen, *čes-lū* Kamm; slov. *čes-ati*; bulg. *čes-á* striegeln; čech. *česati*, *česle* Mühlrechen; russ. *česatb* kratzen, kämmen.

Bask. *unchi* Meerschweinchen; slov. (*č*)*unka* Schwein.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 158. Im bask. Anlaute fällt *ž* ab.

Bask. *elde-r* Geifer, Speichel; vgl. slov. *žlěza*, *(*ž*)*elza* Drüse, *slinska žlěza* Speicheldrüse; serb. *žlijez-da*; čech. *žláza*; russ. *železa* u. s. w.

Bask. *ema-kume*²⁾ Weib, *eme* Thier weiblichen Geschlechts, *uga-zama* Stiefmutter; slov. (*ž*)*ena* Weib; krchsl. *žena*; serb. *žena*; russ. *žena*; magyar. *zsana* vetula; preuss. *genno*, *ganna* u. s. w.; bask. *uga-zama* = slov. (*dr*)*uga žena* Stiefmutter (eigentl. das zweite Weib).

Bask. *iretsi* schlucken, verschlucken; slov. *po-(ž)irati* schlucken.

Bask. *ude-r*³⁾ petit bouton sur la peau; slov. (*ž*)*ul* Schwiele, *o-žul-iti se* Schwielen bekommen; bulg. *žulja* ritzen; serb. *žulj*.

Bask. *urdal*⁴⁾ aus *urlad* Magen; slov. (*ž*)*elod-ec* Magen; krchsl. *želad-ŭkŭ* Magen; serb. *želud-ac*; čech. *žalud-ek*; russ. *želud-okō* u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) Bask. *m* = slav. *n*.

3) Bask. *d* = slav. *l*.

4) *r* ist euphonisch.

B. Abfall eines Theilelements einer Consonantengruppe im bask. Anlaute.

Die slav. Consonantengruppen *tr, tl, dr, dl, dv, pr, pl, br, bl, vr, vl, mr, ml, kr, kl, gr, gl, hr, hl, hv, sr, sl, sn, st, sp, sv, sm, sk, sc, zr, zl, zb, zv, zg, žm, šr, šl, šv, šm* verlieren im baskischen Anlaute *t, d, p, b, v, m, k, g, h, s, z, ž, š*.

§ 159. *t* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *tr, tl*.

Bask. *berjuho* aus *rebjuho* neben *sab-ela*¹⁾ venter (Petersb. W.); slov. (*t*)*rebuh* Bauch.

Bask. *dortholo*²⁾ grob, plump; slov. (*t*)*rotelj* ein dummer, plumper Mensch.

Bask. *lab-orri* Zittern, Beben; slov. (*t*)*rep-etati* zittern, beben, *trep-et* Zittern; russ. *trep-etato* zittern u. s. w.

Bask. *lapa* Bodenhefe, Treber, Satz; slov. (*t*)*ropa* die äussere Schale der Weinbeere.

Bask. *lica* Klebrigkeit (Humb., Mithr.); slov. (*t*)*rika* Klebekraut (gallium aparine) W.

Bask. *lo* Schlaf, Müdigkeit; slov. (*t*)*ruden* müde.

Bask. *loloa* neben *lela*, abgeschmackt, stumpfsinnig, dumm; slov. (*t*)*rola* ein dummes Frauenzimmer.

Bask. *saba-i*¹⁾ Heuscheuer, Heuboden; slov. (*t*)*rava* Gras, Heu, *trav-nik* Wiese; krchsl. *trava, tréva* u. s. w.

Bask. *sab-el*¹⁾ Bauch, Mutterleib; slov. (*t*)*reb-uh* Bauch; krchsl. *träbuha* intestina, *tribuhü* stomachus u. s. w.

Bask. *sas-tu*¹⁾ düngen, misten (Aizq.); slov. *gnoj* (*t*)*ros-i-ti* düngen, misten (wörtl. den Dünger ausstreuen).

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

²⁾ Bask. *d* = slav. *l(r)*; *r* ist euphonisch.

Bask. *set* Halsstarrigkeit, Eigensinn (eigentl. halsstarrig); slov. *terd*, *(*t*)*red* hart, fest, *terdoglav* halsstarrig, starrköpfig, *terdoglavost* Starrköpfigkeit, Halsstarrigkeit.

Bask. *soka*¹⁾ Leine, Saite, *sokatu* binden; slov. (*t*)*rak* Band, Leine.

Bask. *sork-a-tu*¹⁾ gedrückt werden; slov. (*t*)*lač-i-ti* drücken, pressen, *tlaka* Frohndienst, Robot, *lač-an* Frohnarbeiter; vgl. russ. *tolokž* Dreschtemme.

Bask. *zamp-an-tzartac* für *samp-an-tzartac*¹⁾ Carneval, Faschingszeit (Larram., D. T.); vgl. slov. (*t*)*rap* Thor, Dummkopf, Fastnachtsnarr; bask. *tzartac* = slov. *četertek* Donnerstag = der unsinnige Donnerstag (d. i. der Donnerstag vor der Fastnacht).

§ 160. *d* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *dr*, *dl*, *dv*.

Bask. *baliatu* sich bedienen; slov. (*d*)*voriti koga* einen bedienen.

Bask. *barr-io* Hühnerhof; slov. (*d*)*vor* Hof, (*d*)*vor-išče* Viehhof, *kokošji dvor* Hühnerhof; serb. *dvor* u. s. w.

Bask. *bi* zwei; slov. (*d*)*va*, (*d*)*ve* zwei; russ. *dva* u. s. w.

Bask. *bi-zki* Zwillinge; slov. (*d*)*vo-j-čki* Zwillinge.

Bask. *garatosa*¹⁾ aus *ragatosa* Striegel; slov. *dergatulja*, *(*d*)*regatula* Striegel.

Bask. *liga* Bodenhefe, Weinhefe; slov. (*d*)*roža* Hefe, Germ; krchsl. *drož-dije* faex u. s. w.

Bask. *luze* weit, geräumig, gross; krchsl. (*d*)*lūgū* lang; slov. *dolg* u. s. w.

Bask. *nauz-atzea*²⁾ Jmd. foppen; slov. (*d*)*raž-iti koga* Jmd. foppen.

¹⁾ Bask. *s* = slav. *r* (*l*).

²⁾ Bask. *n* = slav. *r*.

Bask. *zotz* für *soz* Splitterholz; slov. (*d*)*rač-je* Splitterholz, Gestrüppe.

Bask. *zoz-o* für *soz-o* (Eys), *sasi zozoa* (Larram., D. T.); slov. (*d*)*roz-g* neben *droz-d* Drossel, *černi droz-g* Amsel M.; serb. *droz-d*; bulg. *drozen* u. s. w.

§ 161. *p* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *pr*, *pl*.

Bask. *chital* für *sital*¹⁾ terme de mépris pour les petits hommes et les petites femmes; slov. (*p*)*ritl-i-kovec* Zwerg.

Bask. *deskansu*²⁾ Bewegungslosigkeit, Stillstand; slov. *prestanek*, **(p)restank* Stillstand.

Bask. *dest-arta*²⁾ Lanzenknecht; slov. (*p*)*rost-i vojak* Lanzenknecht; bask. *arta* = russ. *rata-j* Krieger.

Bask. *eskarniatu*³⁾ prellen, schnellen; slov. (*p*)*rekaniti*, mit Umstellung des *r* **(p)erkaniti* prellen, schnellen, bevortheilen.

Bask. *eskudan-za*⁴⁾ Fähigkeit, *esku* Hand; slov. (*p*)*rikladan*, **(p)erkladan* fähig, *prikladnost* Fähigkeit.

Bask. *lar-de* furchtsam, ängstlich; slov. (*p*)*laš-en* furchtsam, scheu.

Bask. *lar-re* pâturage dans la montagne; slov. (*p*)*las-ta* eine Reihe Grases, *plas-titi* Heu aufschichten; serb. *plašt* Heuschober.

Bask. *las-a* für *laz-a*⁵⁾ Balken; slov. (*p*)*rag* Schwelle.

Bask. *lausengatu* schmeicheln, beschönigen; vgl. slov. (*p*)*risegati* schwören, einen Eid ablegen; krchsl. *prisegati*; russ. *prisiagati* u. s. w.

1) Bask. *s* = slav. *r*.

2) Bask. *d* = slav. *l(r)*.

3) *r* ist euphonisch.

4) *l* ist ausgefallen.

5) Bask. *z* entsteht aus slav. *g*.

Bask. *lavatu* aus *laskatu* frapper le linge contre une planche on une pierre pour le blanchir; slov. (*p*)*loskati* klatschen, schmalzen.

Bask. *laz-o* Falle, Schlinge; krechl. (*p*)*rag-la* Falle; slov. (*p*)*rogla* Schlinge Gutsm.

Bask. *lega-r* Kies, Gries; slov. *perga*, *(*p*)*rega* Kies, Gries.

Bask. *limar* Probestück, Muster; slov. (*p*)*rimer* Muster, Vorbild; russ. *primérž* Muster.

Bask. *limik-ari* Schmarotzer; slov. (*p*)*rimek-njenik* Schmarotzer Gutsm.

Bask. *lizun* Schimmel, verschimmeln; slov. (*p*)*lésen*, *plésnov* schimmelig; krechl. *plésni* tinea; čech. *pliseň* u. s. w.

Bask. *lobela-rra* neben *lobeda-rra* Mohn (Larram., D. T.); slov. *purpela*, *(*p*)*rupela* Klapperrose, Mohn.

Bask. *loh-i* neben *loi* Schmutz, *loitu* besudeln, beschmutzen; slov. (*p*)*rah* Staub, *prašiti* Staub erregen.

Bask. *naba-rben*¹⁾ gefrässig, Vielfrass; slov. (*p*)*rava lakot* Vielfrass.

Bask. *negala*¹⁾ Flechte; slov. *perhljaj*, *(*p*)*rehala-j* Räude; russ. *perš-i* Räude.

Bask. *saldu*²⁾ verkaufen; slov. (*p*)*rod-ati* verkaufen.

Bask. *sarda-i*³⁾ ein grosser, dünner Stab; slov. (*p*)*rot* ein schlanker, dünner Stab, Gerte.

Bask. *sebat-u* bezähmen; slov. (*p*)*rivad-it-i* zahm machen (eigentl. angewöhnen).

Bask. *sudu* Interesse, Vortheil, Nutzen; slov. (*p*)*rud* Nutzen, Vortheil, (*p*)*ruditi* nützen Jan.

1) Bask. *n* = slav. *r*.

2) Bask. *s* = slav. *r*; *l* ist euphonisch.

3) *r* ist euphonisch.

Bask. *ustelkor*¹⁾ vergänglich; slov. *(p)retkel*, **(p)ertekel* verflossen, verschwunden, *preteklost* Vergangenheit.

Bask. *zamas-tra* für *samaz-tra* Bett, Lager; slov. *(p)rimaž* Bettaufseher W.

Bask. *zauri* für *sauri* 2. Sing. Imperat. komm; slov. *(p)ridi* 2. Sing. Imperat. komm.

Bask. *zaur-te* für *saur-te* 2. Plur. Imperat. kommet; slov. *(p)rid-i-te* neben *(p)rid-te* 2. Plur. Imperat. kommet.

§ 162. *b, v* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *br, bl, vr, vl*.

Bask. *deitzi*²⁾ melken, ausziehen; slov. *(v)leči* ziehen.

Bask. *dist-ia* Glanz, *dist-iatu* glänzen, schimmern; slov. *(b)lisk* der leuchtende Schein, Blitz, *bliskati se* blitzen.

Bask. *lamparoi-nak* Springwurm, Scropheln; slov. *(b)ramor* neben *brambor* Werre, Maulwurfsgrille, *(b)ramorji* Scropheln W.

Bask. *lantzea* in *uda-lantzea* labourer avec les boeufs; slov. *(v)lači-ti* eggen.

Bask. *lauso*³⁾ kurzsichtig; russ. *(b)lizo-rukij* kurzsichtig.

Bask. *la-ya* instrument aratoire; slov. *(b)ra-na* Egge.

Bask. *leitu* lesen; slov. *(b)rati* lesen.

Bask. *leze* neben *leize* Abgrund; slov. *(b)reze-n* Abgrund.

Bask. *lisk-ar* Streit, Zank; slov. *(v)risk* Geschrei, *vrisk-ati* schreien.

Bask. *liza-r* Esche; slov. *(b)reza* Birke; krechl. *bréza*; čech. *bříza* u. s. w.

Bask. *luhunz* Epheu; slov. *(b)lušec* Epheu.

¹⁾ *l* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *d* = slav. *l*.

³⁾ Bask. *au* = slav. *i*.

Bask. *luya* vent contraire; vgl. slov. *burja*, *(*b*)*ruja* Sturm.

Bask. *sen-da-tu* wehren, heilen; slov. (*b*)*ran-i-ti* wehren, schützen.

Bask. *sis-ta* coup d'une arme pointue; vgl. slov. (*b*)*rus-iti* schleifen, schärfen, *brus* Schleifstein.

Bask. *zama* Bürde (Eys), *sama* (Larram., D. T.); krechl. (*b*)*rême* Bürde; slov. *brême* Bürde, Last u. s. w.

Bask. *zard-e* für *sard-e*¹⁾ instrument de menuiserie; slov. (*b*)*rad-lja* breite Zimmerhacke W.

§ 163. *m* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *mr*, *ml*.

Bask. *lapa-sta* geronnene Milch; slov. (*m*)*leko ste-to* geronnene Milch, *steti se* gerinnen.

Bask. *laz-o* nachlässig, faul; vgl. slov. (*m*)*raz-iti* hassen, *delo mu mrazi* er hasst die Arbeit = er ist faul.

Bask. *lech-e tre-z-na* Wolfsmilch (Larram., D. T.); slov. (*m*)*leč-ni dre-ni-k* Wolfsmilch W.

Bask. *neitu*²⁾ schliessen, zu Ende führen (Eys), *acabarse* (Larram., D. T.); slov. (*m*)*reti* sterben.

§ 164. *k* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *kr*, *kl*.

Bask. *lac-sun* Kalk; slov. (*k*)*reč* Kalk; serb. *kreč*.

Bask. *lapa-ra* Zecke (Larram., D. T.); slov. (*k*)*lop* Zecke, Schaflaus, Kuhlaus; russ. *klopš* Wanze.

Bask. *laratza*³⁾ Kesselhaken, Zahneisen; slov. *klešče*, *(*k*)*lešače* Zange, *klešče za zobe* Zahneisen W.; russ. *klešči* u. s. w.

¹⁾ *r* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *n* = slav. *r*.

³⁾ Bask. *r* = slav. *s*, *s*.

Bask. *lekatu*¹⁾ ausnehmen, ausschliessen; slov. *za-(k)lepati* ausschliessen.

Bask. *saingatu*²⁾ bellen, kläffen, hinterrücks schmähen; slov. *(k)regati* ausschelten, greinen, *kreg* Hader, Zank, Zwist.

Bask. *sato-r*²⁾ Maulwurf; krechl. *(k)rutü* Maulwurf; slov. *krt*; čech. *kret*; russ. *krotü* u. s. w.

Bask. *sen-ta-tzea*²⁾ sich verzärteln; slov. *(k)rem-ži-ti* *še* weinen wie ein Verzärtelter W.

Bask. *supi-o*²⁾ Kraft, Stärke; krechl. *(k)rêpü-kü* fest; slov. *krépek* stark; serb. *krepak* u. s. w.

Bask. *zut* für *sut*²⁾ steif; serb. *(k)rut* steif; russ. *krut-osto* Steife.

§ 165. *g* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *gr*, *gl*.

Bask. *dei* Rufen; slov. *(g)lej!* *(g)lej!* neben *lej!* *lej!* schau! schau!

Bask. *samalda*³⁾ grosse Anzahl, grosse Menge, viel; krechl. *(g)ramada* Haufe; slov. *gramada*, *gromada* grosse Menge, Haufe; čech. *hromada* u. s. w.

Bask. *satsa* Puppe, Puppenspiel; slov. *i-(g)rača* Puppenspiel, Spielwerk.

§ 166. *h* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *hr*, *hl*, *hv*.

Bask. *buzta-n* Schwanz, Schweif; krechl. *(h)vostü* cauda; kroat. *hvošt*; čech. *chvošt*; russ. *chvoštü* u. s. w.

Bask. *dorpe*⁴⁾ rauh, uneben; slov. *(h)rape* (Plur.) rauhe Unebenheiten.

1) Bask. *k* = slav. *p*.

2) Bask. *s* = slav. *r*.

3) *l* ist euphonisch.

4) *r* ist euphonisch; bask. *d* = slav. *l(r)*.

Bask. *last-er* schnell, hurtig; slov. (*h*)*last-iti* schnappen;
krchsl. *vüs-hlašt-ati*, *o-hlast-ati* frenare.

Bask. *lor*¹⁾ Balken, Baumstamm; slov. (*h*)*lod* unbehauener
Balken; krchsl. (*h*)*ladü* Ruthe; čech. *chloud* Stock.

§ 167. *z* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonanten-
gruppen *zr*, *zl*, *zb*, *zv*, *zg*.

Bask. *batu*²⁾ vereinigen, zusammenbringen; slov. (*z*)*brati*
vereinigen.

Bask. *goiz* Morgen, früh; slov. (*z*)*god-aj* früh, frühzeitig.

Bask. *lerin* sehr reif, *lerindu* reifen; slov. (*z*)*rêlin-a* Reife,
zrêl reif.

Bask. *lobio* Thiergarten; vgl. slov. (*z*)*loba* Groll, Wuth,
zloben wüthend.

Bask. *milhi* keck, dreist, kühn; slov. (*z*)*vit* verschmitzt, klug.

§ 168. *s* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonanten-
gruppen *sr*, *sl*, *sn*, *st*, *sp*, *sv*, *sm*, *sk*, *sc*.

Bask. *bako-itz* Jeder; serb. (*s*)*vak* Jeder; slov. *vsak*
Jeder; russ. *vsiakij* u. s. w.

Bask. *gatillu* Schale; slov. (*s*)*kudcla* Schale zum Essen;
krchsl. *skadilü*, *skandilü* testa, laguncula u. s. w.

Bask. *gernua*³⁾ für *kernua* Urin; slov. *scalnica* Urin, *scati*
mingere; krchsl. *sicati* u. s. w.

Bask. *kharmin*⁴⁾ herber Geschmack; slov. (*s*)*komín-a*
Schlähigkeit, lange Zähne, *skominast* herb, unzeitig Marc.;
krchsl. *skomina* stupor dentium u. s. w.

1) Bask. *l* (*r*) = slav. *d*.

2) *r* ist ausgefallen.

3) Bask. *u* = slav. *i*; *c* ist ausgefallen.

4) *r* ist euphonisch.

Bask. *kausitu* finden, ersinnen; vgl. slov. *(s)kusiti* versuchen, prüfen, *po-skus* Probe.

Bask. *kech-a-tu* sich beeilen, eilen; slov. *(s)koč-i-ti* springen.

Bask. *labo* kurzsichtig; krchsl. *(s)labū* schwach, *o-slala* relaxatio; slov. *slab* schwach, *slabiti* schwächen, *slabo vidim* ich bin kurzsichtig.

Bask. *lanch-urda* Glatteis, Frost; slov. *(s)lanc-a*, *slan-a* Reif, Frost; krchsl. *slan-a* u. s. w.

Bask. *lerzo* ¹⁾ Fussstapfe, Spur; slov. *(s)teza* Pfad, Fusssteig; krchsl. *stiza* Pfad u. s. w.

Bask. *lore* süß; slov. *(s)lade-l* süß; krchsl. *sladükü* dulcis u. s. w.

Bask. *marketz* hässlich, beleidigend; vgl. slov. *smerkovec*, *(s)merkuc* [†] Rotzbube.

Bask. *matoin* espèce de fromage gras; vgl. slov. *(s)metan-a* Rahm; *matoin* = Rahmkäse.

Bask. *muga* Grenzstein; slov. *(s)muga* Linie, Strich Marc.

Bask. *muku-ru* Überhäufung, *muku-ratu* überfüllen; slov. *(s)muk* Vorrath an Speisen Marc.

Bask. *nardatu* anekeln; slov. *(s)merdeti* stinken, übelriechen.

Bask. *negu* Winter (Eys), *negua*, *negutu* hiemalis (Larram., D. T.); krchsl. *(s)négü* Schnee; slov. *snég* Schnee; serb. *snijeg*; čech. *snih*; russ. *snégü* u. s. w.

Bask. *noku* ²⁾ lahm, verkrüppelt; slov. *(s)lók* krumm; krchsl. *sü-lakü* inflexus, *lakü* pravus u. s. w.

Bask. *perm-a-tu* eine Stütze geben, stützen; slov. *spremiti*, **(s)perm-i-ti* begleiten, *spremnik* Geleitsmann.

Bask. *poru* Geräusch, Laut, Schall; slov. *(s)por* Streit; krchsl. *süporü* Streit; čech. *spor*; russ. *sporü*.

Bask. *thai* Aufschub, Stillstand; russ. *za-(s)toj* Stockung.

¹⁾ Bask. *l* = slav. *ǰ(t)*; *r* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *r(n)* = slav. *l*.

Bask. *thold-a-tu* erstarren; slov. (*s*)*terd-i-ti* hart machen, *sterditi se* erstarren.

Bask. *zaj-a* für *saj-a* kurzer Frauenrock; slov. (*s*)*raj-ca* Hemd; krchsl. *sra-ka* Kleid; russ. *soročka* Hemd u. s. w.

§ 169. *ž* verliert im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppe *žm*.

Bask. *nek-a*¹⁾ Docht, Schwamm, Zunder; slov. (*ž*)*muk-last* schwammicht.

§ 170. *š* verlieren im bask. Anlaute die slav. Consonantengruppen *šr*, *šl*, *šv*, *šm*.

Bask. *bih-odea* Herz (Petersb. W.), *biotz* (Eys); vgl. slov. (*š*)*vig-ati* schlagen, schwingen; Herz = das zuckende, palpitirende.

Bask. *chorian-dra* Lerche (Larram., D. T.); slov. (*š*)*korjan-ec* Lerche; poln. *skowron-ek* Lerche.

Bask. *chori* Vogel; slov. (*š*)*kore-c* Staar; krchsl. *skvorici* u. s. w.

Bask. *kal-te* Schaden, Unrecht; slov. (*š*)*kod-a* Schaden, *škod-iti* schaden.

Bask. *kheeta* espèce de barrière faite de branches d'arbre; slov. (*š*)*kit*, *ščit* Schild; krchsl. *štitū* u. s. w.

Bask. *laca-tz-orria* Filzlaus (Larram., D. T.); slov. *široka*, (*š*)*roka uš* Filzlaus = die breite Laus; vgl. serb. *ploščica* Filzlaus = die flache Laus.

Bask. *lapa* Muschel (Larram., D. T.); vgl. slov. (*š*)*lapa matricis vagina* Mare.

Bask. *mer-la* terre noire et grasse pour fertiliser les champs; slov. (*š*)*mar-a* fetter Boden W.

¹⁾ Bask. *n* = slav. *m*.

C) Abfall des Gesamtelements einer Consonantengruppe im bask. Anlaute.

Die slav. Consonantengruppen *tr, dr, pr, pl, br, bl, vr, vl, mn, kr, gr, gl, gn, hr, zl, zd, zv, zm, sl, sn, st, sp, sv, sm, sk, čm* werden im bask. Anlaute abgeworfen.

§ 171. Slav. *tr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *asti-ndu* rütteln, schütteln; slov. (*tr*)*esti* schütteln, beuteln, *tresti se* zittern, beben; krcsl. *tresti* erschüttern, *trāsū* Erdbeben; serb. *tresti*; čech. *třásti*; russ. *triasti* schütteln, rütteln, zittern.

Bask. *ninia* Schlehe; slov. (*tr*)*nina, tērnikā* Schlehe M.; russ. *ternō* Schlehedorn u. s. w.

§ 172. Slav. *dr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *abe* Balken, Baum; slov. (*dr*)*evo* Baum.

Bask. *uga-z-aita* Stiefvater; slov. (*dr*)*ugi* der andere, zweite + *ata, atej* Vater = der zweite Vater; krcsl. *drugū* alius, amicus; bulg. *drug*; serb. *drug*; čech. *druh*; poln. *druh* Brautführer; russ. *drugū*; lit. *su-drug-ti* sich gesellen; magyar. *druza* Namensvetter; vgl. franz. *le second mari de la mère* Stiefvater.

Bask. *uga-zama* Stiefmutter; slov. (*dr*)*uga* die andere, zweite + *žena* Weib = das zweite Weib; vgl. franz. *la seconde mère* Stiefmutter.

§ 173. Slav. *pr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *agitx* neben *h-agitz*¹⁾ kräftig, sehr, viel, überaus; slov. (*pr*)*eveč* (Adv.) zuviel, allzuviel.

Bask. *aitzin* neben *ainzin* vor, vorher; slov. (*pr*)*eden* bevor, ehe, *pred* vorher.

¹⁾ Bask. *g* = slav. *b* (*v*).

Bask. *asmi*¹⁾ Fladen, Brotkuchen; slov. (*pr*)*esni kruh* Fladenbrot W.; krchsl. *o-présinükü* azymum; bulg. *préšenčén hléb* ungesäuertes Brot u. s. w.

Bask. *asti* neben *ast-ar-te* Musse, freie Zeit; slov. (*pr*)*ost* ledig, frei, (*pr*)*osti* (*č*)*as* die freie Zeit; bask. *ar-te* = slov. (*č*)*as* Zeit.

Bask. *astok-aiko* schwachsinnig, einfältig, Einfaltspinsel; slov. (*pr*)*ostak* Einfaltspinsel, *prost* einfältig; krchsl. *prostü* extensus, simplex, rudis, insons; bulg. *prost*, *prostotija* Gemeinheit; čech. *prostj* einfach, schlicht; russ. *prostoj* einfältig, dumm; magyar. *paraszt* Bauer.

Bask. *atheka* für *athega*²⁾ Lücke, Bruch, Riss; slov. (*pr*)*eterg* Riss an einem Kleide.

Bask. *aur-gin-a*³⁾ Gelegenheit (eigentl. gelegenheitlich); slov. (*pr*)*il-o-žen* gelegenheitlich, *priložnost* Gelegenheit.

Bask. *auriskitu*⁴⁾ drücken; slov. (*pr*)*itiskati* drücken, zudrücken, *pritsk* Druck; krchsl. *tiskati* premere; kroat. *tisk uz varoš* knapp an der Stadt; serb. *tiskati* drücken; stossen; russ. *tiskatō* drücken; rum. *têsk* Presse.

Bask. *eper* Rebhuhn; krchsl. (*pr*)*épera* Wachtel; slov. *prepelica*, *plepelica* Wachtel; kroat. *plepelica*; serb. *prepelica*; čech. *přepel*; russ. *pereperō*, *pelepelka*; rum. *prepelice*.

Bask. *es-ka-ti* wünschen, bitten, *es-kean ibilli* Bettler; slov. (*pr*)*os-i-ti*, *pros-ka-ti*[†] (in der Kindersprache) bitten, *pros-jak* Bettler; krchsl. *prositi*, *prosičij* mendicus; bulg. *prosja* betteln; čech. *prostiti*; russ. *prositō* u. s. w.

Bask. *igortzi*⁵⁾ überstreichen; slov. *pre-(pr)egati* überspannen Jan.

1) Bask. *m* = slav. *n*.

2) *r* ist ausgefallen.

3) Bask. *au* = slav. *i*.

4) Bask. *l* (*r*) = slav. *d* (*t*).

5) *r* ist euphonisch.

Bask. *ipin-i* stellen, setzen; slov. (*pr*)*ipenj-at-i* anhängen, anbinden, *pripenjavec* ein Stock zum Niederdrücken Jan.

Bask. *ipu-i* Fabel, Erzählung; slov. (*pr*)*ipo-ved-ka* Erzählung, *pripovedati* erzählen.

Bask. *igaz* l'année passée, *iragaz-i* durchgehen, passiren; slov. (*pr*)*egaz* Durchwaten, Passiren, *pregazati*, *(*p*)*iregaz-iti* durchwaten.

Bask. *isekatu* Jmd. zum Besten haben, *iseka* Spott; slov. (*pr*)*esekati* entzweihauen, *besedo presekatu* den Sinn eines Wortes verkehren Jan.

Bask. *istaloq-ua* für *isdaloq-ua*¹⁾ Schamleiste (Larram., D. T.); slov. (*pr*)*esredok* Mittelgegend, Schamleiste W.

Bask. *istarpe*²⁾ Überschreitung; slov. (*pr*)*estop* Übertretung, Überschreitung; (*pr*)*estop-iti* überschreiten, übertreten.

Bask. *itsas-kor* klebrig, ansteckend; slov. (*pr*)*isad*, *čer-ni prisad* Art Krankheit W., *prisaden* ansteckend, *ta bolezen se prisadi* diese Krankheit ist ansteckend.

Bask. *itzau-reko* Vorrede, Einleitung; slov. (*pr*)*eci*, *prece-j* sofort, sogleich + *reči* sagen; krchsl. *reka*, *rešti* dicere u. s. w.

Bask. *onhasun*³⁾ Vermögen (eigntl. vermögend); slov. (*pr*)*emožen* vermögend, reich, *premožen-je* Vermögen.

Bask. *urgoi* aus *ugroi* Vorwurf, Tadel; slov. (*pr*)*egraj-a* Tadel W.

Bask. *us-ke* Hirse; krchsl. (*pr*)*os-o* Hirse; slov. *proso*; preuss. *prassan*; magyar. *prosza* u. s. w.

Bask. *uts-ar-te* aus *ust-ar-te*⁴⁾ freie Zeit, Musse; slov. (*pr*)*ost-i* (*č*)*as* die freie Zeit.

1) Bask. *d(t)* = slav. *l(r)*; bask. *l* = slav. *d*.

2) *r* ist euphonisch.

3) *n* ist aspirirt; bask. *n* = slav. *m*.

4) Bask. *r* = slav. *s*.

§ 174. Slav. *pl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *azia* Achsel, Schulter; slov. (*pl*)*eče*, *pleča* (Plur.) Schultern, *pleče* Schulterblatt; krehs. *plešte* humerus, dorsum; bulg. *plešti* (Plur.); čech. *plece*; poln. *plec*; russ. *plečo*; nieder-sorb. *pl'aco*.

Bask. *iskam-bil*¹⁾ grand bruit de paroles; slov. (*pl*)*oskan-je* Klatschen, *ploskati* Beifall klatschen.

Bask. *otar* Korb; slov. (*pl*)*etar-ec* Korb; vgl. poln. *pletnia* ein geflochtener Kantschu.

Bask. *unha-i* neben *unhai-n*²⁾ Kuhhirt, Senner; slov. (*pl*)*anša-r* ein Viehhirt, welcher das Vieh den Sommer über auf den Alpen weidet, zugleich der Pächter der Milchnutzung, *planšariti* Senner sein W.

§ 175. Slav. *br* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ete-n* scheren; (*br*)*iti* scheren, schneiden (mit dem Rasirmesser) W.

Bask. *ig* neben *ike* Höhe, *ike* Berg, Hügel, *h-egi* Hügel; kroat. (*br*)*ig* Hügel, Ufer; slov. *brég* Hügel; krehs. *brêgü* Ufer; bulg. *brêg*; serb. *brijeg*; čech. *břeh*, poln. *brzeg*; kluss. *berch*; russ. *beregõ*; magyar. *bereg*; nhd. *Berg* u. s. w.; vgl. Miklosich, Etym. Wört. der slav. Sprach., p. 10.

Bask. *isats* ein kleiner Besen ohne Griff; vgl. slov. (*br*)*isač-a* Abwischtuch, Handtuch, *brisati* wischen.

Bask. *j-anzari*³⁾ Kreisel; slov. (*br*)*enčalo* Kreisel (Spielzeug der Kinder) v. *brenčati* summen.

1) Bask. *m* = slav. *n*.

2) Bask. *nh* = slav. *nš*.

3) *j* ist prothetisch.

§ 176. Slav. *bl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *auzo* Nähe, benachbart; krechl. (*bl*)*izü*, *bliz* nahe; slov. *blizo* nahe; bulg. *blizo*; čech. *blizo*; poln. *blizu*; russ. *blizo*.

§ 177. Slav. *vr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ate* Thüre (Eys), *ate-zaina* Thürhüter, Pfortner (Aizq.); slov. (*vr*)*ata* (Plur.) Thüre; krechl. *vrata* porta; serb. *vrata*; čech. *vrata*; poln. *wrota*; russ. *vorota*; preuss. *varto*; lit. *vartai*.

§ 178. Slav. *vl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *etzi-n*, *etzi-ten* sich niederlegen, *etz-aintza* Lager, Bett; slov. (*vl*)*eči* se sich legen.

Bask. *atzeq-uia* Schwanz (Larram., D. T.); čech. *vlěk-a*, *(*vl*)*ečk-a* Schleppe, Schwanz = der nachschleppende Theil des Körpers; čech. *vléci* ziehen; slov. *vlěči* u. s. w.

§ 179. Slav. *mn* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ago* mehr (Humb., Mithr.); slov. (*mn*)*ogo* viel (Adv.); krechl. *mānogü*, *mnogü* mancher, *mnoqašti* oft; čech. *mnochyj*; kluss. *mnohyj* u. s. w.

§ 180. Slav. *kr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *aihotz*¹⁾ Hippe, Gartenmesser; slov. (*kr*)*ivec* Gartenmesser W.

Bask. *opi-l* neben *ophi-l* Fladen, Brotkuchen; slov. (*kr*)*ape-c* Fladen.

Bask. *ostu* stehlen; slov. (*kr*)*asti* stehlen; russ. *krasto* u. s. w.

¹⁾ Bask. *g* (*h*) = slav. *b* (*v*).

§ 181. Slav. *gr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *anyereder*¹⁾ Wiesel; slov. nach M. *granoslek*,
*(*gr*)*anoslek* Wiesel.

Bask. *b-asa*²⁾ Schmutz, Schlamm; russ. (*gr*)*j-azb* Schmutz.

§ 182. Slav. *gl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ezku-r* Eichel; russ. (*gl*)*êška* Eichel.

Bask. *h-az-nau-r*³⁾ *egitea* wiederkauen; slov. *iz-nov-a*
wieder + (*gl*)*évití* kauen.

Bask. *izu-rrí* Pest, Seuche; čech. (*hl*)*íza* Pestbeule.

§ 183. Slav. *gn* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *arítza* Steineiche (Larram., D. T.); slov. (*gn*)*j-elec*
Steineiche W.

§ 184. Slav. *hr* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *aipu*⁴⁾ Geräusch, Getöse, Lärm; slov. (*hr*)*up* Getöse,
Getümmel, Lärm.

Bask. *arte* Eiche; slov. (*hr*)*ast* Eiche, *hrastovina* Eichenwald.

Bask. *erle umea* Bienenschwarm, *erle* Biene; slov. (*čm*)*erelj*
Hummel, Waldbiene + (*hr*)*um* Geräusch, *v hrumu rojiti*
schwärmen (von Bienen, Mücken) W.

§ 185. Slav. *zl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ongo-deja* Eintracht (Petersb. W.); slov. (*zl*)*oga*
Eintracht, *zložén* einträchtig.

1) Bask. *r* = slav. *s(k)*; bask. *d* = slav. *l*.

2) *b* ist prothetisch.

3) *h* ist prothetisch.

4) Bask. *au (ai)* = slav. *u*.

§ 186. Slav. *zd* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *araz-o* Unruhe, Zwiespalt; slov. *zdraž-ba*, *(*zd*)*araz-ba* Zwiespalt.

§ 187. Slav. *zv* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *adin* Verständniss, Einsicht, Kenntniss (eigentlich. verständig); slov. (*zv*)*eden* einer Sache kundig.

§ 188. Slav. *zm* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *egatu* stehlen; slov. (*zm*)*ikati* entwenden, stehlen W.

§ 189. Slav. *sl* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ezti* Süßigkeit, *eztitu* versüssen; slov. (*sl*)*aste-n* süß schmeckend, nach Gutsm. *o-slaste-n* und *na-slaste-n* süßlich, *o-slastnost* Süßigkeit, *o-(sl)**astiti* versüssen; russ. *slasto* Süßigkeit, Ueppigkeit u. s. w.

§ 190. Slav. *sn* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *errañ* ¹⁾ Stieftochter, Schwiegertochter; slov. (*sn*)*ehinj-a* neben *snaha* und *sneha* Schwiegertochter; krechl. *snüha* nurus; bulg. *snöha*; serb. *snaha*; poln. *sneszka*; russ. *snocha* Schwiegertochter; sanskr. *snušá*; vgl. Miklosich, Etym. Wört. der slav. Sprach., p. 312.

§ 191. Slav. *st* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *abatza* Rad, Nabe; russ. (*st*)*upica* (*vž kolesê*) Nabe.

Bask. *apala-rdotza* Fussknöchel; vgl. slov. (*st*)*opalo* Fussblatt, Fusssohle, Tritt.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s*, *h*; bask. *ñ* = slav. *nj*.

Bask. *ar-b-azo*¹⁾ Urgrossvater; slov. *(st)ar oče, v-oče* Grossvater (eigentl. alter Vater), *(st)ar* alt.

Bask. *ei* Schweinstall; russ. *(st)oj-lo* Stall, Nachtlager; krechl. *stoi-lo* Stall; kluss. *stóji-lo*.

Bask. *dza-r* petit ver dans la viande gâtée; slov. *(st)erže-n* Wurm (in der Wunde) W.

Bask. *enada*²⁾ neben *iñara, inhara* und *enhara* Schwalbe; slov. *(st)ernad* Ammer, Goldammer; poln. *sternal, strzymadł, trznadł*.

Bask. *erchatu*³⁾ aufreizen; slov. *stresati, *(st)ersati* reizen, sinnliche Eindrücke hervorbringen W.

Bask. *j-argi* Stuhl, Sessel, *orz-adar* neben *h-orz-adar* und *h-oltz-adar* Regenbogen; slov. *stolek, stolec, (st)ole* (Dim. v. *stol* Stuhl) *božji stolec* Regenbogen (eigentl. Gottesstuhl).

Bask. *lagun* Gefährte, Genosse, *lagun-tasun* Hilfe, Beistand, *lagun-tza* Gesellschaft, Verein; slov. *(st)régun*⁴⁾ Diener, Pfleger; *po-strežen* bediensam, dienstfertig, *stréči* bedienen, pflegen, aufwarten; čech. *štríči, o-straha* Sorge.

Bask. *lau, lau-r*⁴⁾ vier; slov. *(št)-i-ri* vier; krechl. *četyri, četyrije* vier.

Bask. *leka* Knospe, Hülse, Schote; slov. *(st)rók* Hülse, *stroč-je dobivati* sich hülsen; čech. *struk, strouk* Hülse; poln. *strąk*; niedersorb. *tšuk*; kluss. *struča* (Coll.); russ. *strukū*.

Bask. *lekajo* für *legajo* Diener, Wärter (Aizq.); slov. *(st)režaj* Diener.

Bask. *lupu-a* Scorpion, *lupu-ñala* Art Peitsche (Larram., D. T.); slov. nach Gutm. *(st)rupi-j-a-n* Scorpion, *strup* Gift.

Bask. *zatitu* für *satitu* brechen, zerlegen; slov. *(st)ratiti* verderben, *po-tratiti* verschwenden, *kruh stratiti* Brot zertheilen.

1) *b* ist prothetisch.

2) *r* ist ausgefallen.

3) Bask. *rch* = slav. *rs*.

4) Bask. *au* = slav. *i*.



§ 192. Slav. *sp* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *irriñarte*¹⁾ Ritze, Spalte, Schlitz (eigentl. ritzig, spaltig); slov. *špranjast*, **(šp)iranjast* voll kleiner Ritzen, *špranja* Ritze, Spalte, Fuge.

Bask. *zauri* für *saur-i*²⁾ Wunde, *zauritu* verwunden, verletzen; slov. *(sp)rid-iti* verderben, verunstalten.

Bask. *zintz-o* für *sintz-o* fähig, geeignet; slov. *(sp)ret-en* hurtig, geschickt, *spretnost* Hurtigkeit, Fähigkeit.

§ 193. Slav. *sv* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *erausteri-a* Seidenschwanz (Larram., D. T.); russ. *(sv)iristeli* Seidenschwanz.

Bask. *giarraba* Schwiegermutter; slov. *svěkrva*, **(sv)-e-karava* Schwiegermutter, *svěker* Schwiegervater; krehsl. *svěkrū* soeer, *svěkry* soerus; serb. *svěkrva* Schwiegermutter, *svěkar* Schwiegervater; russ. *svěkorō* u. s. w.

§ 194. Slav. *sm* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *ichaka* Furche; slov. *(sm)eček* eine halbe Furche an der Seite des Ackers W.

Bask. *lehe-r*³⁾ Fichte; slov. *(sm)reka* Fichte; bulg. *smirča* Tanne; kroat. *smraka* Fichte; serb. *smreka*; čech. *smrk* Fichte; krehsl. *smrēči*, *smrūči* Wachholder, *smrēča* Ceder.

Bask. *orre*⁴⁾ neben *orri* aus *orje* Wachholderbaum, Wachholderbeeren; slov. *(sm)olje* Wachholderstrauch Gutschm.

1) Bask. *r* = slav. *s*; Bask. *ñ* = slav. *nj*.

2) Bask. *au* = slav. *i*; bask. *l(r)* = slav. *d*.

3) Bask. *h* = slav. *k*.

4) Bask. *r + j* = slav. *rr*.



§ 195. Slav. *sk* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *beazun* ¹⁾ Galle; russ. (*sk*)*važin-a* Galle.

§ 196. Slav. *čm* wird im bask. Anlaute abgeworfen.

Bask. *erle* Biene, *erl-auntza* Bienenstock; slov. (*čm*)*erelj* neben *čmel* und *čmelc* Hummel, Waldbiene; čech. *čmel*, *štmel*; poln. *czmiel*, *ćmiel* Waldbiene; russ. *ščmelc*, *šmelc*.

3. Ausfall von Consonanten.

Im bask. Inlaute fallen folgende Consonanten aus: *r*, *l*, *n*, *t*,
v, *m*, *k*, *g*, *h*, *c*, *s*.

§ 197. Im bask. Inlaute fällt *r* aus.

Bask. *batu* vereinigen; slov. (*z*)*brati* versammeln, zusammenlesen, *brati* lesen, sammeln.

Bask. *beta* ¹⁾ Zeit, Musse; slov. *vred* Zeit; serb. *vre-me*; russ. *vre-mia*.

Bask. *bidar* ²⁾ Kinn; slov. *bradel-j* Kinn.

Bask. *bis-uts* Staubregen; slov. *perš-avica* Staubregen, *perš-eti* ein wenig regnen, rieseln.

Bask. *buztin* für *bustin* Thon (eigentl. thönern); slov. *persten* erdig, *perst* Erde; krchsl. *prüsti* humus, pulvis u. s. w.

Bask. *chich-kabar* Knüttelholz; slov. *krepel* Knüttel.

Bask. *chupatu* für *supatu* einsaugen; krchsl. *srübat* sorbere; slov. *srebat* schlürfen, saugen.

¹⁾ Bask. *b* = slav. *v*.

²⁾ Bask. *i* = slav. *a*.

Bask. *deboildu*¹⁾ zerstören, vertilgen, zu Grunde richten; slov. *drobiti* zerstückeln.

Bask. *enada* Schwalbe; slov. (*st*)*ernad* Ammer, Goldammer; čech. *strnad* Ammer; poln. *sternal*²⁾.

Bask. *e-zkutu* versteckt, verborgen; slov. *skrit* verborgen, versteckt, *skriti* verstecken, verbergen.

Bask. *e-zpañā*³⁾ neben *e-spaina* und *e-spana* Lippe, Spalte, Fuge; slov. *špranja* Ritze, Spalte, Fuge.

Bask. *gañ*³⁾ oben; slov. *gornj-i* obere.

Bask. *ikin-oa* = *ezd euzetakoa* propre à rien; slov. *za-(n)ikern* nichtswürdig, nichtswerth, *za-nikern-ik* nichtswerther Mensch.

Bask. *kab-ra* für *gab-ra* neben *grab-a* Kaiserling, Pilz; slov. *gob-a* Pilz; bask. *graba* = slov. *globa-nja* Pilz.

Bask. *kai* für *gai* Flussdamm; slov. *graj-a* neben *za-graj-a* Damm.

Bask. *khotchu* vase dans lequel on trait les vaches, *karreatze* schöpfen; krehsl. *korici* Art Gefäss; slov. *korec* Napf u. s. w.

Bask. *kinze*⁴⁾ point, au jeu de paume; slov. (*š*)*krunca*[†] Art Spiel.

Bask. *muchina* schlecht, elend; slov. *mercina* ein elender Wicht, Luder.

Bask. *pesuin* neben *besuin* und *lesuin*⁵⁾ Graben; slov. *brezen* Abgrund.

1) Bask. *oi* = slav. *i*; *l* ist euphonisch.

2) Poln. *l* = slov. *d*.

3) Bask. *ñ* = slav. *nj*.

4) Bask. *i* = slav. *u*.

5) *b* ist abgefallen.

Bask. *thema* Hartnäckigkeit, Starrsinn, *thematu* halsstarrig auf seinen Meinungen bestehen, *thematsu* für *temastu* hartnäckig; slov. *terma* Starrsinn, *termast* hartnäckig.

Bask. *zikotz* für *sikotz* knauserig, knapp; slov. *skerčen*, **sikerč-en* knauserig, knapp.

§ 198. Im bask. Inlaute fällt / aus.

Bask. *ara-tozte* Carneval, Faschingszeit; slov. *tolsti četertek* der feiste oder der unsinnige Donnerstag (der Donnerstag vor der Fastnacht); krechl. *tlüstü* fett; bulg. *lōstt* u. s. w.

Bask. *beatz* neben *atz* Finger; slov. *palec* Daumen, Zoll; krechl. *palici* Daumen u. s. w.

Bask. *begiratu* ¹⁾ schief anblicken; slov. *pogledati* blicken, anblicken.

Bask. *buā* Geschwür, Blattern, *bula* Brust; slov. *bula* Geschwür.

Bask. *eskudan-za* ²⁾ Fähigkeit, *esku* Hand; slov. *prikladēn*, *(p)erklādēn fähig, *prikladnost* Fähigkeit.

Bask. *h-onitu* ³⁾ vollzählig machen, *h-oni* ³⁾ vollzählig; slov. (p)olniti füllen, voll machen, *polen*, (p)oln) voll.

Bask. *semb-erab-ena* ⁴⁾ Käse (eigentl. ein Käselaiab); slov. *en* (s)irov hleb ein Käselaiab.

§ 199. Im bask. Inlaute fällt n aus.

Bask. *chipi* neben *čiki* klein; slov. *činek*, (č)ink) klein, *činko* (Adv.).

Bask. *iku-katzea* vollenden, vervollständigen; slov. *konč-ati* beenden; *konec* Ende; russ. *kónč-itb* endigen u. s. w.

¹⁾ Bask. *l* (r) = slav. *d*.

²⁾ Bask. *s* = slav. *r*.

³⁾ *h* ist prothetisch.

⁴⁾ Bask. *s* = slav. *h*.

§ 200. Im bask. Inlaute fällt *t* aus.

Bask. *zar* für *sar* alt, *zartza* Greisenalter; slov. *star* alt, *starost* Alter, *starec* Greis; krchsl. *starü* alt; bulg. *star*; čech. *starý* u. s. w.

§ 201. Im bask. Inlaute fällt *v* aus.

Bask. *ertzea*¹⁾ Darm, Gedärme (Larram., D. T.); slov. *čreva*, **čereva*, mit Metathese **rečeva*, **erčeva*, **erčea* Gedärme; vgl. krchsl. *črévo* venter; russ. *črevo* Bauch, Leib u. s. w.

Bask. *zeinu* Glocke; krchsl. *zvonü* Schall, *zviněti* klingen; slov. *zvon* Glocke, *zvoniti* läuten; russ. *zvonü* Klang, Schall, *zvonecö* Schelle, Glöckchen, *zvonarö* Glockenläuter u. s. w.

§ 202. Im bask. Inlaute fällt *k* aus.

Bask. *samin* neben *kharmin*²⁾ bitter, scharf; slov. *skomin-a* Schlähigkeit, lange Zähne, *skominast* herb, bitter Marc.

Bask. *sarri*³⁾ bald; slov. *skoraj*, (*skori*) bald; krchsl. *skorü* celer; bulg. *skor*; serb. *skoro*; čech. *skorý* u. s. w.

§ 203. Im bask. Inlaute fällt *g* aus.

Bask. *ziur*⁴⁾ für *siur* gewiss, sicher, zuverlässig; slov. *sigur-en* sicher, *sigur-nost* Sicherheit; serb. *sigur-an* u. s. w.

§ 204. Im bask. Inlaute fällt *h* aus.

Bask. *aosa-pai* neben *ahasa-bai*⁵⁾ Gaumen; slov. (*n*)*ebesa* (Plur. *v nebo*) Gaumen; russ. *něbo* Gaumen u. s. w.

1) Bask. *tz* = slav. *č*.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *rr* = slav. *r*.

4) Bask. *z* = slav. *s*.

5) Bask. *g* (*h*) = slav. *b*.

Bask. *cheatu* neben *zeatu* und *chhatu* reiben, zermahlen; slov. *čohati* stark reiben, kratzen.

Bask. *loi* neben *loh-i* Schmutz, *loitu* neben *lohitu* besudeln, beschmutzen; slov. (*p*)*rah* Staub, (*p*)*rašiti* Staub erregen.

Bask. *oartu*¹⁾ neben *ohartu*¹⁾ befolgen; slov. (*b*)*ogati* folgen.

§ 205. Im bask. Inlaute fällt *c* aus.

Bask. *gernua* für *kernua*²⁾ Urin; slov. (*s*)*calnica* Urin, *scati* mingere; krechl. *sicati* u. s. w.

Bask. *tapia*³⁾ Socke; slov. *kopica* Socke, *kop-ito* Huf, Leisten.

§ 206. Im bask. Inlaute fällt *s* aus.

Bask. *picher* Wassertopf; slov. *pisker* Topf, *piskrar* Töpfer.

4. Consonantengruppen im Inlaute.

§ 207. Vielfach bleiben im Bask. die inlautenden slav. Consonantengruppen, vielfach werden sie aber auch aufgehoben, indem entweder zwischen die Elemente derselben ein Vocal eingeschoben wird (§ 45 — § 49), oder die Elemente der Gruppe nach den bestehenden Gesetzen (§ 59 ff.) in entsprechende Consonanten verwandelt werden.

5. Consonanten im Auslaute.

§ 208. In der Regel ist der baskische Auslaut vocalisch. Von den Consonanten kommen *r*, *l*, *n*, *t*, *z*, *s*, *tz*, *ts* im Auslaute vor. Consonantengruppen sind vom Auslaute ausgeschlossen.

¹⁾ *r* ist euphonisch.

²⁾ Bask. *rn* = slav. *ln*; bask. *u* = slav. *i*.

³⁾ Bask. *t* = slav. *k*.

6. Aspiration.

Ausser *t* (§ 80), *p* (§ 88), *k* (§ 108) werden im Baskischen noch *r*, *l* und *n* aspirirt. Vgl. čech. *ř* (*rš*) in *řeka* Fluss, *tři* drei; poln. *rz* in *rzeka* Fluss u. s. w.

§ 209. Im Bask. wird *r* (*l*) aspirirt.

Bask. *arheatu* neben *arhatu* eggen (Eys), *j-oratu*¹⁾ arare (Petersb. W.), *areatu* eggen (Humb., Mithr.); krchsl. *orati* arare, *oralo* aratrum; slov. *orati*, *or* Pflügezeit; serb. *orati*; čech. *orati*; russ. *orab*; lat. *arare* u. s. w.

Bask. *arhin* neben *arin* leicht, hurtig, flink; slov. *uren* flink, hurtig.

Bask. *bulha-r* neben *bula-r* poitrine, sein, mamelle; vgl. slov. *bula* Geschwulst, Beule.

Bask. *erhaitea*²⁾ tödten; slov. (*m*)*oriti* tödten, morden; russ. *morito* zu Tode quälen, umbringen, tödten (Quecksilber) u. s. w.

Bask. *erhasun*³⁾ Krankheit; slov. (*b*)*olezen* Krankheit; russ. *boléznb*.

Bask. *orh-e* neben *or-e*⁴⁾ pâte de farine préparée pour la cuisson, *orhatu* neben *oratu* kneten, bilden, schaffen; slov. (*t*)*es-to* Teig, (*t*)*esati* behauen, bilden, schaffen.

Bask. *zorhi* neben *zori* reif, *zoritu* reifen; slov. *zor* Reife, *zoriti* reifen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *j* ist prothetisch.

2) Bask. *ai* = slav. *i*; bask. *e* = slav. *o*.

3) Bask. *r* = slav. *l*; bask. *-sun* = slav. *-zen*.

4) Bask. *r* = slav. *s*.

§ 210. Im Bask. wird *n* aspirirt.

Bask. *inhak-in* gestes par lesquels on contrefait quelqu'un; slov. *enak-o delati* nachahmen, *enak* gleich, *enakost* Gleichheit.

Bask. *inhar-ki*¹⁾ mager; slov. (*k*)*umer-n* mager.

Bask. *onhasun* Vermögen (eigntl. vermögend); slov. (*pr*)*emožen* vermögend, reich, *premožen-je* Vermögen, zeitliche Güter aller Art W.

Bask. *senhar* neben *senar* Ehemann; serb. *ženar* Weibermann; slov. *ženar*.

Bask. *unhatz-e*²⁾ vertrauen; slov. (*z*)*anaš-ati se* vertrauen, sich verlassen, mit Zuversicht erwarten.

7. Geminatio von Consonanten.

Im Baskischen entsprechen die geminirten Consonanten *rr, ll, nn*
slav. *r, l, n*.

§ 211. Bask. *rr* entspricht slav. *r* (*l*).

Bask. *a-rrai* Fisch; slov. *ri-ba* Fisch; krechl. *ry-ba* u. s. w.

Bask. *arrak* aus *akar* Wurm; russ. *akarž syrnyj* Käsemilbe.

Bask. *arrapo* aus *aparo* Schaum, Geifer; russ. (*n*)*avarü* Schaum.

Bask. *arrautsi*³⁾ *bedarra* Steinbrech (Larram., D. T.); slov. *kreč*, **(k)areč* Steinbrech.

Bask. *arrautz*³⁾ Ei; slov. (*b*)*elic-a* Ei W.

Bask. *arriba* aus *abera* soeur de frère; slav. (*s*)*opera* Schwester (Petersb. W.).

Bask. *barrabil*⁴⁾ Hode; vgl. slov. *porodil-o* Zeugungsglied M.

1) Bask. *i* = slav. *u*; bask. *n* = slav. *m*.

2) Bask. *tz* = slav. *š*.

3) Bask. *au* = slav. *i, e*.

4) Bask. *b* = slav. *d*.

Bask. *barram-ba* grosser Lärm; slov. *polom* Lärm, Tumult.

Bask. *barr-io* Hühnerhof; slov. (*d*)*vor* Hof, *dvorišče* Viehhof, *kokošji dvor* Hühnerhof.

Bask. *bearreko* Bettler; slov. *berač* Bettler, *beračiti* betteln.

Bask. *choarre* Sperling; slov. (*š*)*kore-c* Staar; krechl. *skvorici* Staar u. s. w.

Bask. *d-esterratu*¹⁾ verbannen, *d-esterru* Exil; slov. *iztirati* verbannen.

Bask. *errañ*²⁾ Stieftochter, Schwiegertochter; slov. (*sn*)*e-hinj-a* neben *sna* und *sneha* Schwiegertochter; krechl. *snūha* nurus; bulg. *snūha* u. s. w.

Bask. *erraztunec-oa* Goldfinger (Larram., D. T.); slov. *perstenjak*, *(*p*)*erastenak* Goldfinger W.

Bask. *erredola*³⁾ Zungenschaber; slov. *dergulja*, *(*d*)*eregula* *za jezik* Zungenschaber.

Bask. *erreka* Furche; slov. *draga*, *(*d*)*eraga* Furche (an den Wiesen) W.

Bask. *e-zurra* Eiche (Larram., D. T.); slov. *šura* Kork-eiche W.

Bask. *giarraba* Schwiegermutter; slov. *svekrva*, *(*sv*)*e-karava* Schwiegermutter, *sveker* Schwiegervater; krechl. *svekrū* socer, *svekrý* socrus; serb. *svekrva* Schwiegermutter u. s. w.

Bask. *gorrom-io* Groll, Rachsucht; vgl. slov. *grom*, *(*g*)*orom* Donner, *grometi* donnern.

Bask. *herrena*⁴⁾ verküppelt, lahm; slov. *hrom*, *(*h*)*erom* hinkend, lahm, *hromiti* lähmen, lahm machen; čech. *chromý* gelähmt, *chroměti* lähmen u. s. w.

1) *d* ist prothetisch.

2) Bask. *r* = slav. *s, h*; bask. *ñ* = slav. *nj*.

3) Bask. *d* = slav. *g*.

4) Bask. *n* = slav. *m*.

Bask. *iche-darratzea* ausputzen, reinigen, fegen, lichten; slov. *iz-derati* ausreissen.

Bask. *irriñarte*¹⁾ Ritze, Spalte, Schlitz (eigentl. ritzig); slov. *špranjast*, **(šp)iranjasi* voll kleiner Ritzen, *špranja* Ritze, Spalte.

Bask. *karreatze* schöpfen, Wasser schöpfen; krchsl. *korici* Art Gefäss; slov. *korec* Napf; čech. *korec* Scheffel; poln. *korzec*; russ. *koreci* Art Schöpfbeimer.

Bask. *korra-le* Hühnerhof; slov. *kura*, *kure* Huhn, Henne, *kure-čnjak* Hühnerstall M.

Bask. *kurrus-ka* Gegurgel, Knurren im Leibe; vgl. slov. *hruš*, **kuruš* Geräusch, Rauschen, *hruš-iti* brausen, tosen, rauschen.

Bask. *larrain*²⁾ Ebene, Thal; slov. *dolin-a* Ebene, Thal; serb. *dolina*; bulg. *dolina*; russ. *dolina*; vgl. sanskr. *dharuna* Stütze, Grund.

Bask. *morrode* démon familier; slov. *marot* Art Gottheit.

Bask. *murritz* kurz, *murritz-tu* verkürzen, stutzen, abschneiden; slov. *muliti* kürzer machen, stutzen W.

Bask. *sarra-i* aus *rasa-i* Rochen; slov. *rasa* Rochfisch Marc.; russ. *raš-plja* Rochen; nhd. *Roch-en*.

Bask. *sarri*³⁾ bald; slov. *skoraj*, (*skori*) bald.

Bask. *turrus-ta* chute d'eau ou de tout autre liquide, cataracte; vgl. slov. *truš*, **turuš* Lärm, Geräusch, *truš-iti* lärmern, rauschen.

Bask. *uherritza* trüben (Wasser); slov. *skaliti*, **(s)ukaliti* trüben, *vodo skaliti* das Wasser trüb machen.

1) Bask. *rt* = slav. *st*.

2) Bask. *l* = slav. *d*; bask. *ai* = slav. *i*.

3) *k* ist ausgefallen.

Bask. *urriča* Weibchen von vierfüssigen Thieren, Färse; slov. (*t*)*člica* die junge Kuh, die noch nicht gekalbet hat, *telič-ka*, *telič-ica* Färsenkalb W.

Bask. *zarrapoa* für *sarrapoa* Frosch (Larram., D. T.); slov. *krapavica*, **karapa-vica* Kröte.

Bask. *z-orri*¹⁾ Laus, Ungeziefer, *z-or-kha*, *z-or-khatu* lausen; krcsl. *v-āši* Laus; slov. *uš*, *vuš*, *voš* Laus; kroat. *vuš*; serb. *vaš*, *uš*, *vis-kati* lausen; bulg. *veška*; čech. *veš*, *vis-kati* lausen; polab. *vâs* u. s. w.

Bask. *z-orrichoa*¹⁾ Rebenlaus, Rebenstecher (Larram., D. T.); russ. *usačü* Bockkäfer.

Bask. *zo-rrotzki*²⁾ Punkt für Punkt; slov. *točka-za točko* Punkt für Punkt, *točka* Punkt, Paragraph; čech. *točka*.

Bask. *zurruna*³⁾ Fussknöchel (Aizq.); slov. *člen*, **čulen* Knöchel.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 212. Bask. // entspricht slav. /(*r*).

Bask. *ihalli*⁴⁾ misshandeln, Schläge ertheilen; slov. *oguli-ti* abschinden, *naguliti koga* einen abprügeln.

Bask. *kodrilla* aus *kordilla* Gruppe, Zusammenstellung; slov. *kerdelo* Menge, Heerhaufen.

Bask. *mallu-ki* Erdbeere; vgl. slov. *mali-na* Himbeere, Maulbeere; bulg. *malina*; čech. *malina*; magyar. *málna*.

Bask. *martimullo*⁵⁾ Rolle, Walze; slov. *motovilo* Haspel.

¹⁾ *z* ist prothetisch.

²⁾ Bask. /(*r*) = slav. *d*(*t*).

³⁾ Bask. *m* = slav. *n*.

⁴⁾ Bask. *i* = slav. *u*, *o*.

⁵⁾ *r* ist euphonisch; bask. *m* = slav. *v*; bask. *u* = slav. *i*.

Bask. *millis-k-atu*¹⁾ lecken; slov. *oblizati*, **o-biliz-ati* ab-
lecken, *lizati* lecken; krchsl. *lizati*; serb. *lizati* u. s. w.

Bask. *os-trellaka*²⁾ Regenbogen; slov. (*b*)*ož-ji* (*s*)*tolec*, *stolek*
Regenbogen (eigentl. Gottesstuhl).

Bask. *phunzella* Jungfrau; slov. *punčara* neben *pučara*
und *punca* Mädchen.

Bask. *ullea* Haar (Petersb. W.); slov. *vla-s*, **ula-s* das
menschliche Haupthaar W.

Bask. *urdalla*²⁾ aus *urlada* Magen (Larram., D. T.);
slov. (*z*)*elode-c* Magen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 213. Bask. *nn* entspricht slav. *n*.

Bask. *ahunna* junge Ziege, Ziegenlamm; slov. *j-agnje*,
**j-agne*, **j-agune* Lamm, *j-agnjiti se* zickeln M.

Bask. *linna*³⁾ aus *lanni* Schlitten; slov. *sani* Schlitten;
bulg. *sani*; čech. *saně*; poln. *sanie*; russ. *sani*; magyar. *szán*.

Bask. *phenna* schäumend emporsteigen; slov. *pena* Schaum,
penast schäumig; krchsl. *pěna* Schaum; poln. *piana*; sansk.
phéna.

1) Bask. *m* = slav. *v*, *ǔ*.

2) *r* ist euphonisch.

3) Bask. *r* (*l*) = slav. *s*.

8. Euphonische Consonanten.

Im baskischen Inlaute kommen die Consonanten *r* und *l* zum Vorschein, die wir nach Eys¹⁾ euphonische nennen. Man kann z. B. sagen *agatik* neben *argatik*, *arska* neben *aska* u. s. w. Eine ähnliche Erscheinung haben wir im Slovenischen; hier kann man sagen *žebe* neben *žrebe* Füllen, *čevelj* neben *črevelj* Stiefel, *čez* neben *črez* über, *goba* neben *globa-nja* Pilz u. s. w.

§ 214. Im Baskischen ist *r* euphonisch.

Bask. *ahurtu* arare (Petersb. W.); russ. (*p*)*achato* ackern.

Bask. *ardatz* Spindel, Schraube; slov. (*d*)*edec* Spindel, eine Welle, um welche eine Schraube geführt wird.

Bask. *ardit*²⁾ Heller, Pfennig; slov. *belič* aus (*b*)*elitj* Heller.

Bask. *arska* neben *aska* Backtrog; slov. (*n*)*aške* neben *niške* Mulde; čech. *necky* u. s. w.

Bask. *aspertu* sich rächen, *asper* Satisfaction; slov. *osveti-ti se* sich rächen, *osveta* Rache, Ahndung; serb. *osveta* Rache.

Bask. *auzn-a-r-tu*³⁾ benagen, zernagen; slov. *o-(g)rizn-i-ti* benagen.

Bask. *bortcha*⁴⁾ Kraft, Stärke; slov. *moč* Kraft, Stärke, *moči* können.

Bask. *dorpe*⁵⁾ rauh, uneben; slov. (*h*)*rape* (Plur.) rauhe Unebenheiten.

Bask. *dorthol-o*⁵⁾ grob, plump; slov. (*t*)*rotel-j* ein dummer, plumper Mensch.

¹⁾ Dictionnaire basque-français, pag. XXXVII: Le *r* euphonique se trouve dans plusieurs mots composés où il est absolument superflu. On pouvait dire également bien *agatik* que *argatik* et la preuve en est que les deux formes sont en usage

²⁾ Bask. *d* = slav. *l*.

³⁾ Bask. *au* = slav. *i*.

⁴⁾ Bask. *b* = slav. *m*.

⁵⁾ Bask. *d* = slav. *l(r)*.

Bask. *entortu*¹⁾ aus *netortu* speien, ausbrechen; slov. *metati* werfen, speien.

Bask. *erbi* Hase; slov. (*z*)*ave-c* Hase W.

Bask. *erdiratu* neben *erdiratzen* zerspalten, aufreissen; slov. (*p*)*odirati* umwerfen, umstürzen.

Bask. *erdu* reisen; slov. (*h*)*oditi* gehen, reisen; serb. *hoditi* u. s. w.

Bask. *ertz* Rand, Saum; slov. *j-ež-a* Rand eines Flusses, Grabens.

Bask. *eskarniatu*²⁾ aus *sekarniatu* prellen, schnellen; slov. (*p*)*rekaniti* prellen, schnellen, bevorthellen W.

Bask. *gerthu* sicher, gefahrlos; slov. *goto-v* gewiss, sicher, *gotovost* Sicherheit; krchsl. *gotovü* bereit; russ. *gotovyy* bereit, fertig u. s. w.

Bask. *igortzi* überstreichen; slov. *pre-(pr)egati* überspannen Jan.

Bask. *istarpe* Übertretung; slov. *prestopiti* überschreiten, (*pr*)*estop* Überschreitung, Übertretung.

Bask. *kark-a-lla* éclat de rire; slov. *kah-la* Lacher W.

Bask. *kharkin* saurer Geschmack; slov. (*s*)*komin-a* Schlägigkeit, lange Zähne; *skominast* herb, unzeitig Marc.; krchsl. *skomina* stupor dentium; čech. *o-skomina*.

Bask. *martimullo*³⁾ Rolle, Walze; slov. *motovilo* Haspel, Walze.

Bask. *ohartu* neben *oartu*⁴⁾ befolgen; slov. (*b*)*ogati* folgen.

Bask. *sorg-in*²⁾ Zauberer, Hexenmeister; slov. *u-rok* Zauber.

1) Bask. *n* = slav. *m*.

2) Bask. *s* = slav. *r*.

3) Bask. *m* = slav. *v*; bask. *u* = slav. *i*.

4) *h* ist ausgefallen.

Bask. *tarticua* Springkraut (Larram., D. T.); russ. *ne-dotyka* Springkraut (*impatiens noli me tangere*).

Bask. *urdalla* aus *urlada* Magen (Larram. D. T.); slov. (*ž*)*clode-c* Magen; krechl. *želqdü-kü*; serb. *želuda-c*; čech. *žalude-k* u. s. w.

Bask. *u-torki* Quelle, Born; slov. *iz-tok* Quelle, Osten.

Bask. *zalaparta* grosses Geräusch, Getöse, Lärm; slov. *zaropota-nje* Geräusch, Lärm, *zaropotati* zu lärmern anfangen.

Bask. *zard-e* für *sard-e* instrument de menuiserie; slov. (*b*)*rad-lja* breite Zimmerhacke.

Bask. *zarpa* Täschchen; slov. *žep* Tasche; serb. *džep*; russ. *зепѣ*.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

§ 215. Im Baskischen ist / euphonisch.

Bask. *azaldu* bekannt machen, kundthun, sich zeigen; slov. (*k*)*azati* zeigen; russ. *kazáto* zeigen, weisen u. s. w.

Bask. *bulkatu* stossen, schlagen; vgl. slov. *bukati se* läufig sein, brünstig laufen; krechl. *bučati* mugiren; bulg. *buča* brüllen u. s. w.

Bask. *deboildu*¹⁾ zerstören, vertilgen, zu Grunde richten; slov. *drobiti* zerstückeln.

Bask. *elgorre*²⁾ Masern; slov. *ogerci* Masern.

Bask. *elhatari*³⁾ beau parleur; slov. (*b*)*esedariti* Rede halten, *beseda* Wort, Rede.

¹⁾ *r* ist ausgefallen; bask. *oi* = slav. *i*.

²⁾ Slav. *r + c* = bask. *rr*.

³⁾ Bask. *h* = slav. *s*.

Bask. *erald-e*¹⁾ farine qui reste après les pierres en ont rendu la masse; slov. *used-ati se* sich ansetzen (v. Staub, Bodensatz).

Bask. *gelber-i-a* hitziges Fieber; slov. *kobil-a* kaltes Fieber W.

Bask. *geld, gelditu* aufhören (Mahn, Bask. Sprach.); slov. *(z)goditi se* geschehen, sich ereignen, aufhören, vorfallen.

Bask. *gorold-ioa* (Larram., D. T.), *orold-io* (Eys) Moos; russ. *grudnoj, *gorud-noj mochž* Moos.

Bask. *held-ia-k*²⁾ Krankheit, Pest, Seuche; serb. *red-n-ja* Pest, Epidemie; slov. *red-n-ja*.

Bask. *iraulaya*³⁾ Kuchen, Pastete; slov. *krovajec, *(k)iro-vaje-c* Kuchen W.

Bask. *olde* grande masse d'eau; slov. *voda* Wasser, (*v*)*ode* (Plur.); krcdsl. *voda*; bulg. *voda, uda, vodenica* Mühle; serb. *voda* u. s. w.

Bask. *sald-u* verkaufen; slov. *(p)rod-ati* verkaufen.

Bask. *samalda* grosse Anzahl, grosse Menge, viel; krcdsl. (*g*)*ramada* Haufe; slov. *gramada* neben *gromada* grosse Menge, Haufe; bulg. *gramada*; serb. *gramada*; čech. *hromada, hromažditi* häufen; poln. *gromada*; magyar. *garmáda* u. s. w.

Bask. *talde*⁴⁾ Zusammenfügen, Vereinigung; čech. *řada, po-řada* Reihe.

Bask. *ugolde* neben *uholde* Wasserfluth; slov. *(p)ovode-nj* Wasserfluth.

Bask. *ustelkor* aus *sutelkor* vergänglich; slov. *(p)retkel* vergangen, *pretklost* Vergangenheit.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

1) Bask. *r* = slav. *s*.

2) Bask. *s, h* = slav. *r*.

3) Bask. *u* = slav. *v*.

4) Bask. *d(t)* = slav. *l(r)*.

9. Assimilation.

Die Assimilation hat nicht tief in die baskische Sprache eingegriffen, denn sie kommt nur in einzelnen Fällen vor. Slav. $r+t$ = bask. *rr*; slav. $r+k$ = bask. *rr*; slav. $r+h$ = bask. *rr*; slav. $r+c$ = bask. *rr*; slav. $r+s$ = bask. *rr*; slav. $l+j$ = bask. *rr*; slav. $t+r$ = bask. *rr*; slav. $p+r$ = bask. *rr*; slav. $b+r$ = bask. *rr*; slav. $k+r$ = bask. *rr*; slav. $k+l$ = bask. *ll*; slav. $g+l$ = bask. *rr*; slav. $z+r$ = bask. *rr*; slav. $s+l$ = bask. *rr*; slav. $s+t$ = bask. *tt*.

§ 216. Slav. $r+t$ = bask. *rr*.

Bask. *charri* aus *charti* Scropheln; čech. *krti-ce*, **karti-ce* Scropheln.

§ 217. Slav. $r+k$ = bask. *rr*.

Bask. *atorra* aus *atorka* Frauenhemd; slov. *baterka*[†] Frauenunterrock; vgl. lit. *padurka-i* der untere, angesteckte Theil des Frauenhemdes.

Bask. *marro* aus *marko* Widder, Schafbock; slov. *merka-č* Widder, unbeschnittener Schafbock.

§ 218. Slav. $r+h$ = bask. *rr*.

Bask. *errautza* aus *erhautza* Asche (Larram., D. T.); slov. (*p*)*erhavka*, (*p*)*erhav-i-ca* unausgelaugte, glimmende Asche.

§ 219. Slav. $r+c$ = bask. *rr*.

Bask. *elgorri*¹⁾ aus *elgorci* Masern; slov. *ogerci* Masern.

§ 220. Slav. $r+s$ = bask. *rr*.

Bask. *lerratu* aus *lersatu*²⁾ rutschen, ausgleiten; slov. *dersati se* auf dem Eise rutschen, *dersanje* Rutschen.

¹⁾ *l* ist euphonisch.

²⁾ bask. *l* = slav. *d*.

§ 221. Slav. *l + j* = bask. *rr*.

Bask. *orre* neben *orri* aus *orje* Wachholderbaum, Wachholderbeeren; slov. (*sm*)*olje* Wachholderstrauch Gutm.

§ 222. Slav. *t + r* = bask. *rr*.

Bask. *arrotz* ¹⁾ aus *atrotz* fremd; russ. (*h*)*itrecž* schlauer Fremder, Gast.

§ 223. Slav. *p + r* = bask. *rr*.

Bask. *arropa* aus *apropa* Kleid (Luch.); slov. *oprava* Kleid *opraviti se* sich ankleiden.

§ 224. Slav. *b + r* = bask. *rr*.

Bask. *arrontatu* aus *abrontatu* ernten; vgl. russ. *obrétato* erwerben.

§ 225. Slav. *k + r* = bask. *rr*.

Bask. *arrasti-an* aus *akrasti-an* Umgebung, um, herum; russ. *okrestü* (Praep.) um, herum, *okrestnost* Umgegend, *okrestnyj* umliegend, benachbart.

§ 226. Slav. *k + l* = bask. *ll*.

Bask. *ollo* neben *oillo* aus *oiklo* Henne, *oilla-chüoak* Siebengestirn; slov. (*k*)*okla* Gluckhenne, Siebengestirn, Plejaden W.

§ 227. Slav. *g + l* = bask. *rr*.

Bask. *b-arrendatu* ²⁾ aus *b-agrendatu* und das aus *b-aglendatu* auskundschaften; slov. *ogledati*, *v-ogledati* rund herum spähen, *ogledovati* spioniren, *ogledun* Spion.

1) Bask. *tz* = slav. *c*.

2) *b* ist prothetisch.

§ 228. Slav. *z* + *r* = bask. *rr*.

Bask. *zarraski* aus *sarraski* Verheerung, Verwüstung; slov. *razrušek* (*razrušik*) Verheerung, *razruški* (Plur.), *razrušiti* verheeren, verwüsten.

§ 229. Slav. *s* + *l* = bask. *rr*.

Bask. *urrind-a* aus *usrind-a* und das aus *uslind-a* riechen, wittern; slov. *osled-iti* durch den Geruch empfinden, verspüren, wittern.

§ 230. Slav. *s* + *t* = bask. *tt*.

Bask. *tta* aus *sta* interj. exprimant ordre d'empêcher ou de faire cesser une action; slov. *sto-j* Imper. von *stati* stehen, mit der Bedeutung: höre auf, warte, *stoj! stoj!* warte! warte!

10. Metathese.

Tiefer als die Assimilation hat die Metathese in die baskische Sprache eingegriffen. Ausser *sk* (§ 142) sind besonders *r*, *n* und *s* (*z*) der Metathese unterworfen.

§ 231. Im Bask. ist an- und inlautendes slav. *r* der Metathese unterworfen.

Bask. *alb-enia* aus *lab-enia*¹⁾ lisière du drap, venelle du lit; slov. *rob* Rand, Saum, Bug, *za-rob-iti* einsäumen; russ. *rubecõ* Saum u. s. w.

Bask. *alb-o* aus *lab-o* Seite des Körpers; slov. *reb-ro* Rippe, *reb-ra* (Plur.) Rippen, Seite.

Bask. *alchona* neben *alzona* aus *lachona* valet de pasteur; vgl. slov. *ročén* flink, behend; Diener = der flinke, behende.

¹⁾ Bask. *l* = slav. *r*.

Bask. *ald-i* aus *lad-i* Mal; slov. (*k*)*rat* Mal in *en-krat* einmal, *dva-krat* zweimal u. s. w.

Bask. *alt-a* aus *lat-a* Drohung; slov. (*p*)*rot-iti* drohen.

Bask. *arda-i*¹⁾ aus *rada-i* Feuerschwamm; slov. (*t*)*rod*, *trud* Feuerschwamm; čech. *troud*; russ. *trutō*.

Bask. *arrak* aus *akar* Wurm (Larram., D. T.); russ. *akarō syrnyj* Käsemilbe.

Bask. *arrapo* neben *apar* aus *aparo* Schaum, Geifer; russ. (*n*)*avarū* Schaum.

Bask. *arriba* aus *abera* soeur de frère; slav. (*s*)*opera* Schwester (Petersb. W.).

Bask. *artz* aus *ratz* Bär (Eys), *arza* (Larram., D. T.); slov. *rak-on* neben *rak-un* Waschbär W.; griech. *ἄρξ-το-ς* u. s. w.

Bask. *berjuho* aus *rebuho* venter (Petersb. W.); slov. (*t*)*rebuh* Bauch; kluss. *terebuch* u. s. w.

Bask. *chabera-ma*²⁾ aus *chareba-ma* Schildkröte (Humb., Mithr.); russ. *čerepa-cha* Schildkröte.

Bask. *erdi* Mitte, Hälfte; slov. (*s*)*rêda* Mitte, Mittwoch; krechsl. *srêda* u. s. w.

Bask. *erh-otasun*³⁾ aus *reh-otasun* Narrheit; slov. *raš-povs* Narrenhaus Marc.

Bask. *erp-in* aus *rep-in* Zipfel, Spitze; slov. *rep* Schwanz = der äusserste Theil des Körpers.

Bask. *eskarniatu*⁴⁾ aus *sekarniatu* prellen, schnellen; slov. (*p*)*rekaniti* prellen, schnellen, bevorthellen.

Bask. *eskudan-za* aus *sekudan-za* Fähigkeit; slov. *prikladan*, **(p)erkladan* fähig, *prikladnost* Fähigkeit W.

1) *r* ist euphonisch.

2) Bask. *ch* = slav. *č*.

3) Bask. *h* = slav. *s*, *š*.

4) Bask. *s* = slav. *r*; *r* ist euphonisch.

Bask. *gaitziru* aus *gairitzu* Scheffel; slov. nach M. *koriz* Scheffel.

Bask. *garatosa* aus *ragatosa* Striegel; slov. *dergatulja*, *(d)*regatula* Striegel.

Bask. *h-alga*¹⁾ aus *h-laga* Ginster; slov. *lako-tnik* Ginster.

Bask. *ilhar* Kichererbse; slov. *grabor*, **arhor*, **alhor*, **ilhor* Wicke, Rosswicke, *grah* Erbse.

Bask. *kodrilla* aus *kordilla* Gruppe, Zusammenstellung; slov. *kerdelo* Menge, Heerhaufen.

Bask. *perm-a-tu* eine Stütze geben, stützen; slov. *spremiti*, *(s)*perm-i-ti* begleiten.

Bask. *pertz* neben *bertz* Kochkessel, Weichzuber; slov. nach Marc. *i-brek* kleiner Kessel.

Bask. *sare* aus *resa* dünner Faden, Faser; slov. *resa* Rispe, *rese* Knebelbart; krchsl. *resa iulus*, *ornatus* u. s. w.

Bask. *torbis-coa*²⁾ aus *tobris-coa* Seidelbast (Pflanze) (Larram., D. T.); russ. *lavruš-a* Seidelbast.

Bask. *urgo-i* aus *ugro-i* Vorwurf, Tadel; slov. (*pr*)*egraj-a* Tadel W.

Bask. *ustelkor*³⁾ aus *sutelkor* vergänglich; slov. (*p*)*retekel* verflossen, verschwunden, *preteklost* Vergangenheit; vgl. auch slov. *iztekel* verflossen.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

1) *h* ist prothetisch.

2) Bask. *d(t)* = slav. *l*.

3) *l* ist euphonisch.

§ 232. Im Bask. ist slav. *n* (*m*) der Metathese unterworfen.

Bask. *andre* aus *nadre* femme mariée ou non mariée, demoiselle; vgl. slov. *nadri-je* Busen, Brust; čech. *ňádra* Busen; *andre* = die mit dem Busen versehene.

Bask. *ango* aus *nago* in *chard-ango* Windhund; slov. *nagel* (*nagu*) geschwind, schnell; poln. *nagły* schnell; bask. *chard* = slov. *hrt* Windhund.

Bask. *arnes* aus *arens* Handwerkzeug, Werkzeug; krchsl. *orqž-ije* instrumenta, arma, gladius; slov. *orož-je* Waffen; čech. *oruží* Waffe u. s. w.

Bask. *entortu*¹⁾ aus *netortu* speien, ausbrechen; slov. *metati* werfen, speien.

Bask. *itzarkina*²⁾ aus *itjarnika* instruments de labourage; slov. (*r*)*utanica* eine am Ende nicht umgebogene Haue, Karst.

Bask. *oña*³⁾ (*onja*) Fuss (Larram., D. T.); slov. *noga*, **onga* Fuss, *noge* neben *noje* (Plur.); krchsl. *noga* u. s. w.

Bask. *unha* aus *uhna* neben *unhe* müde, matt, *unhatu* abmatten, ermüden; slov. *ugna-n* müde; čech. *uhnati* müde jagen, überjagen, *ihnati se* sich müdelaufen.

§ 233. Im Bask. ist slav. *s* (*z*) der Metathese unterworfen.

Bask. *aiskora*⁴⁾ aus *saikora* Axt, Beil; slov. *sekira* Axt, Haue; čech. *sekyra*, *sekera*; russ. *sékira* u. s. w.

Bask. *amar*⁵⁾ aus *aram* zehn; krchsl. *desę-tb*; slov. *deset*; at. *decem*; griech. *δέξα*; ahd. *zehan* u. s. w.

1) Bask. *n* = slav. *m*; *r* ist euphonisch.

2) Bask. *i* = slav. *u*; *r* ist euphonisch.

3) Bask. *ñ* = slav. *nj*; bask. *j* = slav. *g*.

4) Bask. *ai* = slav. *e*.

5) Bask. *r* = slav. *s*; bask. *m* = slav. *n*.

Bask. *arkola* ¹⁾ aus *arłako* Werg, Heede; slov. nach Gutschm. *oslak* Werg; vgl. čech. *kluky* Werg; poln. *klak*; klruss. *klač-je*.

Bask. *estank-u* aus *zetank-u* verstopfen, verschliessen; slov. *zatak-niti* verstopfen, verschliessen.

Bask. *estarasun* aus *zetarazun* Hinderniss, Hemmniss (eigentl. hinderlich); slov. *zaderžen*, **zaderažen* hinderlich.

Bask. *ezdea* aus *sedea* fructus (Petersb. W.); krechl. *sadū* fructus, planta; slov. *sad*; čech. *sad* Garten, Obstgarten u. s. w.

Bask. *h-uts* ²⁾ aus *h-ust* leer, *h-ustu* leeren; slov. (*p*)*ust* öde, leer, (*p*)*usti-ti* lassen; krechl. *pustū* desertus u. s. w.

Bask. *kukuso* aus *kusoku* Floh; russ. *kusaka* Stachelfloh.

Bask. *ozta* aus *sot-a* kaum, beinahe; čech. *sot-v-a* kaum.

Bask. *thematsu* ³⁾ aus *themastu* hartnäckig; slov. *termast* hartnäckig.

Bask. *uts-ar-te* aus *ust-ar-te* freie Zeit; slov. (*pr*)*osti* (č)*as* freie Zeit.

Bask. *zartsu* aus *zarstu* Kraft, Stärke; slov. *čerstev* (*čerstu*) kräftig, *čerstost* Kraft, Stärke; krechl. *čvrüstū* solidus u. s. w.

u. s. w. u. s. w. u. s. w.

§ 234. Ausserdem kommen im Bask. noch andere Metathesen vor, z. B.

Bask. *azaba* aus *abaza* Garbe (Humb., Mithr.); slov. (*z*)*aveza* Verbindung, *vezati* binden, *snope delati in vezati* das Getreide in Garben binden.

Bask. *azkon* aus *zakon* Art Wurfspiess; slov. *čokan* ein langer Spiess; poln. *czakan* Hacke zum Zerklüften der Steine.

Bask. *bigor* aus *kobir* Stute; slov. *kobil-a* Stute; poln. *kobyła* u. s. w.

¹⁾ Bask. *r* = slav. *s*.

²⁾ *h* ist prothetisch.

³⁾ *r* ist ausgefallen.

Bask. *biz-i* aus *zib-i* Leben, *bizitu* aus *zibitu* leben; slov. *živěti* leben, *živ* lebendig; krchsl. *živěti* neben *žiti* vivere, *živū* vivus u. s. w.

Bask. *deatulu* aus *dealutu* grosser Bohrer; slov. *dleto* Meissel; čech. *dláto*, *dlátko* Meissel; poln. *dluto*; russ. *doloto*.

Bask. *debekatu* aus *dekabetu* vertheidigen; slov. *po-tegovati se* vertheidigen.

Bask. *dutchulu* aus *dulutchu* Hahn an einem Fasse, Öffnung; slov. nach M. *dulic* Dudelsackröhre, *tul* Röhre, *tulec* Röhrchen.

Bask. *eze* aus (*l*)*eze* und das aus *zele* grün; slov. *zelen* grün; krchsl. *zelenū* u. s. w.

Bask. *hobendun* aus *hodunben* schuldig, fehlerhaft, *hoben* Fehler, Sünde; slov. *hudoben* böse, boshafft, *hudoba* Bosheit.

Bask. *palota* aus *lopata* Maurerkelle; slov. *lopatica* (Dim. v. *lopata*) Maurerkelle, *lopata* Schaufel; čech. *lopata*; poln. *lopata*.

Bask. *tzaka* neben *zaka* aus *kaza* Mangel, Fehler; slov. (*s*)*kaza*, *po-kaz-ba* Fehler, *skaziti* verderben.

Bask. *urdalla*¹⁾ aus *urlada* Magen (Larram, D. T.); slov. (*ž*)*elode-c* Magen; čech. *žaludek* u. s. w.

Bask. *zaft-a* aus *zlaf-a* Backenstreich, Beleidigung; slov. *žlaf-ernica* neben *žlap-ernica* Backenstreich.

Bask. *zumu* aus *muzu* Saft, Brühe; slov. *muz-ga* Saft; čech. *miz-a* Saft, Baumsaft u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

u. s. w.

¹⁾ *r* ist euphonisch.



Anhang.

Iro - Slavisches.¹⁾

Ir. *ábair-t*²⁾ Sprechen (Wind.); slov. (*g*)*govor-iti* sprechen; serb. *govor-iti* sprechen, reden; russ. *govor-iti* u. s. w.

Ir. *acc, aicc* neben *nacc* nein (Wind.); slov. *nak, naka* (Adv.) nein, nicht.

Ir. *ad* ein (O'Brien); slov. *ed-en* neben *j-ed-en* einer; serb. *j-ed-an* ein; čech. *jeden*; bask. *b-at*³⁾ u. s. w.

Ir. *ade* neben *aide* und *ede*⁴⁾ dieser (Wind.); slov. (*t*)*ale* neben *leti, leta, leto* dieser.

Ir. *aille*⁵⁾ Lob, Preis (Wind.); slov. (*hv*)*ala* Dank, Lob, Ruhm; *hvaliti* loben, preisen; serb. *hvala* Lob; čech. *chvála* u. s. w.

Ir. *ái-t*⁵⁾ Ort (Wind.); slov. (*kr*)*aj* Ort, Stelle; serb. *kraj* Gegend; čech. *kraj, krajina* u. s. w.

Ir. *al, all, ol* neben *ar, or, b-ar, b-ur*³⁾ und *f-or* inquit (Wind.); slov. (*dj*)*al* inquit.

Ir. *arg* aus *rag* Tropfen (Wind.); slov. (*s*)*rag-a* Tropfen, Thräne.

Ir. *art*⁶⁾ aus *rat* Bär (O'Brien); slov. *rak-un* neben *rak-on* Waschbär; griech. *ἄρξ-τ-ο-ς*; lat. *urs-us*; lit. *ark-lys*; bask. *artz*.

¹⁾ Die hier angeführten iro-slavischen Wörter bilden einen Theil des sprachlichen Gesamtmaterials, das wir demnächst veröffentlichen werden.

²⁾ Im Irischen können im Anlaute die einfachen Consonanten abfallen; ir. *b* = slav. *v*.

³⁾ *b* ist prothetisch.

⁴⁾ Ir. *d* = slav. *l*.

⁵⁾ Im Irischen können im Anlaute die Consonantengruppen abfallen.

⁶⁾ Ir. *t* = slav. *k*.

Ir. *ás* Wuchs, Grösse, *ásaim* neben *ǰ-ásaim*¹⁾ ich wachse (Wind.); slov. (*r*)*as-t* Wuchs, Wachsen, Wachstum, *ras-ti* wachsen; krchsl. *rasti* wachsen; čech. *rásti* u. s. w.

Ir. *att díchenn* eine in einer Geschwulst (*att*) bestehende Krankheit (Wind.); čech. *otečeni* Geschwülste; slov. *ot-ok* Geschwulst, *otečen* geschwollen; serb. *otok* Geschwulst.

Ir. *baidin*²⁾ a little boat (O'Brien); slov. *beden* Baumschiff W.

Ir. *bargen*³⁾ Brot, Kuchen (Wind.); slov. *parjen-ik* Brot aus abgebrühtem Mehl W.

Ir. *bar-n*, *bor-n* neben *far-n* und *for-n*⁴⁾ euer (Wind.); slov. *vaš*.

Ir. *barr*⁵⁾ Spitze (Wind.); slov. *verh* Gipfel, Spitze; serb. *vrh*; čech. *vrch* Spitze des Berges u. s. w.

Ir. *beóil* Fett (Wind.); slov. *za-bel* neben *za-bela* Fett, Schmalz.

Ir. *bét* a deed, evil (Wind.); slov. *bet-ežovati* krank sein, *bet-eg* Krankheit, *bet-ežen* krank.

Ir. *bith* Welt (Wind.); slov. (*s*)*vét* Welt; krchsl. *světž* Licht, Welt; russ. *světž* Licht, Welt u. s. w.

Ir. *boc* Schlag (O'Brien); slov. *pok* Schlag, Knall, *pok na pok* Schlag auf Schlag W.

Ir. *boch-t*⁶⁾ arm, der Arme (Wind.); slov. *u-bog* arm *o-bož-ati* arm werden; serb. *u-bog* arm u. s. w.

Ir. *bosuallaim*⁷⁾ J extol or applaud (Wind.); slov. *pohvalim* ich belobe, gebe Beifall, heisse gut, *pohvala* Lob, Anerkennung, Beifall Jan.

1) *f* ist prothetisch.

2) Ir. *ai* = slav. *e*.

3) Ir. *g* = slav. *j*.

4) Ir. *r* = slav. *s*, *š*; ir. *b*, *f* = slav. *v*.

5) Slav. *r* + *h* = ir. *rr*.

6) Ir. *ch* = slav. *h*, *g*.

7) Ir. *su* = slav. *hv*.

Ir. *brá-ge* Hals, Nacken (Wind.); slov. *vra-t* Hals; serb. *vrat* Hals u. s. w.

Ir. *bran* Rabe (Wind.); slov. *van* Rabe, *vrana* Krähe; vgl. *vrane*c Rappe, schwarzes Pferd; serb. *van* Rabe; čech. *van*, *ha-van* Rabe.

Ir. *bráth* Gericht (Wind.); slov. *urad* Amt, Bureau, *urad-nik* Beamte; serb. *ured* Amt; čech. *úřad* Amt.

Ir. *brícht* Zauber, Zauberspruch (Wind.); vgl. slov. *briht-en* aufgeweckt, *zbrihtati* zur Besinnung bringen, bilden Jan.

Ir. *bru* Leib, Bauch (Wind.); russ. *brjú-cho* Unterleib, Bauch.

Ir. *bruch-t-aim* vomo (Wind.); slov. *bruham* ich speie, erbreche, *bruhanje* Brechen, Erbrechen.

Ir. *búada-ch* siegreich, *búaid* Sieg (Wind.); russ. *po-bjeda* Sieg; serb. *po-beda* Sieg, *po-bediti* siegen.

Ir. *búadram* turbo (Wind.); slov. *bedram*¹ ich trübe.

Ir. *budich-ass* ¹) blondlockig (Wind.); slov. *belih(l)as* neben *belolas* blondgelockt.

Ir. *ciamhaire* niedergeschlagen, schwermüthig (O'Brien); slov. *čemer-n* griesgrämig.

Ir. *ciar* dark, brown, black (Wind.); krehs. *črú-nu* schwarz; slov. *čern*; serb. *crn*; čech. *černý*; polab. *čárny*; russ. *černyj* u. s. w.

Ir. *clár* ²) Tafel, Brett (Wind.); vgl. slov. *klad-a* Block, Klotz, Hackblock Jan.; serb. *klada* Klotz, Block.

Ir. *co* zu, nach (Wind.); krehs. *kš* ad; slov. *k* zu; poln. *ku niemu* zu ihm; polab. *kå* u. s. w.

Ir. *coire* a chaldron (O'Brien); slov. *kore-c* Scheffel.

¹) Ir. *d* = slav. *l*.

²) Ir. *l(r)* = slav. *d*.

Ir. *colt*¹⁾ Fleisch (O'Brien); slov. *polt* Haut des Menschen, *polt-en* fleischlich, leiblich Jan.

Ir. *cró* die Spitze der Lanze (Wind.); slov. *kro, kru* Spitze; russ. *kru-ževo* Spitze.

Ir. *cró* Gehäge, Verschlag, Stall, Hütte (Wind.); slov. *po-kro-v* Deckel, Bedeckung.

Ir. *cró, crú* Blut (Wind.); krehsl. *krü-vi* Blut; slov. *kr-v, kri* Blut; serb. *kr-v*; čech. *kre-v*; kluss. *kro-v*; russ. *kro-vo* u. s. w.

Ir. *croð* wealth (Wind.); slov. nach Marc. *kród-e* Aesculap (idolum Slavorum).

Ir. *cróes* Schlund (Wind.); slov. *grez* Moorgrund, Senke (Ort zum Versenken), *grez-niti* einsinken; serb. *grez-nuti* einsinken.

Ir. *cúaran* Schuh (Wind.); slov. (§) *koren-j* Stiefel.

Ir. *cubai-d* übereinstimmend, harmonisch (Wind.); slov. (§) *kupaj, skup* (Adv.) zusammen, beisammen.

Ir. *daid* a father (O'Brien); slov. *ded* Grossvater, *pre-ded* Urgrossvater; serb. *ded* Grossvater.

Ir. *dáil* Theil, Vertheilen, *dálim* ich theile aus, *fo-dáilim* ich theile, vertheile (Wind.); slov. *del* Theil, *delim* ich theile, *po-delim med* — ich theile Etwas unter Mehrere.

Ir. *dala* aus *lada* Hafer (O'Brien); slov. (§) *lade-k* W.; serb. *gladek*.

Ir. *déden-ach*²⁾ der letzte (Wind.); slov. *po-(s)leden* letzt, *poslednji krat* das letzte Mal.

Ir. *derna* Handfläche (Wind.); lit. *délna* flache Hand; slov. *dlan* flache Hand, Handfläche Jan.; serb. *dlan* flache Hand.

Ir. *dénim* ich thue, mache (Wind.); slov. *denem* neben *dem* ich thue, mache.

1) Ir. *k* (*c*) = slav. *p*.

2) Ir. *d* = slav. *l*.

Ir. *dibdaim*,¹⁾ *ar-dibdaim* ich lösche, lösche aus, vernichte (Wind.); slov. *teptam* ich zertrete, *po-teptam* ich trete nieder, stampfe nieder.

Ir. *d-ímain*²⁾ träge, nichtig, leer (Wind.); slov. *umani* träge, *umanj-uh* ein Träger M.

Ir. *dolbim* ich forme, bilde, gestalte (Wind.); slov. *dolbem* ich grabe, ich steche, ich meissele.

Ir. *dreagam* ich fechte, kämpfe, schlage (O'Brien); slov. *dregam* ich stosse.

Ir. *drenn* Streit (Wind.); slov. *dren-je* Geschrei.

Ir. *druth* Narr (Wind.); russ. *tutʒ* Narr.

Ir. *eabr-on* a pan, a chaldron (Wind.); slov. (*č*)*aber* Wassereimer, Kufe Jan.

Ir. *écin-tech* infinitus (Wind.); slov. (*v*)*ečen* ewig, unvergänglich + *tek* Lauf, Gang = ewiger Lauf.

Ir. *ed* neben *ré* Raum, Zeitraum (Wind.); slov. (*vr*)*ed* Zeit Gutm.; serb. (*v*)*re-me* Zeit u. s. w.

Ir. *eirr*³⁾ Schnee, corn. *er* und *irch*; arm. *erch* (Wind.); slov. *o-(p)erh*, *po-(p)erh*, der erste, kleine angestäubte Schnee W.

Ir. *éis* neben *é.e* und *ésse* Spur (Wind.); slov. (*st*)*eza* Pfad, Fusssteig; serb. *staza* Pfad; čech. *stez-ka* Fusssteig.

Ir. *érim* ich gebe (Wind.); slov. *vernem* ich gebe zurück, gebe wieder.

Ir. *err*⁴⁾ Schwanz, Ende, Spitze (Wind.); slov. *ert* Spitze; serb. *rt*, *rát* Spitze u. s. w.

Ir. *ésca* Mond (Wind.); slov. *meseć*, (*m*)*eseć* Monat, Mond (Wind.); serb. *meseć* Mond, Monat u. s. w.

Ir. *étaim* ich finde (Wind.); krehsl. *ob-rétati* finden; slov. *ob-(r)etam* ich finde (Oberkärnten) W.

1) Ir. *bd* = slav. *pt*.

2) *d* ist prothetisch.

3) Slav. *r* + *h* = ir. *rr*.

4) Slav. *r* + *t* = ir. *rr*.

Ir. *etlain* aus *letaim* I fly (Wind.); slov. *letam* ich fliege, laufe.

Ir. *étrad* libido (Wind.); russ. *otrád-a* Wollust.

Ir. *gairm* Ruf, Rufen, Geschrei (Wind.); slov. *germ-eti* donnern, dröhnen, rollen, schmettern.

Ir. *gilca-ch*¹⁾ arundo (Wind.); slov. *bilka* Halm.

Ir. *gin* Mund (Wind.); slov. *zin-iti* den Mund öffnen; serb. *zinuti* den Mund aufsperrn.

Ir. *glaine*,²⁾ *gloine* Glas, *glainide* gläsern (Wind.); vgl. slov. *glina* Thon, Töpfererde; serb. *glina* Thonerde, Letten.

Ir. *gob* a mouth, beak, snout (O'Brien); slov. *gob-ec* Schnauze, Maul, *gob-ček* (Demin.) Schnäuzchen, Mäulchen; čech. *hub-a* Mund, Maul, *hubička* Kuss (eigntl. Mündchen), *dej mi hubičku* gieb mir einen Kuss (eigntl. gieb mir das Mündchen).

Ir. *gri-an* Sonne (Wind.); vgl. slov. *gri-jati* wärmen, erwärmen Jan; serb. *gre-jati* wärmen, heizen; die Sonne = die wärmende.

Ir. *gris* fire, embers, *grísaim* ich feuere an (Wind.); slov. *kres* Johannisfeuer, Freudenfeuer, *kres za znamenje* Signalfeuer, *krešem* ich schlage Feuer, Funken, *kresilnik* Feuerstein; serb. *kres-ati* Feuer schlagen, *kres* Johannisfeuer; čech. *křes-ati* Feuer machen.

Ir. *guirim* ich erhitze, erwärme, brenne (Wind.); slov. *gorim* ich brenne, glühe; krchsl. *gorěti* ardere u. s. w.

Ir. *gus* weight, force, strength (O'Brien); slov. *kos biti komu* Jemandem gewachsen sein, *on je temu kos* er ist der Mann dafür, *pre-kos-iti koga* einen an Kraft übertreffen.

Ir. *idan*³⁾ treu (Wind.); slov. *udan* ergeben, zugethan, treu.

¹⁾ Ir. *g* = slav. *b*.

²⁾ Ir. *ai*, *oi* = slav. *i*.

³⁾ Ir. *i* = slav. *u*.

Ir. *id-naide* Erwarten (Wind.); slov. *nada* Hoffnung, Erwartung, *nađjati se* hoffen, erwarten; serb. *nada* Hoffnung, Erwartung; čech. *nadě-je, nadá-lost* Hoffnung.

Ir. *ilatha, ata, f-atha,*¹⁾ *f-ót*¹⁾ Rasen, Erdscholle, a green plain, a lawn (O'Brien); slov. (*tr*)*ata* Rasenplatz, Rasen, Anger, Flur.

Ir. *imm*, für älteres *imb* Butter (Wind.); slov. *zač-imb-a* Schmalz, Würze, Zuthat (zu den Speisen), *za-čin-jati* würzen, vermachen; serb. *za-čin-jati*.

Ir. *ith* Korn, Getreide (Wind.); krchsl. (*ž*)*it-o* fructus; slov. *žit-o* Getreide; čech. *žito*; kluss. *žyto* Roggen u. s. w.

Ir. *lá*²⁾ Tag (Wind.); slov. *da-n, de-n* Tag; serb. *dan*; čech. *den* u. s. w.

Ir. *lacha*³⁾ Ente (Wind.); slov. *raca* Ente; serb. *raca*; čech. *lič-ka, liče, ličátko* eine junge Ente.

Ir. *lan* before (O'Brien); slov. *lan-i* (Adv.) voriges Jahr; serb. *lane* voriges Jahr; bask. *len* avant, premier u. s. w.

Ir. *leg-e-s* Heilung, Heilen (Wind.); krchsl. *lék-š* medicina; slov. *lěk* Heilmittel, Medicament, Arznei; čech. *lěk, léčiti*; russ. *léko* Arznei, *léčítb* u. s. w.

Ir. *lepad* neben *lebaid*⁴⁾ Lager, Bett (Wind.); russ. (*k*)*rovátb* Bett, Bettgestell; serb. *krevet* Bett.

Ir. *loitim* loedo, noceo (Wind.); slov. *lotim se* ich überfalle.

Ir. *mandrain* neben *mannrain*⁵⁾ ich zerstöre, vernichte (Wind.), *mandar* demolition, destruction; slov. *mandram* ich zertrete, metzele, trete mit Füßen.

Ir. *molaim* ich lobe, preise (Wind.); slov. *molim* ich bete, flehe, rufe an; serb. *moliti* bitten, *moliti se* bitten, beten.

¹⁾ *f* ist prophetisch.

²⁾ Ir. *l* = slav. *d*.

³⁾ Ir. *l* = slav. *r*; ir. *ch* = slav. *c, č*.

⁴⁾ Ir. *b, p* = slav. *v*.

⁵⁾ Slav. *n* + *d* = ir. *nn*.

Ir. *meco-n* Wurzel, Knollen (Wind.); slov. (*c*)*mok* Knollen.

Ir. *ráth* neben *ráith* a residence surrounded by an earthen rampart (Wind.); slov. (*g*)*rad* Burg, *stari grad* Ritterburg.

Ir. *ré* neben *ed* Raum, Zeit, *rem-es* Zeit (Wind.); slov. (*v*)*re-d*, (*vr*)*ed* Zeit Gutsm.; serb. (*v*)*rem-e*; russ. (*v*)*rem-ia* u. s. w.

Ir. *rét* Sache (Wind.); slov. *reč* aus *retj* Sache, Ding, Gegenstand.

Ir. *rethim* ich laufe (Wind.); slov. *letim* ich laufe, renne, *let* Flug.

Ir. *rom*¹⁾ frühe (Wind.); slov. *ran* früh, frühzeitig; serb. *rani* früh, frühzeitig; čech. *raný* u. s. w.

Ir. *sab*²⁾ princeps, fortis (Wind.); krehsl. (*h*)*rab-rü* tapfer, Kämpfer; slov. *hrab-er* tapfer; serb. *hrabar*; čech. *chrabryj*; russ. *chrabryj* u. s. w.

Ir. *saidim*³⁾ ich setze, setze mich, sitze (Wind.); slov. *sedim* ich sitze.

Ir. *saill* Fett, Speck (O'Brien); slov. *sal-o* Schweinfett, Schmalz; russ. *salo* Speck; serb. *salo* Fett.

Ir. *scéim* vomo (Wind.); vgl. slov. *ščim* neben *ščijem* ich harne, pisse.

Ir. *sennim*⁴⁾ ich treibe (Wind.); slov. *ženem* ich treibe, jage, *gnati* treiben.

Ir. *sith-l-aim* I filter (Wind.); slov. nach Gutsm. *sitati* sieben, mit dem Sieb reinigen, *sit-am* ich siebe, *sito* Sieb; bask. *seta-be* Sieb u. s. w.

Ir. *sliab*⁵⁾ Berg, Gebirge (Wind.); slov. *hríb* Hügel, Berg, *hribast* bergicht, hügelicht.

1) Ir. *m* = slav. *n*.

2) Ir. *s* = slav. *r*.

3) Ir. *ai* = slav. *e*.

4) Ir. *s* = slav. *z*, *ž*.

5) Ir. *sl* = slav. *hr*.

Ir. *snech-ta* Schnee (Wind.); slov. *sneg* Schnee; krehsl. *sněgŭ*; čech. *snih*; slovak. *sňah* u. s. w.

Ir. *soc* Pflugschar (Wind.); russ. *soch-a* Pflug, Pflughaken.

Ir. *-som* selbst (Wind.); krehsl. *samŭ* ipse, solus, unus; slov. *sam*; čech. *sám*; russ. *samŭ* u. s. w.

Ir. *táid* Dieb, *táide* secrecy (Wind.); slov. *tat* Dieb, *tatica* Diebin; serb. *tát* Dieb.

Ir. *techim*¹⁾ ich fliehe (Wind.); slov. *tečem* ich laufe, entrinne.

Ir. *temen* dark, *teim* dunkel, schwarz, *teimnige* Dunkelheit, Finsterniss (Wind.); slov. *temen* dunkel, finster.

Ir. *tend*²⁾ fest, stark (Wind.); slov. *terd* hart, *terd-en* fest.

Ir. *tóes* Teig (Wind.); slov. *tes-to* Teig; čech. *těs-to*; russ. *tés-to* u. s. w.

Ir. *trebaim*³⁾ ich bebaue, bewohne, *treb* Wohnsitz (Wind.); slov. *trebim* ich fege, putze, reinige; serb. *trebiti* säubern, reinigen.

Ir. *tre-chos-te*⁴⁾ Dreifuss (Wind.); slov. *koz-ica* irdener Dreifuss, *kozo*, (*kozla*) *biti* den Dreifuss schlagen (ein Kinderspiel) W.; serb. *kozica* irdener Dreifuss.

Ir. *tiag* Bogen (Wind.); russ. *dugá* Bogen; serb. *duk*; čech. *duha* Regenbogen.

Ir. *tuirend* Weizen (Wind.); slov. *trenta* Bäckerbrot, gekauftes Weissbrot = Weizenbrot W.

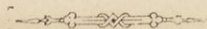
Ir. *u-ssine* die Schläfe (Wind.); slov. *sene-c* (Sing.); *sen-ci* (Plur.) die Schläfe, *senska žila* Schlafader.

1) Ir. *ch* = slav. *c*, *č*.

2) Ir. *n* = slav. *r*.

3) Ir. *ai* = slav. *i*.

4) Ir. *ch* = slav. *k*.





Zusätze und Berichtigungen.

Seite 12 Zeile 6 von unten lies *vče-raj*, **uče-raj* statt *včeraj*. —
 S. 17 Z. 2 von oben lies *paparda* statt *paperda*. — S. 18 setze zum Artikel
tarrapata: poln. *tarapata* Bedrängung. — S. 24 streiche den Artikel *oti*. —
 S. 31 Z. 11 v. o. l. *préparé* st. *préparée*. — S. 32 Z. 3 v. o. l. *poisson*
 st. *boisson*. — S. 42 Z. 1 v. o. l. *penis* st. *pennis*. — S. 42 Z. 6 v. o. l.
Töpfer st. *Töpferer*. — S. 43 Z. 5 v. o. l. *sintz* st. *sints*. — S. 46 Z. 4
 v. u. l. *itsaso* st. *itsaro*. — S. 52 Z. 7 v. o. l. *lausengatu* st. *launsegatu*. —
 S. 52 Z. 13 v. o. l. *blizo-rukij* st. *blizo-rukъ*. — S. 56 Z. 14 v. o. l. § 26.
Bask. ee st: § 63. *Bask. eo*. — S. 61 Z. 13 v. o. l. *nádcha* st. *nácha*. —
 S. 62 Z. 9 v. u. l. *faisant* st. *faissant*. — S. 63 Z. 3 v. u. l. *Pflock* st.
Pflog. — S. 65 Z. 2 v. u. l. *bra-nati*, *bra-niti†* st. *bras-niti*. — S. 72
 Z. 5 v. o. l. *iraulaya* st. *iraulaga*. — S. 80 Z. 4 v. o. l. *os-mí* st. *os-smí*. —
 S. 83 Z. 6 v. o. l. (*mreiti*) st. *mreiti*. — S. 86, Z. 6 v. o. l. *krépü-kü* st.
krépu-ku. — S. 91, Z. 3 v. o. ist *os* = *obersorbisch*. S. 101 Z. 12 v. o. l.
 (*pr*)*itiskati* st. *priskati*. — S. 130 Z. 6 v. o. l. *preparé* st. *préparée*. —
 S. 134 Z. 2 v. o. streiche das letzte *k* und setze dafür *h*. — S. 137 Z. 10
 v. o. l. *Umzäunungen* st. *Umzäumungen*. — S. 137 Z. 3 v. u. l. *suhü* st.
sühü. — S. 139 Z. 9 v. o. l. poln. *łupak*; slov. *lupač* st. poln. *łupač*. —
 S. 145 Z. 9 v. o. l. *Latwerg* st. *Latwerg*. — S. 156 Z. 6 v. u. l. *zatar*
 st. *zatar*. — S. 175 Z. 3 v. o. l. a) *č* st. e) *č*. — S. 179 Z. 11 v. o. l.
picza st. *picza*. — S. 188 Z. 2 v. o. l. *zuwider* st. *zuwieder*. — S. 201
 streiche den Artikel *oti*. — S. 208 Z. 4 v. o. l. (*p*)*raĝlo* st. (*p*)*raĝla*. —
 S. 208 Z. 7 v. u. l. *sald-u* st. *saldu*. — S. 212 Z. 5 v. u. l. (*s*)*calnica* st.
scalnica. — S. 232 Z. 12 v. o. l. **huruš* st. **kuruš*. — S. 235 Z. 8 v.
 u. l. o-(*gr*)*izn-i-ti* st. o-(*g*)*rizn-i-ti*.

beraj. —
n Artikel
el oti. —
poisson
6 v. o. l
46 Z. 4
egatu. —
o. l. S. 36.
măca. —
Pflock st.
— S. 72
os-sni. —
rêpî-kî st.
12 v. o. l.
éparée. —
137 Z. 10
l. suhü st.
l. lupač. —
u. l. zatar
11 v. o. l.
— S. 201
(p)ragla. —
(s)calnica st.
235 Z. 8 v.

NRADNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA

576 878

COBISS

Mechitharisten Buchdruckerei in Wien.